Ѿ Лоукы стое еѵглїе

на рождество чтнаго пртча, на лтргїи

Понеже оубо мнози нача
ша чинити повѣсть о
извѣствованых в нас ве
щех. якоже предаша
нам иже испрьва само
видци и слоугы бывшеи
словеси. изволи се и мнѣ послѣ
довавшоу выше всѣх испытно

за в гла з

ЛЬВІВСЬКА НАУКОВА БІБЛІОТЕКА
ім. В. СТЕФАНИКА НАН УКРАЇНИ

ВІДДІЛ РУКОПИСІВ

ФОНД 4(Бав.)
ОПИС 1
ОД. ЗБ. 630

Сѣѣстр[illegible] ... бѡ: Еѵ: ѿ Лѹка:

Ewangelia ta pisana w pierwszey połowie XVI wieku
Była własnością niejakiego Leontia Micewicza z Piatniczan, który ią w 1608 roku podarował do Piatniczanskiego Monasteru, W niebowzięcia Matki Bożey –

За: [illegible] ... Дали: Срѣтение

Нр[illegible]: Е ... Лѹки: Еѵ: Лѹ: За

ѿ Бр[illegible] ... Еѵ Лѹ: Зачало: ла

Налѹр[illegible] ... За: м: Моѵсеи ко

... Лѹки: ф: ѕ: Налѹр: Еѵ: Ма: Зачало: ...

Налеѯиа: Налѹр: Еѵ: ѿ Ма: За: Л

Наблгвѣщение: Набр: Еѵ: ѿ Лѹ: За: [illegible]

Налѹр: Еѵ: ѿ Лѹ: За: Т: На Гаврила:

ѿ Лѹ За: На:

Нла: Малпоѹ: Наѹтр: Еѵлие: Въскр: В: Налѹр

Еѵ: ѿ Маѳѳеа: Зачало: рѕ:

Пн: Еѵ: ѿ Лѹ: Зачало: нв:

В: Е: ѿ Лѹ: За: [illegible]

Г: Е: ѿ Лѹ: За: [illegible]

Ч: Е: ѿ Лѹ: За: [illegible]

П: Е: ѿ Лѹ: За: ѕі:

С[illegible]: Еѵ: ѿ Лѹ: [illegible]

Нла: Сыропостнаа: Наѹтр: Еѵ: Въскр: Г:

Налит[illegible]: Еѵ: ѿ Маѳеа: Зачало: [illegible]

Сб: а: Поста: М: з: І: ис: Фѡмы:

Еѵ: Іѡа: з: [illegible]: Въскр: Е:

Нл: а: П: Еѵ: ѿ Іѡа: з: Е: І Мѵроносиц

Сб: в: Е: ѿ Ма: з: Е

Нла: в: Е: ѿ Ма: За: Ѕ

Сб: Г: Е: ѿ Ма: За: н: Ѕ

Нла: Г: Е: ѿ Ма: За: [illegible]

Сб: д: Е: ѿ Ма: За: ла: З

Нла: д: Е: ѿ Ма: За: м:

Сб: Е: Е: ѿ Ма: За: [illegible]

Нла: Е: Е: ѿ Ма: За: м[illegible]: И

Nr. 630.

1

Ѿ матѳеа ст҃ое бл҃говѣст
ванїе, недлѧ ст҃ых ѿц҃ь предрожьство
хв҃ѣ ллъ, глава прьвал, за. а҃ :-

Книга родства ІѴ Хв҃а сн҃а да
выдова, сн҃а авраамлѧ.
Авраамъ роди Ісаака · Ісаа
кже роди Іакова · Іаков
же роди, Іоудꙋ и братїю
его · Іоуда же роди Фареса
и Зара ѿ Ѳамары · Фаресже роди
Есрома · Есромже роди Арама.

Книга ѿца і сына і с҃таго дх҃а
амин

IV. A. 8

а҃

арамже роди, аминадава. ам
надавже роди наассона. наас
сонже роди, салмона. салмо
же роди, вооза ѿ рахавы. вооз
же роди, ѡвида ѿ роуѳы. ѡвид ж
роди іесеа. іесенже роди двда
црѧ. двдъже цръ роди, соломо
ѿ оурїинѧ. соломонже роди ро
воама. ровоамже роди, авїа.
авїаже роди, асса. ассаже роди
іѡсафата. іѡсафатже роди,
іѡрама. іѡрамже роди, озїѧ.
озїаже роди, іѡаѳама. іѡаѳа
же роди, ахаза. ахазже роди
езекїѧ. езекїаже роди мана
сїа. манасїаже роди, амона.
амонже роди, іѡсїѧ. іосїаже
роди іехонїѧ и братїѧ его, въ
прѣселенїе вавилонское. попр

2

велении же вавулонстѣ · Iехониа
роди Салаѳиилѧ · Салаѳиилже
роди Зоровавелѧ · Зоровавелже
роди Авиоуда · Авиоудже роди
Елиакима · Елиакимже роди
Азора · Азорже роди Садока ·
Садокже роди Ахима · Ахимже
роди Елиоуда · Елиоудже роди
Елеазара · Елеазарже роди Мат
ѳана · Матѳанже роди Иакова ·
Иаковже роди Иосифа мужа
Мариина, изнеяже родисѧ Iс
глемыи Хс · Всѣхже родов
ѿ Авраама до Двда, родов четы
ринадесѧте · и ѿ Двда до пресе
лениа вавилѡнскаго, родов
четыринадесѧте · и ѿ пресѣлениа
вавилонскаго до Ха, родов
четыринадесѧте · Iс Хво рожество · зач в

на Рж роство Ха, Iс Хво рожество сице б

Сия свещена ... Евангелии

сице бѣ · обрѫченѣ оубо бывши
мт҃ри его марїи іѡсифови, прѣ
жде даже не сънитисѧ има,
ѡбрѣте сѧ имѫщи въ чрѣвѣ
ѿ дх҃а ст҃а · іѡсиф же мѫжь еѧ
праведень сыи, и не хотѧ еѧ
бл҃чити · въсхотѣ таи поусти
тїѧ · сїа же емоу помысливъшꙋ
се ан҃гль гн҃ь въ сънѣ явисѧ емꙋ
гл҃ѧ · іѡсифе сн҃ꙋ дв҃довь, не оубо
исѧ прїѧти марїамь жены тво
еѧ · рожьшее бо вь неи, ѿ дх҃а
е҆ ст҃а · родит же сн҃а, и нарече
ши имѧ емоу іс҃ · тъи бо спсет
люди своѩ ѿ грѣхь ихь · се же
въсе бысть, да събѫдетсѧ рече
ное ѿ г҃а прр҃комь гл҃ѧщимь ·
се дв҃а въ чрѣвѣ прїиметь, и
родить сн҃а, и нарекѫ имѧ емꙋ

емманоуиль · еже е сказаемо,
с нами бъ · въставже іосифъ
ѿ съна, сътвори ıакоже повелѣ
емоу агглъ гнь · и приıать женѫ
своѫ · и не знаааше еѧ, доньдеже
роди сна своего пръвѣнца, и на
рече имѧ емоу іс. коне не ноури.
Ісоу же рожьшоу сѧ въ виөлеемѣ зач
іоудейстѣ, въ дни ирода црѣ. г
се вльсви ѿ въстокъ приидоша д
въ іерлимъ глѭще, где е рожей
сѧ црь іоудейскы · видѣхо бо sвѣ
здѫ его на въстоцѣ, и приидохо
поклонити сѧ емоу · слышавъже
иродъ црь, смѧтисѧ, и въсь іеросо
лима с нимь · и събравь вьсѣ
пръвосщенникы, и книжникы
люскыѧ · въпрашааше ѿ них
где хс раждаетсѧ · ѡни же рекоша

на ржтво хво. ісоу рожьшоу сѧ

Свѧщенника ієрєя іоанна полоніцького

вѣроу и превѣлбомоу б҃оу, в троу[illegible]
не[illegible]моу: [illegible] и прочее

ѥмоу въ виѳлеемѣ июдеистѣмь.
тако бо писано ѥ прркомь. и ты
виѳлеѥ земле июдова. ничимже
меньши еси въ владыкахъ июдова.
и с тебе бо изыдеть вождь иже
оупасеть люди моꙗ ил҃ѧ. тогда
иродь таи призва влъхвы. испы
товааше ѿ них время ꙗвльшаꙗ
сѧ ѕвѣзды. и пославь ихъ въ
виѳлеемь рече. шедше испытаи
те известно ѡ отрочати. егда
же обращете възвѣстите ми.
ꙗко да и азъ шедъ поклонѧсѧ ѥмоу.
ѡни же послоушавше цр҃ѣ, идоша.
и се ѕвѣзда ꙗже видѣша на въ
стоцѣ идѧаше предъ ними. до ни
деже пришедши ста врьхоу идеже
бѣ отроча. видѣвше же ѕвѣзд(оу)
въздрадоваша сѧ радостию велиею.

ѕѣло · и пришедше въ храминѫ.
видѣша отроча съ марiеѫ ма
терiѫ его · и падше поклонишѧ
емоу · и ѿвръзше скровищѧ своѧ.
принесошѧ емоу дары · злато.
и ливанъ. и смурнѫ · и вѣсть прiе
мше въ снѣ, не възвратити сѧ.
инѣмь пѫтемь ѿидошѧ въ стра
нѫ своѫ. ко. нѧчѧ. Ѿшешемже и зд
се аггелъ гнь въ снѣ ꙗви сѧ iосифу
глѧ · въставь поими отроча и
матерь его. и бѣжи въ егупет.
и бѫди тамо дондеже рекѫ ти.
хощеть бо иродъ искати отроча
те да погоубить е · онже въставъ.
поѧть отроча и матере его но
щiѧ, и отиде въ егупеть · и бѣ
тамо до оумрътiа иродова · да
събѫдет сѧ реченое ѿ га прркомь

не пороухвѣ, се идѣ исъ, и сты младенце,
ѿшедшимь влъхвомъ, се аггелъ гнь

м҃
Понеже
зл҃то изволи проро...

гл҃аще, ѿ егѵпта възвахъ сн҃а
в моего. Тогда Иродъ видѣвъ ıако по
руганъ бы ѿ влъхвъ. разгнѣва
сѧ ѕѣло. и пославъ изби всѧ
дѣти сѫщаа въ Виѳлеемѣ, и
въ всѣхъ предѣлѣхъ его. ѿ двою
лѣтоу и нижшаише. по времени
еже извѣстно испыта ѿ влъ
хвъ. тогда събыстьсѧ реченое Іе
ремиемъ прр҃кмъ гл҃аще. глас въ
рама слышанъ бы. плачь и рыда
ние, и въпль мнѡгъ. рахиль пла
чѫщисѧ чадъ своихъ. и не хотѣа
ше оутѣшитисѧ, ıако не сѫ.
Оумръшоу же Иродоу. се агг҃лъ гн҃ь
въ снѣ ıависѧ Іѡсифоу въ егѵ
птѣ гл҃а. въставъ поими отро
чѧ и матерь его, и иди въ землѧ
ı҃илевоу. Слышавъ же ıако Архелае

[illegible] тосижими всѣми исполнили пресвятыкѡ
своего писание и [illegible] сего вѣру

црствоуеть въ Іоудеи вмѣсто ми 5
ирода ѡца своего, оубоа см тамо
ити. вѣсть же приемь въ снѣ,
ѿиде въ предѣлы галилеискыа.
и пришедъ всели см въ градъ нарицае
мъ назареть. іако да събѫдеся
реченное прркы, іако назореи на
речетса. конецъ, и младенцемъ. зач
Въ дни же ѡны, прииде іѡаннъ
крститель, проповѣдаж въ поу
стыни, іоудеистѣи и глм. г
покаитеса. приближи бо са
црствие нбное. сь бо е реченыи
ісаиемь прркѡ глще. глас
вопиющаго въ поустыни, оугото
ваите пѫть гнь, правы творите
стьзѧ его. самъ же іѡаннъ.
имѣше ризѫ свою ѿ власъ велбѫ
жь, и поась оусменъ о чреслѣ

Сѧ по просвѣщении, въ ѿ, прииде іѡаннъ
[illegible]

[illegible] чюди смотрително [illegible]
и написаше [illegible]

своихъ · снѣже его бѣ, пръ-
жїе и медь дивїи · тогда исхождаа-
ше къ немꙋ ïерусолима, и вьс-
ïоудеа, и вьсѣ страна ïордань-
скаа · и крьщаахѫ сѧ въ ïорда-
ни ѿ него, исповѣдаѭще грѣхы
своѧ · видѣвже многы фари-
сеѧ и садоукеѧ грѧдѫща на кръ-
щенїе его · рече имь · рожденїа
ехиднова · кто сказа вамь бѣ-
жати ѿ бѫдѫщаго гнѣва · съ-
творите оубо плѡдъ достоинь по-
каанїа · и не начинаите глати
въ себѣ, оца имамы авраама.
глѭ бо вамь, ꙗко можеть бъ
ѿ каменїа сего въздвигнѫти
чѧда аврамоу · оуже бо и се-
кира при корени дрѣва лежить.
въсѣко оубо дрѣво, иже не тво-

и же поревноваше на Ефе сущи въ вл[а]д[ы]чество ...онку трехена уеиви востоное наш[...]

м

6

ритъ плода добра, посѣкаемо
бываетъ и въ огнь въмѣтаемо.
азъ убо крещаю вы водою, въ
покаание. грядыйже по мнѣ
крѣплии мене есть. емуже нѣ
смь достоинъ сапогы понести
тъ вы кр[е]ститъ д[у]хомъ ст[ы]мъ
ко ск. Емуже лопата в руцѣ
его, и потребитъ гумно свое.
и събереть пшеницу свою въ
житницу. плевыже съжежет
огнемъ негасающим. Тогда при
ходитъ і[су]с от галилея на іорданъ
къ іоанну крститися от него.
іоаннъже възбраняаше ему
г[лагол]я, азъ трѣбую тобою крести
тися, и ты ли грядеши къ мнѣ.
отвѣщавъже і[су]с рече къ нему о
стави нынѣ. такобо подобно есть

за[чало] 5

на ст[ое] б[о]гоявление на ут[рени], вѣс[ь] пр[и]идеіс

данею

на Вениамин[...]

лежити миуеви сотника споръжение своє
д[illegible]нною очами нашими

намъ исплънити всѧкѫ пра
вдѫ· тогда ѡстави его, и крь
стивсѧ іс, възыде абіе ѿ воды.
и се ѿвръзошѧсѧ емоу нбса.
и видѣ дхъ сходѧщь ꙗко голѫ
бь, и грѧдѫщь нань· и се гла съ нбе
глѭ· сь е снъ мои възлюблен
ный, о немже блгволихъ. ко
зач҃ ꙁ бгоіавлеоу. Тогда іс възведенъ
бы дхомъ в поустынѧ искоу
ситисѧ ѿ діавола· и постивсѧ
дни четыри десѧте, и нощи
четыри десѧте, послѣди възъ
алка· и приступль къ немоу
искоуситель рече· аще снъ еси
бжіи, рци да камение се хлѣ
би бѫдѫть· онъ же ѿвѣщавъ
рече· писано е· не о хлѣбѣ
единомъ живъ бѫдеть члкъ.

сѫ по просвѣ, въ ѿ, введе бы іс

нѫ ѡ всѣкомь гл҃ѣ исходѧщимь
изъ оустъ бж҃ихъ. тогда поѧ
его дїаволъ въ ст҃ыи гра. и поста
ви его на крилѣ цр҃кковнѣ, и гла
емоу. аще сн҃ъ еси бж҃ии, врьѕи
сѧ низоу. писано бо е҃. ꙗко
аг҃гломъ своимъ заповѣ ѡ тебѣ
съхранити тѧ и на рѫкахъ въ
змѫтъ тѧ да не когда претъ
кнеши о камень ногѫ твоѧ.
рече же емоу іс҃, пакы писано е҃.
не искоусиши га҃ бга҃ своего. па
кы поѧтъ его дїаволъ на горѫ
высокѫ ѕѣло. и показа емоу
въсѣ цр҃ствїа мира и славѫ ихъ.
и гла емоу. сїа въсѣ тебѣ дамь
аще па поклониши ми сѧ. тога
гла емоу іс҃, иди за мноѧ сатана.
писано бо е҃. гоу богоу твоемоу по

м҃ Кто похо сию душе спасную книгу, им ...
те... ...

клонишѧсѧ, и томоу єдиномоу
послоужиши · тогда ѡставѝ
єго дїаволъ · и се агг҃ли пристѫ
пишѧ и слоужаахѫ емоу. ко

сѫ по просв҃ѣ. Слышавже і҃с
ꙗко іѡаннъ прѣданъ бысть,
ѿиде въ галілеѫ · и оставлъ
назаретъ, пришедъ вселисѧ въ
капернаоумъ въ поморїе, въ
прѣдѣлѣхъ завоулонихъ и не
фталимлихъ · да сбѫдетсѧ
реченное ісаїемъ прр҃комъ гл҃лющемъ.
землѣ завоулонѣ, землѣ не
фталимлѣ пѫть морѣ ѡбонъ
полъ іордана галілеа ꙗзыкъ.
людїе сѣдѧщїи въ тмѣ, видѣша
свѣтъ велїи · и сѣдѧщїимъ въ стра
нѣ и сѣни смрътнѣи, свѣтъ
въсїа имъ · ѿтолѣ начѧ і҃с про

не по просв҃ѣ, въ ѡ҃, слышавъ і҃с

…о с҃тго дх҃а. на пр҃е г҃ ое

повѣдати и г҃лати. покаитеся.
приближи бо ся црс҃тво нб҃ное.
ко не попросвѣ. Ходяже при мо з҃а
ри галилеистѣи. видѣ два брата.
сімона г҃лемаго петра. и андреа
брата его. въметающа мрежя д҃
въ море. бѣста бо рыбарѣ. и г҃ла
има. грядѣта по мнѣ и сътворя
вы ловца ч҃лкѡ. ѡна же абіе
ѡставлъша мрежя. по немъ
идоша. и прешедъ ѿтудоу. видѣ
и на два брата. іакова зеведео
ва. и іоанна брата его. въ кора
бли съ зеведеомь ѡ҃цемь ею завя
зающа мрежя своя. и възва ія.
она же абіе ѡставлъше кораблъ
и ѡ҃ца своего. по немь идоста. и про
хождаше въсѣ галилеж іс҃ оучя на
сънмищихъ. и проповѣдая еѵ҃ліе

не б҃. по въсѣсты. въ ѡ҃. хожда іс҃ ц…

вто лне. въсѡно. поістѣ идошлѧ

црⷭтвіа. и исцѣлѣѫ вьсѣкъ не
дѫгъ, и вьсѣкѫ ѧѕѫ въ людехъ.
коне̇ не.. и изыде слоухъ его по
вьсеи сѵріи. и приведоша емоу
вьсѧ болѧщѧѧ разлічными
недѫгы, и стрⷭтьми одръжимы.
и бѣсны и мѣсѧчныѧ. и разсла
блены жилами, и исцѣли ихъ.
за і И по немь идоша народи мноѕи
ѿ галілеѧ и десѧти града. и ѿ іеро
солима, и іоудеѧ. и сь оного
полоу іорлдана.. оузрѣвь же нарѡ
ды, вьзыде на горѫ. и сѣдшоу
емоу, пристѫпишѧ къ немоу
оученици его. и ѿвръзъ оуста
є своа, оучаше и глаⷧѧ. блажени
нищіи доухомь, ꙗко тѣхъ есть црⷭтво
нбⷭное. блажени плачѧщеи, ꙗко
ти оутѣшатсѧ. блажени кроⷮ

Сє, и прпⷣбны.

н

приидахоу ... и монастыри ...
... хⷭа ...

цїи, ꙗко ти наслѣдѧть землѧ.
Блажени алчѫщеи и жаждѫщеи
правды, ꙗко ти насытѧтсѧ.
Блажени млⷭтивїи, ꙗко ти по
милвани бѫдѫть. Блажени чи
стїи срⷣцемь, ꙗко ти бⷢа оузрѧⷮ.
Блажени миротворци, ꙗко ти
снⷪве бжїи нарекѫтсѧ. Блажени
изгнани правды ради, ꙗко тѣⷯ
єсть цртвие нбное. Блажени есте
єгда поносѧть вамь. и ижденѫⷮ
и рекѫть всѣкь глъ на вы лъжѫ
ще мене ради. радуитесѧ и весели
тесѧ ꙗко мзда ваша многа
на небесехь. Конецъ прпбны. Тако
бо изгнаша пркы иже бѣшѧ
прежде васъ. Вы есте соль земли.
аще же соль обоуаеть, чимь осо
литсѧ. ни въ чтоже бѫдеть кто.

мѳ҃

Стлеⷭ ѡбще. реⷱ гь своимоу ч҃. вы ес

за҃ тъли ж да изсыпана бѫдеть вънъ
аі и попираема члкы. ко вто. Вы
есте свѣтъ мироу. не можеть гра
оукрыти сѧ врьхоу горы стоѧ.
ни въжигаѭть свѣтилника и
поставлѣѭть его под спѫдомь.
нѫ на свѣщници, и свѣтить въ
сѣмь иже въ храминѣ сѫть.
тако да просвѣтить сѧ свѣтъ вашь
прѣдъ члкы, ꙗко да видѧть ваша до
браа дѣла, и прославѧть оца ва
шего иже на нбсе. да не мните
ꙗко приидохъ разорити закона
и прркы, не приидохъ разорити, нѫ
исплънити. аминь бо глѭ вамь
дондеже прѣидеть нбо и землѣ.
іота едина, или едина чрьта
не прѣидеть ѿ закона, дондеже
вьсѣ бѫдѫть. иже аще разорить

єдинѫ заповѣдїи малыи сихъ.
и наоучить тако чл҃кы, мнїи на
речетсѧ въ цр҃твии нб҃нѣ. конець
ст҃ле :- Гл҃ѭ бо вамъ. ꙗко аще зач҃ ві
не избѫдеть правда ваша паче
книжникъ и фарисеи не вънидет
въ цр҃твие нб҃ное. слышасте ꙗко
речено бысть древнїимъ, не оубїе
ши. иже бо аще оубїеть, повинен
ѥсть сѫдоу. азъ же гл҃ѭ вамъ. ꙗко въ
сѣкъ гнѣваѧйсѧ на брата своего
всоуе, повиненъ ѥсть сѫдоу. иже бо
аще речеть братоу своемоу рака,
повиненъ ѥсть сънмищоу. а иже ре
четь оуроде. повиненъ ѥсть геонѣ
огньнѣи. аще оубо принесеши даръ
свой къ олтарю, и тоу помѣнеши
ꙗко братъ твой имать нѣчто на
тѧ. остави тоу даръ твой прѣ

рече г҃ь своимъ оученикомъ, ꙗко аще не избѫ

Сне воплд ... лѣта ... сна ... а҃х ... а҃з дне. и тако положихом да никто ...

олтарем. и шедъ прѣжде съмирисѧ
съ братомъ своимъ. и тогда пришедъ
принеси даръ свой. бѫди оумѣ-
щеваѧсѧ съ съпернїкомъ своимъ
скоро дондеже еси на пѫти съ нимъ.
да не прѣдастъ тебе съпернїкъ
сѫдїи. и сѫдїа тѧ прѣдастъ слу-
зѣ. и въ темницѫ въвръженъ
бѫдеши. аминь г҃лѭ тебѣ, не
изыдеши ѿтѫдоу, дондеже въз-
даси послѣднїи кодрантъ.
за҃ гі ко҃ ср҃ѣ. Слышасте ѣко речено
бысть, не прѣлюбы сътвориши.
азъ же г҃лѭ вамъ, ѣко въсѣкъ иже
възритъ на женѫ къ еже въжде-
лѣти ей. оуже любодѣиствова
съ неѫ въ ср҃дци своемъ. аще же
око твое десное съблажнѣетъ тѧ
изъми е и връзи ѿ себе. оуне бо

че҃ а не҃. рег҃ѣ, Слышасте ѣко ре҃но

а не внити сиѥ наше преда... въ храму божию и прорабли и ... тволи

тиѥ да погыбнеть единъ оуд
твои, а не все тѣло твое въвръ
жено бѫдеть въ геенѫ огньнѫ.
И аще десна твоꙗ рѫка съблаж
нѣѥть тѧ, оусѣци ѭ и връзи ѿ се
бе· оунѣ бо ти ѥ да погыбнеть
единъ оудъ твои, а не все тѣло
твое идеть въ геенѫ· речено
бысть· ꙗко иже аще поустит
женѫ своѭ, да дасть еи кънигꙑ
распоустнꙑѧ· азъ же глаголѭ вамъ.
ꙗко въсꙗкъ ѿпоущаѧи женѫ
своѭ развѣ словесе любодѣина
аго, творить ѭ прѣлюбодѣиство
вати· и иже поущеницѫ поиметь,
прѣлюбы дѣиствоуеть. ко͡ч
Паки слышасте ꙗко речено бы
древнимъ, не въ лъжѫ клънеши
сѧ· въздаси же гви клѧтвы твоѧ

за
ді

пт л не, рчи, слышасте ꙗко ре

свою пол... вою сти ... т: и ... ниже
мое похвали ... хоще сни ... дѣзнѣвшим ...

а҆зъ же гл҃ю вамъ · не клѧти сѧ
въсѣко, ни нб҃омь ꙗко прѣстолъ
ѥ҆ бж҃ии · ни землеѭ, ꙗко по
ножїе ѥ҆ ногама его · ни ѥросо
лимомь, ꙗко граⷣ ѥ҆ великаго
црⷭ҇ѣ · ни же главоѭ своеѭ клъ
ни сѧ, ꙗко не можеши власа
ѥ҆диного бѣла или чрънасътво
рити · бѫди же слово ваше ѥ҆и.
ѥ҆и · ни, ни · лишьше же сеи ѿ не
прїазни ѥ҆ · слышасте ꙗко рⷱ҇ено
бысть око, за око, и҆ зѫбъ за
зѫбъ · а҆зъ же гл҃ѭ вамъ, не про
тивити сѧ злоу · нѫ а҆ще тѧ
кто оударить въ деснѫѭ ланитѫ,
обрати емоу и҆ дроугѫѭ · и
хотѧщомоу сѫдити сѧ с тобоѭ
и ризѫ твоѭ възѧти, ѿпоусти
емоу и҆ срачицѫ · и҆ а҆ще кто тѧ

Сѫбѡ а по н҃, р҃ег҃, просѧщемꙋ оу те҃ | м҃ 12

поиметь по снлѣ пъприще єдино,
иди съ нимь двѣ. ко̅ па҃. Просѧ | за҃

щомꙋ оу тебе дай · и хотѧщаго | еі

ѿ тебе заѧти, не ѿврати · слы
шасте ꙗко речено є҃ · възлюбиши
искрънѣго твоего, и възненави
диши врага своего · азъ же глѧ
вамь, любите врагы ваша.
благословите кльнѫщаа вы · добро
творите ненавидѧщиимь ва.
и молитесѧ за творѧщиихь ва
напасть, и изгонѧщаа вы · ꙗко
да бѫдете сынове оц҃а вашего,
иже є҃ на нб҃сехъ · ꙗко с҃лнце свое
сіаеть на злыѧ и благыѧ · и дъжи
ть на праведны, и на неправедны.
аще бо любите любѧщиихъ ва.
кѫѧ мъздѫ имате · не и мытаре
ли тожде творѧть · и аще цѣ

Бжи твое благослави свѣ пресвѧщеньѥю ... сѣмотрюючисѧ мати: Емѹ же слава

лоуете дроугы ваша тъкмо,
что лише творите. не и ѩзычници
ли такоже творѧть. Бѫдѣте
оубо вы съвръшени, ıакоже оць
вашь нбный съвръшенъ ѥ. кѡ
зач. ѕі сѫб. Вънемлѣте млтынѧ вашѧ
не творити прѣд члвкы, да види
бѫдете ими. аще ли же ни,
мъзды не имате ѿ оца вашего
иже ѥ на нбсехъ. ѥгда оубо тво
риши млтынѧ, не въстроуби
прѣд собоѭ ıакоже лицемѣри
творѧ въ снмищихъ и въ стъ
гнахъ. ıако да прославѧтсѧ ѿ
члвкъ. аминь глю вамъ, въспри
емлѧть мъздѫ своѫ. тебѣ же
творѧщоу млтынѧ, да не вѣ
шоуица твоа, что творить де
сница твоа. ıако да бѫдеть

сѫб. сыропоу. рецъ. вънемлѣте.

мл҃тыни твоа въ таинѣ. и оц҃ъ
твои видѧи въ таинѣ, тъ и въ
здасть тебѣ iавѣ. и егда мо
лишисѧ, не бѫди iакоже лице
мѣри. iако любѧтъ въ сънми
щихъ и пѫтии стоѩще молитисѧ.
iако да iавѧтсѧ чл҃кѡмъ. аминь
гл҃ѭ вамъ. iако въсприимѫтъ
мъздѫ своѭ. ты же егда мо
лишисѧ, вънииди въ клѣть своѭ.
и затворивъ двери твоа, помо
лисѧ оц҃ꙋ твоемꙋ иже въ таи
нѣ. и оц҃ъ твои видѧи въ таи
нѣ, въздасть тебѣ iавѣ. мо
лѧщеже сѧ, не лишше гл҃ите iако
же ѩзычници. мнѧтъ бо iако въ
многоглаголании своемъ оуслышани
бѫдѫтъ. не подобите сѧ оубо
имъ. вѣсть бо оц҃ъ вашъ ихже

а҃ не д҃. въ с҃ѣ, с҃ты, и напрѣ, г҃ ли.

м

трѣбоуете прѣжде прошениꙗ ва-
шего. сице оубо молите сѧ вы.
Ѿче нашь иже еси на нбсе. да
стит сѧ имѧ твое. да приидеть
цртвие твое. да бѫдеть волѣ
твоꙗ. ꙗко на нбси и на земли.
хлѣбь нашь насѫщныи даждь
намь дне. и остави на длъгы
нашѧ. ꙗко и мы оставлѣемь
длъжникѡ нашимь. и не въве-
ди на въ напасть. нъ избави на
Ѿ лѫкаваго. ꙗко твое есть ца-
рствие и сила и слава въ вѣкы.
аминь; ко сѫ. Аще бо ѿпоу-
зач зі щаете чкѡ съгрѣшениꙗ ихъ.
ѿпоустит и вамъ ѿць вашь не-
бесныи. аще ли не ѿпоущаете
чкѡ съгрѣшениꙗ и, ни оць
вашь ѿпоустит вас съгрѣшении ва-

не сыропоу. рем, аще ѿпоущаете

ши. єгда же поститесѧ, не бѫ
дѣте ꙗкоже лицемѣри сѣтоу
юще. помрачаѭтъ бо лица своа
ꙗко да ꙗвѧтсѧ чл҃кѡмъ постѧще
сѧ. аминь гл҃ѭ вамъ, ꙗко въспри
емлѭть мъздѫ своѫ. ты же по
стѧсѧ, помажи главѫ своѫ и ли
це твое оумыи. ꙗко да не ꙗви
шисѧ чл҃кѡмъ постѧсѧ. нѫ оц҃оу
твоемоу иже въ таинѣ; и ѡц҃ь
твои видѧи въ таинѣ въздаст
тебѣ ꙗвѣ. не съкрываите себѣ
скровищь на земли. иде же чрьвь
и тлѣ тлить. и иде же татие по
копаваѭть и крадѫ. съкрыва
ите же себѣ скровищь на нб҃си.
иде же ни чрьвь, ни тлѣ тлить.
и иде же татие не покопаваѭть
ни крадѫть. иде же бо є скрови
ще

м҃і не г҃, ре҃ч, свѣтилникъ тѣлоу е҃

ваше · тоу бѫде и срдце ваше.

за҃ ꙗко не сиропоу. Свѣтилникъ

ні тѣлоу е҃ око. аще оубо бѫдет

око твое просто, въсе тѣло твое

свѣтло бѫдеть · аще ли око

твое лѫкаво бѫдеть, въсе тѣ

ло твое темно бѫдеть · аще

оубо свѣть иже въ тебѣ тъма

есть, то тъма колми · никто

же можеть двѣма господино

ма работати · либо единного

възлюбить, а дроугаго възне

навидить, или единого дръжи

тсꙗ о дроугѣмь же нерадити

начнеть · не можете бу҃ работати

и мамонѣ · сего ради глю ва҃,

не пецѣте сꙗ дшеѫ вашеѫ что

ꙗсте или что піете, ни тѣлом

вашим въ что облечете сꙗ · не дша

ли болши е҃ пищѧ и тѣло оде
ждѧ. възрите на птицѧ нб҃ны,
ꙗко ни сѣѫть ни жнѫть, ни съ
бираѫть въ житницѧ. и оц҃ь
вашь нб҃ный питаеть ихь. не
вы ли паче сихь лоучши их ьесте.
кто же ѡ васъ пекiй сѧ можеть при
ложити възрастоу своемоу ла
кть единь. и о одежди, что пече
те сѧ. смотрите крины сель
ныхь, како растоуть, не троужа
ѫть сѧ, ни прѧдѫть. гл҃ѫ же ва
ꙗко ни соломонь въ всей славѣ
своей, облече сѧ ꙗко единь ѡ
сихь. аще же сѣно селное, днес
сѫще и оутрѣ въ пещь въмѣ
таемо бг҃ь тако одѣеть, не мно
го ли паче ва маловѣрни. Не пе
цѣте сѧ оубо гл҃ѫще, что ꙗмы за҃ ѳі

пне в не. рекь. не пецѣте сѧ гл҃ѫще

или что пиемъ · или чимъ оде-
ждисѧ · въсѣ бо сихъ ѧзыци
ищѫть · вѣ бо ѿць вашь не-
бныи ꙗко трѣбоуете сихъ всѣ.
ищате же прѣжде црствиꙗ бжиꙗ
и правды его, и сиѧ въсѣ прило-
житсѧ вамъ. ко не .. не пецѣ-
те сѧ оубо на оутрѣи, оутрѣ-
нии бо собоѧ печетсѧ · довлѣ-
за .к. дневи злоба его. прѣ пне. Не сѫ-
дите да не сѫдими бѫдете · и-
же бо сѫдо сѫдите, сѫдѧва.
и въ нѧже мѣрѫ мѣрите, въз-
мѣритсѧ вамъ · что же види-
иже ши сѫчецъ въ оцѣ брата твое-
го · брьвно же еже е въ оцѣ
твое не чюеши · или како рече-
ши братоу твоемоу · остави
да изьмѫ сѫчецъ изъ очесе твоего
сѫб по въстѣсты, ре гь, не сѫтве

и се бръвно въ оц҃ѣ твоемь. ли
цемѣре, изми прьвѣе бръвно
изъ очесе твоего, и тогда оузри
ши изяти сѫчець изъ очесе бра
та твоего. не дадите стаа п҃сѡ
ни помѣтаите бисерь вашихъ
прѣ свиніами. да не попержтъ
ихъ ногами своими. и вращь
шеса растръгнѫтъ вы. Просите и зд
дастьса вамъ. ищате и обра
щете. тлъцѣте, и ѡвръзетса
вамъ. въсѣкь бо просаи пріемле. мв
и ищжи обращеть, и тлъкѫщоу
ѿ... зетса. ко сж, чьти пне.
или кто е ѿ вас ч҃лкь. егоже аще
въпросить сн҃ь его хлѣба, еда ка
мень подасть ему. или аще ры
бы просить, еда змиж подасть
ему. аще оубо вы лѫкави сѫще

еу. на въсѣ прошеніе, рч҃е: просите

м҃

пр҃п҃кны оч҃е. ре гь. вьсѣ елика

оумѣете даанїа блага даати ча
домь вашимь · колми паче оц҃ь
вашь нб҃ныи, дасть блага проса
щїимь оу него. Ꙗко пи҃ше. Вьсѣ

зач. іса

оубо елика аще хощете да тво
рать вамь чл҃ци, тако и вы тво
рите имь · се бо есть законь и прр҃ци
вьнидѣте ѫзкыми враты.
Ꙗко пространна врата и широк
пѫть · вьводаи вьпагоубѫ · и
мнози сѫть вьходащеи имь
что ѫзка врата и тѣсень пѫть.
вьводаи вьживо, и мало ихь

зач. ікв

есть иже обрѣтаѫть его. Вьне
млѣте же ѿ лъжїихь прркь · иже
приходать кь вамь вь ѡдеждахь
ѡвчихь · вьнѫтрь же сѫть влъ
ци хыщници · ѿ плод ихь позна
ете ихь · еда ѡбемлють ѿ трьнїа

вто в не. ре гь. вьнемлѣте ѿ лъжїи

н

гроздїи, или ѿ репїа смоквы.
Тако всѧко дрѣво добро, плоды
добры творить, а зло дрѣво плоды
злы творить. Не можеть дрѣво
добро, плодъ злъ творити. Ни дрѣ-
во зло, плодъ добръ творити. Вс-
ѧко оубо дрѣво иже не творить
плода добра, посѣкаѫть е и въ
огнь въметаѫть. Тѣмже оубо
ѿ плодъ ихъ познаете ихъ. Не въсѧ-
къ гл҃ѧи ми г҃и, г҃и. вънидеть въ цр҃-
ствїе нб҃ное, нъ творѧи волѫ
оц҃а моего иже е҃ на нб҃сехъ.
Ко вто. и пр҃пѣны. Мнози рекѫ-
мнѣ въ онь дн҃ь, г҃и, г҃и. не въ
твое ли имѧ пр҃рчьствовахо.
И твоимъ именемь бѣсы изгонихо.
И твоимъ именемь, силы многы
сътворихо. И тогда исповѣмъ и-

срѣ в не. рекъ. Не въсѣ гл҃ѧи ми г҃и

Іс Хс
Ника
зач҃
кг

м Сѫі, рекъ, въсѣкъ иже слышитъ,

яко николиже знаахъ ва· ѿ
идѣте ѿ мене дѣлающеи безако
за кд ние. ко ср. Въсѣкъ убо иже слы
шитъ словеса моа сиа, и творитѧ.
уподоблю его мѫжу мѫдроу,
иже създа храминѫ своѭ на ка
мени· и сънииде дъждь, и приидо
шѧ рѣкы· и възвѣашѧ вѣтри
и нападошѧ на храминѫ тѫ,
и не паде сѧ· основана бо бѣ
на камени· и въсѣкъ слышаи
словеса моа си, и не творѧи ихъ.
уподобитсѧ мѫжу уродиву.
иже създа храминѫ своѭ на пѣ
сцѣ, и сънииде дъждь, и приидо
шѧ рѣкы· и възвѣашѧ вѣтри
и опрѣшѧсѧ храминѣ тои,
и паде сѧ, и бѣ разрѣшение еѧ
велие· и бы егда скончѣ іс слове

веса сїа, дивлѣхѫсѧ народи о оучение
нїи его. бѣ бо оучѧ ихъ ꙗко власть
имѣѧ, и не ꙗко книжници и фа
рїсее. сшедшоу же емоу съ горы ѕ
въслѣдъ его идѣхѫ народи мнози.
и се прокаженъ пришедъ кланѣаше
сѧ емоу глѧ. ги. аще хощеши,
можеши мѧ очистити. и про
стеръ рѫкѫ ісъ, коснѫсѧ емь
глѧ. хощѫ очисти сѧ; и абїе
очисти сѧ емоу проказа. и
гла емоу ісъ. виждь никомоуже
повѣждь. нѫ шедъ покажи сѧ
іереови. и принеси даръ, иже
повелѣ въ законѣ моусеи въ свѣ
телство имъ. ко сѫ. Вшед за
шоу же емоу въ капернаоумъ. ке
пристѫпи къ немоу сътникъ
молѧ его и глѧ, ги. отрокъ мои з

не д. въ ѡ, вшедшоу ісоу въ капернаоу.

лежитъ въ домоу ослабленъ
лютѣ страждѫ. и гл҃а емоу іс҃,
азъ пришедъ исцѣлю его. и ѿвѣ
щавъ сътникъ, рече емоу. г҃и.
нѣсмь достоинъ да подъ кровъ
мои вънидеши. нъ тъкмо
рци слово, и исцѣлѣетъ отрокъ
мои. ибо азъ ч҃лкъ есмь подъ вла
стїѫ. и имыи подъ собоѫ воины.
и гл҃ѭ семоу иди, и идетъ. и дроу
гомоу прїиди, и прїидетъ. и ра
боу моемоу сътвори се, и сътво
ритъ. слышавъ же іс҃, оудиви сѧ.
и рече грѧдѫщїимъ по немъ.
аминь гл҃ѭ вамъ, ни въ іи҃ли
толикы вѣры обрѣтохъ. гл҃ѭ
же вамъ, ꙗко мнози ѿ въстокъ
и запад прїидѫ и възлѧгѫть съ
авраамомъ и исакомъ и іаковомъ

Сѫ҃ д҃ в҃ѣ ѕ҃и. прииде іс въ домъ петровъ м҃

19

въ цр҃ствии н҃бнѣ. с҃нове же цар
ствиꙗ изгнани бѫдѫ въ тьмѫ
кромѣшнѫѫ. тоу бѫдеть
плачь и скрежеть зѫбомь. и
рече іс сътникоу. иди, и ꙗко
же вѣрова бѫди тебѣ. и исцѣ
лѣ отрокь его въ тъ ча. ко
нь. И пришеⷣ іс въ домъ петровь. за҃ іс҃ѕ
видѣ тъщѫ его лежѫщѫ и
огнемь жегомѫ. и прикоснѫ и҃
сѧ рѫцѣ еѧ. и остави ю огнь.
и въста и слоужааше емоу.
поздѣ же бывшоу, приведоша т
к немоу бѣсны многы. и и
згна доухы словомъ. и въсѧ бо
лѧщѧѧ исцѣли. да събѫдеⷮ
сѧ реченое исаиемь прркомь
глѧщемь. тъи недѫгы наша
приѧть и болѣзни понесе.

мт чевне се ѡ кѕ, въ ѡ, въ лѣзшу ісу въ

видѣвъ же іс народ многы окрь
себе, повелѣ ити на онъ полъ.
і И приступль единъ книжникъ
рече ему· учителю· иду по те
бѣ ꙗможе аще идеши· гла ему
іс· лиси ꙗзвины имать, и пти
ца нбныꙗ гнѣзда· снъ же члчь
скїи не имать где главꙑ подкло
нити· другїи же ѿ ученикъ
его рече ему, ги· повели ми
прѣжде ити и погребсти оца
моего· іс же рече ему· гряди
по мнѣ, и остави мрътвыхъ
погребсти своꙗ мрьтвецꙗ.
зач кз И вълѣзшоу ему въ корабль,
по не идоша оученици его.
лі ко сѫ· И се трусъ великъ бы
въ мори, ꙗкоже кораблю по
крыватисꙗ влънами· тъ же

спаащє · и пришєщє оучєници
възбꙋдиша єго глаще, ги.
спси ны погыбаємь · и гла имь.
что страшливи єсте маловѣри.
тогда въставь запрѣти вѣтромъ
и морю · и бысть тишина велиа.
члци жє чюдиша сѧ глаще, кто
єсть, ꙗко и вѣтри и морє послꙋ
шаѫть єго. ко. чє: И пришєшꙋ за
ємоу на онь полъ въ странѫ гєр ксн
гєсинскѫѫ, срѣтоста єго два
бѣсна · ѿ гробь исходѧща лю ві
та зѣло · ꙗко нє можти никомꙋ
минѫти пѫтє тѣмь · и сє въ
зъписта глаще, что на и тєбѣ
ісє снє бжіи · пришєль єси само
прѣжє врѣмєнє мѫчити на.
бѣшє жє далєчє ѿ нєю стадо сви
ніи многого пасомо · бѣси жє

нє є. въ ѿ пришєшоу ісоу въ странѫ

молѣхѫ же его глаще · аще изго
нишины, повели намъ ити въ
стадо свиное · и рече имъ · идѣ
те · они же изшеше идоша въ
стадо свиное · и се абіе оустрь
мисѧ стадо въсе по брѣгоу въ
море · и оутопоша въ водахъ.
пасѫщіи же бѣжаша · и шеше
въ градъ възвѣстиша въсѧ, и о
бѣсною · и се весь градъ изыде въ
срѣтеніе ісови · и видѣвше
его, молиша ꙗко да би прѣшел
за ѿ прѣдѣлъ ихъ. И вълѣзъ въ
ка корабль, прѣиде и прииде въ свои
гі гра. конецъ.- и се принесоша емѫ
ослаблена жилами на одрѣ
лежѫщь · и видѣвы іс вѣрѫ ихъ,
рече ослабленномоу · дрьзаи
чадо · ѿпоущаѫть ти сѧ грѣси

не ѕ, въ ино, вълѣзъ іс въ корабль

твои· и се нѣцыи ѿ книжник
рѣша въ себѣ, сь хоулить.
и видѣвъ ис҃ помышлениа их
рече· въскѫѭ вы мыслите лѫ
каваа въ срдцихъ своих· что бо
є оудобѣе рещи, ѿпоущаѫт
ти сѧ грѣси· или рещи въста
ни и ходи· нѫ да оувѣсте,
ꙗко власть имать сн҃ъ чл҃чскыи
на земли ѿпоущати грѣхы,
тогда гл҃а разслабленномоу, въ
стани възми свои одръ и иди
въ домъ твои· и въставъ въземь
одръ свои, иде къ домоу свои.
видѣвше же народи чюдишѧ
и прославишѧ б҃а, давшаго влас
та таковѫ чл҃кѡ. конецъ. И прѣ
ходѧ ис҃ ѿтѫдоу, видѣ чл҃ка сѣ   зач҃
дѧща на мытници матфеа гле.   ді

Сж҃е. в҃к. прѣходѧ ис҃. видѣ чл҃ка

м҃ Сѫ҃б на за с҃ ік. и҃ не б на за. с҃ ф.

и г҃ла емоу по мнѣ гради. и въ-
ставъ по немь иде. и бы емоу
възлежѧщоу въ домоу. и се
мнози мытаре и грѣшници
пришьше възлежаахѫ съ і҃сомь
и съ оучениікы его. и видѣвъше
фарисеи г҃лаахѫ оученикомъ его.
почто съ мытари и грѣшникы
оучитель вашь ꙗсть и пиеть.
і҃с же слышавъ рече имъ. не трѣ-
боуѭть здравии врача. нъ бо-
лѧщии. шьше наоучитесѧ.
что есть милости хощѫ а не жрътвѣ.
не придохъ бо призвати праве-
дникы. нъ грѣшникы на пока-
зач҃ ла҃ ание. ко҃ сѫ҃. Тогда пристѫ-
пишѧ къ немоу оученици іо-
анновы г҃лѭще. почто мы и
фарисеи постимсѧ много.

п҃лѧ б не. въ н. пристѫпишѧ къ і҃соу оученици

оученици же твои не постѧтсѧ.
И рече имъ Іс. Еда снове брач
нии могѫтъ плакати, донели
ко врѣмѧ съ ними есть женихъ.
Приидѫт же дние, егда ѿиметсѧ
ѿ них женихъ, и тогда постѧтсѧ.
Никтоже бо приставлѣетъ прї
ставлениꙗ плата небѣлена ри
зѣ ветсѣ. възметъ бо кончинѫ
своѭ ѿ ризы. и горши дира бѫ
детъ. Ни же въливаѫтъ вина
нова въ мѣхы ветхы. аще ли же
ни, то просадѧтсѧ мѣси. и ви
но пролѣетсѧ, и мѣси погыбнѫ.
нѫ въливаѫтъ вино ново въ мѣ
хы новы, и обое съблюдетсѧ.
Кон҃. Сїа емоу глщоу къ ним. за
Се кнѧзь нѣкыи пришедъ кланѣ лв
ашесѧ емоу глѧ, ꙗко дъщи моа еі

Сѫ҃ ѕ. въ҃. кнѧ нѣкыи пришедъкъ Ісоу

нинѣ оумрѣ· нѡ пришед възло
жи на ню рꙋкꙋ свою, и ожи
веть· и въставъ Іс поиде,
ді и оученици его· и се жена кръ
воточива дванадесяте лѣть,
пристꙋпльши съзади· прико
снꙋся въскрилии ризы его.
глаше бо в себѣ· аще токмо
прикоснꙋся ризѣ его, спасена
бꙋдꙋ· Іс же обращься, и видѣ
ю. рече· дързаи дщи вѣра твоа
спасе тя· и спасена бы жена
ѿ часа того· и пришед Іс в до
кнѧжь· и видѣ сопца и наро
млъвѧщь, гла имь· ѿидѣ
те не оумрѣ бо двца нъ спить.
и рꙋгахꙋся емꙋ· егда же и
згнань бысть наро, въшед ять
за рꙋкꙋ ю и въста двца· и изы

з҃ . въ в҃ . прѣходѧщꙋ ісови поне л҃а

вѣси по всеи земли тои . ко

сж . И прѣходѧщꙋ ѿтꙋдꙋ за

ісови поне идоста два слѣпца лг

зовѫща и глща . помилꙋи ны зі

ісе сне двдовъ . пришешꙋ же емꙋ

въ домъ , пристѫписта къ немꙋ

слѣпца . и гла има іс . вѣроуета

ли ꙗко могоу се сътворити ;

гласта емоу еи ги . тогда при

коснѫсѧ ѡчию иxъ , глѧ . по вѣ

рѣ ваю бѫди вама . и ѿвръзо

стѣсѧ ѡчи има . и запрѣти

има іс глѧ , блюдѣта , да никто

же оувѣсть . она же изшешѧ .

прослависта его по всеи земли

тои . тѣма же исходѧщема ,

се приведоша къ немоу члка нѣ лі

ма бѣсноуема . и изгнаноу бѣ

соу проглаголѣ нѣмыи . и дивишѧ

м҃

пнⷣе҃ нⷣе. въ҃ сⷭ҇. видѣ҃ іс҃ нарѡⷣ мⷬ҇

народи глаꙗще, ꙗко николи не
ꙗви сѧ въ і҃и҃ли. фарісеи же гл҃а
ахѫ. о кнѧѕи бѣсовстѣ изго
нить бѣсы. и прохождааше
іс҃ грады вьсѧ и веси оучѧ на съ
нмищихъ. и проповѣдаѧ
еуⷢ҇ліе црⷭ҇твіа. и цѣлѧ вьсѣкь
недѫгь и вьсѣкѫ ѧзѫ въ людеⷯ.

за҃ лд҃ исⷪ҇ нⷣе. Видѣвь же народы,
мⷬ҇дова ѡ нихъ. ꙗко бѣхѫ
смѧтени и ѡврьжени ꙗко овцѧ
не имѫща пастырѧ. тогда гл҃а
оученикомь своимь. жѧтва оубо
многа. дѣлателіи же мало.
молите сѧ оубо господину
жѧтвѣ. ꙗко да изведеть дѣ
лателѣ на жѧтвѫ своѧ.

за҃ И призвавь обанадесѧте оуче
ника своа, дасть имь власть на

іоу҃. нⷣе. а҃ го. стыꙗ братіе. въ ѡⷮ цⷬ҇ ивліе

доусъ нечистыи· ꙗко да изго
нѧть ихъ· и цѣлити въсѣкъ не
доугъ и въсѣкѫ болѣзнь. прѣ
стꙑ врачѣ. Двана десѧтимже
ап҃лъ имена сѫть, сїа· прьвыи
симонъ, иже нарицаетсѧ петръ.
и андреа братъ его· їаковъ зеве
деовъ· и їоаннъ братъ его· фи
липпъ· и варфоломеи· фома.
и матфеи мытарь· їаковъ ал
феовъ· и келевеи нареченыи
фаддеи· сїмонъ кананитъ· и ї
оуда їскарїотьскыи иже и прѣ
дасть его. к҃ъ врачѣ:- Сїа сі ва ві
на десѧте посла ісъ заповѣдавъ
имъ гл҃ѧ, на пѫть ѧзыкъ не и
дѣте· и въ гра самарѣнскіи не
вънидѣте· идѣте же паче къ
овцамъ погыбшимъ домоу їилева.

ходѧщеже проповѣдаите глѧ
ще. ꙗко приближисѧ цртвїе
нбное. болѧщѧѧ исцѣлите.
прокаженыѧ очищаите. бѣ
сы изгоните. тоуне прїѧсте.
тоуне дадите. ко пнѣ. и врачем:
за ле Не стѧжите злата ни сребра.
ни мѣди при поѧсѣхъ вашихъ.
ни пиры на пѫти. ни двою ризу
ни сапогъ. ни жезлъ. досто
инъ бо е дѣлатель мъзды своеѧ
вънже аще коли ждо гра или ве
внидете. испытаите кто
въ немъ достоинъ е. и тоу пр
бѫдѣте дондеже изыдете.
ис кьрдо въходѧщеже цѣлоуите его.
и аще оубо бѫдетъ домъ досто
инъ. прїидемиръ вашь нань.
аще ли же не бѫдетъ достоинъ

вто г нѣ. регъ своиоу. не стѧжите

мирь вашь къ вамь възвратитсѧ
иже аще не прїиметь ва, ни
же послоушаеть словесь вашихъ
исходѧще из домоу или из гра
того, ѿрѧсѣте прахъ ногъ
вашихъ. аминь глю вамь,
ѿраднѣе боудеть земли содом
стѣи и гоморьстѣи въ днь соудныи,
неже градоу томоу. ко вто.
Се азъ посылаю ва, ѩко овца
посредѣ влъковъ. боудѣте оубо
моудри ѩко змиѩ, и цѣли ѩко
голоубие. вънемлѣте же ѿ
члкъ. предадѧть бо вы на сънмы.
и на съборищихъ бїють ва. и
прѣд влкы же и црѧ ведени боуде
те мене ради. въ свѣдѣтельство
имь и ѩзыкомь. егда же прѣ
дадѧть вы, не пецѣтесѧ како за лз

срѣ. г не. рекъ своимъ оу. се азъ посы
се же и ланикъ

или что възглете. да бо сѧ вамъ
въ тъи часъ, что възглете. не
вы бо бѫдете глаголѭще. нъ дхъ
оца вашего глаголѩи въ васъ. прѣ-
дастъ же братъ брата на съмрь-
нѫ, и оць чадо. и въстанѫть чада
на родителѩ, и оубиѭть ѩ. и
бѫдете ненавидими всѣми
имени моего ради. прѣтръ-
пѣвыи же до конца, тъи спсенъ
бѫдеть. ко срѣ, и мникомь.
зл лз Егда же гонѧть вы въ градѣ семь,
бѣгаите въ дроугыи. аминь
бо глаголѭ вамъ. не имате скон-
чати градъ iилевъ, доньдеже
приидеть снъ члческии. нѣсть оуче-
никъ на оучителе своего. ни-
же рабъ на господина своего.
довлѣеть оученикоу да бѫдеть
чегне, рецѣ свои оу. егда же гонѧ

ꙗко оучитель его, и рабъ ꙗко
господь его. аще господина
домоу веельзеоула нарекоша,
колми паче домашнꙗꙗ его.
не оубоитесꙗ оубо ихъ. ничто
же бо есть покровено, еже не
ѿкрыетсꙗ. и таино, еже не оу
вѣдѣ боудеть. еже глаголю ва
въ тмѣ, рцѣте въ свѣтѣ.
и еже въ оуши слышите, пропо
вѣдите въ кровѣхъ. и не бои
тесꙗ ѿ оубивающихъ тѣло,
дшꙗ же не могꙋщихъ оубити.
оубоитеже сꙗ паче, могꙋща
го и дшю и тѣло погоубити въ
геенѣ. не двѣ ли птици цѣ
нитесꙗ единомоу ассарию.
и ни едина ѿ нею падеть на земли
безъ оца вашего. вамже и власи

м҃

главнїи въси изьчтени сѫть.
неоубоите сѧ оубо, мнѡѕѣхь
птиць лоучьши есте вы.
ко҃ ҃е: Въсѣкь оубо иже испо
вѣсть мѧ прѣдь чл҃кы, исповѣ
его азь прѣдь оц҃емь моимь
иже на нб҃сехь. а иже ѿвръже
тсѧ мене прѣдь чл҃кы, ѿврьгѫ
его азь прѣдь оц҃емь моимь иже
на нб҃сехь. прѣд вс҃е с҃тыи. не
мните ꙗко приидохь въврѣщи
мирь на землѧ. не приидохь бо
въврѣщи мирь, нь мечь. прии
дохь бо разлоучити чл҃ка на оц҃а
своего. и дъщере на мт҃ере
своѫ. и невѣстѫ на свекръвь
своѫ. и враѕи чл҃коу домашь
нїи его. прѣд па҃, ть вс҃е с҃тымь.
Иже любить оц҃а или мт҃ре паче

за҃ л҃и

за҃ л҃ѳ

не а вс҃е с҃ти, и паче не, рече своиоу
въсѣкь иже испо

мене, нѣсть мене достоинъ.
и иже любить сн҃а или дъщере
паче мене, нѣ мене достоинъ.
и иже не приимет крⷭ҇та своего
и въслѣдъ мене грѧдеть, нѣ мене
достоинъ. прѣди въ е҃ стымь
в҃ гл҃а, о҃ф҃, тогда ѿвѣщавъ петръ.
обрѣтыи дш҃ѫ своѫ, погоуби
ѫ. а иже погоубить дш҃ѫ своѫ
мене ради, обрѧщеть ѫ. иже
васъ приемлеть, мене приемлеть.
и иже приемлеть мене, приемлеть
пославшаго мѧ. приемлѧи
пррка въ имѧ пррче, мъздѫ пррча
приимет. и иже аще напоить
единого ѿ малыи сихъ чѣшѫ стѫ
дены воды, тъкмо въ имѧ оуче
ника, аминь гл҃ѫ ва. не погоу
бить мъздѫ своѫ. кⷮ. пн҃. Н еѵ

зач. м

егда съврьши іс заповѣдаꙗ
ѡбѣма на десꙗте оученикома
своима, прѣиде ѿтѫдоу оучи-
ти и проповѣдати въ градѣ-
хъ. конц. нач. Іѡаннъ же
слышавъ въ ѫзилищи дѣла
хва, пославъ два ѿ оученикъ
своихъ, рече емоу. ты ли еси
грꙗдыи, или иного чаемъ.
и ѿвѣщавъ іс рече имъ. шедша
възвѣститa іѡаннови. аже
слышита и видита. слѣпіи
прозираѭтъ, и хромии ходꙗ.
прокаженіи очищаѭтсꙗ.
и глоусіи слышатъ. мрътвіи
въстаѭтъ. и нищіи благовѣ-
ствоуѭтъ. и блаженъ есть
иже аще не съблазнитсꙗ о
мнѣ. тѣма же исходꙗще

пне д не и на обрѣтение честныꙗ главы
іѡ прт ч на нр. въ о, слыша іѡан

начѧ ис҃ народо г҃лати о їѡаннѣ.
чесо изыдосте видѣти. тр҃ъ
ли вѣтромь колѣблемь.
часкали въ мѧкъкы ризы обл҃ъ
чена. се иже мѧкъкаа носѧ
щеи, въ домохъ цр҃кыхъ сѫть.
нѫ чьсо изыдосте видѣти
пр҃ркали. е҃и и лише пр҃рка. г҃лѧ вм
с҃и бо е҃ о немже е҃ писано.
се азъ посылаѫ аг҃гла моего
пр҃ѣ лицеⷨ твоимь, иже оуго
товить пѫть твои пр҃ѣ тобоѫ.
аминь г҃лѧ вамъ. не въста
въ рожденыхъ женами болии їѡанна
кр҃тлѣ. мнии же въ цр҃ствии
нб҃нѣмь, болии его е҃. ѿ дн҃ии
же їѡанна кр҃стителѣ доселѣ
цр҃ствие нб҃ное нѫдитсѧ, и нѫ
жници въсхыщаѫть е. въси

м҃ Вто д҃ нє. рєчь. Комꙋ ѹподоблю

бо прро҃ци и законъ, до Іѡанна
прорекоша. и аще хощете
прияти, тъи есть Илия хотяи прии
ти. имеяи уши слышати да
слышитъ. ко҃ п҃не. Іѡаннꙋ.
за м҃а Комꙋже ѹподоблю родъ сеи.
подобенъ есть детемъ седящим
на тръжищихъ и възглашаю
щимъ другомъ своимъ и глаго
лющимъ. пискахомъ, и не пла
састе. плакахомъ вамъ, и не ры
дасте. прииде бо Иоаннъ ни
ядыи ни пия, и глаголютъ бѣсъ
имать. прииде сынъ чл҃ческии я
дыи и пия. и глаголютъ, се чл҃къ
ядца и винопиица. мытаре
другъ и грешникомъ. и опра
вдися премудрость ѿ чадъ
за м҃в своихъ. Тогда начатъ Іс пона

Ср҃е д҃ не, въ то, начатъ Іс поносити

шати градовѡ въ нихже быша
множайшаа силы его, зане
не покаашасѧ. ко вто. горе
тебѣ хоразинь, горе тебѣ ви
ѳсаида. ꙗко аще в тѵрѣ и си
донѣ биша силы были бывшаа
въ ва. древле оубо въ врѣтищи
и пепелѣ покаалисѧ биша.
обаче гл҃ю вам, тѵроу и сидо
ноу ѿраднѣе бѫдеть в день сѫ
дныи неже вам. и ты капер
наоумь иже до нбсь възнесы
исѧ, до ада снидеши. зане
аще в содомѣхъ биша силы
были бывшаѧ в тебѣ, прѣ
были оубо биша до днешнѣго
дне. обаче гл҃ю вам, ꙗко зе
мли содомстѣи ѿраднѣе бѫ
деть в день сѫдныи, неже тебѣ.

въ то врѣмѧ рече ѿвѣщаі іс рече.
исповѣдоуѫ ти сѧ ѿче гн҃е нбси и
землѧ· ꙗко оутаилъ еси сїа
ѿ прѣмѫдрыи и разоумныхъ.
и ѿкрылъ еси та младенцемъ.
еи ѿче· ꙗко тако бы благово
ленїе прѣд тобоѫ. конецъ срд.

за҃ мг҃ Вьсѣ мнѣ прѣдана сѫть ѿцемь
моимь· и никтоже знаетъ
сна, тъкмо ѿць· ни оца кто
знаетъ тъкмо снъ· не моуже
аще коли тъ снъ ѿкрыти· прї
дѣте къ мнѣ вьси троуждаѫ
щесѧ и обрѣменении, и азъ
покоѫ вы· възмѣте иго мое
на себе, и наоучите сѧ ѿ мене
ꙗко кротокъ есмь, и смѣрен
срдцемь· и обрѧщете покои
дшамь вашимь· иго бо мое

се же и прпдбнымъ

чедне, ре гь своимоу. вьсѣ мнѣ

Пѧⷦ д҃ не. Вьсѣ свои. Вънидеⷮ іс҃ въ сѫ м҃п

благо. и брѣмѧ мое легко есть.
ко҃ч҃е. и прⷣпбны. Въ то врѣмѧ за
иде іс҃ въ сѫботы сквозѣ сѣѧ мд
ніѧ. оученици же его възалка
шѧ сѧ. и начѧшѧ въстрѣзати
класы, и ѣсти. фарісеє же ви
дѣвше, рѣшѧ ємоу. се оучени
ци твои творѧ. єгоже не достои
творити въ сѫботы. онъ же ре
имъ. нѣсте ли чьли что сътвори
двдъ. егда възалка самъ и сѫ
щии съ нимъ. како вънидє въ
храмъ бж҃ии. и хлѣбы прѣложе
ніѧ съѣдѣ. ихже не достоино
бѣ ємоу ѣсти ни сѫщиимъ съ
нимъ. тъкмо іереомъ единѣмъ.
или нѣсте чьли въ законѣ.
ѣко въ сѫботы сщ҃енници въ
цр҃кви сѫботы скврънѧтъ, и не

Се же. и се ік҃г

повинни сѫть · гл҃ѭ же вамь,
ꙗко црк҃ве боле ѥ҃ зде · аще ли
бисте вѣдѣли что ѥ҃ милости хо
щѫ а не жрьтвѣ · ни коли же
оубо бисте осѫждали неповин
ныхь · г҃ь бо ѥ҃ с҃нь чл҃чьскии .
за Кон. пл҃. И прѣшъ ѿтѫдоу прі
ме де на съньмище ихь · и се чл҃кь
ка бѣ тоу, рѫкѫ имы соухѫ · и
въпросишѫ его гл҃юще, аще до
стоить въ сѫботы ицѣлити .
да на нь възглѫть · онъ же рече
имь · кто ѥ҃ ѿ вась чл҃кь, иже и
мать овьцѫ єдино · и аще въ
падет сѧ въ сѫботѫ въ ꙗмѫ,
не иметъ ли и изметъ · коли ми оубо
лоучши ѥ҃ чл҃кь овьцѧ · тѣм же
достоить въ сѫботы добро тво
рити · тогда гл҃а чл҃кꙋ · простри

м
втоене. въ ш҃ съ вѣ съ тори фа сеенаі са иса 31

рѫкѫ твоѭ. и простре. и оутвръ
дисѧ цѣла ꙗко и дроугаꙗ. ко
нь. Фарисеиже шьше съвѣтъ с
творишѧ нань како да его по
гоубѧть. Ісже разоумѣвъ отъи
де ѿтѫдоу. И по немь идошѧ
народи мнози. и исцѣли их
вьсѣх. и запрѣти имь да не
ꙗвѣ его творѧть. про. вто.
ꙗко да сбѫдется реченое іса
іемь пр҃ркомь гл҃ще. Се отрок
мои егоже изволихь възлюбле
ныи мои. нанже бл҃говоли
дш҃а моꙗ. положѫ дх҃ь мои на
немь. и сѫ ꙗзыкомь възвѣ
стить. не прѣречеть. ни възъ
піеть. ни оуслышить никтоже
на распѫтіих гласа его. тръсти
съкроушены не прѣломить. и лена

сѫ по ро хѣ. въ ѿ. поісѣ идошѧ нар

м҃

вънемъшасѧ, неоугасить.
дондеже изведеть въ побѣдѫ
сѫдъ· и на имѧ его ѩзыци
оупова͡ѭть. ко сѫ. ... н҃д в то.
кв Тогда приведоша къ немоу бѣ-
снѹѭщаасѧ слѣпа и нѣма.
и исцѣли его· ꙗко слѣпомоу
и нѣмомоу гл҃ати и глѧдати.
и дивлѣхѫсѧ вьси народи гл҃а-
ше, еда сь е҆ хс҃, сн҃ь дв҃довь.
фарисѣеже слышавше, рѣша.
сьи не изгонить бѣсы, тък-
мо о веелзевоулѣ кнѧзи бѣ-
совьстѣмъ· вѣдыже ї҆с мы-
сли ихъ, рече имъ· вьсѣко ца-
рьство раздѣлꙗшеесѧ на сѧ запоу-
стѣеть· и вьсѣкы гра(дъ), или до(мъ)
раздѣливыисѧ на сѧ, не станеть.
аще сатана сатанѫ изгонить

на сѧ раздѣлисѧ е · како
оубо станетъ цртво его · и аще
азъ о веелзевоулѣ изгонѧ бѣ
сы, снове ваши ѡ кымъ изго
нѧтъ · сего ради ти вамъ бѫдѫт
сѫдіѧ · аще ли же о перстѣ бжіи
изгонѧ бѣсы, оубо постиже
на васъ цртвіе бжіе · или како
можетъ кто вънити въ домъ
крѣпкаго · и съсѫды его расхы
тити, аще не прѣжде свѧжетъ
крѣпкаго, и тогда домъ его расхы
титъ. Иже нѣсть съ мноѫ, на мѧ зач
е · и иже не събираетъ съ мноѫ мз
расточаетъ. Конецъ. Сего ра
ди глаголѭ вамъ, всѣкъ грѣхъ и хула
ѿпоуститсѧ чкомъ · а иже на
дхъ хоула, не ѿпоуститсѧ чкомъ.
и иже аще речетъ слово на сна члчь

Сѫб. и. рече, иже нѣсть съ мноѫ на мѧ е

сказаго ѿпоустит сѧ емоу · а и
же речетъ на дха стго, не ѿпоу
стит сѧ емоу · ни въ сии вѣкъ
ни въ бѫдѫщии · или сътво
рите древо добро, и плод его до
бръ, или сътворите древо зло
и плод его зълъ · ѿ плода бо древо
познано бѫдетъ · порожденіа
ехиднова · како можете до
бро глаголати, зли сѫще · ѿ избы
тка бо срдцоу, оуста глаголѫтъ · бла
гыи члкъ, ѿ благаго скровища
износитъ благаа · и лѫкавыи
члкъ, ѿ лѫкаваго скровища
износитъ лѫкаваа · глѭ же ва
мъ ꙗко всѣко слово праздно еже
аще рекѫтъ члци · въздадѧтъ
о немъ слово въ днь сѫдныи ·
ѿ словесъ бо своих оправдиши сѧ

ср҃е нⷣе. вⷣѕ. ѿ. пристѫпишѧ къ і҃соу нѣции

и ѿ словесъ своихъ осѫдиши ср҃е
сѧ. ко҃ сѕ҃. Тогда ѿвѣщашѧ
нѣции ѿ книжникъ и фарисеи за
гл҃юще, оучителю· хощемъ ѿ те ми
бе знаменіе видѣти· онже і҃г
ѿвѣщавъ рече имъ· родъ лѫкавъ
и прѣлюбодѣи знаменіа ищет,
и знаменіе не дасть сѧ емоу, тъ
кмо знаменіе іѡны пророка· ꙗко
же бѣ іѡна въ чрѣвѣ китовѣ
три дни и три нощи, тако бѫде
ть с҃нъ ч҃лчскыи въ срдци земли три дни
и три нощи· мѫжие ниневистіи
въстанѫть на сѫдъ с родомъ симъ,
и осѫдать и· ꙗко покаашѧ сѧ
проповѣди іѡнинои· и се боле
іѡны зде· ц҃рца южскаа въста
неть на сѫдъ с родомъ симъ· и
осѫдить и· ꙗко прииде ѿ конець

землѧ слышати прѣмѫдрост
соломоновѫ· и се боле соломѡ
на зде· егда же нечистыи доухь
изыдеть ѿ чл҃ка· прѣходить
сквозѣ безводнаа мѣста ищѫ
покоа, и не обрѣтаеть· тогда
речеть възвращѫ сѧ въ домь мои
ѿнѫдоуже изыдох· и пришедь
обрѧщеть праздень· пометень
и оукрашень· тогда идеть и
поиметь съ собоѫ седемь инѣхь
доухѡвь лютѣишихь себе· и
въшедши живѫтоу· и бѫдѫть
послѣдьнѣа чл҃коу томоу, горша
прьвыихь· тако бѫдеть и родоу
семоу лѫкавомоу. ко ср҃ѣ ·:~
за҃ м҃г Еще емоу гл҃ѭщоу к народомь
се м҃ти его и братиа его· стоахѫ
вънѣ искѫще гл҃ати емоу· рече
ч҃е е не. въ б҃и. гл҃щоу ісоу к народо, се

же емоу нѣкыи · се мт҃и твоа
и братіа твоа, внѣ стоѧть хо
тѧще гл҃ати тебѣ · онже ѿвѣ
щавъ рече гл҃ѭщомоу емоу ·
кто е҆ мт҃и моа, и кто сѫть бра
тіа моа · и простръ рѫкѫ своѭ
на оученикы своа, рече · се мт҃и
моа и братіа моа · иже бо аще
сътворитъ волѫ оц҃а моего ·
иже е҆ на нб҃сехъ · тъи братъ мои
и сестра и мт҃и ми е҆ · въ дньже
тъи, изше іс҃ из домоу сѣдѣше
примори · и събрашѧ къ немоу
народи мнози · ѣкоже емоу въ
корабль влѣзти и сѣсти · и вѣ
народ на поморіи стоаше · и гл҃а
имь притчами многого :- ко҃ не҃
глѧ :- Се изыде сѣѧи да сѣетъ. за҃ м҃
и сѣѭщоу емоу, ѡва падошѧ к҃

п҃ не не. рекъ притчѧ сиѭ, се изыде сѣ

м сжє на заⷱ г. л. и не є на ч͠а г. ки.

прилѧти · и приидоша птица
и позобаша ꙗ · дроугаа же па
доша на каменныи, идеже не
имѣша землѧ мнѡгы · и абїе
прозѧбоша зане не имѣаше
глоубины землѣ · слнцоу же
въсїавшоу присвѧнѧша · и
зане не имѣхѫ кореніа исъхо
ша · дроугаа же падоша въ
тръни, и възыде трънїе и по
давїихъ · дроугаа же падоша
на земли добрѣ, и даахѫ пло.
обо оубо, сто · обоже шесть
десѧть · обо три десѧть · имѣ
ѧи оуши слышати да слышитъ.
за на ко пѫ :- И приступиша оучени
ци его, рекоша емоу · почто при
тъчами глеши имъ · онже ѿвѣ
щавъ рече имъ · ꙗко вамъ дано

пнє ѕ не. въ ѡ, пристѫпи къ ісоусоу т.

ѥ разоумѣти таинны цр҇твиа
нбнаго, ѡнѣмже не дано есть.
иже бо имать дастсѧ емоу, и
прѣизбѫдеть емоу· а иже не
имать, иже имать, възметсѧ
ѿ него· сего ради въ притчѧхъ
глѭ имъ· ꙗко видѧще не видѧт.
и слышѧще не слышать, ни ра
зоумѣвають· и събываетсѧ
в нихъ пррчьство исаино глщее.
слоухомь оуслышите, и не има
те разоумѣти· и зрѧще оузри
те, и не имате видѣти· отлъ
стѣ бо срдце людии сихъ, и оуши
ма тѧжко слышаша и ѡчи сво
смѣжиша да некогда оузрѧт
ѻчима, и оушима оуслышать.
и срдцемь разоумѣють, и обратѧт
сѧ и исцѣлю ихъ· ваша же бла

женнаа очеса, ꙗко видѧтъ · и
оуши ваши ꙗко слышѧть · амі
бо глѧ вамъ · ꙗко мнози прорци
и праведници въжделѣшѧ видѣ
ти ѧже видите и не видѣшѧ.
и слышати ѧже слышите и не слы
шашѧ · вы же оуслышите притчѧ
сѣющаго · въсѣкомоу слыша
щомоу слово цртвиꙗ и неразоумѣ
ваѫщоу, приходить лѫкавыи,
и въсхыщаеть всѣꙗнное въ срци
его, се е иже при пѫти сѣꙗное.
а на камени сѣꙗное, се е слы
шѧи слово · и абіе съ радостіѫ
пріемлеть · не имать же корене
въ себѣ · нъ временень есть.
бывшоу же печали и гоненію
словесе ради, абіе съблажнѣетсѧ.
а сѣꙗное въ трьнии, се е слышѧи

слово, и печаль века сего, и лесть
богатьства, подавляеть слово
и безплода бываеть. а сеяное
на добрѣи земли, сь и есть слышай
слово и разумѣвая. иже оубо
плод приносить, и творить. ово
сто. ово же, шестьдесять.
ово, тридесять. конець. Ину
притчю предложи им гл҃я. оупо
добися црствие нбное, яко чл҃кꙋ сѣя
вшоу доброе сѣмя на селѣ своем.
спящемже чл҃ком, прииде врагь его
и всѣя плевелы посредѣ пшеница,
и отиде. егда же прозябе трава,
и плод створи, тогда явишася
и плевелие. пришедше раби господина,
дина, рѣша ему. г҃и. не доброе
ли сѣмя сѣялъ еси на селѣ своем.
откуду оубо имать плевелы.

кто зач҃не, рѣчь при сѣиж оупоби цркви.

зач нв

ѡнже рече имъ · врагъ чл҃къ се сътво
ри · раби же рѣшѧ емоу · хоще
ши ли оубо да шедше исплѣвемъ ѧ.
ѡнже рече имъ ни · да некогда
въстръгающе плѣвелы, въсто
кнете коупно съ ними и пшени
цѫ · ѡставите расти, ѡбое коу
пно до жѧтвы · и въ врѣмѧ жѧт
вы, рекѫ жѧтелемъ · съберѣте
прѣжде плѣвелы и свѧжите ѧ
въ снопы ꙗко съжещи ѧ · а
пшеницѫ съберѣте въ житни
цѫ моѫ. ко вто. прѣ, аггл::-
за҃ нг҃ Инѫ притчѫ прѣложи и гл҃ѧ.
подобно есть црс҃твие нб҃ное, зръноу
гороушичноу · еже въземъ чл҃къ въ
сѣа на селѣ своемъ · еже малѣише
есть ѿ всѣхъ сѣмень · егда же възра
стетъ, болѣе всѣхъ зелии есть.

срѣ ѕ҃ не, рече г҃ь притчѫ сиѭ. подобно есть

и бываетъ дрѣво, яко прити
птица нбныимъ и витати на вѣ
твехъ его. инѫ притчѫ гла имъ.
подобно е црьствїе нбное квасоу.
иже въземши жена съкры въ мѫ
чны сата три. дондеже въскы
сошѧ вьсѣ. сїа вьсѣ гла ісъ въ при
тчахъ народомъ. и бес притчѧ ни
чьсоже глаше къ нимъ. яко да
сбѫдетсѧ реченое пркомъ глѧ
щемъ. отврьзѫ въ притчахъ оуста
моа. отрыгнѫ съкровеннаа
съложенїа мироу. тогда оставль
народы прїиде въ домъ свои.
ко срѣ, тѣ агглаф. И пристѫпиша зача
къ немоу оученици его глѧще
скажи намъ притчѫ плѣвель селныхъ.
въсѣавыи доброе сѣмѧ е, снъ члчскыи. а село е миръ. доброеже

їе ѕ не. въ ш, пришедшоу ісоу въ домъ и пристѫ

сѣмѧ, сн҃е сѫть сн҃ове црⷭ҇твїа.
а плѣвели сѫть, сн҃ове непрїаз
нинии. а врагь въсѣавыи ихъ є
дїаволь. а жѧтва коньчина вѣка
є. а жѧтеле аггли сѫть. ꙗко
же оубо събираѫть плѣвелы,
и огнемь съжизаѫть, тако бѫ
деть въ скончанїе вѣка сего.
послеть сн҃ь чл҃вчьскїи аггелы своѧ
и събераѫть ѿ црⷭ҇твїа его, въсѣ
съблазны, и творѧщѧѧ безако
нїе. и въвръгѫть ихь в пещь
огненѫ. тоу бѫдеть плачь и скре
жеть зѫбомь. тогда праве
ници просвѣтѧтсѧ ꙗко слнце.
въ црⷭ҇твии оц҃а и. имѣѧи оуши
слышати да слышить. ко҃ че
за҃ не на гл҃ѫ. Пакы подобно єсть
црⷭ҇твїе нб҃ное скровищоу съкръ
паѫ҃не, реч г҃ь притчѫ сїѫ, подоно є

Се, ѿг, стомꙋ дїонисїоу, ареопагитѣ

вѣнꙋ на селѣ, еже обрѣтъ чл҃къ съ
кры. и ѿ радости его идѣ. и къ
сѣ елика имать продаеть, и коу
поуеть село то. Паки подобно
е црⷭ҇твїе нб҃ное чл҃коу коупцоу.
ищѫщоу добрыѧ бисеры. иже
обрѣте единъ многоцѣнень бисе.
ше продасть въсе елико имаше,
и коупи его. паки подобно есⷮ
црⷭ҇твїе нб҃ное, неводоу въвръже
ноу въ море. и ѿ въсѣкого рода
събравшоу. иже егда испльни
сѧ. извлѣкоша и на краи. и
сѣдше избраша добрыѧ въ съсѫ
ды. а злыѧ извръгоша вънъ.
тако бѫдеть въ скончанїе вѣка
изыдѫть аг҃гли и ѿлѫчать
злыѧ ѿ срѣды праведныхъ. и въ
връгѫ ихъ въ пещь огньнѫ. тоу

рече г҃ь. подобно е црⷭ҇твїе нб҃ное

за

м҃ Сѫ҃ є҃ наза. г҃. лв. и не҃ є҃ наза г҃ ів.

бѫдеть плачь и скрежеть зѫбо.
гла имь іс. разоумѣсте ли сиа
вьсѣ. глаша емоу. еи г҃и.
онъ же рече имь. сего ради вьсѣ
книжникь наоучивсѧ црствию
нбномоу, подобенъ ѥ члкоу до
мовитоу. иже износить ѿ скро
вища своего, ветхаа и новаа.
за҃ Ибысть егда скончѧ іс притчѧ
нѕ҃ сиѧ прѣиде ѿтѫдоу. и пришедь
въ ѿчьствие свое, оучаше ихь
на сьнмищи ихъ. ко. па.
іако дивити сѧ имь и глати.
ѿкѫдоу семоу прѣмѫдрость
сиа и силы. не сь ли есть тек
тонов снь. не мти ли его на
рицаетсѧ маріамь, и братіа
его іаковь, и іѡси. и симонъ.
и іоуда. и сестры его. не вьсѣ

пне з҃ не. въ в҃. прїиде іс въ ѿчьствие
свое, и оучаше народы на сьнмищи

м 39

ли вънасѧть· ѿкѫдоу оубо семоу
сїа въсѧ· и блажнѣахѫсѧ о немь.
іс же рече имь· нѣсть прркъ безъ чти
сти, тъкмо въ ѿтьствѣ своемь,
и въ домоу своемь· и не сътво
ри тоу силы многы за невѣрьство
ихъ. ко пне. Въ то врѣмѧ, за нз
оуслышавъ иродъ четвертовла
стникъ слоухъ ісовъ· и рече отро ісе
комъ своимъ· сь есть крти
тель· тъи въскрсе ѿ мртвыхъ.
и сего ради силы дѣтсѧ о немь.
иродъ бо емь іоанна, свѧза его и
въсади въ темницѫ· иродїады
ради жены филиппа брата своего.
глашеть бо емоу іоаннъ· не достоить ти
имѣти еѧ· и хотѣаше его оубити.
оубоѣсѧ народа· зане ıако прорка
его имѣахѫ· дни же бывшоу

вто з не. се и на оусѣкновеніе, въ оно.
Слышавъ иро, четвертовластник

рождьства иродова, плѧсавъ
щи иродіадина посрѣдѣ · и оугод
иродови · тѣмже и съ клѧтвою
изрече дати егоже аще въспро
ситъ · она же наважена ма
терїѧ своеѧ · даждь ми рече
зде на блюдѣ главѫ іѡанна кр
стителѣ · и печаленъ бысть
црь · клѧтвы же ради и за въ
злежѧщіихъ с нимъ, повелѣ
дати еи · и посла оусѣкнѫ
іѡанна въ темници · и прине
сошѧ главѫ его на блюдѣ · и
дашѧ дѣвици · и ѿнесе матери свое
и · и пристѫпльше оученици
его възѧшѧ тѣло его, и погре
бошѧ е · и пришедше възвѣсти
шѧ ісови · и слышавъ іс, ѿ
иде ѿтѫдоу въ корабли въ пꙋ

ен. въ в҃ѡ. видѣвъ іс мнѡ народ м҃
сто мѣсто единь. и слышавше
народи. поне идоша пѣши
ѿ градовь. ко в҃то. и оусѣкнове
ніоу. И изшедъ іс, видѣ многь за
народь и мльрдова о нихь. ни
и исцѣли недѫжныѧ ихь. кѕ
Поздѣ же бывшоу, приступише
кь немоу оученици его глще.
поусто е мѣсто. и чаь оуже мину
нѫ, ѿпоусти народы. да шед
ше вь веси коупѧть брашна себѣ.
іс же рече имь, не трѣбоуѧть
ѿити, дадите имь вы ıасти.
они же глаша емоу. не има
мы зде, тькмо пѧть хлѣбь
и двѣ рыбѣ. он же рече, при
несѣте ми ихь само. и пове
лѣ народомь вьзлещи на
трѣвѣ, и приемь пѧ хлѣбы и об

рыбѣ. възрѣвъ на нбо, блгви.
и прѣломивъ, дасть оучени
комъ хлѣбы, оученици же на
родѡ. и ѩдоша вьси и насы
тишѧсѧ. и възѧша избыт
кы оукроухъ. двана десѧте
кошѧ исплънь. ꙗдшиихже
бѣ мѫжи ꙗко пѧть тысѧщь
за н҃ѳ развѣ женъ и дѣтiи. И абiе
понѫди іс оученикы своѧ въ
лѣсти въ корабль. и варити
его на онъ полъ, дондеже
ѡпоустить народы. Конецъ.
и ѿпоустивъ народы, възиде
на горѫ единъ помолитисѧ.
поздѣ же бывшоу, единъ бѣ
тоу. корабль же бѣ посрѣдѣ морѣ
влаѧсѧ влънами. бѣ бо проти
кз венъ вѣтръ. въ четврътѫѭ же

не҃ѳ, въ҃ с҃ѿ, понѫ іс оученикы своѧ

стражѫ нощи, иде к нимъ іс҃ ходѧ
по морю· и видѣвше его оученици
ци по морю ходѧща, смѧтошѧ сѧ
глаще. ꙗко призракъ є҆· и ѿ
страха възъпишѧ· абіе же рече
имъ іс҃. глѧ· дръзаите азъ есмь.
не боитесѧ· ѿвѣщавъ же петръ,
рече г҃и· аще ты еси, повели ми
пріити к тебѣ по водамъ· онъ же рече.
пріиди· и излѣзъ и с корабля петръ,
хождааше по водамъ пріити къ
ісови· видѧ же вѣтръ крѣпокъ,
оубоѧ сѧ· и начень оутапати,
възъпи глѧ· г҃и спси мѧ· и абіе
іс҃ простръ рѫкоу, ѧтъ его· и гла
емоу: маловѣре, почто оусѹмнѣ
нѣ· и вълѣзшема има въко
рабль, прѣста вѣтръ· сѫщіи
же въ корабли, пришеше, покло

нишасѧ емоу, глще. въистин
нѫ бжїи снъ еси. и прѣшеше,
прїидошѧ въ землѧ генисарет
скѫѧ. ко не҃. И познавше
его мѫжїе мѣста того. и по
слашѧ въ всѫ странѫ тѫ. и при
несошѧ къ немоу всѧ болѧ
щѧѧ. и молѣхѫ его, да тъкмо
прикоснѫтсѧ въ скрилїоу ризъ
его. и елици прикоснѫшѧсѧ
спсени бышѧ. тогда пристѫпи
шѧ к їсови иже ѿ ерлмл кни
жници и фарисее, глще. почто
оученици твои прѣстѫпаѫтъ
прѣданїа старецъ. не оумыва
ѫтъ бо рѫкъ своихъ егда хлѣбъ
ядѫтъ. онъ же ѿвѣщавъ рече
имъ. почто и вы прѣстѫпаете
заповѣдь бжїѫ за прѣданїе ваше.

въ н҃. познавше ісамѫжїе землѧ гени
сарескѫ, и принесошѧ къ немоу

бѣ бо заповѣда гл҃а· чти оц҃а
и матере· и иже злословить оц҃а
или матере, смертiю да оумреть.
вы же гл҃ете, иже аще речеть оц҃у
или мт҃ри даръ· еже аще ѿ мене
ползевалъ еси· и да не почтеть
оц҃а своего, или мт҃ре· и разори
сте заповѣдь бж҃iю запрѣданiемъ ва
шеи· лицемѣри· добрѣ прорѣ
ствова о васъ исаiа, гл҃а· прибли
жаютъ ми сѧ людiе сiи. оусты
своими, но оустнами чтѫтъ мѧ.
срдце же ихъ, далече ѿстоить ѿ
мене· всоуе же чтѫтъ мѧ оучѧ
ще оученiа, заповѣди чл҃чьскы.
и призвавъ народы, рече имъ.
слышите и разоумѣите· не въ
ходѧщее въ оуста, сквернить
чл҃ка· но исходѧщее изъ оустъ,

мѳ | чⷮе зⷭ҇не. въ вⷭ҇ ѿ. пристѫпи къ ісоу оученицꙵ
за | то скврънитъ чл҃ка. конецъ срⷣѣ.
за | Тогда пристѫплъше оученици
его рѣⷲ҇ше емоу. вѣси ли ꙗко
фарісее слышавше слово съблазнишѧсѧ. онъже ѿвѣщавъ рⷱ҇е.
всѣкъ садъ егоже не насади
оць мои нбⷭ҇ныи, искоренитсѧ.
оставите ихъ. вожи сѫтъ слѣпци слѣпцемъ. слѣпецъже слѣпца
аще водитъ, ѡба въ ꙗмѫ въпадетасѧ. ѿвѣщавъже петръ, рече
емоу. скажи намъ притчѫ сіѧ.
іс же рече имъ. едино тали и вы
безразоумна есте. не оули разоумѣваете. ꙗко всѣкое еже въходитъ въ оуста, въ чрѣво въмѣщаетсѧ. и афедрономъ исходитъ. исходѧщаꙗже из оуст.
ѿ срдца исходѧтъ, и та скврънꙗ

чл҃ка · ѿ срдца бо исходѧть помы
шлениꙗ зла · оубіиства, прелю
бодѣꙗниꙗ · любодѣꙗниꙗ · татбы
лъжесвѣтелства · хоулы · сіа
сѫть скврънѧщаꙗ чл҃ка · а еже не
оумовенꙑма рѫкама ꙗсти не
скврънить чл҃ка. И изшед ѿтѫдоу, за҃
іс҃, отиде въ страны тѵрьскыѧ, зв҃
и сидоньскыѧ. ко҃ че҃ :- И се же ко҃
на хананеиска ѿ предѣлъ тѣхъ
изшедши, възъпи къ немоу глѧ
щи, помилоуи мѧ г҃и сн҃е дв҃ь.
дъщи моа зьлѣ бѣсноуетсѧ · онъ
же не ѿвѣща еи словесе · и при
стѫпльше оученици его глаше.
ѿпоусти ѭ ꙗко въпіеть въслѣ
на · онъ же ѿвѣщавъ рече, нѣсмь
посланъ, тъкмо къ овцамъ погы
бшимъ домоу і҆илева · она же

не҃ зі҃, къ҃ сі҃, въ ниде іс въ страны тѵ

пришедши поклонисѧ емоу, гла
щи, Ги· помози ми· онже ѿ
вѣщавъ рече· нѣсть добро ѿѧ
ти хлѣба чадомъ, и поврѣщи псомъ.
она же рече· ей Ги· ибо и пси
ѣдѧт ѿ кроупиць падающихъ ѿ тра
пезь господиі своихъ· тогда
ѿвѣщавъ іс, рече ей· ѡ жено.
велиа вѣра твоа· бѫди тебѣ
ѣкоже хощеши· и исцѣлѣ дъ
щи еѧ ѿ того часа. конецъ:
зач ѯг л И прешедше ѿтѫдоу іс· прииде на
море галилеиское· и възшедше
на горѫ, сѣдѣ тоу· и пристѫ
пиша къ немоу народи мнози.
имѫще съ собоѫ, хромы слѣ
пы, нѣмы· бѣдны· и ины
многы· и поврѣгоша ихъ
къ ногама ісовама, и исцѣли

пѧтокъ нед. в. въ он, прииде іс на море галі

сж з недѣ г. лѣ. и не з недѣ лг м 44

ихъ. ꙗкоже народомъ дивити
видѧще нѣмыꙗ глаголѧща. бѣ-
дныꙗ здравы. хромыꙗ ходѧща.
и слѣпыꙗ видѧща. и славлѣ-
ахѫ бга иилева. ко па. Іс же за
призвавъ оученикы своꙗ. рече зѧ
имъ. милосрдоуѭ о народѣ семь.
ꙗко оуже дни три присѣдѧть ла
мнѣ. и не имать чьсо ꙗсти.
и ѿпоустити ихъ не ꙗдьша, не-
хощѫ. да не како ослабѣѭть
на пѫти. и глаша емоу оучени-
ци его. ѿкѫдоу намъ въ поусты-
ни хлѣби толици ꙗко да насы-
тити сѧ толикъ народъ. и гла им
іс. колико хлѣбъ имате. о-
ни же рѣша седмь, и мало рыбиц.
и повелѣ народомъ възлещи на
земли. и приемь седмь хлѣбы.

сж ѣ. в нѣ. призва іс оученикы своꙗ

и рыбы, хвалѫ въздавь прѣло
ми· и дасть оученикѡм своимь,
оученици же народѡм· и ядо
шѧ вьси и насытишѧсѧ· и
възѧшѧ избыткы оукроухь,
седмь кошниць испльнь.
ядшиихже бѣше, четыри ты
сѫщь мѫжїи· развѣ жень и
дѣтїи· и ѿпоустивь народы,
вьлѣзе вь корабль, и прїиде
вь предѣлы магалинскы. ко
сѫ: И пристѫпишѧ кь немоу
фарїсее и саддоукее искоуша
ѭще, въпросишѧ его· знаме
нїа сь небесе показати имь· он
же ѿвѣщавь рече имь· вечероу
бывшоу, глете ведро, чрьмноу
еть бо сѧ небо· и оутроу, днесь зима,
чрьмноует бо сѧ дрѣселоуѧ небо.

зач хе

пнени пе, вь ѿ, пристѫпи кь Їсоу фа

лицемѣри · лице оубо нбси.
оумѣете разсужати · знаме
ніи же вр҃емене не можете искоу
сити · родъ лѫкавыи и прелюбодѣи
ныи знаменія ищеть, и знаме
ніе не дастъ ся емоу. тъкмо зна
меніе іоны прорка · и оставль и
отиде · и пришеше оученици
его на онъ полъ. забыша хлѣбы
възяти. Іс же рече имъ. вън е за
млѣте и блюдѣте ся ѿ кваса зѕ
фарісеиска и саддоукеиска.
ко пне :~ ѡни же помышляхоу лв
въ себѣ гл҃юще, яко хлѣбы не въ
захомъ · разоумѣв же іс, рече им.
что мыслите въ себѣ маловѣри,
яко хлѣбы не възясте · не оу ли
разоумѣете, ни же помните.
пять хлѣбъ, пятимъ тысящам.

вто и не, ре г҃ь свои, оучнкѡ, къ нелѣ

ни ли седмь хлѣбъ и четыре тысѧщь, и колико кошь възѧсте.

и колико кошь възѧсте: како
не разоумѣете, ꙗко не ѡ хлѣ
бѣхъ рѣхъ вамъ вънимати,
нъ ѿ кваса фарисеиска и садоу
кеиска. тогда разоумѣшѧ,
ꙗко не рече хранити сѧ ѿ кваса
хлѣбнаго, нъ ѿ оучениꙗ фари
сеиска и садоукеиска. ко вто:-

за҃ ѕ҃з лг

Пришеже іс въ страны кесаріѧ
филиппова. въпрашааше оу
ченикы своѧ глѧ. кого мѧ гла
ющи сѫща сна члчьскаго. о
ни же рѣшѧ. ѻви оубо іѡан
на кртлѣ. инии же илиѭ. дроу
зии же іеремиѭ, или единого
ѿ пррк. гла имъ іс. вы же ко
го мѧ глете быти. ѿвѣщавъ
же петръ, рече. ты еси хс снъ
ба живаго. и ѿвѣщавъ іс рече

сеи на ѡсерпіе зрискн:-

іоу. кѳ. стою аплоу петроу и павлоу:-
въ о. пришедъ іс. въ страны кесаріѧ фили

ѥмоу · блаженъ еси симоне варъ
іѡна · ꙗко плъть и кръвь не ꙗви
тебѣ, нъ оць мои иже на нбсехъ ·
и азъ же тебѣ глю · ꙗко ты еси
петръ · и на семь камени съзижѫ
црковь мою. и врата адова не
оудолѣѭтъ ей. ко ѡсщению:
и дамъ ти ключа цртва нбнаго.
и еже аще свѧжеши на земли,
бѫдеть свѧзано на нбсехъ · и
еже аще разрѣшиши на земли,
бѫдеть разрѣшено на нбсехъ.
ко. апломъ. Тогда запрѣти іс за
оученикомъ своимъ, да никомоу зи
же рекѫть, ꙗко е сь исъ хс · ѿтол
начѧть іс сказовати оученикомъ
своимъ, ꙗко подобаеть емоу ити
въ ієрлимъ, и много пострада
ти ѿ старецъ. и архиерей и книжникъ.

срѣ з не. въ ѡ. запрѣти іс оученикомъ

и оубїєноу быти, и третїи дн҃ь
въстати· петръ же начатъ
прѣрѣцати емоу гл҃я· млс҃рдъ
ты г҃и· не иматъ быти тебѣ
се· онъ же обращъся, рече пе
трови· иди за мною сатана
съблазнь ми еси· ꙗко не мы
слиши ꙗже сѫтъ бж҃їа, нъ чл҃чь
зач҃ ска. Тогда іс҃ рече оученикомъ
своимъ· аще кто хощетъ по
мнѣ ити, да ѡтвръжет ся себе
и възметъ кр҇тъ свои и по мнѣ
грядетъ. ко срѣ. иже бо аще хо
щетъ дш҃ѫ своѭ сп҃сти, погоу
битъ ѭ· и иже аще погоубитъ
дш҃ѫ своѭ мене ради, обрѧщетъ
ѭ· каа бо полза чл҃коу, аще
миръ весь приобрѧщетъ· или
что дастъ чл҃къ измѣнѫ за дѹ

ѕе и не. ре г҃ь своим оуч҃никѡ, аще кто

шѫ своѧ · приити бо имать
снъ҃ члчь҃скыи въ славѣ отца҃ своего.
съ аг҃глы своими · и тогда въздаст
комоуждо по дѣанию его ·
аминь гл҃ю вамъ, ѩко сѫть нѣции
ѿ здѣ стоѩщиихъ иже не имѫть
въкоусити съмръти, дондеже
видѧть сна҃ члчь҃скаго грѧдѫща
го въ цр҃ствии своемъ. ко҃. те҃. И по зач҃ ѿ
днехъ шести, поѧть іс҃ петра,
и иакова, и иоанна брата его. лд҃
и възведе ихъ на горѫ высокѫ
единꙑ · и прѣобразисѧ прѣдъ ни
ми · и просвѣтѣсѧ лице его ѩ
ко слн҃це · ризы же его бышѧ
бѣлы ѩко свѣтъ · и се ѩвистасѧ
сѧ имъ моуси и илиа съ нимъ гл҃ща.
ѿвѣщавъ же петръ, рече къ ісо
ви, г҃и · добро есть намъ зде быти.

на прѣѡбраженіе на гр҃. въ ѡ҃. поѧ іс҃ петра

аще хощеши, сътворизе три
с҃книи· тебѣ единѫ, и моѵсе
ови единѫ, и единѫ илїи· еще
же емоу глаѭщоу, се облакь свѣ
тель осѣни ихь· и се гл҃а из
облака гл҃ѭ· с҃ь и есть с҃нь мои вь
злюбленныи, о немже благово
лихь· того послоушаите· и
слышавше оученици, падоша
ници· и оубоашасѧ зѣло· и
пристѫпль іс҃ прикоснѫсѧ ихь
и рече, въстанѣте, не боитесѧ· възвеше же очи свои, ни
когоже видѣшѧ, тъкмо іс҃а
единого· и исхоѧщемь имь
с горы, заповѣда имь іс҃ гл҃ѧ.
никомоуже повѣдите видѣ
ніа· дондеже с҃нь чл҃ческыи из
мр҃твы въскреснеть. ко прѣ обра:~

з

И въпросиша его оученици его за҃
глаще, что оубо книжници оа
глть, ꙗко илїи подобаеть прі
ти прежде· ісже ѿвѣща и рече
имь· илїа оубо прїидеть прежде
и оустроить вьсѣ· гл҃ю же ва,
ꙗко илїа оуже прїиде, и не позна
ша его· нѫ сътвориша о немь
елика въсхотѣша· тако и
снъ члчьскыи имать пострати
ѿ них· тогда разоумѣша оу
ченици ꙗко ѡ іоаннѣ крстлѣ
рече имь. И пришедшемь имь за҃
къ народоу, пристѫпи къ немоу ов
чл҃къ кланѣѧсѧ емоу и гл҃а, гн҃и.
помлоуи сн҃а моего, ꙗко на но
выи мц҃ь бѣсноуетсѧ и зл҃ѣ стра
ждеть· множицеж бо падаеть
въ огнь· и множицеж въ водѫ.

нє҃ ї, въ ѕі, члкъ нѣкїи пристѫпи къ ісоу кла

и приведохъ его оученикѡмъ тво
имъ, и не възмогошѧ его исцѣ
лити· ѿвѣщав же іс҃ рече.
ѡ роде невѣренъ и развращен.
доколѣ бѫдѫ съ вами· доко
лѣ трѫплѫ ва· приведѣте ми
его само· и запрѣти емоу іс҃
и изыде из него бѣсъ· и исцѣлѣ
ѡтрокъ ѿ часа того. ко па:~
Тогда пристѫпльше оученици
ісови единомоу рѣшѧ· почто
мы не възмогомъ изгнати его
іс же рече имъ за невѣрствіе
ваше· аминь бо глѧ вамъ, аще
имате вѣрѫ ѣко зрьно горoуш
но, речете горѣ сеи· прѣиди
ѿсѫдоу тамо, и прѣидетъ.
и ничтоже не невъзможно бѫ
детъ вамъ· сьи же родъ не исхо
сѫб҃ и, и не и, и ш҃ и на ѕа. г, мз. и ни:~

дитъ. тъкмо млтвою и постомъ.
живѫщемъ же имъ въ галілеи
рече имъ іс. прѣданъ имать
быти снъ члчьскый въ рѫцѣ
члкѡмъ, и оубиѭтъ его, и третіи
днь въстанетъ. ко. не. и скръ
бни быша ѕѣло. Пришедше же за
имъ въ капернаоумъ, приступи ог
шѧ пріемлѭщеи дидрахма къ
петрови и рѣшѧ· оучитель ва лѕ
не дасть ли дидрахма· гла ей.
и егда вънидевъ домъ. прѣвари
его іс гла, что ти сѧ мнитъ си
моне· црїе земстіи, ѿ кыихъ
пріемлѭтъ дани или кинсонъ.
ѿ своихъ ли снвъ, или ѿ тѫждихъ.
гла емоу іс· оубо свободни сѫтъ
снове· нъ да не съблазнимъ ихъ,
шедъ въ море вържи оудицѫ.

сѫ. і. въ ино, приступишѧ пріемлѭ

м҃ пнⷣе. фⷣнⷣе. въ҃ ѿ. пристѫпишѫ оучн҃ци

и иже прѣжде имеши рыбѫ,
възми, ѿврьзь оуста еи · обрѧ
щеши статирь, тъи възем дѧ
за҃ жь имь за мѧ и за сѧ. Въ тъи
ої҃ ча пристѫпишѫ оученици къ ісоу
глще · кто оубо болии е въ црⷭ҇твии
л҃з нбⷭ҇немь · и призвавь іс отрочѧ
постави е посрѣдѣ ихъ, и рече · аминь
гл҃ѭ вамь, аще не обратите сѧ и
бѫдете ѣко дѣти, не внидете
въ црⷭ҇тво нбⷭ҇ное · иже бо сѧ смѣ
рить ѣко отрочѧ се, тъ е болии
въ црⷭ҇твии нбⷭ҇нѣ. ко сѫ :- и иже
аще пріиметь отрочѧ таково
въ имѧ мое, мене пріемле · а иже
аще съблазнить едино ѿ малы
сихъ вѣроужщихъ въ мѧ, оуне
е емоу, да обѣсить сѧ жрьнов
осельскыи на выи его, и потоне

въ пѫчинѣ морьстѣи. горе мироу
ѿ съблазнъ, нѫжда бо ѥ прїити
съблазнѡ. обаче горе чл҃коу то.
имже съблазнъ приходить.
аще ли рѫка твоа или нога твоа
съблажнѣѥть тꙙ, ѿсѣци ѭ и връ
зи ѿ себе. добрѣ ти ѥ вънити
ти въ животь хромоу. или бѣ
моу. неже ли двѣ рѫцѣ, и двѣ но
зѣ имѫщоу, въвръженоу быти
въ огнь вѣчныи. и аще око твое
съблажнѣѥть тꙙ, изми ѥ и връзи
ѿ себе. добрѣ ти ѥ съ единѣмь
окомь въ животь вънити, неже
ли двѣ оцѣ имѫщоу, въвръженоу
быти въ геенѫ огнь нѫѭ. блю з҃л
дѣте да не прѣзрите единого ѿ ое
малыихъ сихъ. гл҃ю бо вамъ, ꙗко
аг҃гли ихъ на нб҃сехъ вынѫ видꙙть

пн҃е а҃ не по н҃, ст҃го дх҃а, рѣ҃ гь҃, блюдѣте

лице оц҃а моего нб҃снаго.
пріиде бо сн҃ъ члч҃скыи възыска
ти и спсти погыбшаго. ко пнⷣе
ли ѿ моу:- Что сѧ вамъ мнитъ,
аще бѫдетъ нѣкоемоу члкоу сто
ѡвецъ. и заблѫдитъ една ѿ
нихъ· не ѡставит ли девѧдесѧ
и девѧть въ горахъ· и шедъ ищет
заблѫждьшее· и аще бѫде обрѣ
сти ѧ, аминь гл҃ѭ вамъ, ѣко
радоуетсѧ о неи паче, неже о де
вѧти десѧти и девѧти не заблѫ
ждьшиихъ· тако нѣ волѣ прѣ
ѡцемь вашимь нб҃ныи да погы
бнетъ единого ѿ малыи сихъ.
аще съгрѣшитъ к тебѣ брать
твои· иди обличи его междоу
собоѭ, и тѣ единѣмъ· аще
тебе послоушаетъ, приобрѣль

єси брата твоего · аще ли тебе
не послоушаеть, поими съ собою
пакы единого, или два · да при
оустѣхъ двою или триехъ свѣдѣ
телии, станеть вьсѣкь гл҃ъ.
аще же не послоушаеть ихъ, повѣ
ждь црькви · аще же и црькви прѣ
слоушаеть, бѫди ти ꙗкоже ѧ
зычникь и мытарь. Аминь бо
гл҃ѭ вамъ · єлико аще свѧжє
те на земли, бѫдѫть свѧзана
на нб҃си · и елико аще разрѣ
шите на земли, бѫдѫть разрѣ
шена на нб҃сехъ · пакы аминь
гл҃ѭ вамъ · ꙗко аще два ѿ васъ
съвѣщаета на земли о всѣкои
вещи еже аще просита, бѫдеть
ѿ оца моего иже на нб҃се · иде
же бо еста два или трие събрани зач҃ ОS

вто҃ ҂ не҃, рече г҃ь своимъ оу҃. аминь гл҃ѭ

м҃

въ имѧ мое. тоу есмь посрѣдѣ
ва. Ко пнⷮе, стго дха :- Тогда при
стѫпль къ немоу петрь рече.
гн҇и. коль краты аще съгрѣшит
въ мѧ брать мой и ѿпоущѫ емоу.
до семь кратли. гла емоу іс. не
глѫ тебѣ до седмь кра. нѫ до
седмь крать (десѧ) седмицеѭ. прѣ вто :-
за҃ / оз҃ Сего ради оуподобисѧ цртвие не
бесное чл҇кѹ црю. иже въсхотѣ
стѧзати сѧ о словеси съ рабы
лг҃ своими; наченшоуже емоу стѧ
зати сѧ, приведошѧ емоу едино
го длъжника тьмѫ таланть.
не имѫщоуже емоу въздати,
повелѣ и господь его продати.
и женѫ его. и чѧда. и въсѣ ели
ка имѣаше. и ѿдати. падь оубо
рабь тъи. клапѣаше сѧ емоу гла.

пе аі, рече г҇ь притчѫ сиѭ, оуподобисѧ црвие

52

господи · потрьпи на мнѣ, и въ
сѣ ти възда · млрдовавъже гь
раба того прости его, и длъгъ
ѿпоусти емоу · изшеже рабъ тъи
обрѣте единаго клеврѣть своихъ ·
иже бѣ длъжень емоу. сто пѣ
нязь · и емь его давлѣаше гла ·
дажь ми имже ми еси длъжень ·
падь оубо клеврѣть его на нозѣ
его, молѣше его гла, потрьпи
на мнѣ, и вьсѣ въздати · онже
нехотѣше · нъ ведь въсади его
въ темницѫ, дондеже въздаст
длъжное · видѣвши же клеврѣ
ти его бывшаа, съжалиша си
ѕѣло · и пришешеже сказаша
господиноу своемоу вьсѣ бывшаа ·
тогда призвавь его госпо его,
гла емоу · рабе лѫкавыи, вес длъгъ

ѻнь ѿпоустихь тебѣ, понеже
оумолиме. не подобааше ли
и тебѣ помиловати клеврѣта
своего, ꙗкоже азъ тѧ поми
ловахъ. и прогнѣвасѧ гь его
прѣдасть его мѫчителе. донь-
деже въздасть длъгы свои.
тако и оць мои нбныи сътво
рить вамь. аще не ѿпоустите
кьждо братоу своемоу ѿ срць
ваших прѣгрѣшениа ихь.
іс хс ни ка
ко не, чьти вто. И бы егда ско
нчѣ іс словеса сиа. прѣиде ѿ га
лилеѧ и приде въ прѣдѣлы іоу
деискыѧ ѡбонь полъ іордана.
и по немь идоша народи мнѡѕи
и исцѣли ихь тоу. прѣ паки вто.
зач И пристѫпиша къ немоу фарисее
он искоушаѫще его. и глааша емоу.
сѫа і, вѡ, пристѫпиша къ ісоу фа

аще достоитъ чл҃коу пустити же м
нѫ своѭ по въсѣкои винѣ · он
же ѿвѣщавъ рече имъ · нѣсте
ли чьли ıако сътворивыи иско
ни · мѫжьскыи полъ и женьскыи
сътворилъ ıа ѥ҃ · и рече · сего ра҃
оставитъ чл҃къ оц҃а своего и ма
тере · и прилѣпитсѧ къ женѣ и
своеи, и бѫдета оба въ плъть
единѫ · ıакоже к томоу нѣста
два, нѫ плъть едина · еже оубо
б҃ъ съчета, чл҃къ да не разлоуча
етъ · г҃лашѧ емоу · что оубо
моуси заповѣда · дати книгѫ
распоустнѫѭ и ѿпоустити ıѫ.
г҃ла имъ · ıако моиси по жесто
срьдию вашемоу повелѣ вамъ
поустити жены вашѧ · и з начѧ
ла же не бы тако · г҃лѭ же вамъ

ѩко иже аще поустити женѫ своѫ
развѣ словесе прѣлюбодѣина,
и оженит сѧ иноѫ, прѣлюбы
творить· и женѧи сѧ поущени
цеѫ, прѣлюбы дѣеть· гл҃аша
емоу оученици его· аще тако е҃
вина чл҃коу съ женоѫ, оуне есть
не женити сѧ· онъ же рече имь,
не вьси въмѣщаѫть словесе
сего, нъ имже дано е҃· сѫть
бо скопци иже из чрѣва м҃тер
нѣ родишѧ сѧ тако· и сѫть
скопци, иже ископишѧ сѧ ѿ чл҃к
и сѫть скопци, иже исказишѧ
сами себе цр҃ствиа ради нб҃наго.
могыи въмѣстити, да въмѣ
стить. ко҃ сѫ, ч҃ї, вто҃ :- Тогда
приведоша къ немоу дѣти·
да рѫцѣ възложить на нихъ

и помолит сѧ· оученици же за
прѣтиша имь· Іс҃ же рече имь.
оставите дѣтеи· и не възбранѣ
ите имь прїити къ мнѣ· тако
выихъ бо е цр҃ство нб҃ное· и възло
на нихъ рѫцѣ, отиде ѿтѫдоу.
ко в҃то:- И се единь нѣкыи пристѫ за
пль, рече емоу· оучителю бл҃гыи. оⷮ
что бл҃го сътворѭ, да имамь жи ма
вотъ вѣчныи· онъ же рече емоу.
что мѧ г҃леши бл҃га, никтоже
бл҃гъ, тъкмо единь б҃ъ· аще ли
хощеши вънити въ живоⷮ, сътво
ри заповѣди· г҃ла емоу, кыѩ.
Іс҃ же рече· еже не оубиеши, не оу
крадеши· не прѣлюбы сътвори
ши· не лъжесвѣтелствоуеши.
чьти оц҃а и матере· и възлюби
ши искрънѣго своего ꙗко самь

не в҃і, въ с҃, юноша нѣкыи пристѫ
пи къ Іс҃оу кланѣѭ сѧ емоу г҃лѧ. оучителю

себе · гла емоу юноша · въсѣ
сїа съхранихъ ѿ юности моеа,
и что есмь еще недоконьчалъ.
рече емоу іс · аще хощеши съ
връшенъ быти · иди продаждь
имѣнїе твое, и даждь нищимъ.
и имѣти имаши скровище на
нбси, и гради въслѣдъ мене · слы
шавъ же юноша слово, отиде
скрьбя, бѣ бо имѣя стяжа
нїа многа · іс же рече оученикомъ
своимь · аминь гла вамъ, яко
неоудобь богатый внидеть въ
црствие нбное · пакы же гла вамъ.
яко оудобѣе велбждоу сквозѣ
оугли иглы оуши пройти, неже
богатоу въ црствие бжїе внити.
слышавше же оученици его,
дивлѣхуся ѕѣло. глаше · кто

оубо можеть сп҃сенъ быти · въ
зрѣвъ же іс҃ рече имь · ѿ чл҃кь се не
възможноѥ, ѿ б҃а же вьсѣ въз
можна. ко҃нє :~ ч҃ь неⷣ въ сѣⷯ стыⷯ :~
Тогда ѿвѣщавъ петръ, рече ѥмоу.
се мы ѡставихомь вьсѣ и въ
слѣ тебе идохомь · что оубо бѫ
деть намь · іс҃ же рече имь.
аминь гл҃ю вамь · ꙗко вы шедше
и по мнѣ, въ пакы бытіе егда
сѧдеть сн҃ь чл҃вчскыи на прѣсто
лѣ славы своеѧ, сѧдете и вы
на двою на десѧте прт҃лоу, сѫ
дѧще обѣма на десѧте колѣ
нома і҃ілевома · и вьсѣкь иже
ѡставить домь · или братіѧ
или сестры, или оц҃а, или м҃тре
или женѫ · или чѧда, или села
имени моего ради · сторицеѫ

м

прїиметь, и живо вѣчныи на
слѣдить · мнози же бѫдѫть
прьви, послѣдни · и послѣдни
прьвїи. ко не, вьсѣ стыхь ∴

за п мв

Подобно е цртвие нбное, члкѫ
домовитоу · иже изыде кѫпно
оутро наѧти дѣлатель вь ви
ноградь свои · и съвѣща съ дѣ
лателы по пѣнѧзоу на днь ·
посла ихь вь виногра свои · и
изше вь третїи ча · видѣ ины
стоѧща на трьжищи празны ·
и тѣмь рече · идѣте и вы вь ви
ноградь мои · и еже бѫдеть пра
вда, дамь вамь · ѡни же идо
ша · пакы же изше вь шесты
и девѧтыи ча, сътвори тако
жде · вь единыи же на десѧте
ча изше ѡбрѣть дроугыѧ стоѧ

срѣ не, рекь пришьсѧ, оупобиѧ

з

щѧ праздны. и гла имъ. что зде
стоите весь день праздны. глаша
емоу. ꙗко никтоже на наꙗть.
гла имъ. идѣте и вы въ вино
градъ мои, и еже боудеть право
прїимете. вечероу же бывшоу
гла господинъ винограда къ при
ставникоу своемоу. призови
дѣлателѧ, и даждь имъ мьздѫ
начень ѿ послѣднїихъ до прьвы
хъ. и пришедше же иже въ единыи на
десѧтеи часъ, прїѧша по пѣнѧѕоу.
пришедше же прьвїи, мнѣхѫ ва
ще прїѧти. и прїѧша и ти по
пѣнѧѕоу. приемше же ръпта
ахѫ на господина глще, ꙗко
сїи послѣднїи, единъ часъ сътвори
шѧ, и равны намъ сътворилъ
ихъ еси. понесшимъ тѧготѫ

дне и варъ · онъ же ѿвѣщавъ рече
единомоу и҆хъ · дроуже · не оби
жѫ тебе · не по пѣнѧзоу ли съ
вѣща съ мноѭ · възми свое и҆
иди · хощоу же и семоу послѣдне
дати ꙗко же и тебѣ · или нѣ
мь лѣть сътворити, еже хощѫ
въ своихъ · аще око твое лѫ
каво е҆, ꙗко азъ благъ есмь · та
ко бѫдѫть послѣднии, пръви
и пръвии послѣдни · мнози бо
сѫть звани, мало же избранъ
зача па ныихъ . ко ср҃е . нм҃ :· И въсходѧ
іс въ іерлмъ, поѧть ѡба на де
сѧте оученика едины на пѫть,
и рече имъ · се въсходимъ въ іе
рлимъ · и снъ члчскыи прѣданъ
бѫдеть архиереѡ, и книжникѡ.
и осѫдѧть его на съмрть · и прѣ

чет не, въс, въсходѧ іс въ іерлимъ.

дадѧть его ѩзыкѡм на порѫга
ние. и бїение. и пропатїе. и тре
тїи днь въскрьнеть; Тогда при мг
стѫпиша къ немоу мт͠и сноу зе
ведеовоу, съ снѡма своима. кла
нѣѭщиса. и просѧщи нѣчто
ѿ него. онже рече ей. чьсо хо
щи. гла емоу. рьци да сѧдета
сїа оба сна моа. единь одеснѫѭ
тебе, и единь ошоуѭ тебе, въ цр
твии твоемь. ѿвѣщавже іс рече
не вѣста чьсо просита. може
та ли пити чѣшѫ ѭже азь има
пити, или кршенїемь. имже азь
крщаѭса крьтитиса. гласта емоу
можевѣ. и гла има. чѣшѫ оубо
моѭ испїета. и крщенїемь им
же азь крщаѭса. крьтитаса.
а еже сѣсти ѡдеснѫѭ мене. и ѡ

и ошоуѭ мене

моѥ дати · нъ имже оуготова
сѧ ѿ ѡ҃ца моѥго · и слышавше
десѧть негодоваша ѡ ѡбою бра
тоу · і҃с же призвавъ ихъ, рече.
вѣсте. ꙗко кнѧѕи ѧзыкъ, го
сподьствоуѭть ими · и велиции
ѡбладаѭть ими · не тако жде
бѫдеть въ ва · нъ иже хощеть
въ ва вѧщьшіи быти, да бѫде
вамъ слоуга · и иже аще хощеть
быти въ ва прьвыи, бѫди вамъ
рабъ · ꙗко же с҃нъ ч҃лскыи не прі
де да послоужать емоу · нъ послоу
жити · и дати дшѫ своѫ избав
за вленіе за мнѡгы. ко҃ те҃. И исхо
пв дѧщоу емоу ѿ ієрихона · по немь
иде народъ мнѡгъ · и се два слѣп
мд ца сѣдѧща при пѫти · слыша
вше ꙗко і҃с мимо ходить · възъ

сѫ҃ ві, в҃ ѿ, исходѧщу і҃сови ѿ ієрихо

писта гл҃юща. помилꙋи ны г҃и
сн҃е дв҃довъ. народже запрѣти има
да оумлъчита. ѡна же паче къ
пиаста гл҃юща. помилꙋи ны
г҃и сн҃е дв҃довъ. и ставъ іс҃ възгла
сиа. и рече. что хощета да сътво
рю вама. гласта емꙋ. г҃и. да
ѿврьзете ся ѡчи наю. мл҃ръ
довавже іс҃. прикоснꙋся ѡчию
има. и абіе прозрѣстѣ има ѡчи.
и по немь идоста. ко сѫ. И егда (за пг)
приближишася въ ієрлимъ. и
пріидоша въ виѳсфагію къ горѣ (ме)
елеѡньстѣи. тогда іс҃ посла два
оученика гл҃я има. идѣта въ ве
сь же прѣмо вама. и абіе ѡбря
щета осла привязано и жребя
съ нимъ. и ѿрѣшивше приведѣ
та ми. и аще вама кто речеть что.

в нед҃ цвѣ нар. въ ѡ. егда приближи іс

речета, ꙗко гь ѥю трѣбоуеть.
абїе же послеть ꙗ. се же все бы
да сбѫдет сѧ реное прркомь
глщє. рцѣте дъщери сїѡно
вѣ. се црь твои градеть тебѣ кро
токь. въсѣдь на ѡслѧ и жрѣбѧ.
сна ꙗремнича. шедша же оучє
ника и сътворишѧ ꙗкоже пове
лѣ има іс. приведоста ѡслѧ и жрѣ
бѧ. и възложиша врьхоу ѥю
ризы своѧ. и всѣде врьхоу ихь.
мнѡжаишїи же народи. пости
лаахѫ ризы своѧ по пѫти. дроу
ѕїи же рѣзаахѫ вѣтви ѿ дрѣвь.
и постилаахѫ по пѫти. народи
же прѣходѧщеи ѥмоу и въслѣ
створѧще и зваахѫ глще. оса
нна сноу двдвоу. блвнь грѧды и
въ имѧ гне. осанна въ вышних.

Пм҃ т҃ не҃. въ ѡно вниде ıс въ црковь

и въшешоу ємоу въ ıерлимь. потрѧ

сесѧ весь градь гл҃ѧ. кто є҃ сьи.

народи же гл҃аахѫ. сь є҃ ıс прркь

иже ѿ назарета галıленьскаа.

пр҃е не҃. И въниде въ црковь бж҃ıа. за

и изгна въсѧ продаѭщѧѧ и коу пг

поуѭщѧѧ въ црькви. и трапезы

прѣжникомь испроврьже. и сѣда

лища продаѭщиихь голѫбь.

и гл҃а имь. писано є҃. храмь мои

храмь млтвы наречетсѧ. вы

же сътвористе врьтопь разбо

иникомь. и пристѫпишѧ къ немоу м҃ѕ

хромии. и слѣпии въ црькви. и исцѣ

ли ихь. пр҃е пм҃. т҃ь не цвѣтнои:

Видѣвшиже архıерее и книжни

ци чюдеса ꙗже сътвори. и отро

кы зовѫщѧ въ црькви и глѫщоу

осанна снꙋ двдвоу. негодоваша

м҃

ирѣшаемоу· слышиши ли что

сиглють· іс же рече имъ· ей.

нѣсте ли чли николиже· ꙗко

изъ оустъ младенецъ и ссѫщих

съвръшилъ еси хвалѫ. ч҃ъ, па҃:

И оставль ихъ изиде вънъ из гра

въ витанїѫ, и въдвори сѧ тоу.

за҃ пд҃ мз ко҃нец чт҃. Оутро же възвращ

сѧ въ гра, възалка· и оузрѣвъ смо

ковницѫ единѫ при пѫти,

прїиде к ней· и ничтоже обрѣ

на ней, тъкмо листвїе едино.

и гла ей· да николиже ѿ тебе

плода бѫдеть въ вѣкы; и абїе

иссѫше смоковница. ко҃, па҃:

Ѿвѣщавъ же іс рече имъ· аминь

глю вамъ· аще имате вѣрѫ, и

не оусъмните сѧ, не тъкмо смо

ковничное сътворите, нѫ аще

пне і не. въ ѿ. възвращаѧ іс въ градъ.

с҃ѫ ф҃ и наза г҃ зд҃. и не ф҃ и наза г҃ н҃ ф҃ м҃

речете горѣ сеи, двигнисѧ и вꙿр
зисѧ въ море, бѫдетъ· въсѣ
елика аще въспросите въ моли
твѣ, вѣрꙋюще прїимете. ко
пѣ. И пришедшꙋ емꙋ въ црк҃овь зд҃ пе
приступиша къ немꙋ оучащꙋ
архїерее и старци людстїи гл҃аще.
коеѧ властїѫ сїа твориши, и
кто ти дастъ областъ сїѫ.
ѿвѣщавъже ис҃, рече имъ· въпро ми
шѫ вы и азъ слово едино, еже а
ще речете мнѣ· и азъ вамъ рекѫ
коеѫ областїѫ сїе творѫ· кр
щенїе ioанново ѿкѫдꙋ бѣ.
с неб҃се ли, или ѿ чл҃къ· ѿни же
помышлѣахѫ въ себѣ гл҃аще.
аще речемъ с неб҃се, речетъ намъ
почто оубо не вѣровасте емꙋ.
аще ли речемъ ѿ чл҃къ, боимсѧ нарѡ

вто ѵ не. въ ѡ. приступиша къ ісоу учщꙋ

въси бо имѣхѫ іѡанна ꙗко прор҃ка
и ѿвѣщавше ісови рѣшѧ· не
вѣмы· рече имъ и тъи· ни азъ
вамъ гл҃ѭ коеѭ властїѭ сїе творѭ.
ꙁа рѭ. ко вто:. Что же сѧ вамъ
мнить· чл҃къ нѣкыи имѣаше
пѕ два сн҃а· и пришедъ къ прьвомоу
мѳ рече· чѧдо, иди днесь дѣлаи въ ви
ноградѣ моемь· онъ же ѿвѣщавъ
рече· не хощѫ· послѣди же ра
скаавъ сѧ иде· и пристѫпль
къ дроугомоу рече такожде·
онъ же ѿвѣщавъ рече, азъ г҃и
идѫ, и не иде· кыи ѿ обою сь
твори волѭ оц҃а· гл҃ашѧ емоу
прьвыи· гл҃а имъ іс҃· аминь гл҃ѭ
вамъ, ꙗко мытаре и любодѣица
варѣѭть вы въ цр҃ствии бж҃ии· при
де бо къ вамъ іѡаннъ крс҃тль пѫте

срѣ і҃ не. рѣ г҃ по при сїа, чл҃къ нѣкы имѣ

праведны. и не вѣровасте емꙋ
мытаре же и любодѣица вѣрова
шѧ. вы же видѣвше не раскаа
стесѧ последи вѣровати емꙋ.
ко͠ ср͠е. Инѫ притчѫ слышите. за͠
чл҃къ нѣкый бѣ домовитъ. пз͠
иже насади виногра͠д. и ѡпло и
томъ ѡгради его. и ископа
въ немъ точило. и създа стлъп.
и въдасть дѣлателе͠м. и отиде.
егда же приближисѧ врѣмѧ
плодомъ. посла рабы своѧ къ
дѣлателемъ прїѧти плоды его.
и емше дѣлатели рабы его,
ового оубо биша. ового же.
оубиша. ового же каменїем
побиша. паки посла ины ра
бы множаиша прѣвыхъ. и съ
твориша имъ такожде. по

не͠д г҃і. рѣ͠ч притчѧ сїѫ. чл҃къ нѣкый

слѣдиже посла к нимъ сн҃а своего
гл҃ѧ, оусрамаютсѧ сн҃а моего.
дѣлатележе видѣвше сн҃а, рѣ
шѧ въ себѣ· сьи е҆ наслѣдникъ
прїидѣте оубїемъ его, и оудръ
жимъ достоянїе е҆го· и емше
е҆го изведошѧ вънъ из винограда
и оубишѧ· е҆гда оубо прїидет
господинъ винограда, что съ
творить дѣлателемъ тѣмъ.
гл҃ашѧ емоу, злы злѣ погоуби
ихъ· и виноградъ прѣдасть инѣмъ
дѣлателемъ· иже въздадѧть емоу
плоды въ врѣмена своѧ· гл҃а и
і҆с· нѣсте ли чли николиже
въ писанихъ, камень е҆гоже
невърадоу сътворишѧ зиждѧ
щеи, сьи бысть въ главѫ ѫглоу.
ѿ г҃а бысть сї· и е҆ дивна въ очїю

ч҃е і не. рег҃ пришедши к не і҃оу. гл҃а ва М

вашею. ко не. не томоу:- Сего за

ради гл҃ю вам, ꙗко ѿимется ѿ пі

вас црⷭ҇твіе бж҃іе. и дастъся ꙗзыкоу

творящомоу плоды его. и па

дыи на камени сем, съкроушится.

а на нем же падет, сътрыеть и.

и слышавше архіерее, и фарисее

притчѧ его, разоумѣшѧ ꙗко

о них гл҃ет. и ищѧще его ѧти,

оубоꙗшася народа, понеже

ꙗко пррка его имѣхѫ. ко че:-

И ѿвѣщав і҃с, пакы рече им, за

въ притчѣ гл҃ѧ. оуподобися ца пф

рествіе нб҃ное чл҃коу црю. иже на

сътвори бракы сн҃оу своемоу.

и посла рабы своѧ призвати

званныѧ на бракы, и не хотѣ

ахѫ пріити. пакы посла ины

рабы гл҃ѧ. рцѣте званным.

не. ді. рег҃ притчѧ сіѧ, оуподобися црⷭ҇твіе

м҃

се ѡбѣдъ мои оуготованъ · юнь
ци мои и оупитанаа исколе
на, и вьсѣ готова · придѣте
на бракы · ѡни же небрѣгше
ѿидоша · овъ оубо на село
свое · овъ же на коуплю свою.
прочии же емше рабы его, до
садиша имъ и оубиша ихъ.
и слышавъ цр҃ь тъи, разгнѣва
ся · и пославъ воя своя, и по
гоуби оубиица ѡны и грады ихъ
зажеже · тогда гл҃а рабомъ
своимъ · бракъ оубо готовъ есть.
званнии же не быша достои
ны · идѣте оубо на исходища
пѫтии · и елицѣхъ аще обря
щете, призовѣте на бракы.
и изшедше раби ѡни на распѫ
тиа, събраша вьсѣ елицѣхъ

ѡбрѣтоша злыаже и добрыа.
и исплънисѧ бракъ възлежащихъ.
въшедже црь҃ видѣти възлежа-
щихъ, видѣ тоу чл҃ка не ѡблъче-
на въ ѡдѣаніе брачное· и гл҃а емоу
дроуже, како вънíде само не и-
мы ѡдѣаніа брачна· ѡнже оу-
млъча· тогда рече црь҃ слоугамъ.
свѧзавше емоу роуцѣ и нозѣ,
възмѣте его· и въврьзѣте въ
тъмѫ кромѣшнѫѫ· тоу бѫде
плачь и скрежетъ зѫбомъ· мнѡ-
зи бо сѫть звани, мало же из-
бранны. коне҃.. Тогда шедше (за҃ ѕ҃)
фарісее· съвѣтъ пріемше ꙗко
да ѡблъстѧть его словомъ· и по-
силаѫть к немоу оученикы своа
съ іродіаны гл҃юще· оучителю
вѣмы, ꙗко истиненъ еси· и пѫ-

сѫ҃ гі҃. въ҃ ѡ҃, съвѣтъ пріемше вси фарі- ѡ҃
сее на іс҃а, ꙗко да ѡблъстѧть его слово

бж҃їоу въистинѫ оучиши, и нерадиши ни окомже· не бо зриши на лице чл҃кѡмъ· рьци оубо намъ, что ти сѧ мнитъ достоино ли естъ кинъсонъ дати кесареви, или ни· разоумѣвъ же ис҃ лѫкавство ихъ, рече· что мѧ искоушаете лицемѣри· покажите ми златицѫ кинъсонинѫ· они же принесоша емоу п҃ѣнѧзь· и гл҃а имъ, чїи образъ сь и написанїе· и гл҃аша емоу кесаревъ· тогда гл҃а имъ· въздадите оубо кесарева кесареви· и бж҃їа, б҃ви· и слышавше, дивишѧ· и оставлъше его, отидоша· ко с҃ж҃ бо:

за
са

Въ тъ дн҃ь пристѫпиша къ немоу саддоукее, иже гл҃ѫтъ, не быти

пат҃ і не. въ о҃, пристѫпишѧ къ ісоуса

и

въскр(е)снїю · и въпросиша его
гл(аго)лаще · оучителю · моӱси рече
аще кто оумреть не имы чадъ · мг
да поиметь братъ его женѫ его
и въскр(е)ситъ сѣмѧ брата своего
его · бѣше же въ нас седмь братїа.
и пръвыи оженисѧ. оумрѣ · и не
имы сѣмене · остави женѫ
своѭ братоу своемоу · такожде
же и вторыи и третїи. даже до
седмаго · послѣже всѣхъ оумрѣ
и жена · въ въскрешенїе оубо
котораго ѿ седми бѫдеть же
на · вси бо имѣшѫ ѭ · ѿвѣща
же іс рече имъ · прѣльщаетесѧ
не вѣдѫще писанїа ни силы б(о)жїа.
въ въскрешенїе. ни женѧтсѧ.
ни посагаѫть · нѫ сѫть ꙗко а-
гг(е)ли б(о)жїи на н(е)б(е)си · о въскреше

і

мѳ

сѫ бі. и наза г. ог. и неі и наза г ов.

нѣ иже мрътвыи, нѣ есте ли чьли ре
ченнаго вамъ бмъ глаше. азъ
есмь бъ авраамовъ. и бъ исаа
ковъ. и бъ іаковль. нѣ бъ бъ
мрътвыи. нж бъ живыи. и слы
шавше народи, дивлѣахѫ се о оу
чении его. конць: Фарисее же
слышавше ꙗко посрами садоу
кеѫ, събрашѫ се вькоупѣ. и въ
проси единь законооучитель и
скоушаѫ его, и гла. оучителю.
каа заповѣдь болши ѥ въ законѣ.
і же рече емоу. възлюбиши га
ба твоего въсемь срдцемь твоим.
и въсеѫ доушеѫ своеѫ, и въсеѫ
мыслиѫ твоеѫ. сиѥ првая и
болшаа заповѣдь. втораа же по
добна еи. възлюбиши искрънѣ
го своего ꙗко са себе. въ сию ѡбою

не ві. въ ѡ, законникь нѣкыи присъ
пи къ ісоу. искоушаѫ его, и гла:

заповѣдїю, весь законъ и прр҇ци ви
сѧтъ. събраномъ же фарисеомъ, не
въпроси их҇ ис҇ гл҇ѧ. что сѧ вамъ
мнитъ о х҇ѣ, чїи есть. глаша
двд҇овъ. гл҇а имъ. како оубо двд҇ъ
дх҇омъ г҇а его нарицаетъ гл҇ѧ. рече
г҇ь г҇ви моемоу сѣди о деснѫѧ ме
не, дондеже положѫ врагы твоѧ
подножїе ногама твоима. аще
оубо двд҇ъ нарицаетъ его г҇а, како
сн҇ъ емоу есть. и никтоже можа
аше отвѣщати емоу словесе. ниже
смѣѣ кто от того дне въпросити
его ктомоу. ко не. Тогда гл҇а ис҇ за ѕг
къ народомъ и оученикомъ своим гл҇ѧ.
на моѵсеовѣ сѣдалищи сѣдоша
книжници и фарисее. вьсе оубо
елико аще рекѫ вамъ блюсти, съ
блюдите и творите. по дѣлѡм же и

сѫбд. въ҇. вн҇ѡ. гл҇а ис҇ къ народомъ и оученикомъ

нетворите · глть бо и нетворѧ
свѧзаѫть бо брѣмена тѧжка
и бедмѣ носима · и възлагаѫ
на плеща члка · прьстомже
своимь не хотѧ двигнѫти ·
вьсѣже дѣла своѧ творѧть да
видими бѫдѫть члкы · рашир
ѣѫтьже хранилища своа · и ве
личѣѫ въскрилиа ризь своихь.
любѧтьже прѣжде възлѣганиа
на вечерѣ · и прѣжде сѣданиа на
сънмищих · и цѣлованиа на трь
жищихь · и звати сѧ ѿ члкь.
оучителю, оучителю · вы же не
нарицаите сѧ оучителе · единь
бо есть оучитель вашь хс · вь
си же вы братиѧ его · и оца не
зовѣте себѣ на земли · единь
бо е оць вашь иже на нбсехь

ни же нарецѣте сѧ наставници.
единъ бо ѥсть наставникъ вашь хс.
болии же ѥ въ васъ, да бѫдеть вам
слоуга. иже бо възнесеть сѧ смѣ
рить сѧ. и смѣреже сѧ възнесеть сѧ.
ко сѫ: Горе же вамъ книжници — зач сад
и фарисее лицемѣри. ꙗко снѣ
даѥте домы вдовицъ. и вина
далече млтвы творѧще. сего — нѕ
ради лишьшее приимете осѫже
ние. горе вамъ книжници и фа
рисее лицемѣри. ꙗко затварѣ
ете црствие нбное прѣд члкы.
вы бо не въходите, ни въходѧ
щиихъ оставлѣете вънити.
горе вамъ книжници и фарисее ли
цемѣри. ꙗко прѣходите море
и соушѫ, сътворити единого
пришелца. и егда бѫдеть.

Пне аіне. рець къ пришедшимъ к немоу іюдеомъ, горе

творите его сн҃а геенны соугоу
бѣиша ва. горе вамъ вождие слѣ
пии. гл҃ющеи. иже аще клънетсѧ
црквиѭ, ничьсоже е҆. а иже клъ
нетсѧ златомъ црковныи, длъ
женъ е҆. боуи и слѣпии. кое бо
боле е҆. злато ли, или црквистѧ
щиѧ злато. и иже аще клънетсѧ
олтаремъ, ничьсоже е҆. а иже
клънетсѧ даромъ иже врьхоу
его, длъженъ е҆. боуи и слѣпии.
что бо боле. даръ ли. или олтарь
стѧи даръ. иже оубо клънетсѧ
олтаремъ, клънетсѧ имъ и всѣми
врьхоу его. и иже клънетсѧ цер
квиѭ, клънетсѧ еѭ, и живѫ
щимъ в неи. и клънысѧ
нб҃семъ, клънетсѧ и пр҃толомъ
бж҃иемъ, и седѧщимъ на немъ.

втоⷬ аіⷣ не. реⷱ гь къ пришеⷣшиⷨ к неⷨ іоуⷣ. горе м

копнеⷣ.:. Горе вамъ книжници и фа за

рісее лицемѣри. іако одесѧтствоу се

ете мѧтвѫ, и копръ, и кумин.

и остависте вѧщьшаа законоу.

сѫⷣ, и млⷭть, и вѣрѫ. сіаже подо

баше творити, и онѣхъ не о

ставлѧти вожди слѣпіи. оцѣ

жаѧще комары, велбѫда же

пожираѫще. горе вамъ книжници

и фарісее лицемѣри. іако очи

щаете вънѣшнее стькляници

и блюдоу. вънѫтрьѫдоу же сѫт

пълни хыщеніа и неправды.

фарісеоу слѣпыи. очисти прѣ

жде вънѫтрьнее стькляници

и блюдоу, да бѫдеть и вънѣш

нее имъ чисто. горе вамъ книж

ници и фарісее лицемѣри. іако

подобитесѧ гробомъ повапленом,

иже вънѣѫдоу ѹбо ꙗвлѣѭтсѧ
красни. вънѫтрьѫдоу же сѫ
нисѫ костии мрьтвы. и въсѣ
кож нечистоты. тако и вы
вънѣѫдоу ѹбо ꙗвлѣѥте сѧ ꙗко
правени. вънѫтрьѫдоу же есте
плъни лицемѣрїа и безаконїа.
за҃ ѕ ко вто:— Горе ва книжници и
фарїсее лицемѣри. ꙗко зиж҃дете
те гробы прр҃чьскыѧ. и красите
ракы праведны, и г҃лете. аще
бихѡм были въ дни оц҃ь нашихъ,
не бихо ѹбо обещници имъ бы
ли въ крьви прр҃кь. тѣмже сами
свѣдѣтелствоуете себѣ ꙗко сн҃ы
весте избившиихъ прр҃кы.
и вы исплъните мѣрѫ оц҃ь ваши.
змїа порожденїа ехиднова.
како оубѣжите ѿ сѫда огнѧ

срѣ҃ ꙁї не, реч҃ къ пришешим к неи іс҃ горе

геенскаато · сего ради се азъ по
слѧ къ вамъ пррокы и премѫдры
и книжникы, и ѿ нихъ оубиете
и распънете · и ѿ нихъ биете на сън
мищихъ вашихъ · и иждените
ѿ града въ градъ · ꙗко да приидеть
на вы вьсѣка кръвь праведна
проливаема на земли, ѿ кръве
авелѧ праведнаго, до кръве за
харіѧ сна варахиина · егоже
оубисте междоу црковіѫ и ол
таремь · аминь глѫ вамъ · ꙗко
приидѫть вьсѣ сіа нарѡсьи .
іерлимь, іерлмь избивыи прркы .
и каменіе побиваѫ посланныѧ
къ немоу · коль краты въсхотѣ
събрати чѧда твоа, ꙗкоже съ
бираеть кокошь птенцѧ своѧ
покрилѣ, и не въсхотѣсте .

м сѫ же еі. въ ѡ. приступиша къ ісоу оучи

се ѡставлѣѥт сѧ вамь домь вашь
поусть · глаголю бо вамъ, ꙗко не има
те мене видѣти ѿ селѣ, доньде
же речете благословень градыи въ и
за мѧ гнѣ · ко(нець) · И изшедь ісоусъ
ѕз идѣаше ѿ црькве · и приступи
ша къ немоу оученици его · по
казати емоу зданиа црьковнаа.
ісоусъ же рече имъ · не видите ли въ
сѣ сиа · аминь глаголю вамь, не и
мать остати зде камень на ка
мени, еже не разорит сѧ.
за Сѣдащоу же емоу на горѣ елео
нстѣи · приступиша къ не
ѕи моу оученици наединѣ глаголюще,
нз рьци намъ когда сиа бѫдѫть
и что есть знамение твоего при
шествиа и кончина вѣкоу · и
ѿвѣщавь ісоусъ рече имъ · блюдѣ

къ стыи вепне на ор, въ ѿ, сѣдащоу
ісоу на горѣ

те. да никтоже васъ прѣльстит.
мнози бо приидѫть въ имѧ
мое гл҃юще, азъ есмь хс. и мно
гы прѣльстѧть. оуслышати
же имате брани. и слышаниа
бранемь. зрите, не оужасаи
тесѧ. подобаеть бо вьсѣмь симь
быти. нъ не тогда ѥсть коньчина.
въстанеть бо ꙗзыкь на ꙗзыкь.
и цр҃тво на цр҃тво. и бѫдѫть гла
ди и пагоубы. и трѫси по мѣста.
вьсѣ же сиа, начало болѣзнемь.
тогда прѣдадѧть вы въ скрьби. и
оубиѭть вы. и бѫдете ненавидими
вьсѣми имени моего ради. и
тогда съблазнѧть сѧ мнози, и
дроугь дроуга прѣдадѧть. и възне
навидить дроугь дроуга. и мно
зи лъжепрр҃ци въстанѫть.

тс҃ аі не. рц҃ь своимъ оу. прѣтръпѣвыи

и прѣльстѧть многы. и за оу-
множение безаконіа. изса-
кнеть любы многы. Прѣтръ-
пѣвыи же до конца. тъи спсенъ
бѫдеть. ко сѫ. И проповѣ-
сть сие еуліе црьствіа по всеи въ-
селеннѣи. въ свѣтелство всѣ-
мъ ѩзыкомъ. и тогда приидеть
кончина. егда оубо оузрите мръ-
зость запоустѣниа. реченаа
даниломъ прркмъ. стоѩщоу на
мѣстѣ стѣ. иже чьте да разоу-
мѣеть. тогда сѫщии въ иоуден
да бѣжѧть въ горы. и иже на
кровѣ, да не съходить възѧти
иаже въ домоу. и иже на селѣ да
не възвратитсѧ въспѧть възѧти
ризъ своихъ. горе же непраздны-
и доѩщимъ въ ты дни. моли

тежесѧ да не бѫде бѣгство ва ж
ше зимѣ ни въ сѫботѫ. бѫде
бо тогда скръбь велиа. ꙗкова
же нѣ есть была ѿ начала мироу
доселѣ, ни же имать быти. и
аще не би прѣкратилисѧ днїе ти.
не би оубо спаласѧ въсѣка плъть.
за избранныихже ради прѣкра
тѧтсѧ днїе ти. тогда аще кто
речеть вамь. се здѣ хс҃, или онде.
не имѣте вѣры. въстанѫт бо
лъжехристи и лъжепррци. и да
дать знаменїа велиа, и чюдеса.
ꙗкоже прѣльстити аще възмо
жно и избранныѧ. се прѣжде
рѣхь вамь. аще оубо рекѫть ва
се въ поустыни ѥ, не изыдѣте.
се въ скровищи, не имѣте вѣры.
Ꙗкоже бо млънии исходи ѿ въсто.

пм҃а і не. реⷱ҇ть свонооучникѡ, ꙗкоже млъ

ІС ХС НИ КА ЕВА
за

и ꙗвлѣетсѧ до запада · тако бѫ
деть и пришествие сна члческа
аго · идеже бо аще бѫдеть троу
тамо съберѫтсѧ орли . ко҃ ѥ҃
Абиеже по скрьби днии тѣхъ
слнце помръкнеть, и лоуна не да
свѣта своего · и звѣзды спада
ѭть съ нбсе · и силы нбныѧ
подвигнѫтсѧ · и тогда ꙗвитсѧ
знамение сна члчьскааго, на не
беси · и тогда въсплачѫтсѧ вь
сѣ колѣна земнаа · и оузрѧть
сна члчьскааго грѧдѫща на ѡбла
цѣхъ нбныи, съ силоѫ и славоѫ
многоѫ · и пошлеть аггелы своѧ,
съ трѫбнымь гласомь велиемь · и
съберѫть избранныѧ его ѿ четы
рехъ вѣтръ, ѿ конець нбсь до ко
нець ихъ · ѿ смоковницаже на

сѫ ѕі. рецъ своимоу. аминь гл҃ю ва. мѳ҃

оучите сѧ притчи. егда же вѣтвиꙗ
еѩ бѫдѫть млада, и листвие про
ѕѧбнеть, вѣдите ꙗко близъ е
жатва, тако и вы. егда видите
те сиꙗ вьсѧ, вѣдите ꙗко близъ
е при двьрехъ. прѣстпа. Аминь за
гл҃ѭ вамъ, не мимоидеть родъ и, ра
доньдеже вьсѧ сиꙗ бѫдѫть. небо
и землꙗ мимоидеть, словеса же
моꙗ не мимоидѫть. ко пне веко:
Одни же томь ни чьсѣ, никтоже за
вѣсть, ни аггли нбсніи, тъкмо рк
оць мои едінь. ꙗкоже бо быст ни
въ дни ноевы, тако бѫдеть и при
шествие сна чл҃ческаго. ꙗкоже
бѣхѫ въ дни прѣжде потопа ꙗдѫ
ще и піѭще. женѧще сѧ и поса
гаѭще, донегоже дне вънииде ное
въ ковчегъ. и не оувѣдѣша, дон

въ стъіи ве вто. на лр. рецъ своимꙋ. одни то

м҃ се҃л, с҃томоу григорїю великїа армѣа

деже прїиде вода. и възѧ вьсѣ,
тако бѫдеть и пришествие сн҃а
чл҃чьскааго. тогда два бѫдета
на селѣ. единь поемлеть сѧ, а дрꙋ
гыи оставлѣеть сѧ. двѣ мелѧ
щи въ жрънвах, единь поемлесѧ,
и единь оставлѣеть сѧ. чти па.
за҃ рг Бдите оубо. ꙗко не вѣсте въ кы
и ча҃сь вашь прїидеть. се же
вѣдите, ꙗко аще би вѣдѣль
домоу влка, въ кыж стражѫ тать
прїидеть, бдѣль оубо би. и не би
даль покопати храма своего.
сего ради и вы бѫдѣте готови.
ꙗко въ нже ча҃ не мните, сн҃ь чл҃чь
скыи прїидеть. ко сѫ. кто
оубо есть вѣрныи рабь и мѫдры
и. его же поставить господинь
на домомь своимь, еже дати им

речеть свои оученикомь, бдите

пищѫ въ врѣмѧ ихъ · блаженъ
рабъ тъи, егоже пришедъ господи
его, обрѧщетъ тако творѧща.
аминь глаголю вамъ, ꙗко надо всѣмь
имѣниемь своимь, поставитъ его.
ко ст҃мꙋ:- Аще ли же речетъ
злыи рабъ тъи въ срдци своемь.
коснитъ господинъ мои приити.
и начнетъ бити клевреты своѧ
ꙗсти же и пити съ пиꙗницами.
приидетъ господь раба того, въ
дн҃ь въньже не чаетъ · и въ часъ въ н
же не вѣстъ · и протешетъ его пол
ма · и часть его съ невѣрными
положитъ · ту бѫдетъ плачь и
скрежетъ зѫбомъ. ко па:-
Тогда уподобисѧ црствие нбное зач҃ ръ
десѧтимъ дѣвамъ · ѧже приѧша
свѣтилникы своѧ, и изыдоша н҃ф

Сѫб з҃і. рече г҃ь притчѧ сиѧ, уподоби црстие
се же не стѣ в прьвомъ нищ[е]те исла:-

і

въсрѣтеніе женихѹ. пѧ же бѣ
ѿ нихъ мѫдры, и пѧть ѹродивы.
ѹродивыѧ же пріемше свѣти
лникы своѧ, не възѧшѧ съсо
бою елеа. мѫдрыѧ же пріемше
елеи въ съсѫдѣхъ, съ свѣтилни
кы своими. къснѧщѹ же жени
хѹ въздрѣмашѧ сѧ вьсѧ и спаа
хѫ. полѹнощи же, вопль бы.
се женихъ градеть. исходите въ
срѣтеніе его. тогда въставше
вьсѧ дѣвы ты, и ѹкрасишѧ свѣ
тилникы своѧ. ѹродивыѧ же
мѫдрымъ рѣшѧ. дадите намъ ѿ
масла вашего, ꙗко свѣтилни
кы наши ѹгасаѭть. ѿвѣща
шѧ же мѫдрыѧ глаще, еда како
не достанеть намъ и вамъ. н
идѣте же паче къ продаѭщиимъ

ꙗкоупите себѣ · идꙋщимже и
коупити, прїиде женихъ, иготово
выꙗ внидоша съ нимь на бра
кы · и затворены быша двери.
послѣже прїидоша и прочаа двы
глще · ги, ги ѿврьзи нам · онже
ѿвѣщавь рече имь · аминь глꙗ
вамь, не вѣмь ваⷭ · бдите оубо
ꙗко не вѣсте дне ни часа вьнже
снъ члчьскы прїидеть. ко сⷤ:- за ре з
Ꙗкоже бо члкь нѣкыи ѿхода,
призва своꙗ рабы · и прѣдасть
имь имѣнїе свое · и овомоу оубо
дасть пꙗть талантъ · овомоу
же, два · овомоуже единь · ко
моуждо противоу силѣ его · и
ѿиде абїе · шеже прїемыи пꙗ
талантъ, дѣлавь нихъ и сътвори
дроугыꙗ пꙗть талантъ · такоже

нед ѕі, реⷱ гь притчꙋ сїю, члкь нѣкыи

же и иже два, приобрѣте и тъи
дроугаа два. приемыи же единъ
шедъ въскопа его въ землю. и съ
кры сребро господина своего.
по мнозѣ же времени. прииде
господинъ рабъ тѣхъ. и стязаса
съ ними о словеси. и пристѫпль
пять талантъ приемыи. прине
се дроугыя пять талантъ, глаа.
ги, пять талантъ ми еси прѣдалъ,
се дроугыя пять талантъ приобрѣ
тохъ ими. рече же емоу господ
его. добрыи рабе благыи и вѣр
ныи. о малѣ бысть вѣренъ,
на мнозѣхъ тя поставлю. въ
ниди въ радость господа своего.
пристѫпль же и иже два талан
та приемыи, ре. ги, два талан
та ми еси прѣдалъ. се дроугаа

два таланта приобрѣтох има.
рече же ему гь его, добрый рабе
блгый и вѣрный, о малѣ ми бы
вѣрен, над многыми тя поста
влю. вниди в радость гса своего.
приступль же и приемый единъ
талантъ, рече гi, видѣх тя яко
жесток еси члвкъ. жнеши идѣже
не сѣялъ еси. и собираеши идѣже не
расточилъ еси, и убо
явся. шед скрых талантъ твой
в земли. и се имаши твое
отвѣщав же гь его рече ему,
лукавый рабе и лѣнивый. вѣ
дяше яко жну идѣже не сѣяхъ.
и собираю идѣже не расточихъ.
подобаше убо тебѣ вдати
сребро мое трапезником, и пришед
азъ взялъ бых свое с лихвою

възмѣте оубо ѿ него талантъ,
и дадите имащомоу десѧть талантъ
имащомоу бо въсѧкомоу дано бѫдеть
и прѣизбѫдеть · ѿ неимаща
гоже, и еже мнитсѧ имѣѧ,
възато бѫде ѿ него · и неклю
чимаго раба, въврьзѣте въ тъ
моу кромѣшнюю · тамо бѫде
плачь и скрежетъ зѫбомъ · сиѧ гла
възгласи · имѣѧи оуши слы
зач ρѕ шати, да слышить · ко не
Егдаже приидеть сынъ члчьскыи въ
славѣ своеи · и вьси стїи агглы
съ нимь · тогда сѧдеть на пртлѣ
славы своеѧ · и съберѫтсѧ прѣд нимь
вьси ѩзыци · и разлѫчить ѩ дроуг
ѿ дроуга · ѩкоже пастырь разлѫ
чаеть овьца ѿ козлищь · и по
ставить овьца ѡ деснѫю себе · а ко

нд мѧсопоу, речь · егда приидеть снъ

злищасѧ ѿ шокаа · тогда цр҃ь ре͠
сꙋщимь ѡдеснꙋю его · прїидѣ
те блг҃ословении ѿц҃а моего · на
слѣдоуите оуготованое вам црт҃вїе,
ѿ сложенїа мира · взалкахбо сѧ,
и дасте ми ꙗсти · вжѧждахсѧ,
и напоисте мѧ · страненьбѣхь,
и введосте мене · нагь, и ѡдѣа
сте мѧ · болень, и посѣтисте
мене · в темници бѣхь, и прїидо
сте ко мнѣ ; тогда ѿвѣщаютемꙋ
праведници гл҃юще · г҃и · когда
тѧ видѣхомь алчюща и напитахомь ·
или жаждуща, и напоихомь · когда
же тѧ видѣхомь странна, и введо
хомь · или нага, и ѡдѣахомь,
когда же тѧ видѣхомь болѧща или
в темници, и прїидохомь к тебѣ
и ѿвѣщавь цр҃ь речеть имь · аминь

гл҃ю вамъ· понеже сътвористе
єдиномоу сихъ братїи моихъ мен
шихъ. мнѣ сътвористе· тогда
речеть и сѫщимъ ошоую его,
идѣте ѿ мене прокльтїи въ
огнь вѣчныи оуготованыи дїа
волоу и агг҃лмъ его· възалкахбо
сѧ и не дасте ми ѣсти· възжѧ
дахсѧ, и не напоисте мене· стра
ненъ бѣхъ, и не въведосте мене.
нагъ и не одѣасте мене· боленъ
и въ темници, и не посѣтисте
мене· тогда ѿвѣщаѧть ємоу
и ти гл҃юще, г҃и· когда тѧ видѣ
хомъ алчѫща, или жѫждѫща,
или странна, или нага, или бо
лна· или въ темници, и не по
слоужихомъ тебѣ· тогда ѿвѣ
щаєть имъ гл҃ѧ· аминь гл҃ю ва.

понеже не сътвористе єдиномоу
сихъ меньших, ни мнѣ сътвористе.
и идѫть сии, въ мѫкѫ вѣчнѫѭ. пра
ведници же, въ животъ вѣчныи.
ісо не не ма поу. И бысть єгда скончѣ
ісъ словеса сиꙗ, рече оученикомъ своимъ. сѫ
Вѣсте ꙗко по двою дню пасха бѫдє. рѕ
и снъ члчьскыи прѣданъ бѫде на про
пятие. ісо вто ве. Тогда събра
ша архиєрее и книжници и старци
людстии, въ дворъ архиєреовъ глѥ
маго каиафа. и съвѣщаша, да
ісоуса лъстїѫ имѫть и оубиѫть. глаахѫ же,
нъ не въ праздникъ, да не мльва бѫ за
деть въ людехъ. Ісоу же бывшоу въ ви ри
ѳании, въ домоу сїмона прока
женаго, пристѫпи к немоу жена ѯв
стькльницѫ мѵра имаѫщи мно
цѣннаго. и възливаше на главѫ

его възлежащоу · видѣвше же оу
ченици его, негодоваша глще.
чьсо ради гыбѣль сіа бы · мо
жааше бо се муро продано быти
намнозѣ · и датисѧ нищимь.
разоумѣвже іс рече имь · что
троуждаете женѫ · дѣло бо до
бро сдѣла о мнѣ · въсегда бо
нищіихь съсобоѫ имате · мє
неже не въсегда имате · възліа
вши бо муро се на тѣло мое,
на погребеніе мѧ сътвори · амин
глѧ вамь, идеже аще проповѣ
дано бѫдеть еѵліе се въ всемь
мурѣ, речетсѧ иже сътвори
сіа въ памѧть еѫ. Тогда шедь е[дин]
ѿ обою надесѧте, глемыи іоуда
іскаріотскыи къ архиереѡ, рече.
что ми хощете дати, и азь ва

прѣдамь его · ѡни же постави
шѧ емоу тридесѧте срѣбрьник.
и ѿтоли искаше подобна врѣ
мене да его прѣдасть. ко срѣ
великои. Въ прьвыи же дьнь о ꙁг҃
прѣсночьныи · пристѫпиша
оученици iсови г҃лаше емоу, где
хощеши оуготоваемь ти ꙗсти па
схѫ · онъ же рече · идѣте въ гра
къ онсицꙋ и рьцѣте емоу ·
оучитель г҃леть, врѣмѧ мое бли
зъ · оу тебе сътворѭ пасхѫ съ оу
ченикы моими · и сътвориша
оученици ꙗко же повелѣ имь iс҃,
и оуготоваша пасхѫ · вечероу
же бывшоу · възлежааше съ о
бѣма надесѧте оученикома.
прѣиди че ве. въ iѿ. г҃ ма. вѣдыи
же iс҃, и пакы чьти ꙁдѣ. И дѫщеи ꙁд҃

рⷱе. аминь гл҃ю вамъ, ꙗко единъ
ѿ васъ предастъ мѧ · и скръбѣаше
ѕѣло, начаша гл҃ати емоу един
кождо ихъ · еда азъ есмь г҃и,
онъ же ѿвѣщавъ рече · ѡмочивы
съ мною въ солило рѫкѫ, тъ мѧ
предастъ · сн҃ъ же чл҃чьскыи, иде ꙗ
коже есть писано о немъ · горе же
чл҃коу томоу, имже сн҃ъ чл҃чьскыи
предаетсѧ · добро би было емоу
аще сѧ не би родилъ чл҃къ тъи .
ѿвѣщавъ же иоуда предаѫи его,
рече · еда азъ есмь равви, гл҃а
емоу, ты рече. Ядѫщимъ же имъ
приемъ іс҃ хлѣбъ · и бл҃вивъ, пре
ломи · и даꙗше оученикомъ, и ре.
приимѣте, ꙗдите · се есть тѣло мое
и приемъ чашѫ · хвалѫ въздавъ
дастъ имъ, гл҃ѧ · пиите ѿ неѧ

въси · се бо є кръвь моа новаго
завѣта, іаже за мнѡгыꙗ изли
ваемаа въ ѡставленіе грѣхѡв.
гл͠ж же вамь, іако не имамь пи
ти ѿнинѣ ѿ сего плода лознаго,
до дне того · егда и піѫ съ вами
ново въ цр͠твии оц͠а моего · и
въспѣвше изыдошꙗ въ горѫ
елеоньскѫѫ · тогда гл͠а имь
іс · въси вы съблазнитеса о
мнѣ въ нощь сіѫ · писано бо є
поражѫ пастырѣ, и разыдѫса
овца стада · по въскръсении же
моемь, варѣѫ вы въ галилеи.
ѿвѣщав же петръ, рече ємоу.
аще и въси съблазнꙗса о тебѣ,
азь николиже съблажнѫса.
рече ємоу іс, аминь гл͠ѫ тебѣ.
іако въ сіѫ нощь прѣже даже

алекторъ не възгласи, три
краты ѡвръжеши сѧ мене.
гла емоу петръ· аще ми е и
оумрѣти с тобож, не ѡвръгж сѧ
тебе· такожде и въси оучени
ци рѣшѧ. Тогда прiиде съ ни
ми іс въ весь нарицаемжѧ геѳ
симани· и гла оученикѡ· сѣ
дите тоу, доньдеже шедъ помолѫ сѧ
тамо· и поемъ петра и ѡба сна
зеведеова· начѧ скръбѣти и
тоужити· тогда гла имъ іс.
прискръбна е дша моя до съ
мръти· пождите зде, и бдите
съ множ· и прешедъ мало паде
на лици своем· молѧ сѧ и глѧ.
оче мои· аще възможно е,
да мимо идеть ѿ мене чаша сiа.
обаче не ıакоже азъ хощж, нж

ꙗкоже ты. Стани зде пакы чеве.
И пойми в... г҃. р҃ѳ. ꙗвиже сѧ емоу
и пакы чти зде:. И пришед Іс къ оу
ченикѡмъ, и ѡбрѣте ихъ спѧ
щѧ. и гл҃а петрови. тако ли
не възмогосте единого часа
побдѣти съ мною. бдите и мо
литесѧ, да не внидете въ на
пасть. дхъ бо бодръ. плъть же
немощна. пакы, второе шед
ше помолисѧ гл҃ѧ. оче мой.
аще не можеть сїа чаша мимо
ити ѿ мене. аще не пїю еѧ бѫ
ди волѧ твоа. и пришед обрѣте
ихъ пакы спѧщѧ. бѣста бо и
очи ихъ отѧготенѣ. и оставль
ихъ, шед пакы помолисѧ третїцеѫ.
тоже слово рекъ. тогда прїиде
къ оученикѡм своим. и гл҃а имъ.

спите прочее и почиваите · се
приближи сѧ часъ, и снъ члчьскы
прѣдаетсѧ в рѫкы грѣшникѡ.
въстанѣте идѣмъ · се прибли
зе жи сѧ прѣдаѩи мѧ. И еще ему
глщоу, се иоуда единъ ѿ обою
надесѧте прїиде · и с нимъ
народъ многъ · съ орѫжїемъ
и дрѫкольми, ѿ архїереи и старе
ець людскыхъ · прѣдаѩи же его
даст имъ знаменїе. гла · его
же аще лобжѫ, тъи е, имѣ
те его · и абїе пристѫпль къ
ісови, рече · радоуи сѧ равви.
и ѡблобыза его · іс же рече ему
дроуже твори, на неже еси при
шоль. Тогда пристѫпльше
възложишѧ рѫцѣ на іса, и ѩ
шѧ его · и се единъ ѿ сѫщїихъ

сь ісомь, простерь рѫкѫ и извлѣ
че ножь свои · и оудари архіе
реова раба, и оурѣза емоу оухо.
тогда гла емоу іс · възврати
ножь свои въ мѣсто его · въ
си бо пріемшеи ножь, ножемь
погыбнѫть · или мниши ся,
ѣко не могѫ нинѣ оумолити оца
моего · и прѣставить ми вя
ще и два надесяте легеона аггль.
ѣкоже оубо сбѫдѫт ся писа
ніа · ѣко тако подобаеть быти.
въ тъи днь рече іс народомъ · ѣко
на разбоиника ли изыдосте съ
орѫжіемь и дрьколми ѩти мѧ.
по вься дни при васъ сѣдѣхъ въ цр
ькви оуча, и не ѩсте мене · се
же все бы да сбѫдѫт ся пи
саніа прркаа · тогда оученици

въси оставлъше его бѣжаша.

за҃ рѳ Воини же емше іс҃а ведоша къ
каїафѣ архїереови. идеже
книжници и старци събраша
петръ же по немь идѧше издалече
до двора архїереова. и вьшедъ
вънѫтрь сѣдѣше съ слоугами
видѣти кончинѫ. архїерее же
и старци и съньмъ весь, искаах
лъже свѣдѣтелства на іс҃а, іако
да оубїѭть его, и не обрѣтаах
ѫ. и мнозѣмь лъже свѣдѣтеле
пристѫпльше, не обрѣтоша.
послѣжде же пристѫпиша два
лъже свѣдѣтелѣ, рѣста. сьи
рече, могѫ разорити цр҃ковь
бж҃їѫ, и тримн дьньми създа
тїѫ. и въставь архїереи, рече
емоу. заклинаѭ тѧ бм҃ь живы

да речеши намъ. аще ты еси хс҃
снъ бж҃ии. гл҃а емоу іс҃ ты рече.
обаче гл҃ю вамъ. ѿселѣ оузрите
сн҃а чл҃чьскаго сѣдѧща одеснѫѭ
силы и грѧдѫща на облацѣхъ
нбс҃ныихъ. тогда архіереи растръ
за ризы своѧ гл҃ѧ. ꙗко хоулѫ гл҃а.
что еще трѣбоуемъ свѣтелии.
се нн҃ѣ слышасте хоулѫ его.
что сѧ вамъ мнитъ. они же ѿ
вѣщавше рѣшѧ. повиненъ е
съмръти. тогда заплъваша
лице его. и пакости емоу дѣꙗ
хѫ. ѡви же заланитѫ оудариша
гл҃ѭще. прорьци нам хе҃. кто е оу зѕ
дареи тѧ. петръ же вънѣ сѣдѣ
ше въ дворѣ. и пристѫпи къ
немоу едина рабыни. гл҃ющи.
и ты бѣ съ ісомъ галілеискы.

о҆нже ѿвръжесѧ прѣ въсѣми
глѧ, не вѣмь что глеши · и изше
шоуже емоу къ вратомь, оузрѣ
его дроугаа · и гла имь тоуи
сь и бѣ съ і҆сомь назореомь ·
и пакы ѿвръжесѧ съ клѧтвоѫ,
ꙗко не знаѫ чл҃ка · по малѣже
пристѫпивше стоѫщеи, рѣ
шѧ петрови · въ истинѫ и ты
ѿ нихь еси · и бо бесѣда твоа
ꙗвѣ тѧ творить · тогда нача
ротитисѧ и клѧтисѧ, ꙗко не
знаѫ чл҃ка · и абїе пѣтель въ
згласи · и помѣнѫ петръ гл҃ъ ісов
реченныи емоу · ꙗко прѣжде
даже пѣтель не възгласить,
три краты ѿвръжешисѧ мене.
и изшедъ вънь плакасѧ горко.
за ри ко г҃ моу стр҃тномоу. Оутрꙋже
въ пѧ веверь, въ ономъ съвѣтъ сътворишѧ
се, и на и ча :~

бывшоу. свѣтъ сътвориша въ
си архиерее и старци людстии на
іс҃а ѩко оубити его. и свѧзаша
его. ведошѧ и прѣдаша его пон
тїискомоу пилатоу игемоноу.
ко҃ че великомоу пр:- Тогда видѣвъ за
іоуда прѣдавыи его. ѩко ѡсѫди раі
шѧ его. раскаавсѧ възврати зз
трідесѧте срѣбрьникы архиереѡ
и старцемь гл҃ѧ. съгрѣших прѣ
давь кръвь неповиннѫ. ѡни же
рѣшѧ что є намь. ты оузриши.
и повръгъ срѣбрьникы въ црькви
отиде. и шедъ оудависѧ. архиерее же
приемше срѣбрьникы рѣшѧ.
недостоино є вложити ихь въ
корвань. понеже цѣна кръве є.
съвѣтъ же сътворше. коупиша и
ми село скѫдельниче въ погрѣбание

ꙁ м҃ѳ

страньны · тѣмже нарече ся село
то, село кръве до сего дне · то
гда събыся реченое иеремиемь
прркомь гл҃ющемь · и прияша три
десяте сребрьникъ · цѣну цѣ
неннаго, егоже цѣниша отъ сн҃въ
iилвъ · и даша я на село скуде
льничи якоже сказа мнѣ гь.
Ис҃ же ста прѣд игемономь, и въ
проси его игемонь гл҃я · ты ли
еси цр҃ь иоудейскы · Ис҃ же рече емоу.
ты гл҃еши · и егда нань глааху
архиереи и старци, ничесоже отъ
вѣщеваше · тогда гл҃а емоу пи
лать · не слышиши ли · колико
на тя свѣдѣтельствоуютъ · и не отъ
вѣща емоу ни къ единомоу гл҃оу.
яко дивити ся игемоноу ѕѣло.
на вьсякь же праздникъ обычаи

бѣ игемонꙋ ѿпꙋщати единого
народꙋ свѧзнѧ егоже хотѣахѫ.
имѣхѫже тогда свѧзана наро
чита· глемаго варавва· събра
номже имъ, рече имъ пилатъ.
кого хощете ѿ обою ѿпꙋщѫ вамъ.
вараввѫ ли, или іса глемаго ха.
вѣдѣаше бо ꙗко завистı ради
прѣдашѧ его· сѣдѧщоу же емоу
на сѫдищи. посла къ немоу жє
на его глѧщи· ничтоже тебѣ
и праведникоу томоу· много
бо пострадахъ днь въ сънѣ его
ради· архиерее же, и старци,
наоустишѧ народы, да испро
сѧть вараввѫ· іса же погоубѧт.
ѿвѣщав же игемонъ· рече имъ
кого хощете ѿ обою ѿпоущѫ вамъ.
они же рѣшѧ· вараввѫ· глаі

пилатъ· что оубо сътворю ісоу
глемомоу хоу· глаша емоу въ
ѕ҃з рлѕ си, да пропатъ бѫдетъ· игемо
нъ же рече· кое оубо зло сътвори.
они же излиха въпіахѫ глюще,
да пропатъ бѫдетъ· видѣвъ же пи
латъ іако ничтоже оуспѣваетъ.
нѫ паче мльва бываетъ, пріемъ
водѫ, оумы рѫцѣ пре народомъ
гля· неповиненъ есмь ѿ кръве
праведнаго сего· вы оузрите.
и ѿвѣщавше вси людіе рѣша.
кръвь его на наи на чадѣхъ на
шихъ· тогда ѿпоусти имъ ва
равва· іса же бивъ, прѣдасть
за имъ, да его пропнѫтъ. Тогда воѡ
рві ини игемонови· прѣемше іса на
сѫдищи· събраша на нь все мно
жьство воинъ· и съвлъкше его

іоу а. въ поклоненіе чтнаго кр҇та.
въ ѿ҇ воини поемше іса на сѫдище

ѡдѣаша его хламидою чрьвленою.
и съплетше вѣнецъ ѿ трьниа, и
възложиша на главѫ его. и тр҃ъ
въ десницѫ его. и поклонешеса
на колѣноу предниͫ. рѫгаахѫса
емоу, гл҃ще. радꙋиса црю июдеи
скы. и плюнѫвше нань, прїаша
тръсть. и бїахѫ по главѣ его. и
егда поругашаса емоу, съвлѣ
коша с нимь багрѧницѫ. и о
блѣкоша его въ ризы его. и ве
доша его на пропатїе. исходѧ
ще же, обрѣтоша члвка кꙋрїне
иска именемь сїмона, и сего ꙁа
дѣшѧ понести крть его. коне
емоу стртномоу, и поклоненїю.
И пришедше на мѣсто нарицаемое за҃ рг҃і
голгофа, еже есть глемо краніево
мѣсто, даша емоу пити оцеть

Еѵ҃ з҃ стыѧ стртен. вк сѡ пришедше вои
ни на мѣ

съжалъ и ꙗсмѣшенъ, и въкоушь
не хотѣаше пити· распеньше
же его· раздѣлишѧ ризы его
врьгше жрѣбїа· и сѣдѧще
стрѣжаахѫ его тоу· и възло
жишѧ врьхоу главы его винѫ
его написанѫ, сь е̑ іс҃, цр҃ь іоуде
искы· тогда распѧшѧ съ нимь
два разбоиника· е̑дїного о̑ де
снѫѭ, и е̑диного о̑ шоуѫѭ.
прѣиди павескомоу, вл҃ гла в҃, раи.
е̑гдаже ѿобѣщеною. и пакы заче
чьти. Мимоходѧщеи же, хоу
лѣахѫ его, покываѭще глава
своими, и глаѫще· разарѣѫи
црковь бж҃їѫ, и трими дн҃ьми
съзидаѫ· спси сѧ самъ, аще сн҃ъ
е̑си бж҃їи, съниди съ крта· та
кожде и архїерее рѫгаѫще сѧ

съкнижникы и старци и фарисеи,
глаахѫ· иныꙗ спсе, себе ли не мо
жеть спти; аще црь іилевь есть да
сънидеть нынѣ съ крта, и вѣроу
емь въ него· оупова на ба, да и
збавить нынѣ его, аще хощеть
емоу· рече бо ꙗко бжїи есмъ снь.
тогдаже и разбоиника распѧтаꙗ
съ нимь, поношаласта емоу· ѿ
шестагоже часа, тъма бы по
въсеи земли до часа девѧтаго.
о девѧтѣмже часѣ· възпи ис
гласомь велиемь глѧ· или, илї
лима савахѳани· еже есть бже
мои· въскѫѫ мѧ еси оставиль.
нѣцїиже ѿ тоу стоѧщии, слыша
вше глаахѫ· ꙗко илїѫ глашаеть
сьи· и абїе тексь единь ѿ нихъ.
и прїемь гоубѫ, исплънивже оцта,

и възнезъ натръ· напаꙗше его
прочии же глаахѫ· остави да
видимъ, аще приидеть илиа спа
сти его· ісъ же пакы възъпивь
гласомь велиемь, испусти дхъ.
и се завѣса црковнаа раздрася
надвое, съ вышнѣго краꙗ до
нижнѣго· и земля потрасеся
и камение распадеся, и гроби ѿ
връзошася· и многаа тѣлеса
усъпшихь стыхь въсташа.
и изшедше изгробь повъскрѣсении
его, вънидоша въ стыи градъ и ꙗ
вишася многымъ· сътникь же
и иже съ нимь стрѣгѫще іса.
видѣвше трѫсъ и бывшаа· убо
ꙗшася ѕѣло, глаще· въ истин
нѫ бжии снъ бѣ, сеи. ко҃з мо
стртномѹ. прѣиди пакы, вгла

іѡл, з҃а, іоудеѡже, и пакы чтн ꙁ҃е.

Бѣхоу же тоу и жены многы и
ꙁдалече зрѧщие. иже идоша по
іс҃ѣ ѿ галилеѧ, слоужѧще емоу
в нихже бѣ и марїа магдали
ны. и марїа іаковлѣ. и іѡси
мт҃и, и мт҃и сноу зеведеовоу.
ко҃ а моу часоу :- Позде же быв з҃и
шоу, прїиде чл҃къ богат ѿ арїмафеѧ
именем іѡсифъ. иже и тъ и оучисѧ
оу іс҃а. съ приступль къ пилатоу,
просити тѣлесе іс҃ова. тогда пила
повелѣ дати тѣло. и прїемь тѣ
ло іѡсифъ. ѡбвить е плащани
цеѧ чистоѧ, и положи е въ новѣ
своемь гробѣ. иже изсѣче въ ка
мени. и възвали камень вели
на двери гроба, ѿиде. бѣ же
тоу марїа магдалини, и дроугаа

м҃ єѵ҃ бїсꙁное, се нвеєсж пар. -- въ ѹꙁви

марїа тѣдашнпрѣмогробоу.

за҃ ко пж ве вечерь. Въ оутрѣ ниже

днь иже ѥ попатцѣ · събраша

рдї архїерее и фарїсее къ пилатоу.

глще господи · помѧнѫхомь

ꙗко лъстець онь рече · ѥще сы

живь потрїехь днехь въстанѫ.

повели оубо оутвръдити гробь,

до третїаго дне · да некако при

шеше оученици оукрадѫть его

нощїѫ · и рекѫть людемь въста

ѿ мрътвыхь · и бѫдеть послѣ

нѣꙗ лъсть, горша пръвыꙗ · ре

же имь пилать · имате коусто

дїѫ · идѣте оутвръдите, ꙗко

же вѣсте · ѡни же шеше, оутвр

диша гробь · знаменавше каме

за҃ съ коустодїеѭ. ко вї стртно, неж

реї ве ... — Въ вечерь же сѫботныи

всж ве нар гїи, въверь же сѫботы

свитаѫщи въ единѫ ѿ сѫботъ,
приде мариа магдалини и дроу
гаа мариа, видѣти гробъ · и се
троусъ бысть велiи · аггль бо гнь
съшедъ съ нбсе, пристѫпль ѿвали
камень ѿ двери гроба · и сѣдаше
на немъ · бѣ же зракь его, іако млъ
нiи. и одѣанiе его бѣло іако снѣгъ.
ѿ страха же его, сътрѧсошѧсѧ
стрѣгѫщеи и быша іако мрътви.
ѿвѣщавъ же аггль рече женамъ,
не боите сѧ вы · вѣмъ бо іако іса
распѧтаго ищете · нѣсть сьде, въста
бо іако же рече · придѣте видите
мѣсто идеже лежа гь · и скоро
шедше рьцѣте оученикѡ его.
іако въста ѿ мрътвы · и се варѣетъ
вы въ галилеи · тамо его оузрите
се рѣхъ вамъ · и изшедше скоро

ѿ гроба съ страхо и радостїѫ ве-
лїеѫ, текостѣ възвѣстити оу-
ченикѡ его. ꙗкоже идѣстѣ въ-
звѣстити оученикѡ его, и се іс
срѣте ꙗ глѧ, радите сѧ. онѣ
же пристѫпльши, ѧстѣ сѧ за но-
зѣ его, и поклонистѣ сѧ емоу.
тогда гла има іс. не боитѣ сѧ.
идѣтѣ възвѣститѣ братїи мо-
еи, да идѫть въ галїлеѫ. и тоу мѧ
видѧть. идѫщема же има.
се нѣцїи ѿ коустодїѧ пришеше
въ гра, възвѣстишѧ архїереѡмь
вьсѣ бывшаа. и събравше сѧ съ
старци, съвѣтъ сътворишѧ, сребрь-
никы доволны дашѧ воиномь,
глѫще, рцѣте ꙗко оученици
его нощїѫ пришеше, оукрадошѧ
его намь спѧщемь. и аще се оу

Єѵ҃лїє въскр҃но а҃, в҃ч ѿ єдинїинадє

слышано бѫдеть оу игемона.
мы оутолимъ его, и васъ беспечꙗл
ны сътворимъ. ѡни же прїемше
сребрѣники, сътворишѧ ꙗко же
наоучени бышѧ. и промъчесѧ
слово се въ июдеехъ, даже до сего
дне. Единїи же надесѧте оучени за҃
ци идошѧ въ галилеѫ, въ горѫ ꙗ р҃ѕі
мо же повелѣ имъ ис҃. и видѣвше
его поклонишѧ емоу. ѡви же оу
сѫмнѣшѧсѧ. и пристѫпль ис҃ рече
имъ, гл҃ѧ. дасть ми сѧ вьсѣка вла
на нб҃си и на земли. шедше наоучи
те вьсѣ ꙗзыкы. кръстѧще ихъ
въ имѧ оц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а. оу
чѧще ихъ блюсти вьсѣ елика за
повѣдахъ вамъ. и се азъ съ вами
есмь вьсѧ дни до скончанїа вѣка
аминь:- ко҃ сѫ҃ ве҃, на҃ моу въскр҃но

Конецъ єже ѿ матфеа стго єѵлиа,
стиховъ, в҃, и х҃. изда
стсѧ самѣ тѣмь.
посемихь лѣ
тѣхь, хва
възнениа

[illegible] ѿ марка

Еже ѿ Марка стго еѵлїа главы

О бѣсноуѭщимсѧ. в ѻтъщи а
петровѣ. в ма и. в лѵ ѳ. О исцѣ г
лѣвшихъ ѿ различныхъ недѹгъ. м ѳ. лѵ і.
О прокаженнѣ. в ма ѕ. в лѵ ві. д
О разслабленнѣ. в ма гі. в лѵ гі. іѡ ꙁ. є
О левїи мытари. в ма ді. в лѵ ді. ѕ
О имѹщи сѹхѹ рѹкѹ. в ма ка. в лѵ єі. ꙁ
О избранїи ві аплъ. в ма ѳі. в лѵ ѕі. и
О сѣмени притчѣ. в ма кд. в лѵ кв. ѳ
О запрещенїи вода. в ма лі. в лѵ кг. і
О легеонѣ. в ма ві. в лѵ кд. ві. О дщере аі
ри архисинагоговѣ. м єі. в лѵ ке.
О кровоточивѣи. в ма ѕі. в лѵ кѕ. гі
О повелѣнии апломъ. в ма ѳі. в лѵ кꙁ. ді
О иоаннѣ и иродѣ. в ма ке. в лѵ к. єі
О пѧти хлѣбѣхъ. и двою рыбѹ. м кѕ. ѕі

лѵкинѡ

зі О морстѣмъ хожении, в ма, кз. іѡ ѳ.
ні О прѣстѫплении заповѣди бжїа. в м. ки.
ѳі О финикиссаныни. в м. кѳ.
к О гѫгнивѣмь и глоусѣ.
ка О седмихъ хлѣбѣхъ. в ма, ла.
кв О квасѣ фарисеистѣмъ. в м, лв. в л, мд.
кг слѣпци. кд О въпрошении кесарии
ке стѣи. в ма, лг, в л, кѳ. О прѣобразании
кѕ гни. в ма, лд. в л, л. О злодѣѫщиисѧ
кз намцѧ. в ма, ле, л, ла. О помышлѧ
ѫщих кто ѥ боли, в ма лз, л, кв.
ки О въпрошьши фарисее опоущ. же, м, м.
кѳ О въпрошьши богатѣисѧ. в ма ма. л зг.
л О сноу зеведеовоу. в ма, мг. ла О вар
тимеи слѣпци, в ма. мд. в л, зд.
лв О жрѣбѧти. в ма ме, в л, зи, іѡ ді.
лг О исъхшии смоковници. в ма, мз.
лд О непомнении зла. ле О въпрошиихъ
та архиерее и книжницѣ. в ма ми. л зѳ.
лѕ О виноградѣ притча. в ма н. в л о.

Ѡ въпрошьшиль стивнѣ о кинсонѣ. вм. лз
нв. н҃ ол. Ѡ садоукеи. вм. нг. н҃ ов. ли
Ѡ книжницѣ. вма нд. вн. ле. лѳ
Ѡ въпрошении гни. вма не. вн ог. м
Ѡ женѣ иже дв҃цатѣ въврьгши. н҃ о ма
Ѡ кончинѣ. вма. нз. вн. ое. мв
Ѡ дни и чьсѣ. вма ни. мд Ѡ помазав мг
шеи га мѵромь. вма. зв. вн. ка.
Ѡ пасцѣ. вма зг. вн оѕ. iѡ. вi ме
Ѡ прѣдании гни. вма зд. мз Ѡ ѿмѣ мѕ
тании петровѣ. вма. зѕ. вн ои.
Ѡ испрошении телесе гна. мзи. н҃ пв. iѡ ні ми

Прѣслово иеже ѿ марка стго еѵлиа.

Еже ѿ марка стое еѵлие, по десѧ
тихъ лѣтѣхъ хва възнесениа съ
писано бы въ римѣ. бѣ оубо съ
марко петроу оученикь же и послѣ

довател. егоже и сна своего и
меноуеть петръ. дховнаго ꙗвѣ
ꙗко. нарицааше сѧ ішаннь. а
нечениже варнавѣ. нж и павлоу
съисходень. обаче бо съ петромь
прѣбываашемнѡжае, и въ римѣ
с ним съи. молиша оубо его
иже въ римѣ вѣрнии. не тъчиж бе
списаніа проповѣдати. нж и
писаніемь изложити тѣ аже
оучѣ коупла. ѥ бл оубо повинж
сѧ съписа. петроуже ѡкръвено
благовѣстіе бы ѡ бл. ꙗко марко съписа еуліе.
видѣвь оубо ꙗко извѣствоваль
истинно. и таже епа посла
его въ егупеть. идеже и проповѣ
давь. въ алезандріи же црковь съ
стави. къ полоуднымъ и странѣ
вьсѣ просвѣти. еже наиртаніе

Еже ѿ Марка стое бл҃говѣствованїе

Зачало еѵ҃лїа Іу҃ Хв҃а Сн҃а Бж҃їа. гла в҃
ꙗкоже е҃ писано въ прорцѣхъ. з҃
Се азъ посилаѫ агг҃ла мо
его прѣдъ лицемь твоимъ,
иже оуготовитъ пѫть твои
прѣ тобоѫ· гласа вопїѫщаго
въ поустыни, оуготоваите пѫт
гнь· правы творите стъѕѧ его.
бысть Іѡаннъ кр҃стѧ въ поусты
ни· и проповѣдоуѧ крщенїе по
каанїа въ ѿпоущенїе грѣховъ.

Не прѣ просвѣщенїе, зачало еѵ҃лїа

и исхождааше къ немоу въсѣ
иоудеискаа страна. иерлимлѣне.
и кръщаахжся въ иордани рѣцѣ
ѿ него, исповѣдающе грѣхы своа.
бѣ же иоаннъ облъченъ власы вел
блюжды. и поясъ оусменъ ѡ чрѣ
слѣ его. ядыи акриды, и ме ди
вии. и проповѣдааше гла, градє
крѣплии мене въслѣ мене. ємоу
же нѣсмь достоинъ прѣклонся
раздрѣшити ремень сапогъ его.
азъ оубо кртихъ вы въ водѣ. тъ
жде крьстить вы дхмь стымь.
конє. И бы въ онѣхъ днє. прии
де ic ѿ назарета галилеиска. и
крти ся ѿ иоанна въ иордани.
и абие въсходя ѿ воды, видѣ раз
водящася нбса. и дхъ якоголж
сходящь нань. и гла бы с нбсе

пнє вінє, въ ѡ, прїиде іс ѿ назарє

За б [illegible]

ты еси с҃нъ мои възлюбленныи,
о тебѣ благоволихъ. ко бг҃оꙗвлеⷩ҇ :-
И абїе дх҃ъ изведе его въ поустꙑ
нѫ • и бѣ тоу въ поустыни дн҃ии
четыридесѧте. и искоушаемъ сѧ
танѫ • и бѣ съ звѣрми, и агг҃ли
слоужаахѫ емоу • по прѣданиже
ӏѡанновѣ, прїиде ис҃ въ галилеѭ.
проповѣдаѧ еѵ҃лїе црⷭ҇твїа бж҃їа,
гл҃ѧ • ꙗко исплънисѧ врѣмѧ,
и приближисѧ црⷭ҇твїе бж҃їе • по
каитесѧ и вѣроуите въ еѵ҃лїе.
ко пнⷣе :- Ходѧ же при мори гали зл҃ г
леистѣмь • видѣ сїмона, и ан
дрѣа брата того симона • въме
тажще мрѣжѫ въ море • бѣста
бо рыбарѣ • и рече има ис҃ • придѣ
та въслѣдъ мене • и сътворѧ вась
быти ловца чл҃комь • и абїе ѡ

втоⷬ҇ вї неⷣ, въ сⷠ, ходѧ ис при мори гл

м҃р

ставльша мрѣжѫ своѫ, по
немь идоста. и прѣшедъ мало
ѿтѫдоу, оузрѣ иакова зеведе
ова. и иоанна брата его. и та
въ корабли строѭща мрѣжа
и абие възва ıа. и оставлъша
оц҃а своего зеведеѫ въ корабли
съ наемникы, по немь идоста.
и внидошѧ въ капернаоумь.
и абие въ сѫботы въшедъ въ сън
мище, оучаше. и дивлѣахѫ сѧ
о оучении его. бѣ бо оучѧ ихъ
ıако властъ имы, и не ıако книж
ници. ко вт҃о:- И бѣ въ сънми
за щи ихъ, чл҃къ въ доусѣ нечистѣ.
д и възва глѧ, остави. что нам
а и тебѣ ісе назарѣнине. пришел
еси погоубити нас. вѣмъ тѧ кто
еси ст҃ыи б҃жии. и запрѣти емоу

срѣ кі не; въ ѡ, чл҃къ нѣ бѣ въ сън
мищи иоудѣйстѣ въдоусѣ.:-

іс гла, оумлъчи · и изыди изнего.
и сътрѧсе его доухъ нечистыи · и
възъпи гласомь велиимь, и изы
де изнего · и оужасошасѧ вьси,
ꙗко стѧзати сѧ имь къ себѣ.
глѧще мь, что есть се · что оучение
новое се · ꙗко по власти и доу
хов нечистымъ велить, и послоу
шаѭть его. Изыде же слоухъ его
абіе въ всѧ странѫ галілеискѫ. за че
ко срѣ. И абіе изъ сънмища и
сходѧще · пріидоша въ домъ си
моновъ, и андреовъ · съ іаковомъ
и іоанномъ · тъща же симонова в
лежаше огнемь жегома · и абіе
глаша емоу о неи · и пристѫпль
въздвиже ѭ · емь за роукѫ еѭ.
и остави ѭ огнь абіе, и слоужа
аше имъ. Поздѣ же бывъшоу, егда г

чте въ і нѣ, пріиде іс въ до сімоно и андреѡ *

заходѧаше слн҃це, приношаа
хѫ къ немоу вьсѧ недѫжныѧ
и бѣсныѧ· и бѣ весь градъ събра
лсѧ къ дверемъ. и исцѣли многы
злѣ страждѫщѧѧ различны
недѫгы· и бѣсы многы изгна
и не оставлѣаше гл҃ати бѣсы.
ꙗко вѣдѣахѫ его х҃а сѫща.
зач҃ ѕ И оутро нощи сѫщи ѕѣло, въста
изыде· и иде въ поусто мѣсто,
и тоу млтвѫ дѣаше. кон҃ц :~
и гнашѧ его сімонъ и иже съ нимъ.
и обрѣтше его, глашѧ емоу· ꙗко
вьсі тебе ищѫть· и гл҃а имъ,
идѣмъ въ ближнѧѧ веси и гра
ды· да и тоу проповѣдаѫ· на се
бо изыдохъ· и бѣ проповѣдаѧ
на съньмищихъ ихъ въ вьсеи галі
леи, и бѣсы изгонѧ. И пріиде

сѫб҃ по, въ҃ ѡ҃, иде іс въ поустомѣ

къ немоу прокаженъ молѧше
его и на колѣноу припадаѧ прѣ
дним и гла емоу, ꙗко аще хо
щеши, можеши мѧ очистити.
іс же милосрдовавъ, простръ рѫкѫ
коснѫ его и гла емоу, хощѫ.
очисти сѧ и рекшоу емоу абїе
отиде ѿ него прокаженїе, и чи
бысть и запрѣщь емоу абїе,
изгна его и гла емоу, блюди.
никомоуже ничесоже рьци.
нѫ шедъ покажи сѧ іереови и при
неси за очищенїе твое ꙗже пове
лѣ моисі въ свѣдѣтелство имъ.
ко сѧ онже изшедъ начѧть про
повѣдати много, и промосити
слово ꙗкоже ктомоу не мож
ти ꙗвѣ въ градъ вънити нѫ вънѣ
въ поустѣх мѣстѣх бѣ и прихо

м҃р не҃в по҃, въ҃н, вънидеісъ въ капернаоу

ждаахѫ къ немоу ѿ въсѫдоу.

за҃ѕ Ивънидепакы въ капернаоумъ
по днехъ. и слышано бы ꙗко
въ домоу є҃ • и абїе събрашасѧ
мнѡѕи • ꙗкоже к томоу не въ
мѣщати сѧ ни при двере, и гла
є аше ꙇмъ слово • и прїидошѧ
къ немоу носѧще расслаблена жі
лами, носима четырми • и не мо
гѫще приближити сѧ к немоу
народа ради, ѿкрышѧ покров
идеже бѣ • и прокопавше, свѣ
сишѧ одръ на немже расслабле
ныи лежаше • видѣв же іс вѣрѫ
ихъ гл҃а расслабленномоу, чѧдо.
ѿпоущаѭт ти сѧ грѣси твои.
бѣхѫ же нѣції ѿ книжникъ,
тоу сѣдѧще и помышлѣѭще
въ срдцихъ своих • что сь тако глет

хоулы· кто можеть оставлѧ-
ти грѣхы, тъкмо единъ бъ.
и абїе разоумѣвъ ісъ дхомъ своим.
ꙗко тако ти помышлѧѭть въ
себѣ, рече имъ· что сїа помы-
шлѧете въ срдцихъ вашихъ.
что єсть оудобѣе рещи расслаблен-
номоу, ѿпоущаѭть тисѧ грѣси.
или рещи· въстани, възми одръ
твои и ходи· но да оувѣсте.
ꙗко власть имать снъ члчскыи
на земли ѿпоущати грѣхы, гла
расслабленномоу· тебѣ глю.
въстани възми одръ твои и иди
въ домъ твои· и въста абїе, и въз-
емъ одръ· изыде прѣдъ всѣми
ꙗко дивитисѧ всѣмъ, и слави-
ти ба· глаще· ꙗко николиже
тако видѣхомъ. конецъ. не..

Кто можетъ оставляти грехи
токмо единъ Богъ, и абие разумевъ Іс(усъ)
духомъ своимъ

м   Сѫ г по, въс, мімоградыи левиѧ

за   И изыде пакы къ морю, и весь наро
и   дъ идѣаше къ немоу. и оучаше и.
и мимограды, видѣ левіѫ а
лфеова. сѣдѧща на мытни
ци. и гла емоу, по мнѣ гра
ди. и въставъ, въслѣдъ его иде.
и бысть възлежѧщоу въ домоу его.
и мнози мытарей грѣшници възле
жаахѫ съ іс҃омь, и съ оученикы его.
бѣахѫ бо мнози, и поидоша.
и книжници и фарісеє видѣвше его
ıадѫща съ мытари и грѣшникы,
глаахѫ оученикомъ его. почто ıа
ко съ мытари и грѣшникы ıаст
и піеть. и слышавъ іс гла имь.
не трѣбоуать здравіи врача,
нѫ болѧщіи. не прідохъ при
звати праведникы, нѫ грѣшни
кы на покааніє :- ко: сѫ:-

з҃а

Ибѣхѫ ѹченици іѡаннови и
фарисеистіи, постѧщесѧ· и
прїидошѧ иглашѧ емоу· почто
оученици іѡаннови ифарисеистіи
постѧтсѧ, атвои ѹченици непо
стѧтсѧ· иречеимьіс· егда могѫ
снове брачніи, дондеже женихъ
сьними е постити сѧ· елико
врѣмѧ съсобоѫ имѫть жениха,
немогѫть поститисѧ· прїидѫ
же дние, егда ѿиметсѧ ѿнихъ
женихъ, итогда постѧтсѧ въ
ты дни· иникътоже приложеніа
платна небѣлена пришиваеть
къризѣ ветъсѣ· аще ли же ни.
възметь конець его новое ѿве
хаго, игорши дира бѫдеть· и
никтоже въливаеть вина нова
въмѣхы ветхы· аще ли же ни

м҃ Сѫ҃ в҃і, и в мал. г҃ пк, и не в҃і, в мал г҃ о

просадить вино новое мѣхы.
и вино пролѣется, и мѣси по
гыбнѫть. нѫ вино новое въ
мѣхы новы вълиати. ко҃ па҃.
за҃ і И бысть мимоходити емоу въ сѫ
боты сквозѣ сѣаніа. и начѧ
шѧ оученици его, пѫть творити
въстръзаѭще класы. и фарі
сее глаахѫ емоу. виж҃ ч҃то тво
рѧть въ сѫботы, еже не до҃ть.
и тъи глааше им. нѣ чтели ни
николиже что сътвори дв҃дъ,
егда трѣбованіе имѣ и възал
ка самъ, и иже съ ним. како въ
ниде въ домъ бж҃ій при авіафарѣ
архіерей, и хлѣбы прѣложеніа
сънѣсть. иже не достоіаше іа
сти, тъкмо іерем, и дасть и
сѫщим съ ним. и глааше им.

Сѫ҃ л҃ по, въ о҃, ид҃ѣше іс въ сѫботы

сѫбота, чл҃ка ради бы • а не чл҃къ
сѫботы ради • тѣжеже г҃ь е҆ сн҃ъ
чл҃ьскыи и сѫботѣ • и вънидѐ з
паки въ сънмище, и бѣ тамо
чл҃къ соухѫ имы рѫкоу • и нази
раахѫ его, аще въ сѫботы исцѣ
литъ его да нань възглаголѭтъ • и
гл҃а чл҃коу соухѫ имѫщомоу рѫкѫ.
стани посрѣдѣ • и гл҃а имъ • до
стоитъ ли въ сѫботы добро тво
рити, или зло творити • дшѫ
сп҃ти или погоубити • они же
млъчаахѫ • и възрѣвъ на нихъ
съ гнѣвомъ, скръбѧ ѡ окамене
нии срдцъ ихъ, гл҃а чл҃коу • простри
рѫкѫ твоѭ • и прострѣ • и оутвръ
дисѧ рѫка его цѣла ꙗко дроугаꙗ.
ко с҃ѫ :– И изшедше фарисѣе абіе з҃а
съ іродіаны, съвѣтъ творѣахѫ нань л҃і

пн҃е г҃і н҃е. в҃дн҃ѿ, съвѣтъ сътвори фарисѣе
и съ іродіаны како его погоубѧ

ıако его погоубѧтъ · і҆съ же ѿиде
съ оученикы своими къ морю.
и многъ народъ ѿ галилеѧ по не
иде · и ѿ іоудеѧ, и ѿ і҆ерслима,
и ѿ ідоумеѧ · и съ оного полоу іор
дана · и ѿ тѵра и сидона множе
ство много · слышавше елика
творѣше, приидошѧ къ немоу.
и рече оученикомъ своимъ · да кора
бль бѫдетъ оу него народа ради
да не стѫжаѫтъ емоу · многы
бо исцѣли · ıакоже нападати
емь, да емоу прикоснѫтсѧ,
елици имѣхѫ раны · и доуси нечи
стии егда видѣахѫ его, припа
дахѫ къ немоу · и зваахѫ глще.
ıако ты еси сн҃ъ бж҃ии · и много
прѣщаше имъ, да не ıавлена его
за ві сътворѧтъ. ко пне. И възы на

в то сі пне. въ врѣ ѡ҆, възыде іс на горѫ

горѫ · и призва ихже хотѣаше
самъ · и приидошѧ къ немоу · и
сътвори двана десѧте да бѫдѫ
съ нимъ · и да посилаеть ихъ про и
повѣдати · и имѣти власть цѣ
лити недѫгы · и изгонити бѣсы ·
и нарече симоноу имѧ, петръ · и иако
ва зеведеова, и иоанна брата иако
влѣ · и нарече, има именѣ воане
ргесъ, еже есть, сна громова ·
и андреа, и филиппа · и варѳоло
меа · и матѳеа, и ѳомѫ · и
иакова алфеова · и ѳадеа · и
симона кананита · и иоудѫ иска
риотьскаго, иже и предасть его ·
ко вто :— И приидошѧ въ домъ зл
и събрасѧ пакы народъ · ıако не гі
можахѫ имъ ни хлѣба ıасти ·
и слышавше иже бѣхѫ оу него

Срⷣ гі не. въ ѡ, прииде іс въ до. и съ

изыдоша ѧдати и мать его · глаа
хѫ бо ꙗко неистовьѥ · и кни
жници иже ѿ ерлима изшешеи
глаахѫ · ꙗко веелзевоула имать
и ꙗко ѡ кнѧѕи бѣсовстѣмь и
згонить бѣсы · и призвавъ ихъ
въ притчѣ глааше имъ · како
можеть сатана сатанѫ изгонити.
и аще цртво на сѧ раздѣлитсѧ,
не можеть стати цртво то · и
аще домъ на сѧ раздѣлитсѧ, не мо
жеть стати домъ тъ · и аще сата
на въста на сѧ сам, и раздѣлисѧ
не можеть стати · нѫ конець
имать · никтоже можеть съ
сѫды крѣпкаго, въшедъ въ дом
его расхытити, аще не прьвѣе
крѣпкаго свѧжеть · и тогда
домъ его расхытить · конец срѣ:

Аминь гл҃ю вамъ, ꙗко вьсѣ ѿпоуста зач҃ ді
сѧ съгрѣшениꙗ сн҃омъ чл҃чьскымь
и хоулениꙗ елико аще въсхоулѧть.
а иже въсхоулить на дх҃ь ст҃ыи,
не имать ѿпоущениꙗ въ вѣкы.
нъ повиненъ є҃ вѣчномоу сѫдоу.
зане глаахѫ, доухъ нечистъ има.
приидоша оубо братиꙗ и мт҃и его
и вънѣ стоѭще, послаша къ немоу
зовѫще его. и сѣдѣаше народъ ѡ немъ,
рѣшаже емоу. се мт҃и твоꙗ и бра
тиꙗ твоꙗ, вьнѣ ищѫть тебе.
и ѿвѣща имъ гл҃ѧ. кто є҃ мт҃и моꙗ
или братиꙗ моꙗ. и съглѧдавъ
ѡкрьсть себе сѣдѧщѧѧ, гл҃а. се
мт҃и моꙗ, и братиꙗ моꙗ. иже бо
аще сътворить волѣ бж҃иѫ. сь
братъ мои, и сестра моꙗ, и мт҃и ми
є҃:- ко҃нецъ:- И паки начѧ оучити зач҃ еі

пѧ҃ гі не, в҃ѣ с҃, начѧ ісъ оучити примо

примори · и събраса къ немоу
народь мнѡгь · ꙗко же самомоу
вълѣзшоу въ корабль, сѣдѣти
въ мори · и весь наро при мори бѣ
ше · и оучѣше ихъ притъчами мно
го · и глаше въ оучении своем.
слышите, се изыде сѣѧи сѣѧ
ти · и бы егда сѣѧше · ово паде
на пѫти, и приидоша птица и
позобаша е · дроугое же паде на
камени, идеже не имѣше земла
мнѡгы · и абие прозѧбе, зане не
имѣше глѫбины земныѧ · слнцу
же въсиавшоу, присвѧде · и зане
не имѣше корене, исъше · и дроу
гое паде въ трьни · и възыде трь
ние и подавие, и плода не дасть.
и дроугое паде на земли добрѣ.
и даѧше плѡ въсходѧщь и растѫ

и проплодовааше на тридесѧ,
и на шесть десѧ, и на сто. и гл҃а
аше имѣѧи оуши слышати да
слышить. Кон҃. Егда же бы зл҃
единь. въпросишѧ его иже бѣ ѕі
хѫ с нимь съ обѣма надесѧ
те, о притчи. и глааше имь.
вамь е дано вѣдѣти таины
црⷭ҇твіа бжїа. ѡнѣмь же вънѣ
шнїимь, въ притчѣ въсѣ быва
ѭть. да видѧще видѧть, и не оу
зрѧть. и слышѧще, слышѧть
и не разоумѣѭть. да некогда о
братѧтсѧ, и оставлѧтсѧ имь
грѣси. и гл҃а имь, не вѣсте ли
притчѧ сеѧ. и како въсѣ притча
разоумѣете. сѣѧи слово сѣеть.
Си же сѫть, иже на пѫти. идеже
сѣетсѧ слово. и егда оуслышѧ

Пне҃ді не, въ о҃. приступиша оученици
іс҃ви наедінѣ, и въпроси его о притчи

абıе прıидеть сатана и ѿимет
слово сѣаное въ срдцих ихъ. и си сѫт
такоже иже на каменных сѣ
емıи. иже егда оуслышѫть сло
во, абıе с радостıѫ прıемлѫт е
и не имѫть кореніа в себѣ. нѫ
временни сѫть. таже бывши
печали, или гоненıю словесе ра
абıе съблажнѣѫтсѧ. и сıи сѫт
иже в тръни сѣемıи, слышѫ
щеи слово, и печѣли вѣка сего
и лъсть богатства. и о прочıих
похотıи входѧщоу подавлѣѫ
слово и бесплодно бываеть.
и сıи сѫть иже на земли добрѣи
ан сѣемıи. иже слышѫ слово, и
прıемлѫ, и плодствоуѫть, на трı
десѧть и на шестьдесѧть, и на сто.
и глаше имъ. еда свѣтилник

приходить, да поⷣспѫдомъ положа
его, или поⷣѡдро · не да ли на свѣ
щници положенъ бѫдеть · нѣс҇т
бо таино еже не явитсѧ, ни бы
потаено · нж да прїидеть въ я
вленїе · аще кто имать оуши
слышати да слышить. конецъ
И гл҇аше имъ, блюдѣте что слы
шите · вънюже мѣрѫ мѣрите, кто
възмѣритсѧ вамъ · и приложи за҇
тсѧ вамъ слышащимъ · иже зі
бо аще имать дастсѧ емоу · а и
же не имать · и еже имать ѿи
метсѧ ѿ него · и гл҇аше · тако
е҇ цр҇ствїе бж҇їе · якоже чл҇къ въ
мѣтаеть сѣмѧ въ землѧ.
и спить и въстаеть, нощїѧ, и
днїѧ · и сѣмѧ прозѧбаеть и ра
стеть, якоже не вѣ҇ онъ · въ

втоⷣ дї не, рекъ своиⷨ, блюдѣте

въ себѣ бо земля плодить• прѣ
жде трѣвѫ, потомъ класъ• таже и
сплънѣеть пшеницѫ въ класѣ.
егда же съзрѣеть плодъ, абие по
слеть сръпъ, яко наста жѧтва
и гл҃лаше• чесому уподобимъ
цр҇твие бж҇ие, или коеи притчи
приложимъ е• яко зрьно горѹ
шично• еже егда въсѣяно бѫ
деть въ земли• мнее въсѣхъ сѣме
нъ земныхъ• и егда въсѣяно бѫ
деть, възрастеть• и бѫдеть
боле въсѣхъ зелии• и сътворить
вѣтви велиѧ• яко мощи по
сѣнию его, птицамъ небеснымъ витати.
и такове ми притчами мно
гами гл҃лаше имъ слово• яко
же можаахѫ слышати• бес притчи
же не гл҃лаше имъ словесе.

особь же оученикѡмъ своим сказаше за
вьсѧ. ко вто. И глⷶа имъ. в тъ ні
днь вечероу бывшоу. прейдѣм і
на онъ полъ. И ѿпоущьше народы.
поѧшѧ его ꙗко же бѣ въ корабл=
и. И инии же бѣхѹ корабли съ
нимъ. И бысть боуря вѣтрьна ве
лика. влъны же вливахѹсѧ
въ корабль. ꙗко оуже погрѹжа
тисѧ емоу. И бѣ самъ на крмѣ
на възглавници спѧ. И възбѹ
дишѧ его. И глашѧ емоу оучите
лю. не радиши ли. ꙗко погыбае.
И въставъ запрѣти вѣтроу.
И рече морю. млъчи. прѣстани.
И оулеже вѣтръ. И рече имъ. что
страшливи есте. како не имате
вѣры. И оубоꙗшасѧ страхо
велиемъ. И глаголахѹ дроугъ къ дроугѹ

м҃ че҃ дı не, въ ѡ҃ прїиде іс на ѡнъ пол

кто оубо сьи е҆ · ꙗко и вѣтръ
и море послоушаѫть его . ко
за срѣ:- И прїидоша на ѡнъ полъ
ѳі морю, въ странѫ гадаринскѫ ·
и излѣзшоу емоу ис корабла ·
аı абїе срѣте его ѿ гробъ члкъ въ
доусѣ нечистѣ · иже жилище
имѣаше въ гробѣхъ · и ни вери
гами и никтоже можааше его
свѧзати · зане емоу многажды
пѫты и ѫжи желѣзны свѧзаноу
сѫщоу · и растрьзатисѧ ѿ не
го ѫжемь желѣзнм · и пѫтѡ
съкроушатисѧ · и никтоже мо
жааше его оумѧчити · и выинѫ
нощь и днь . въ гробѣхъ и въ го
рахъ бѣ · въпиꙗ и тлъкыисѧ ка
менїемь · оузрѣвже іса издале
че · тече и поклонисѧ емоу .

и възъпи гласомь велиемь, ре҃.
что мнѣ и тебѣ іс҃е с҃не б҃а вышн
нѣго · заклинаю тѧ б҃мь, не мѫ
ти мене · гл҃аше бо емоу · изы
ди доуше нечистыи ѿ ч҃лка · и въ
прашааше его, что ти естъ имѧ.
и ѿвѣща гл҃ѧ · легеонъ имѧ ми.
ꙗко мнози бѣси есмы · и молѣше
его много, да не послетъ ихъ
въ нѣ страны · бѣ же тоу при
горѣ стадо свино велие пасомо.
и молишѧ его въси бѣси гл҃аще,
посли ны въ свиниꙗ · да въ на въ
нидемъ · и повелѣ имъ бл҃гии іс҃.
и изшеше доуси нечистіи, вни
дошѧ въ свиниꙗ · и оустрьми сѧ
стадо по брѣгоу въ море · и оута
палахѫ въ мори · пасѫщіи же сви
ниꙗ, бѣжаша · и възвѣстишѧ

въ градѣ и въ селѣ· и изыдоша
видѣти что е бывшее· и приі
доша къ ісови· и видѣша бѣ
сновавшагося, сѣдяща и облъ
чена· и смыслѧща, имѣвшаа
го легеѡнъ, и оубояшася· по
вѣдаша же имъ видѣвшеи·
како бысть бѣсному, и о сви
ніахъ· и начаша молити его,
отити ѿ предѣлъ ихъ· и влѣ
зшоу ему въ корабль· молѣше
его бѣсновавыися, да би былъ
с нимъ· іс же не дасть емоу,
нъ рече емоу, иди въ домъ твои къ
твоимъ· и възвѣсти им елика
ти гь сътвори, и помилова тя.
и нача проповѣдати въ десяти
градѣхъ елика сътвори емоу іс
и вси дивлѣахуся. конецъ:~

Пꙗди не. въ Ѿ, пріиде къ ісоу єдинъ Мⷬ҇

И прѣшешоу ісоу въ корабли на ѡ҃ пⷭ҇ы
поль · събрасѧ народ мнѡгь о не-
нь · и бѣ при мори. И се пріиде єдінъ за
ѿ архісунагогь именемь иаирь. кѕ
и видѣвь его, паде при ногѫ его ві
и молѣше его мнѡго глѧ, ꙗко
дъщи моа на коньчінѣ єⷭ҇ · да при
шеⷣ възложи на нѧ рѫцѣ, ꙗко
да спсетсѧ и жива бѫдеть, и иде
съ нимь. И поⷣ идѣхѫ народи за
мнѡѕи, и оутѣснѣтаахѫ его. ка
прⷭ҇пⷧ҇: и жена нѣкаꙗ сѫщи въ
течении кръве лѣть два на десѧ. гі
и мнѡго пострадавши ѿ мнѡгь
врачевь · и издавши своꙗ вьсѣ.
и ни єдіноѫ полѕы обрѣтши · нѫ
паче въ горше пришедши, слыша
вши о ісѣ · пришедши въ народѣ
съзади, прикоснѫсѧ ризѣ его.

Пⷩ҇ не сі не, въ Ѿ, по ісѣ идѣахѫ нарѡ

глаше бо· ꙗко аще прикоснѫ
ризѣ его, спсена бѫдѫ· и абїе
изсѧкнѫ источникь кръве еѫ.
и разоумѣ тѣломь, ꙗко исцѣ
лѣ ѿ раны· и абїе іс разоумѣвъ
себѣ силѫ изшедшѫ ѿ него, и
обращьсѧ въ народѣ, глаше.
кто прикоснѫсѧ ризахъ моих.
и глахѫ емоу оученици его.
видиши народь оугнѣтаѭщь
тѧ· и глеши кто сѧ прикоснѫ
мнѣ· и обглѧдаше видѣти
сътворшаа се· жена же оубоꙗ
вшисѧ и трепещѫщи· вѣдѫщи
еже бысть еи, прїиде и припаде
къ немоу· и рече емоу въсѫ исти
нѫ· онь же рече еи· дщи вѣра
твоа спсе тѧ, иди въ мирь, и бѫ
цѣла ѿ раны твоеѫ. ко пне:

Еще емоу гл҃ющоу · кⷰ тп па :-
И приидоша ѿ архисѵнагога гл҃ю
ще · ꙗко дъщи твоꙗ оумрѣть ·
что еще движеши оучителѣ ·
Іс же абіе слышавь слово гл҃емое,
гл҃а архисѵнагогови · не боиса,
тъкмо вѣроуи · и не оставиль по
себѣ ни едінаго ити · тъкмо
петра · и іакова и іоанна брата
іаковлѣ · и прииде въ домъ архисѵ
нагѡгова, и видѣ млъвж · пла
чющеса и кричащем мнѡго · и въ
шед гл҃а имь · что млъвите и пла
чете са · отроковица нѣ оумрѣ
ла, нж спить · и рж гаахжсѧ емоу ·
Ѡнже изгнавь всѣ · поѧть отро
ковицж ѡца и матере · и иже бѣхж
съ нимь вънидѐ, идеже бѣ отро
ковица лежжщи · и емь за ржкж

отроковицѫ, гл҃а еи. талиѳа
коумъ. еже есть сказаемо дв҃ице
тебѣ гл҃ѭ въстани. и абие въста
дв҃ица. и хождааше, бѣ бо лѣтъ
дванадесяте. и оужасошасѧ
оужасомь велиемь. и запрѣти имъ
много. да никтоже оувѣсть се
зач҃ кв го. и рече дати еи ясти. И изы
де отътѫдоу. и прииде въ отьчьствие
свое, и поне идошѧ оученици его.
конецъ: и бывши сѫботѣ, на
чатъ на сънмищи оучити. и
мнози слышѫще дивлѣхѫсѧ
глѫще, отъкѫдоу семоу сиа. и что
прѣмѫдрость данаа емоу. и
силы таковы рѫкама его бы
ваѭтъ. не сь ли есть тектонъ, сн҃ъ
мариинъ. братъже иаковоу. и ио
сиѣ и иоудѣ. и симоноу. и не сѫть сестры

кто еи не, в҃ъ, прииде і҃с въ отьчьствие

ли его градѣ въ на сѫть . и҆ блажнахѫ
о҆ немь . г҃лаашеже и҆мь і҃с . ꙗ҆ко
нѣ҆ проркь бес чьстень , тъкмо въ
ѿч҃ьстви своемь , и҆ въ сърод̑ствѣ .
и҆ не можаашетоу ни єдиноѫ҆ силы
сътворити . тъкмо мало недѫ
жны възложь рѫцѣ ицѣли . и҆ ди
влѣаше сѧ за невѣрьствие и҆хь .
и҆ обхождаашеть веси окрьсть оуча .
И призва оба на десѧте , и начѧть и҆хь посылати два , два . и҆ даааше и҆мь власть над̑ доухы нечисты . за кг ді
ко . втѡ :- и҆ заповѣда и҆мь , да ни
чесоже възмѫть на пѫть . тъкъ
мо жезлъ є҆динь . ни пиры . ни хлѣ
ба . ни при полсѣ мѣди . нѫ҆ обоу
вени въ сандалиѧ . и҆ не облачити
сѧ въ двѣ ризѣ . и҆ г҃лааше и҆мь
и҆деже а҆ще вьнидете въ домь .

ср҃ѣ еі не . въ сі , призва і҃с оба на

тоу прѣбываите, дондеже изыде
те ѿтѫдоу· и елици аще не при
мѫть вы, ни же послоушаѫть вас,
исходѧще ѿтѫдоу, ѿтрѧсѣте
прахъ иже по ногами вашими
въ свѣтелство имъ· аминь глѧ
вамъ· ѿраднѣе бѫдеть содомом
и гоморѡ въ днь сѫдныи, неже
градоу томоу· и изшеше пропо
вѣдаахѫ да покаѫтсѧ· и бѣсы
многы изгонѣахѫ· и мазаахѫ
масломь многы недѫжны, и исцѣ
зл леваахѫ. ко срѣ. И оуслышав
кд црь ирод, явѣ бо бы имѧ его· и
еі глаше· ѣко іѡаннъ кръстѧи
ѿмрътвых въста· и сего ради
силы дѣѫтсѧ о немь· и ини глаахѫ
ѣко илиѧ есть· и ини же глаахѫ.
ѣко пррокъ есть, ѣко же единь ѿ пррк.

авгоу кг. на оусѣкновение пртча іѡанна пр.
въ врѣмѧ ѡно, слышавъ ирод црь слоух іисов

Слышавъже иродъ, рє҃· ꙗко егоже
азъ оусѣкнꙋ іѡанна, тъ є҃· тъ
въста ѿ мрътвы· тъ бо иродъ
пославъ, ꙗтъ іоанна, и свѧза его
въ темници· иродїады ради же
ны филиппа брата своего·
ꙗко оженисѧ еѭ· гл҃лаше бо
іѡаннъ иродови· не достоитъ
тебѣ имѣти женꙑ филиппа
брата своего· иродїа же гнѣва
ашесѧ нанъ· и хотѣаше его оу
бити, и не можаше· иродъ бо бо
ꙗшесѧ іоанна· вѣдыи его мѫ
жа праведна и свѧта· и съблюдаа
ше его, и послоушавъ его мнѡга,
творѣше· и въ сладость его
послоушааше· и приключшисѧ
дни потрѣбноу· егда иродъ ~~вечерѧ~~
рождьствоу своемоу вечерѣ тво

рѣше, кнѧзесвоимтысѧщникѡ
истарѣишинагалилеискы· ивъше
шидъщеритоѧиродїады· ипла
савшииоугожьшииродови· ивъ
злежащиснимъ· речецрьдѣвици·
просиоуменееже ащехощешиида
ти· иклатсѧеи· ꙗкоащепо
просишимидамтипольцртвиа
моего· ѡнажеизшедши· рече
мтрисвоеи· чесопрошу· ѡнаже
рече, главуїѡаннакртлѧ· ивъ
шедшиабїеститщанїемькъцрю· про
си· глщи, хощудамидасиѡне
тонаблюдѣ, главуїѡаннакртлѧ·
иприскрьбенъбывъцарь, клѧтвы
жерадиизавъзлежащихснимь
невъсхотѣѡрещисѧеѧ· иабїе
пославъцарьспекоулатора· пове
лѣпринестиглавуего· ѡнже

ше, оусѣкне же его въ темници · и
принесе главѫ его на блюдѣ, и да
дѣвици · и дѣвица дасть ѭ матери
своеи · и слышавше оученици его ·
приидоша и възѧшѧ троупъ его ·
и положишѧ его въ гробѣ · И събра за
шѧсѧ апли къ ісоу · и възвѣсті ке
шѧ емоу вьсѣ, елика сътво
ришѧ и наоучишѧ. ко оусѣкно
вению ·:- и рече имь · придѣте
вы сами в поусто мѣсто едини
и почиите мало · бѣхѫ бо при
ходѧщеи · и ѿходѧщеи мнози,
и ни ꙗсти имѣхѫ коли · и идо
шѧ въ поусто мѣсто корабле
едини · и видѣшѧ и идѫщѧ ·
и познашѧ ихь мнози · и пѣ
ши ѿ вьсѣх градовь сътицаа
хѫсѧ тамо · и предваришѧ ихъ

ѕі и сънидошасѧ к немоу · и изше
видѣ і҃с народ многъ, и милрдо
ва о них · зане бѣхѫ ꙗко овцѧ
не имѫщѧ пастырѣ · и начат
и оучити ѧ мнѡго · иже чсоу мно
гоу бывшоу, приступльше къ
немоу оученици его, глаша, ꙗко
поусто ест мѣсто · и оуже ча мно
ѿпоусти их · да шедше въ окр
стных весех и селѣх · коупѧ
себѣ хлѣбы · не имаѫт бо чесо ꙗсти.
он же ѿвѣщав, рече им · да
дите им вы ꙗсти · и глаша ѥ.
дашедше коупим двѣма стома
пѣнѧѕь хлѣбы · и дамы им ꙗсти.
он же рече · колико хлѣбы има
те · идѣте и видѣте · и оувѣ
вше глаша · пѧть и двѣ рыбѣ.
и повелѣ им посадити вьсѣ на

спѫды наспѫды натрѣвѣ зелен.
ивъзлегошѧ налѣхы налѣхы.
постѡ ипопѧдесѧть · иприємь
пѧть хлѣбь идвѣрыбѣ, възрѣвь
нанбо · бл҃ви ипрѣломи хлѣбы.
идаꙗше оученикѡ свои · дапрѣ
лагаѫть прѣними, иѡбѣрыбѣ
раздѣли всѣ · иꙗдошѧ вси
инасытишѧсѧ · ивъзѧшѧ оу
крѹхы, дванадесѧте кошѧ испл҃нь.
иѡрыбоу · бѣшеже ꙗдшиихь хлѣ
бы, пѧтьтысѧщь мѫжи.
Иабиє понѫди оученикы своѧ вънити въкорабль · иварити єго на
ѡнополоу къвифсаидѣ, дондеже
самь ѿпоустить народы. ко҃н.
иѡрекъсѧ имь, идевъгорѫ помоли
тисѧ · ивечероу бывшоу, бѣкора
блъ посрѣморѣ · исаєдинь наземли зі

пѧ҃ єі не҃. в҃ъ ѿ. понѫ҃ і҃с ѹ҃ченикы сво

за҃
кѕ

м҃ сѫжеі, и҆ в҃ма г҃ ѕ҃з. и҆ неі, и҆ в҃ма г҃ ѕ҃в.

и҆ видѣ ихъ стражѫщѧ въ плава
ни. бѣ бо вѣтръ противенъ и҆мъ.
и҆ о четврътѣи стражи нощнѣ
прїиде къ нимъ по морю ходѧ. и҆ хо
тѣаше минѫти ихъ. ѡни же
видѣвше его ходѧща по морю.
мнѣхѫ призракъ быти. и҆ възъ
пишѧ. вси бо его видѣшѧ и҆ смѧ
тишѧсѧ. и҆ абїе гла с ними.
и҆ рече имъ. дрьзаите. азъ есмь, не бои
тесѧ. и҆ възиде къ нимъ въ корабль.
и҆ оулеже вѣтръ. и҆ ѕѣло излиха
въ себѣ оужасахѫсѧ и҆ дивлѣхѫ.
не разоумѣшѧ бо ѡ хлѣбѣхъ.
бѣ бо срдце ихъ окаменено. и҆
прѣшедше прїидошѧ въ землѧ
генисаресскѫ. кѡ па. присташ.
зл И҆ и҆зшедшемъ имъ и҆с корабля.
кз абїе познавше его. ѡбтекше

п҃не ѕ҃і не. въ к҃ръ то. и҆зшедшоу і҆соу и҆
скораблѣ познаемѧ мѫжїе земли гени
саресскѫ, и҆ о

ѧ҃і

въсѣ страны тѫ, начѧша на
ѡдрѣхъ приносити болѧщѧѧ.
идеже слышаахѫ ꙗко тоу єст
и ꙗможе аще въхождааше въ веси.
или въ грады. или села. на распѫ
тїихъ полагаахѫ недѫжныѧ
и молѣхѫ его, да понѣ въ скри
лїю ризы его прикоснѫтсѧ. и єли
ци аще прикасаахѫсѧ емоу, спа
саахѫсѧ. и събрашасѧ къ немоу
фарїсеє, и нѣцїи ѿ книжникъ.
пришешеи ѿ ієрслима. и видѣвъ
шеи нѣкыѧ, ѿ оученикъ его, нечи
стыми рѫками, си рѣчь неоу
мовенами ꙗдѫще хлѣбы, рѫ
гаахѫсѧ. фарїсеє бо и въси іоудеє
аще не трыжще оумыютъ рѫкъ
не ꙗдѧтъ. дръжѫще преданїа
старецъ. и ѿ тръжища аще не по

ІС ХС НИ КА ср҃д

вто ѕі, не е въ ѿ. въпрашахѫ іс фа

ісѫплѧса, неѧдѧ· ина многа есѧ

ꙗже приꙗша дрьжати· погрѫже

ніѧ стькльниц и даниц ваномъ, и со

тлѡ, и ѡдро:- Потомже въпра

шахѫ же его фарісеє и книжници· по

что оученици твои не ходѧ по прѣ

данію старецьскоу, нѫ не оумивенами

рѫкама ѣдѧ хлѣбь· ѡнже ѿвѣ

щавъ рече имь· ꙗко добрѣ прорчь

ствова исаіа о вас лицемѣрехь.

ꙗко же єсть писано· сіи людіе оу

стнами мѧ чтѫ· срдце же ихь

далече ѿстоить ѿ мене· всоуе

чтѫт мѧ, оучаще оученіа запо

вѣди члчскы· ѡставльше бо за

повѣдь бжіѫ, дрьжите прѣданіа

члчьскаа· ісо не, ппе крьщеніа

іваномъ и стькльница· и ина по

внаа такова многа творите· и

за

існ

ні

глаголаше имъ· добрѣ ѿмѣтаете за
повѣдь бж҃ію, да прѣданїе ваше съ
блюдете· моисеи бо рече чти ѿц҃а твое
и мт҃рь твою, и иже злословит ѿц҃а
или матере, съмртїю да оумре.
вы же гл҃ете· аще речет чл҃къ ѿцоу и
ли матери, корванъ· еже есть
даръ· иже аще ползевал еси ѿ
мене· и не оставлѣете
его ничесоже сътворити ѿцоу
своемоу или матери своеи прѣ
стѫпающе слово бж҃іе· прѣда
нїемь вашимъ еже прѣдасте и подобна
таковаа многа творите: И при зач҃
звавъ весь народъ гл҃аше имъ· послоу
шаите мене вси и разоумѣите· ни
чтоже есть вънѣ чл҃ка вхꙋмо
вънь· еже можеть оскврънити его.
нъ исходѧщаа ѿ него· та сѫть скврь

срѣ҃д. ѕ҃і не. въ ѡ҃. призвавы іс҃ ве

нѧщаа чл҃ка. аще кто имать оуши
слышати да слышитъ. ісонє вто
Егда въниде въ домъ ѿ народа, въ
прашаахѫ его оученици его ѡ притчи.
и гл҃а имъ. тако ли и вы неразѹмливы
есте. не разѫмѣете ли ꙗко всѣ
е извънѹ входѧщее въ чл҃ка,
не можетъ ѡсквръните его. ꙗко
не входитъ емоу въ срдце нѫ въ
чрѣво, на афедронъ исходитъ.
и истрѣбляѧ вьсѣ брашна, гла
лаше же. ꙗко исходѧщее ѿ чл҃ка,
то сквръни чл҃ка. извнѫтрь ѹ
бо срдца чл҃ка, помышленіа злаа
исходѧть, прѣлюбодѣаніа. лю
бодѣаніа. оубіиства. татбы.
лихоимъства. ѡбиды. лѫка
вьствіа. лесть. стоудодѣаніа.
око лѫкаво хѫла. гръдыни. бе

зоумѣство. въсѣ сїа злаа изън
оутрь исходать и скврънать чл҃ка.
И ѿтѫдоу въставь, иде въ прѣ за҃л
дѣлы тѵрьскы и сидонскы. ко
нѣ҃ц:~ и въше въ домь, никого
же хотѣаше да би его чюль, и
не може оутаити са. слыша тр҃і
вши бо жена ѡ немь, еѧже дъщи
имѣше доухъ нечисть, пришедши
припаде к ногама его. жена
же бѣ еллиниска, сѵрини фи
никисеа родом. и молѣше его.
да бѣса изжене из дъщере еѧ.
іс҃ же рече ей. остави. да прѣ
вѣе насытатса чада. не бо
добро ѿати хлѣба чадом и по
врещи псом. она же ѿвѣща
вши гл҃а емоу. ей г҃и. и бо и пси
по трапезою ѣдать ѿ кроупиць

мр

сѫ д҃ по, в҃ нѣ, изыде іс ѿ прѣдѣ

дѣтеи. и рече еи. за сие слово иди
изыде бѣсь из дъщере твоеѧ.
и шедши въ домь свои, обрѣте
бѣсь изшешь, и дъщере лежѧщѫ
за на одрѣ. ко те. И пакы изше
ла іс ѿ прѣдѣль тѵрскь и сидонскь,
приде на море галилеиско, межю
к прѣдѣлы десаполискы. и приве
доша к немоу глоуха гѫгнива.
и молѣхѫ его да възложить нан
рѫкѫ. и поемь его ѿ народа едино
го. въложи прьсты своѧ въ оу
ши его. и плюнѫвь косна его
ѧзыкь. и възрѣвь на нбо въ
здъхнѫ. и гла емоу еффаѳа.
еже е разврьзи сѧ. и абие раз
врьзоста сѧ слоуха его. и раз
дрѣши сѧ ѫза ѧзыка его, и гл
аше право. и запрѣти имь да

никомоуже повѣдаѧ· елико же
имъ тъи запрѣщаше, паче и
зѣло проповѣдаахѫ· и прѣи
зѣло дивлѣахѫ сѧ гл҃ще, добрѣ
вьсе творить· и глоухыѧ твори
слышати, и нѣмыѧ гл҃ати·
ко҃ сѫ҃. Въ тыѧ дни ѕѣло мно зач. лв
гоу народоу сѫщоу· и не имѫще
чесо ꙗсти· призвавъ іс҃ оучени іса
кы своѧ, гл҃а имъ· милосрьдоуѧ
о народѣ· ꙗко оуже три дни при
сѣдать мнѣ· и не имать чесо
ꙗсти· и аще ѿпоущѫ ѧ не ꙗдшѧ
въ домы своѧ, ослабѣѭть на пѫ
ти· нѣции бо ѿ нихъ и издалече
пришли сѫть· и ѿвѣщашѧ емоу
оученици его· ѿкѫдоу си възмо
жеть кто здѣ насытити хлѣба
въ поустыни· и въпроси колико

пѧ҃ ѕі҃ не҃, въ ѡ҃. ѕѣло многоу наро

и҆ма́те хлѣ́бы · ѡ҆ни́ же рѣ́шѧ
се́дмь · и҆ повелѣ̀ наро́дꙋ възлещи
на зе́мли · и҆ прїе́мь се́дмь хлѣ́бы,
хвалѫ въздавь, прѣломи · и҆ да́ꙗ
ше оученикѡмъ свои́мь, да прѣла
гаѭть · и҆ прѣложи́шѧ прѣ̀ наро
до́мь · и҆ и҆мѣхѫ рыбицъ мало ·
и҆ сїа бл҃вивь, рече прѣложити
и҆ тыѧ · ꙗ҆до́шѧ же и҆ насыти
шасѧ · и҆ възѧ́шѧ и҆збыткы
оукроу́хъ · се́дмь кошни́цъ ·
бѣ̀хѫ же ꙗ҆дшеи ꙗ҆ко четыри ты
сѫщѧ · и҆ ѡ҆поусти и҆хъ · и҆ а҆бїе
влѣзь въ корабль, прїиде въ стра
ны дальманоуфа́нскы. ко па.
зл лг И҆ и҆зыдо́шѧ фарїсее · и҆ нача́шѧ
стѧзатисѧ съ ни́мь, и҆щѫще
ѿ него знаменїѧ съ нб҃се и҆скѫшаѫще его · и҆ въздъхнѫвь дх҃омь свои

пнⷣе гі не чи҃ чела. въ ѡ, и҆зыдо
фарїсее и҆ нача́шѧ стѧзати сѧ съ ꙇсо

гл҃а что родъ сеи знамениꙗ ищеть.
аминь гл҃ю вамъ, аще дасѧ родꙋ
семоу знамение. и оставль и
вълѣзъ пакы въ корабль, иде
на онъ поль. и забышѧ оучени
ци его възѧти хлѣбы, и развѣ
ед҃иного хлѣба, не имѣхѫ съ со
боѫ въ корабли. и прѣщаашеи
гл҃ѧ, зрите блюдѣтесѧ ѿ кваса ıс҃в
фарисеиска, и ѿ кваса иродова.
и помышлѣахѫ дроугъ къ дроугоу
гл҃ще, ꙗко хлѣбы не имамы.
и разоумѣвъ ıс҃ гл҃а имъ. что по
мышлѣете ꙗко хлѣбы не има
те. не оу ли чюете, ни же разоу
мѣете. еще ли окаменено
ср҃це ваше имате. ѡчи имаще
не видите. и оуши имаще не слы
шите. и не помните егда пѧ

хлѣбы прѣломих в пѧть тысѧщь.
колико кошь исплънь оукрух прі
ѧсте. глаша емоу дванадесѧ.
егда же седмь въ четыри тысѧща,
колико кошниць исплънениѧ оу
крох възѧсте. Они же рѣша, сем.
иглаан. како не разоумѣете. ко
нец. И приде въ виѳсаидѫ. и при
за ведоша к немоу слѣпа. и молѣ
лд хѫ его да его коснеть. и емъ за рѫкѫ
кг слѣпаго, изведе его вънь из веси.
и плюнѫвь на очи его, възложь
рѫцѣ на нь, въпрашааше его
аще что видить. и възрѣвъ глаа
ше. вижѫ члкы ѣко дрѣвіе
ходѧще. потом же пакы възло
жи рѫцѣ на очи его. и сътвори
его прозрѣти. и оутвори сѧ.
и оузрѣ свѣтло вьсе. и посла его.

вто гі не, ѡ маркоу наи, въ ѡ, прииде к

115

Сѫ҃ е҃ по҃. въ҃ ѡ҃. изыде іс҃ и оученици҃ е҃ м҃

въ҃ до его гл҃а, ни въ ве въ ниди,
ни повѣжь комоу въ веси. ко҃ вто҃

Изыде іс҃ и оученици его въ веси за҃
кесаріѧ филиповы· и на пѫти ле҃
въпрашааше оученикы своѧ гл҃ѧ
имь· кого мѧ глѧть ч҃лци быти. іс҃д
ѡни же ѿвѣщашѧ іѡанна кр҃тлѣ.
и инии иліѧ· дроугыи же ед҃иного ѿ
пр҃рокь· и тъ гл҃а имъ· вы же кого
мѧ глете быти· ѿвѣщавъ же
петръ, гл҃а емоу· ты еси х҃с.

И запрѣти имъ, да никомоуже гл҃ѧ за҃
о немь· и начѧть оучити ихъ. лѕ҃
ѣко подобаеть с҃нꙋ ч҃лчскомоу,
много пострадати· и искоушенꙋ быти ѿ старець, и архиереи
и книжникь· и оубиеноу быти,
и третии днь въскрснѫти. ко҃ сѫ҃

И не обинноуѫ сѧ слово гл҃лааше.

ср҃ѣ сі҃ не҃. въ҃ ѡ҃. запрѣти іс҃ оученико҃м

и прїемь его петръ, нача прѣтити

ѥмоу, онже обращьсѧ и възрѣвъ на

оученикы своѧ. запрѣти петро

ви гл҃ѧ, иди за мноѫ сатано. ꙗко

не мыслиши ꙗже сѫть бж҃їа, нъ ꙗже

зо҃и лн чл҃чьска. и призвавь народы съ оуче

никы своими, рече имь. иже хощеть

по мнѣ ити, да отвръжетсѧ себе

и възметь крьсть свои, и по мнѣ грѧ

деть. конець. срѣ. иже бо аще хо

щеть дшѫ своѫ спасти, погоубить

ѭ. а иже погоубить дшѫ своѫ мене

ради и еѵг҃лїа, тъ спасеть ѭ. ка ꙗ бо по

льза чл҃кꙋ, аще приобрѧщеть миръ

вьсь, и отъщетить дшѫ своѫ. или что

дасть чл҃къ измѣнѫ на дшѫ сво

еи. иже бо аще постыдитсѧ

мене и моихъ словесь въ родѣ семь

прѣлюбодѣинѣмь и грѣшнѣмь, и сн҃ь

не г҃ по, се и въсхи а, рече иже хоще

мг҃ 116

чл҃къ и постыдит ся его, егда
прі́идеть въ славѣ ѡ҃ца своего съ
агг҃лы ст҃ыми. и гл҃лаше имъ. аминь
гл҃ю вамъ. ıако сѫть нѣции ѿ здѣ
стоѫщихъ, иже не имѫть въ
коусити съмръти, доньдеже ви
дѧть цр҃твіе б҃жіе пришедшее въ
силѣ. ко҃не, исхіма. И поше зач҃ ли
дни и, поѧть іс҃ петра, и ıакова
и ıѡанна. и възведе и на горѫ вы іс҃е
сокѫ единыи особь. и прѣобра
зи ся прѣд ними. и ризы его быша
блъщѫщеся, бѣлы ѕѣло ıако снѣгъ.
ıаци же хѫже не можеть бѣлилникъ
оубѣлити на земли. и ıави ся имъ
илиа съ моусеѡмъ, и бѣста съ іс҃о
гл҃лѫща. и ѿвѣщавъ петръ, гл҃а
іс҃ови. равві, добро есть намъ здѣ
быти. и сътвори кровы три.

на прѣѡбра(жение) на ѹ҃, въ ѿ, поѫ іс҃ петра

гм

тебѣ єдинъ, и мѡѵсеѡви єдинъ
и илїи єдинъ, не вѣдѣше бо что
рещи. бѣхꙋ бо пристрашни.
и бысть ѡблакъ ѡсѣнѧѧ их.
и прїиде гласъ из ѡблака. сеє
снъ мои възлюбленныи, того
послоушаите. и вънезаапоу въз
зрѣвше, ктомоу никогоже ви
дѣша. тъкмо іс҃а единого съ со
бою. съходѧщемже имъ съ горы,
запрѣти имъ. да никомоуже
повѣдать ꙗже видѣша, тък
мо егда снъ члчскыи измртвых
въскреснеть. ко прѣѡбраніоу:~
за лф И слово оудръжаша в себѣ стѧ
зающесѧ. что есть еже измр҃твых
въскреснути. и въпрашаахꙋ его
глще, ꙗко глть книжници,
ꙗко илїи подобаеть прїити прѣ

чет гї не, ѡ мѡѵ вл, въ ш. оудръжаша
в себѣ оученици слово, ісово,

жде · онже ѿвѣщавъ рече имъ.
илиа ѹбо пришедъ прѣжде ѹстроит
въсѣ · и како есть писано о сн҃ѣ чл҃вчь
стѣмъ. да много пострадеть,
и ѹничиженъ бѫдеть · нъ гл҃ѭ
вамъ · ꙗко илиа прииде, и сътво
риша емоу елика хотѣшѧ.
и ꙗкоже есть писано о немъ · и пришедъ
къ ѹченикомъ, видѣ народъ многъ
о нихъ · и книжникы стѧзаѭ
щасѧ съ ними · и абїе весь народъ
видѣвъ его, ѹжасесѧ · и прири
щѫще цѣловахѫ его · и въпро
си книжникы · что стѧзаете
сѧ въ себѣ. ко҃ ѳі҃ :- И ѿвѣщавъ за
единъ ѿ народа рече · ѹчителю,
приведохъ сн҃а моего к тебѣ и м
мѫщь доухъ нѣмъ · и идеже коли кѕ
жо иметь его · и пѣны тещить

нед по. въ҃ сѫ. гл҃а къ нимъ прииде къ ісови
кланѣѭсѧ емоу и гл҃ѧ. оучителю

и скрежещеть зѫбы своими.
и оцѣпенѣваеть · и рѣхъ оу-
ченикѡмъ твоимъ да ижденѫть его
и невъзмогоша · онъже ѿвѣщав
емоу, гл҃а · ѡ роде невѣренъ.
доколѣ въ васъ бѫдѫ · доколѣ
трьплѭ вы · приведѣте его къ
мнѣ · и приведоша его къ немоу.
и видѣвъ его абиѥ доухъ, стрѧсе его
и падъ на земли, валѣаше сѧ пѣ-
ны тѣщѫ · и въпроси оц҃а его.
колико лѣть ѥсть ѿнелиже се бы
емоу · онъже рече изъдѣтска.
и мнѡгажды въ огнь въвръже
его · и въ водꙑ, да погоубить его.
нъ аще можеши помози намъ
милосрьдовавъ о насъ · і҃с же рече
емоу · еже аще что можеши
вѣровати, вьсѣ възможна вѣ

роужщомоу· и абїе възпивъ
оць отрочѧте съ слъзами глаа
ше· вѣрую ги, помози моему
невѣрїю· видѣвже ісъ ако съ
ришетсѧ народъ· запрѣти дѹ
хоу нечистомоу. гла емоу· дѹ
ше нѣмыи и глоухыи· азъ ти
повелѣваѫ, изыди из него, и кто
не вънидиши въ него· и възпивъ,
и много пропржавсѧ изыде и бы
ако мртвъ· акоже мнωѕѣмь
глати, ако оумрѣ· ісже емъ
его за ржкѫ въздвиже его, и въста.
и въшедшѹ емоу въ домъ, оуче
ници его въпрашахѫ его едино
го· ако мы не възмогохомъ
изгнати его· и рече имъ· сьи родъ
ничимже можетъ изыти, тъкмо
млтвоѫ и постомъ· и отъ тѫдѹ

рм

изшедше, и идѣхѫ сквозѣ галилеѧ
и не хотѣаше да кто оувѣсть.
оучѣше бо оученикы своѧ. и глаг
аше имь. ѣко снъ члвческый прѣ
дань бѫдеть въ рѫцѣ члчстѣ.
и оубїѭть его. и оубїень бывь
въ третїи дьнь въскрнеть. ко не.
они же неразоумѣахѫ глагола. и бо
за ахѫ сѧ его въпросити. И прїиде
ма въ капернаоумь. и въ домоу бывь
въпрашааше ихъ. что на пѫти въ
кз себѣ помышлѣасте. они же
млъчѣахѫ. дроугъ къ дроугоу
бо стѧзашѧсѧ на пѫти кто
болїи. и сѣдь призва обанаде
сѧте. и гла имъ. аще кто хощеть
старѣи быти, да бѫдеть всѣхь
меншїи, и всѣмъ слоуга. и прїимъ
отроча и постави е посредѣ ихъ.

сенїстатїѹ егомоу

пасїне, ѡ мавн, вь с, прїиде ісъ и оу
ченици его въ капернаоу. и въ до

и҆ ѡбъе е҆, рече и҆м· и҆же а҆ще є҆дино
таковы прїемлеть въ и҆мѧ мое,
мене прїемлеть· и҆ и҆же мене прїе
млеть, не мене прїемлеть, н҆ж
пославшааго мѧ· ѿвѣща е҆моу
і҆ѡаннъ гл҃ѧ, оучителю· видѣ
хомъ нѣкоего и҆менемь твоимъ
и҆згонѧща бѣсы, и҆же не ходит
по на҃с, и҆ възбранихо е҆моу ꙗ҆ко
не послѣдоуеть на· і҆с же рече не
браните е҆моу· никтоже бо е҆с
и҆же сътворить силѫ ѡ и҆мени
моемь· и҆ възможеть въскорѣ
злословити мѧ· и҆же бо нѣсть
на вы, по ва҃с е҆· и҆же бо а҆ще на
поить вы чѣшѫ водѫ въ и҆мѧ мое
ꙗ҆ко хв҃и есте· а҆минь гл҃ѫ вамъ
не погоубить мъзды своеѧ. ко
нь, и҆ с тогомоу·- И҆ и҆же а҆ще съблаз за҃ мв

пне дн҃е въ ѿ ма, рѣчь. и҆же съблазни

зниⷮ единого ѿ малыи сихъ вѣ
роужщихъ въ мѧ. добрѣе ѥ емоу
паче аще облежить камень жрь
новныи о выи его· и въвръжен
бѫдеть въ море· и аще събла
жнѣеть тѧ рѫка твоꙗ, ѿсѣци ѭ
добрѣ ти ѥ бѣдникоу въ живоⷮ
въниити· неже объ рѫцѣ имѫ
щоу въниити въ геенѫ, въ огнь
неоугасаѭщии· идеже чрьвь и
неоумираеть, и огнь неоугасаеⷮ.
и аще нога твоꙗ съблажнѣеть тѧ.
ѿсѣци ѭ, добрѣ ти ѥ, въниити
въ животъ хромоу, неже двѣ
нозѣ имѫщоу, въвръженоу бы
ти въ геенмоу, въ огнь неоугаса
ѭщии· идеже чрьвь ихъ неоуми
раеть, и огнь неоугасаеть· и
аще око твое съблажнѣеть тѧ

и стънїе. добрѣ ти е съ единѣмь
окомь вънити въ цр҃твїе бж҃їе.
нежели дъвѣ очи имащоу въвръже
ноу быти въ геенѣ огньнѫ.
идеже чръвь ихъ не оумираеть, и
огнь не оугасаеть. въсѣкъ бо огнем
осолит сѧ, и въсѣка жрътва со
лїѫ осолит сѧ. добро соль; аще
же соль неслана бѫдеть, чимъ осоли
тсѧ. имѣите соль въ себѣ. и
миръ имѣите межю собоѭ. ѿ
тѫдоу въставъ, прїиде въ прѣ
дѣлы іоудеискыѧ, обонъ полъ
іорданѣ. и сънидошѧ пакы народи
къ немоу. и ꙗко обычаи имѣ.
пакы, оучаше ихъ. ко пне:-
И приступльше фарисее, въпроси за мг
шѧ его, аще достоить мѫжоу же
нѫ поустити, искоушаѭще его кн

вто дї не. въ о҃. приступльше фарисее
въпросишѧ іс҃а, аще достоить мѫжу

Онже ѿвѣщавъ, рє҃ имъ· что ва
заповѣда моѵси· ѡниже рѣша
моѵси повелѣ книгѫ распоуст
нѫѭ написати, и поустити·
и ѿвѣщавъ іс҃ рече имъ· по жесто
срьдію вашемоу написа ва запо
вѣ сїѭ· ѿ начѧла же създаніа,
мѫжа и женѫ сътворилъ ıа єст
бъ҃· сего ради оставитъ чл҃къ
оц҃а своего и мт҃ре, и прилѣпи сѧ
къ женѣ своеи· и бѫдета оба въ
плъть єдинѫ· тѣже оуже нѣста два
нѫ плъть єдина· єже оубо бъ҃ съ
чета, чл҃къ да не разлоучаетъ·
и въ домоу пакы оученици его о се
за҃ мд въпросишѧ его, и гл҃а и· Иже а
ще поустит женѫ своѭ, и ожени
тсѧ иноѭ, прѣлюбы твори на
нѭ· и аще жена поустит мѫжа.

срѣ҃ дїне, рец҃ь. иже аще поустит же

и посагнетъ за иного, прѣлюбы
творитъ. ко҃ вто. И приноша
хѫ къ немоу дѣти да коснетсѧ и҆
оученици же прѣщаахѫ прино
сѧщимь. видѣвже і҆с҃, негодова
и рече имъ: оставите дѣти і҆
приходити къ мнѣ, и не браните
имъ. таковыхъ бо ѥ црствие бжие.
аминь глаголю вамъ. иже аще не прі
меть црствіа бжіа ꙗко отрочѧ,
не имать вънити въ не. и обьемь и
възложь рѫцѣ на ни, благословлѣа
ше ихъ. коне срѣ. И исходѧщоу
емоу на пѫть, притекь нѣкыи
поклонсѧ на колѣноу емоу, въ
прашаше его, оучителю благыи,
что сътворѧ да животь вѣчный
наслѣдствоуѫ. і҆с же рече емоу.
что мѧ глеши блага. никтоже

і҆с хс ника
зач. ме
кг

чедіне, въ в҃, исходѧщоу і҆сови на пѫ

блгъ, тъкмо единъ бгъ. заповѣди
вѣси. не прѣлюбы сътвориши.
не оубіи, не оукради. не лъже свѣдѣ
тельствоуи. не обиди. чти
оца твоего, и матере. онъ же ѿ
вѣщавъ рече емоу. оучителю. сіа
вьсѣ съхранихъ ѿ юности моеа.
іс же възрѣвъ нань възлюби его.
и рече емоу. единого еси не доко
нчалъ. иди елика имаши про
дажь, и даждь нищиим, и имѣти
имаши съкровище на нбси. и прі
ди ходи въслѣдъ мене възъмъ крстъ.
онъ же дрехлъ бывъ о словеси, отъи
де скръбя. бѣ бо имѣ стяжаніа
многа. и възрѣвъ іс гла оучени
за мѕ кымъ своим. како неоудобь и
мащеи богатства, въ цртвіе
бжіе внидать. оученици же

пмдіне, речеть. како неоудобь

оужасахѫ сѧ ѡ словесе его. і҆с же
пакы ѿвѣщавь гл҃а имъ. чѧда како
неоудобь оуповающїимь на бо
гатьство въ цр҃ствїе бж҃їе вънити.
оудобѣе бо є҆ вельбѫдоу сквозѣ
иглинѣ оуши проити, неже бо
гатоу въ цр҃ствїе бж҃їе вънити.
ѡни же излиха дивлѣхѫ сѧ гл҃ще,
къ себѣ. то кто можеть спсень
быти. възрѣвь же на нѧ і҆с, гл҃а.
ѿ члкь невъзможно. нъ не ѿ бга.
вьсѣ бо възможна сѫть ѿ бга.
ко пе. Начать же петръ гл҃ати є҆моу.
се мы ѡставихомь вьсѣ и въслѣ
тебе идохомъ. ѿвѣщавь же і҆с рече.
аминь гл҃ю вамь, никтоже е҆ст
иже ѡставиль є҆ до, или братиѧ,
или сестры. или ѡц҃а. или мт҃ре.
или женѫ. или чѧда. или села

мене ради, и еѵ҃лиа ради· аще
не приимет сторицею нн҃ѣ въ
времѧ се, домы и братиа.
и сестрѣ· и оц҃а и мтре· и чѧда
и селъ, по изгнании, и въ вѣкъ
грѧдѫщии живот вѣчныи· мно
зи же бѫдѫть прьви, послѣдни.
и послѣдни, прьви· бѣхѫ же на
пѫти въсходѧще въ iерлимъ.
и бѣ варѣѧ ихъ ic, и ужасахѫ.
и въслѣдѫще, болхѫсѧ. кон.
за҃ мз҃ И поемъ пакы обанадесѧте, нача
имъ гл҃ати ѧже хотѣахѫ ему
быти· ѧко и въсходимъ въ iе
рли· и с҃нъ чл҃вческыи преданъ бѫ
деть архиереом и книжникомъ.
и осѫдѧть его на съмрьть.
и предадѧть его ѧзыкомъ.
и поржгаютсѧ ему, и оуѧзва

не҃ по. въ҃ сѡ. по ла iс҃ обанадесѧте
сiа не҃ е҃i. чтсѧ вн҃ ѧвмѧ ти, зi не.

єго · и оплюють єго, и оубиють
єго, и третии дн҃ь въскрьснеть ·
и пр҃книмь приидоста иаковь и иоа л
ннъ с҃на зеведеова, гл҃ща · оучите
лю хощеве · да еже аще просиве,
сътвориши нама · онже рече има
что хощета да сътворю вама ·
она же рѣста емоу · даждь нам
да єдинъ одесноую, и єдинъ ошоу
юю тебе, сядеве въ славѣ твоеи ·
ісъ же рече има · не вѣста чесо
просита · можета ли пити чашю
юже азъ пию · и кр҃щениемь имже
азъ кр҃щаюся, кр҃ститися ·
она же рѣста емоу, можеве ·
ісъ же рече има · чашю оубо юже
азъ пию, испиета · и кр҃щениемь
имже азъ кр҃щаюся, кр҃ститася ·
а еже сѣсти одесною мене и о

шоуꙗ, нѣ моѣ дати · нъ иже
оуготовано е · и слышавше де
сѧть · начаша негодовати о іа
ковѣ и іоаннѣ · ісже призвавъ и
гл҃а имъ · вѣсте ꙗко мнѧщеисѧ
владати ꙗзыкы, съдолѣваѫтъ
имъ · и велицыи обладаѫтъ ими
не тако же бѫдеть въ васъ · нъ
иже аще хощеть въ васъ вѧщіи бы
ти, да бѫдеть вамъ слуга · и иже
аще хощеть быти въ васъ старѣи,
да бѫдеть вьсѣмъ рабъ · ибо сн҃ъ
чл҃чь не пріиде да послоужѧть емоу,
нъ да послоужить · и дати дшѫ
своѫ избавленіе за мнѡгыхъ ·
за ко не :– И пріидоша въ іерихѡн.
мн и исходѧщоу емоу ѿ іерихѡна,
и оученикѡ его, и народоу мнѡ
ла гоу · сн҃ъ тимеѡвъ вартимеи

пне еі вл, въ ѿ, исходѧщу ісови ѿ іе

слѣпыи, сѣдѧше при пѫти просѧ.
И слышавъ ꙗко снъ назарѧнинъ ѥ҇.
нача҇ звати и гл҇ати· сне двдвъ
і҇се помилоуи мѧ· и прѣщаахѫ
ѥмоу мнози да оумлъчитъ· онъ же
паче множае зваше· сне двдвъ
помилоуи мѧ· и ставъ і҇с҇, рече
ѥго възгласити· и възгласишѧ
слѣпца· гл҇ще ѥмоу, дръзаи,
въстани, зоветъ тѧ· онъ же ѿвръгъ
ризы своѩ· въставъ прииде къ і҇сови· и ѿвѣщавъ гл҇а ѥмоу і҇с҇· что
хощеши да сътворѭ тебѣ· слѣпыи же гл҇а ѥмоу· оучителю· да
прозрѭ· і҇с же рече ѥмоу· иди вѣра
твоꙗ спсе тѧ· и абиѥ прозрѣ.
и по і҇сѣ идеше въ пѫти. ко пнелнікꙋ. зла мф
Не егда приближишѧ въ ієрлимъ.
въ виѳсфагиѭ и виѳаниѭ, къ гор

пнени не ма пов. въ о приближи і҇с въ ієрлм
и прииде въ виѳсфагиѭ. и виѳаниѭ

времѧ смоква · и ѿвѣщавъ
іс҃ рече ей · да не ктомоу ѿ тебе
въ вѣкы никтоже плода снѣсть
и слышаахꙋ оученици его · и при-
доша въ іерслимъ · и въшедъ іс҃ въ
црковь, нача изгонити про-
дающаа и коупоующаа въ црк-
ви · и трапезы тръжникомъ
и сѣдалища продающихъ голу-
бы, испроверже · и не даꙗше да
кто мимо несеть съсоудъ сквозѣ
црковь · и оучаше гл҃а имъ · не
ли писано, ꙗко храмъ мой, храмъ
мл҃твѣ наречетсѧ всѣмъ
ꙗзыкомъ · вы же сътвористе его
вертопъ разбоиникомъ · и слы-
шаша книжници и архиерее.
и искахꙋ како его погоубѧть.
бояхꙋ бо сѧ его, ꙗко весь народъ

дивлѣшесѧ о оученїи его · и ꙗко
поздѣ бысть, исхождааше вънѣ
из града · и оутро мимоходѧще
видѣшѧ смоковницѫ исъхшѫ
искорениꙗ · и въспомѣнѫвъ петръ
гла емоу, равви · виждь смокови
ницѫ ѭже проклѧ оусъхше · и ѿ
вѣщавъ ис гла им. Имѣите вѣрѫ за на
бжїѫ, аминь бо глѧ вамъ · ꙗко
иже аще речеть горѣ сеи двигнисѧ
и въврѣзисѧ въ море., и не размы
слить въ срдци своем · нѫ вѣрѫи
меть ꙗко еже глеть бываеть.
бѫдеть емоу еже аще речеть.
ко вто. сего ради глѧ вамъ · вьсѣ
еликаже аще молѧщесѧ просите,
вѣрѫите ꙗко прїемлете, и бѫде
вамъ · и егда стоите молѧщесѧ. лд
ѿпоущаите аще что имате на кого

срѣ еї не, рчь своимъ оученикомъ, имѣите

р҃м

чте еѵ м҃е. в҃ ѕ҃. прииде іс҃ въ іер҃лимъ

да и оц҃ь вашь иже естъ на нб҃се, ѿпоу-
стить вамъ съгрѣшениа ваша.
аще ли же вы не ѿпоущаете, ни
оц҃ь вашь иже естъ на нб҃сехъ, ѿпоу-
стить ваⷨ съгрѣшении вашихъ.
за нв ко҃ ср҃ѣ: И приидоша пакы въ іе-
рлимъ, и въ цр҃кви ходящоу емоу.
и приидоша к немоу архиерее и
лє книжници, гл҃аша емоу. коею
областию сиа твориши, и кто ти
области сию дасть, да сиа твори-
ши. іс же ѿвѣщавъ рече имъ.
въпрошю вы и азъ слово едино.
ѿвѣщаите ми. и рекѫ вамъ ко-
ею областию сиа творю. кр҃ще-
ние іоанново, съ нб҃се ли бѣ. или
ѿ члк҃ъ, ѿвѣщаите ми. и мыш-
ляхѫ къ себѣ гл҃юще. аще рече-
мъ съ нб҃се, речеть почто не вѣровасте

емоу · нъ аще речемъ ѿ чл҃къ, боахꙋ
людіи · вси бо имѣахꙋ іѡанна
ꙗко въистинꙋ пррка бѣ · и ѿвѣ
щавше гл҃ахꙋ ісови, не вѣмы.
и ѿвѣщавъ іс гл҃а имъ · ни азъ гл҃ю
вамъ, коею областію сіе творю. з҃а
ко҃ ч҃е: И нача имъ в притчахъ нг
гл҃ати · виноградъ насади чл҃къ, и
ѡгради ѡплотомъ · и ископа то лѕ
чило · и създа стлъпъ · и предадѣ
его тажателемъ, и ѿиде · и посла
къ тажателемъ въ времѧ, раба.
да ѿ тажатель пріиметъ ѿ плода
винограда · ѡни же емше его биша
и послаша тща · и пакы посла
к нимъ другыи рабъ, и того ка
меніемъ бивше, пробиша главꙋ
емоу · и послаша бесчестенъ.
и пакы иного посла · и того оубіша

Пж҃еіне, рѣчь пріиде сіѧ, винограда

рм

а пне ні не. и вл гі, и та дръжирѫ

и многы ины· овы біюще, ѡвы
же оубивающе· еще оубо единого
го сн҃а имѣ възлюбленнаго своего
посла и того къ нимъ послѣ, гл҃ѧ.
ꙗко оусрамаютсѧ сн҃а моего· ѡ
ни же тѧжателе рѣшѧ къ себѣ
ꙗко сь естъ наслѣдникь, придѣте
оубіемь его, и наше бѫде наслѣ
ствіе· и емше его оубишѧ· и и
зврьгошѧ вънь из винограда.
что оубо сътворить г҃ь винограду.
пріидеть и погоубить тѧжателѧ.
и дасть виноград инѣмь· ни писаніа
ли сего чьли есте· камень егоже
не вьрадоу сътворишѧ зиждѫ
щеи, сь бысть въ главѫ ѫглоу.
ѿ г҃а бы сѧ, и есть дивна въ ѡчію на
шею:· и искаахѫ его ѩти· и оу
боꙗшѧсѧ народа, разоумѣшѧ

сжеі, л 1 нна спд, и не єі вл г сд:~

Пне ѕі не в нѡма. въ ѿ. посла іс ъ ісу м

яко о нихъ притчю рече. Но
ставльше его отидоша. Ко па.
И послаша к нему нѣкыя ѿ фа за
рісеи и иродіанъ, да его ѡбльстя нд
словомь. Ѡни же пришедше, гла лз
ша ему учителю. вѣмы яко
истиненъ еси, и не радиши ни о
комже. не зриши бо на лице чл҃кѡ.
нъ въ истинну путь бж҃ію у
учиши. достоить ли кенсонъ ке дати
сареви, или ни. дамы ли, или не
дамы. Ѡн же вѣдый ихъ лицемѣ
ріе, рече имъ. что мя искушаете
принесѣте ми пѣнязь да вижю.
Ѡни же принесоша. И гла имъ.
чіи образъ сіи и написаніе. Ѡни
же рѣша ему, кесаревь. И ѿвѣ
щавъ іс рече имъ. въздадите ке
сарова, кесареви. и бж҃іа бв҃и.

Съ ѕі, в ма г рд, и не ѕі в ма г зи. м ф.

мр

вто ѕі не. вꙋ. прїидоша садꙋкее къ і҃сꙋ

за не ли и глаголаша ѥмоу. конецъ :· И прїидо
ша садоукее, иже глаголють въскрсе
нїю не быти. и въпросиша его,
глаголюще. оучителю. моѵси напи
са намь. ꙗко аще комоу брать
оумреть, и оставить женѫ, и чѧ
не оставить. да поиметь бра
его женѫ его, и въскресить сѣ
мѧ братоу своемоу; седмь братїи
бѣ. и прьвыи поѧть женѫ.
и оумираѧ не ѡстави сѣмене.
и вторыи поѧть ѭ, и оумрѣть.
и ни тъи не ѡстави сѣмене.
и третїи такожде. и поѧшѧ ѭ
седмь, и не ѡставиша сѣмене.
последи же въсѣхь оумрѣ и жена.
въ въскрьшенїе, егда въскрьснѫть,
которомоу ихь бѫдеть жена. седмь
бо имѣшѧ ѭ женѫ. и ѡвѣщавь

і рече имъ· не сего ради ли прѣ
льщаетеся, не вѣдѫще писаніа,
ни силы б҃жіѧ· егда бо из мрь
твы въскрьснѫть, ни женятся
ни посагаѫть, нѫ сѫть ꙗко
аг҃гели на н҃бсехъ· о мрьтвыихже
ꙗко въстаѫть, не чьтете ли
въ книгахъ моѵсеовѣхъ при кѫ
пинѣ ꙗко рече емоу б҃ъ. гл҃ѧ· азъ
б҃ъ авраамовъ· и б҃ъ исааковъ·
и б҃ъ іаковль· нѣсть б҃ъ мрьтвыхъ,
нѫ б҃ъ живыхъ· вы оубо мнозѣ
прѣльщаетеся. ко вто. И при зл
стѫпль единъ ѿ книжникъ слы нѕ
шавъ и стяѕаѫщѧся· видѣвъ лф
ꙗко добрѣ ѿвѣща имъ, въпроси
его· каа есть прьва въсѣхъ запо
вѣдїи· і҃с же ѿвѣща емоу· ꙗко
прьвѣиши въсѣх заповѣдїи, слыши

срѣ ѕі не вѣ ѿ, пристѫпль къ і҃соу едінъ

і҆и҆лю· г҃ь б҃ъ вашь, г҃ь є҆динь є҆сть.
и҆ възлюбиши г҃а б҃а твоего всѣ
ср҃цемь твои· и҆ всеѫ дшеѫ
твоеѫ· и҆ всѣ оумо твоимь.
и҆ всеѫ крѣпостїѫ твоеѫ· сїа
є҆ прьваꙗ заповѣдь· и҆ втораꙗ
подобнаꙗ ей· възлюбиши
ближнаго своего ꙗко самь себе.
болши сею инаꙗ заповѣ нѣсть.
и҆ рече емꙋ книжникь добрѣ оу
чителю· въистинѫ рече, ꙗко
є҆динь є҆, и҆ нѣ инь развѣ его.
и҆ еже любити его всѣ разоумо.
и҆ всеѫ дшеѫ· и҆ всеѫ крѣпо
стїѫ· и҆ еже любити ближнѣ
го ꙗко себе, боле є҆ всѣ сѫ
женїи и҆ жрътвь· іс же видѣвь
ꙗко смыслено ѿвѣща, рё емꙋ.
не далече є҆си ѿ црствїа бжїа.

и никтоже смѣаше ктомоу его
въпросити. и ѿвѣщавъ іс гла
ше оучѧ въ црк҃ви. како гл҃ть кни
жници, ꙗко хс҃ снъ єстъ двдвъ. тъ
бо двдъ рече дх҃омь ст҃ымъ. гл҃а гсь
гв҃и моемоу сѣди ѿдеснꙋю мене,
дондеже положю врагы твоѧ
подножіе ногама твоима. са
оу бо двдъ гл҃етъ его га, и ѿкоудоу
снъ ємоу єсть. и многъ нарѡдъ послоу
шааше єго въ сладꙋ. ко ср҃ѣ
И глааше имъ въ оученіи своемъ за҃ н҃з
блюдѣте сѧ ѿ книжникъ. хо
тѧщихъ въ одѣаніихъ ходи
ти. и цѣлованіа на тръжищихъ.
и прѣжде сѣданіа на сънмищихъ.
и прьво възлеженіа на вечерахъ.
поꙗдающе домы вдовиць. и
непщеваніемь далече молѧще сѧ

чѣ ѕі не, ре҃ч свои оу. блюдѣте сѧ ѿ кни

сии приимѫть лишьшее осѫжде
ние · и седъ іс прѧмо скровищномоу
хранилищоу · и зрѣаше како наро
мещеть мѣдь въ скровищное хра
нилище · и мнози богатии въмѣ
ма таахѫ многа · и пришедши едина
вдовица оубога, въвръже лептѣ
двѣ · еже е кондрантъ · и призва
оученикы своѧ рече имъ · аминь
глѧ вамъ · ѣко вдовица сиа мно
жае всѣхъ въвръже въмѣтаѫ
щихъ въ скровищное хранилище.
вси бо ѿ избытка своего въвръ
гошѧ · сиаже ѿ лишениа своего,
вьсѣ елика имѣаше въвръже вь
се житие свое. конць:- И исходѧ
зач ни щоу емоу ѿ цркве, гла емоу единъ
ѿ оученикь своих · оучителю · виждь
каково камение и какова зданиѧ.

пѧ ѕі не. въ҃ вч, и исходѧщоу ісови ѿ црькве

и ѡвѣщавъ іс҃ рече емоу· видиши
ли сіа велика зданїа· не иматъ ѡ
стати здѣ камень на камени и
же не разоритсѧ· и сѣдѧщоу емоу мв
на горѣ елеонстѣи прѧмо црк҃ви.
въпрашаахѫ его единого· петръ
и іаковъ· и іоаннъ· и анрѣа, рци
намъ когда сіа бѫдѫтъ· и кое зна
менїе егда имѫтъ вьсѣ сіа скон
чатисѧ· іс же ѡвѣщавъ имъ,
начѧтъ г҃лати· блюдѣтесѧ да не
кто васъ прѣльститъ· мнози бо
пріидѫтъ въ имѧ мое г҃лѧще, ꙗко
азъ есмь, и многы прѣльстѧтъ.
егда же оуслышите брани, и слы
шанїа бранем, не оужасаитесѧ.
подобаетъ бо быти, нъ не оу ко
нчина· въстанетъ бо ѧзыкъ на ѧ
зыкъ, и цр҃тво на цр҃тво· и бѫдѫ

пнⷣе з҃і недⷣ вл̑ ѿ марка, рег҃ ꙗбонⷪу, блгⷭ҇те

трѫси по мѣстѡмъ, и жаждѫ гладї

ꙁа і па и мѧтежи. начало болѣзнемъ сі.

кон па. Блюдѣте же сѧ сами

прѣдадѧтъ бо вы въ съньмища, и на сь

борищихъ біени бѫдете. и прѣдъ во

вѡдами и цари ведени бѫдете

мене ради, въ свѣдителство и

и въ всѣхъ ꙗзыцѣхъ, подобаетъ прѣ

жде проповѣдати сѧ еѵⷢлїю. егда

же поведѫ вы прѣдающе: не прѣ

жде пецѣте сѧ что възглете ни

поучите сѧ. но еже аще дасть

вамъ въ тъ часъ, се глите. не вы бо

бѫдете глаще нъ дхъ стый. прѣ

дажⷣе бра, брата на съмрь. и оць

чада. и въстанѫ чада, на родите

ла, и оубїютъ и. и бѫдете нена

видими всѣми имене моего ради. прѣ

трьпѣвыи же до конца, съ спсе

в то з҃і не. рѣчь волоу. егда оузрите.

бж҃де· ісо, пне, егдаже оузрите зач҃
мръзоⷭ҇ запоустѣниꙗ· реченаа да
ніиломь прⷪ҇рокомь· стоѫщѫ идеже не
подобае чьтыи да разоумѣеⷮ҇, тогⷣа
сѫщии въ июдеи, да бѣжѫть на
горы, и иже на кровѣ, да не сълаⷥ
зитъ възѧти· ни да вънидеⷮ҇ възѧти
чьсо ѿ домоу своего· и иже на се
лѣ сыи, да не възвратить сѧ въспѧ
въ възѧти ризы своеѧ, горе же непра
зⷣныⷨ и доѫщиⷨ въ ты дни· мо
лите же сѧ да не бѫде бѣжьство ва
ше зимѣ· бѫⷣ бо тогда, скрьбь,
ꙗкова не бы таковаа ѿ начала
създанїа, еже създа бъ доньи
нѣ, и не бѫде· а ще не быⷭ҇ прѣ
кратили дни· не бы оубо спасла сѧ
всѣ плъть· нъ избранныⷯ ради на
же изьбра, прѣкратит дни· тоⷢ
гⷣа

Еѵⷢ҇ зі҃ не, рече гь своимъ оученикомъ. Въ ты

аще кто речетъ вамъ се здѣ хс҃. или се
ѡнде, не имѣте вѣры, въстанутъ
бо лъжехристи. и лъжепророци
и дадуть знамениа и чюдеса. еже
прелъстити аще възможно. и
избранныа. вы же блюдѣтеса
за҃ се прежде рекохъ вамъ все. Исх҃ вто
за҃ Нъ въ ты дни по скорби той. слнце
помрькнеть. и луна не дасть свѣта
своего. и звѣзды будуть съ небесе
спадающе, и силы иже на нбсе,
подвижатса. и тогда оузрать сна
члчьскаго, грядуща на облацѣ
съ силою многою и славою. и
тогда послеть агглы своа и съберу
избранныа своа ѿ четырех вѣтръ
ѿ конца земли до конца нбсу.
ѿ смоковница же, научитеса
притчи, егда оуже вѣтвие

рм

Вчє ѕі нє, рєчє гь своим ѹчнкѡ. нєбо и зє

ѥѧ бѫдєⷮ млада и изращаєть ли

ствиє: вѣдѣтє ѣко близь єсть,

жѧтва: тако и вы єгда сїа   па

видитє бывающа, вѣдитє ѣко

близь єⷭ при вєрєх: аминь глаголю   за

ѣко нє имать прити родъ сь, донде   зв

вьсє сїа бѫдѫⷮ. Нєбо и зємлѧ прѣидѣ

тє, словєса жє моѧ нє прѣидѫⷮ.

ісо єрѣ О дни жє томъ или о часѣ, мг

никто жє вѣсть, ни аггли иже в

нбсє ни снь, тъкмо ѡць. блю

дѣтє: бдитє: молитєсѧ: нє

вѣстє бо когда врѣмѧ бѫдєⷮ.

ѣко жє члкь ѿходѧ ѡставль до

мъ свой: и въда рабѡ своим власть: и ко

мѫждо дѣло своє: и вратарю по

велѣ да бдиⷮ: бдитє ѹбо: нє вѣ

стє бо когда гъ домѹ прїидє

вєчєръ: или полѹноши: или въ пѣ

пнⷣѧ. зі. не в҃ ѿ. сѫщоу іс҃ви въ виѳа-
тлⷭ҇ѡ глашеніе. и на оутро дане цр
шевъ незаапѫ, ѡбращевы спа-
щоу, агаже ваг҃лѧ, въ се҃ глѧ,
бдите. бѣже пасха и ѡпрѣснъци,
по двою дьнію. и искаахѫ архіереи
и книжници. како его льстїѫ
ѩмше оубіѭть. глахѫже, нѫ
не въ праздникъ, еда како мль-
з҃л ва бѫдеть людеи. к҃ѡ че. И сѫ-
з҃г щоу емоу въ виѳаніи въ домоу
д҃м сімона прокаженаго, възлежѫ-
щоу емоу, пріиде жена. имѫщи
алавастръ мѵра нардьнаго пис-
тіѩ многоцѣньны. и съкроушь-
ши алавастръ възливааше емоу
на главѫ. бѣхоу же нецїи него-
дѫюще въ себѣ, и глаголаще. въ что
гыбѣль сіа мѵроу бы, можа-
ше бо се продано быти ваще трїи

Сл҃ з҃і, вн҃ г҃, ѡ҃с. и не з҃і вн҃ г҃ ѡф.

ѿпꙋстѣ наꙁь и дати сл҃анищимь и
прѣщахѫ ѥи ісжерѐ. ѡставате
ѥѫ. что ѥи трѫды даѥте добро
дѣло сдѣла ѡ мнѣ. вьсегда бо
нищаа имате сь собоѫ. и егда хо
щете, можете имь добро творити.
мене же не вьсегда имате. ѥже
имѣ сїа, сьтвори. прѣвари по
мазати ми тѣло на погребеніе.
аминь гл҃ю ва, идеже аще пропо
вѣсть са еѵ҃ліе се вь всемь мирѣ,
и еже сьтвори сїа, гл҃ано бѫдет
вь памать ѥѫ. Ко҃ па҃. И иꙋда
іскаріѡтскыи единь ѿ обою на
десате, иде кь архіереѡм да прѣ
дасть ѥго имь. Они же слыша
вше, вьзрадоваша са. и ѡбѣща
ша ѥмꙋ сребреники дати. и и
скаше како ѥго вь подобно врѣ
мѧ

з҃л з҃л

вто҃ ні не ма по҃. вь ѡ҃, іоудаска.
пне ні не ма по҃. наза г҃. мт҃

м҃е прѣда· и въ првы дн҃ь опрѣснъ.
егда пасха жрѣахѫ· глаша ему
оученици его, где хощеши шедше оу
готоваемь да ꙗси пасхѫ· и по
сла два от оученикь своих, гл҃а им.
идѣте въ гра҃ и срѧщеть ва чл҃кь въ
сѫдѣ елницѣ водѫ несꙑ· по не
идѣта· и идеже аще вънидеть рц҃ѣ
та господину домоу· ꙗко
оучитель глеть, где есть витални
ца идеже пасхѫ съ оученикы моими
снѣмь· и тъ вама покажеть
горницѫ велиѫ постланѫ готовѫ·
тоу оуготоваите нама· и изыидо
ста оученика его, и приидоста
въ гра· и обрѣтоста ꙗкоже
рече има· и оуготоваста пасхѫ
м҃ѕ и вечероу бывшоу, прииде съ обѣ
ма на десѧте· и възлежѧщемь

и мы ныне ꙗдуще, рече Іс҃ · аминь гл҃ю ва
ꙗко единъ ѿ васъ предасть мѧ ꙗдый
съ мною · они же начаша скорбѣ
ти · и глати ему единъ по едино
му · еда азъ · и другый · еда азъ :
онъ же ѿвѣщавъ рече имъ · единъ
ѿ обоюнадесѧте · омочей съ мно
въ солило · сн҃ъ убо чл҃чскый, иде
ꙗкоже есть писано о немъ · горе же
чл҃ку тому, имже сн҃ъ чл҃чскый
предаетьсѧ · добрѣе бы было ему ·
аще не бы родилсѧ чл҃къ тъ · и ꙗдя
щемъ имъ, приемъ Іс҃ хлѣбъ · и блвъ
преломи и дасть имъ и рече · приимѣ
те ꙗдите · се есть тѣло мое · и при
емъ чашу · хвалу въздавъ, да имъ
и пиша ѿ неѧ вси и рече имъ · се е
кръвь моѧ новаго завѣта · за
многыѧ изливаемаѧ · аминь же гла

ва, ꙗко іс томоу не имам пити ѿ
плода лознаго до дне того, егда
е пію анѡвь въ цртви бжіи. и въ
спѣвше, изыдоша въ горѫ елеѡⷩ
скѫ. и гла имъ іс. ꙗко вьси
съблазните сѧ ѡ мнѣ въ нощь
сїѫ. писано бо есть, поражѫ па
стырѣ и разидѫт сѧ ѡвца, и по
томь егда въскрѣснѫ, варѧ вы
въ галилеи. петръ же рече емоу
аще вьси съблазнѧт сѧ, и ѫ не
лꙁь. и гла емоу іс. аминь гла те
бѣ. ꙗко ты дне въ нощь сїѧ
прѣжде даже вторице ѫ пѣтель
не възгласит, трикраты ѿвр
жеши сѧ мене. ѡн же множае
глааше паче. аще же ми есть с тобоѫ
оумрѣти, не ѿврьгѫ сѧ тебе.
такоже вьси глаахѫ. и приидо

ша въ ве ѥиже имѧ гефсиманїи
и гл҃а оученикомъ своимъ · сѣдѣте зде
дондеже помолюсѧ · и поѧтъ петра
и іакова · и іѡанна съ собою · и на
чатъ оужасатисѧ и тѫжити · и гл҃а
имъ · прискръбна ѥсть дш҃а моѧ до
съмръти · бѫдѣте зде и бдите ·
и прѣшедъ мало, паде на земли, и
молѣшесѧ да аще възможно ѥ,
да мимоидеть ѿ него часъ · и гл҃а
аше, авва ѻ҃че · вьсѣ възможна
тебѣ · мимонеси ѿ мене чашѫ
сїѫ · нъ не ѥже ты · и прїиде ѡбрѣтѣ
ѧ спѧщѫ · и гл҃а петрови · сїмо
не спиши ли, не възможе ѥдино
го часа побдѣти · бдите и мо
литесѧ · да не вънидете въ напа
сть · дх҃ъ бо бъдръ · плъть же немощ
на · и паки шедъ помолисѧ · то же

ср҃д. н҃і. нє. мапоу.

слово ре҃ и възвращсѧ, ѡбрѣ
те ѧ пакы спѧщоу· бѣх҃ бо очи
еа имь тѧгота на· и не оумѣа
хꙋ что бишѧ ему ѿвѣщали.
и прiиде третицеж· и гл҃а имь,
спите прочее и почиваите· при
спѣ ісконець· прiиде ча҃· се прѣ
даетсѧ сн҃ь ч҃лчьскыи в рꙋцѣ
грѣшникѡ҃· въстанѣте идѣ҃.
ꙁл҃ се прѣдаѧи мѧ приближисѧ.
ꙁе ісо҃ вто҃. И абие еще емоу гл҃щоу,
прiиде іоуда единъ сыи ѿ обою
на десѧте· и с нимъ народь многь
съ ѡрꙋжiемь и дрꙋкольми, ѿ
архиереи и книжникь и старець.
дасть же прѣдаѧи его, знаменiе
имь гл҃ѧ, егоже аще лобжꙋ, тъ
е҃· имѣте его· и ведѣте его съ
хранно· и пришедъ абiе, пристꙋпль

вс҃ ѿ гл҃щоу ісеви нісꙋ ѡ свои
прiиде

ісъ нему, гл҃емому· равві, и о
блобыза его· они же възложи
ша рꙋцѣ свои на нь, и ꙗша его·
Единъ же нѣкто ѿ стоꙗщихъ извлъ
ножь ꙋдари раба архиереова·
и ꙋрѣза ему ꙋхо· и ѿвѣщавъ іс
рече имъ· ꙗко на разбойника
изыдосте съ оружіемь и дрꙋко
ми ꙗти мя· по вся дни бѣхъ при
васъ въ црк҃ви ꙋча· и не ꙗсте мене,
но да събꙋдꙋтся писанія· и о
ставльше его вси, бѣжаша
и единъ нѣкто юноша иде по
немъ, одѣꙗнъ въ плащаницꙋ по
нагꙋ, и ꙗша того юношꙗ· онъ же
оставль плащаницю нагъ бѣжа
ѿ нихъ· и ведоша іса къ архиерео
ви· и снидошася къ нему въ
си архиерее и книжници и старци.

и петръ издалеѥ въслѣде его иде
довънѫтрь въ двѡръ архиереѡвь.
и бѣ сѣдѧ съ слоугами и грѣѧсѧ
при свѣщи· архиерее же и весь съ
нъмь· и искаахѫ на іса свѣдите
льства да оумрътвѧ его и не ѡ
брѣтаахѫ· мнози бо лъжесвѣ
дителствоваахѫ на нь· и равна
свѣдѣтельствіа не бѣхѫ· и нѣціи
въставше, лъжесвѣдителство
ваахѫ на нь· глаще, ꙗко мы
слышахѡм его глаща, ꙗко азъ
разорѧ црквь сїѧ рѫкотво
реннѫѧ· и треми дньми, инѫ
нерѫкотвореннѫ съзиждѫ· и ни
тако равно бѣ свѣдителство
ихь· и въставь архиерей посрѣдѣ·
въпроси іса гла· не ѿвѣщаваа
еши ли ничьсоже, что сіи на тѧ,

свѣдителствѡваха. ѡни же млъчаа

ше, и ничьсоже ѿвѣщавааше.

паисы архиереи въпроси его и гла

емоу. ты ли еси хс сн бга благаго.

і же реⷱ҇: азь есмь. и оузрите сна

чл҃чьскааго, ѡ деснѫѭ сѣдѫща

силы и грѧдѫща съ ѡблакы не

бесными. архиереи же растръза

ризы своѧ гла, что еще трѣбѣ же

свѣдителии. слышасте хоулѫ.

что вамъ сѧ мнить. ѡни же вьси

ѡсѫдиша его быти повинна съ

мръти. и начѧша нѣции плюва

ти на нь и прикрывати лице его.

и мѫчити его. и глати емоу, про

рци. и слѫгы, по ланитама его

бїахѫ. и сѫщоу петрѹ внѣ въ дво

рѣ низоу. приде една ѿ рабынь мз

архиересовѣ. и видѣвши петра

грѣющаса, възрѣвши на нь, гла.
и ты съ назарѣниномь ісусомь бѣ.
онъ же отвръжеса гла, не вѣдѣ
ни съвѣмь что ты глаголеши. и изыде
вънъ на предворіе. и алектор
възгласи. и рабыни видѣвши его
паки, нача глати предстоащим.
ꙗко сь от них. онъ же паки отме
таше са. и по малѣ паки, сто
ꙗщии глаху петрови. въ истину
от них еси. и бо галилеанинъ
еси. и бесѣда твоа подобитса.
онъ же нача ротити са и кла
тиса, ꙗко не вѣмь члвка сего егоже
вы глете. и второе алекторъ
възгласи. и помѣна петръ глъ
иже рече ему ісъ. ꙗко прежде да
же пѣтель не възгласит дважды
ты, отвръжешиса мене трижды

чⷮе нн҃е ма по оу вѣ ѿ, съвѣ сѣ во

ты и начень, плакашеса. И абїе
на оутрїа, съвѣтъ сътворишѧ,
архїерее съ старцы и книжникы.
и весь съньмь свѧзавше ісⷭа, ведо
шѧ и предашѧ его пїлатоу. Ісо, срⷵ҇ѣ
и въпроси его пїлаⷮ, ты ли еси цр҃ь
іоудейскь, онъ же ѿвѣщавъ, рече
емоу. ты глеши. и глаахѫ нань
архїерее много. пїлатъ же паки
въпроси его гл҃ѧ. не ѿвѣщаваеши ли ничьсоже. вижь колико
на тѧ свѣтелствоуѭ. іс же ктомоу ничьсоже ѿвѣща. ꙗко дивитисѧ пїлатоу. на въсѣкъ же праздникъ, ѿпѫщаше единаго
свѧзна его же прошаахѫ. бѣ же
нарицаемы варавва съ ковникы
своими свѧзанъ. иже въ ковѣ оубїиство сътворишѧ. И

въꙁопивъ нарѡ҃, нача просити
ꙗкоже весега творѣше имъ. пила
тъже ѿвѣща имъ гл҃а, хощете
ли пущоу вамъ цр҃ѧ іоудейска. вѣ
дѣаше бо ꙗко ꙁависти ради
предаша его архиерее. архиерее
помаваша народоу, да паче
варавву пуститъ имъ. пилатъже
ѿвѣща паки, рече имъ. что оу
бо хощете сътворю егоже гл҃е
те цр҃ѧ іоудейска. ѡни же паки
въꙁъпиша гл҃аще, пропни его.
пилатъже глаголаше имъ. что бо ꙁло
сътвори. ѡни же иꙁлиха въпі
аху. пропни его. пилатъже хотѧ
народоу хотѣніе сътворити.
поусти имъ варавву. и преда
іс҃а бивъ, да пропнѫтъ его. ісо чт.
ꙁа҃ 33 Воини же ведоша его вънѫтрь

Еѵ҃лие ѕ҃, ст҃ыхъ ст҃тей ине прѣ чино
сенна г҃ і не прѣ. въ ѡ҃ въ нинве доша
на двѡ каіафи.

двора, еже есть преторъ. и съзваша
вьсѫ спирѫ. и облѣкоша его въ
прѣпрадѫ. и възложиша на нь
съплетъше трънов вѣнець. и на
чѧша цѣловати его и глати.
радоуисѧ црю июдеискыи. и бїахѫ
его по главѣ трьстиѭ. и плюва
ахѫ на нь. и прѣгыбаѭще колѣна,
покланѣахѫ сѧ емоу. и егда по
рѫгаша емоу, съвлѣкоша его
съ прѣпрадѫ. и облѣкоша его
въ ризы своѧ. и изведоша его да
пропнѫть его. и задѣшѧ мимохо
дѧщоу нѣкоемоу симоноу кѵринеоу
градѫщоу съ села. отцоу алеза — за
дрова и роуфова. да възметь
крьсть его. И приведоша его на — зн
голгофѫ мѣсто. еже есть сказа
емо лъбное мѣсто. прѣ. па.

па ма поу не. въ ѡ кънии поеше
ісаведош да его распнѫ, и приведоше.

идаахѫемоупити • есмѵрнисм
ноувино • онжене прїатъ • ира
спеншеего, раздѣлишаризы
егометаѫщежрѣбїа ѡнѧ,
кто что възме. чтн, па бѣже
часъ третїи • ипропѧшаего • пр
паісы па. Ибѣнаписанїевины
егонаписано, црь їоудейскъ •
исънимраспѧшадваразбоиникѡ
единогоѡдеснѫѭ иединогоѡ
шоуѭего • исъбыстьсписа
ніеежеглеть, исъбезаконны
мивъмѣнисѧ • имимоходѧще
хѫлѣахѫегопокывающегла
вамисвоими • иглаще оуа •
разарѣѭи црквь итрьми
дьньми съзидаѫ, спсисамъ.
исънидисъкрста • такоже архи
ерееругающесѧдроугъсъдроугомъ

існижнниісы глааха· ины спсе,
себе ли не можеть спсти, хс· црь
ійлевь, да сънидеть нынѣ съ крта.
да видимъ и вѣроуимъ емоу· ісонѣ
ѕ моуѥѵлїоу· И пропятаа съ ним
поношааста емоу· чтн, па·
бывшоу же чсоу шестомоу, ть
ма бы по всеи земли до чса де
вятаго· и въ ѳі девятый, въз
пиі іс гласомъ велїемь· гла, ѥлои
ѥлои· лима· савахѳанї· еже ѥсть ска
заемо, бже, бже мои, въскѫю ма
оставил· нецїи ѿ стоꙗщиихъ,
слышавше глааху, се илїѫ глашаеть.
текъ же единъ и наплънив гѫбѫ
оцта· възложь на тръсть, напаа
шее его· гла, оставите да видимъ
аще прїидеть илїа снати его· іс же
поущь гла велїи, издъше· и за

цр҃ковнаа раздрасѧ на двое· с(ъ)
вышедуни нижѣ· видѣв же сотни
стоѧ прѣмо ѥмоу· ꙗко тако ісов
зопив издъше, рече· въистину
ч҃лкь сь, сн҃ь бж҃ии· бѣху жа
и жены, издалеча зраще· в ни
же бѣ мариѧ магдалини· и мри҃
иꙗкова малаго· и ѡсиѣ мт҃и·
и саломиѧ· аже егда бѣ в галилеи,
леи, хождаху по нем и слоуж
аху ѥмоу· и ины многыѧ, аж
възидоша с ним въ ѥрлмь·
ісо. пѧ. мапоу нимоу нг, чл.
ноуже позднѣ бывшѧ, понеже бѣ
пѧтокъ еже ѥсть съубота. Прииде
ѡсиф иже ѿ аримафеѧ благоѡбра
зень съвѣтникъ· иже тъ бѣ чаѧ
ц҃ртвиѧ бж҃иѧ· дрьзнѫвъ вниде
къ пилатѫ· и просиⷮ тѣло ісово

за҃ / за҃ / мн

ск҃, мапоу вм҃ гропо. н҃не вмаг ѕ҃.
еѵліе. стыѥ стртеи въ ѿ приид е іс
ѡ семи мѵроносицѧ.

зі

пилатже дивисѧ аще оуже оумрѣ.
и призвавъ сътника, въпроси
его аще оуже оумрѣ. и оувидѣвъ
ѿ сътника, дасть тѣло иѡсї
фови. и исоупивъ плащаницѫ.
и снемъ его, обви плащаницеѭ,
и положи его въ гробѣ, иже бѣ
изсѣченъ ѿ камене. и привали
камень на двери гробоу. мариа
же магдалини. и мариа иѡсиева
зрѣсте где его полагахѫ. кѡ зач о҃с
імоу стртномоу И минѫвши
сѫботѣ, мариа магдалини. и
мариа иаковлѣ. и саломи.
и исоупиша ароматы, да при
шедше помажѫ іса. и ѕѣло заоутра
въ едино ѿ сѫботъ, приидоша на
гробъ. въсиавшоу слнцоу. и глаахѫ
к себѣ, кто ѿвалитъ намъ камень

еѵаліе в. въскрсное. въ дн҃ь минѫвши

ѿ двери гроба · и възрѣвше ви
дѣша яко отваленъ бѣ камень.
бѣ бо велии ѕѣло · и влѣзше
въ гробъ, видѣша юношу сѣда
ща въ десныи одѣянъ въ оде
жду бѣлу, и ужасошася · онъ
глаголаше, не ужасаитеся, Іисуса ище
те назарѣнина пропятаго,
въста · нѣсть здѣ · се мѣсто идѣже
положиша его · но идѣте рцѣ
те ученикомъ его и петрови,
яко варѣетъ вы въ галилеи · та
мо его видите якоже рече вамъ · и изше
ше бѣжаша ѿ гроба · имѣше
же я трепетъ и ужасъ · и никомуж(е)
зач оа ничесоже рѣша, бояхубо
ся · Ісѿ б҃ моу въ и мѵроносиц
Въскрсь же Іс҃ заоутра въ прьвꙋю
сѫботꙋ · явися прежде Марии

Еѵаліе г҃ въскрно рѣ ѿ въскрсныи

магдалини · изгна бо седмь бѣсѡ.
ѡни же шедши · възвѣсти с ним бы-
вшим плачющим ся и рыдающим.
и ѡни слышавше яко iс жив есть.
и видѣнъ бысть ѿ нея, не яша вѣры.
по сих же двѣма ѿ них грядуща-
ма, яви ся инѣм образом, идуще-
ма на село, и та шедше възвѣсти-
ста прочим · ни тѣма вѣры яша.
послѣди же възлежащим имь
единомоу на десяте · яви ся
и поноси невѣрьствоу их, и жесто-
срьдiю · яко видѣвшим его въ-
ставша и не яша вѣры · и рече и-
м шедше въ мир весь, проповѣди-
те еуглiе всеи твари · иже вѣроу
иметь и крьстит ся, спасен бу-
дет · а иже не иметь вѣры, ѡсужен
будет · знаменiа же вѣровавшим

имъ, сїа послѣдѹютъ: именемъ моимъ
бѣсы ижденѹтъ: ꙗзыки возглаго
лютъ новы: змїа возмѹтъ: аще что
смертно испїютъ, не вредитъ
ихъ: на недѹжныꙗ рѹкы возло
жатъ, и здрави бѹдѹтъ. Гь же ѹ
бо по глаголанїи его к нимъ, взне
сеся на небо, и седе одеснѹю бга.
они же изшедше, проповѣдаша
вездѣ: гѹ поспѣшьствѹющѹ, и
слово ѹтверждающѹ, послѣ
дствѹющими знаменьми. аминь.

Конецъ, еже ѿ ма
рка. стое еѵлїе
издастьсѧ,
по лѣтѣ ї тихъ
хвалъзненїа
стихъ
а х

Еже ѿ Лꙋкы ст҃го еѵⷢ҇лїа глⷡ҇в.

О написанїи. в҃ о срѣтьшихъ пастырехъ — а҃
г҃ о Сѵмеѡнѣ. д҃ о Аннѣ пророчици. — г҃
О бывшемъ гл҃ѣ къ Іѡанноу. в мⷴ҇ѳ҃ е҃. — е҃
О въпрошьшихъ Іѡанна. ꙁ҃ о нисꙗшее спⷭ҇н — ѕ҃
О имꙋщемъ дꙋхъ бѣсень. в мⷴ҇ а҃. — н҃
О тещи Петровѣ. в мⷴ҇ѳ҃ н҃, в мⷴ҇ р҃ в҃ — ѳ҃
О нещелившихъ ѿ разлꙗнны недꙋж. мⷴ҇ ф҃ — і҃
О ловитвѣ рыбъ. ві҃ о прокаженѣ. мⷴ҇ ѕ҃ — аі҃
О разслабленнѣ. в мⷴ҇ гі҃ в мⷴ҇ е іѡ з҃ — гі҃
О Левїи мытари. в мⷴ҇ ді҃. в мⷴ҇ ѕ҃ — ді҃
О имꙋщемъ сꙋхꙋ рꙋкꙋ. в мⷴ҇ іса мⷴ҇ з҃ — еі҃
О избранїи апⷭ҇лъ. мⷴ҇ фі мⷴ҇ н҃. — ѕі҃
О блаженьствѣ. мⷴ҇ е ні. о сотницѣ мⷴ҇ зі іѡ. — зі҃
О сн҃ѣ вдовичи. іс о посланныхъ ѿ Іѡа мⷴ҇ іс. — фі҃
О помазавшїи гаа мѵромъ. мⷴ҇ ѕе. мⷴ҇ іѡа ві. — іса
О притчи сѣющаго. в мⷴ҇ іса в мⷴ҇ ф҃. — ісв

кг О запрещении морю и ветро. м҃ лі м҃ ѳ
кд О легеѡне. в мѳ ві в ма ді
ке О дщери архисинагога. м҃ еі м҃ ві
кѕ О кровоточивѣи. в мѳ ѕі в ма гі.
кз О послании бо[ж]ию надесяте. м҃ фі м҃ ді
ки О пяти хлѣбѣх и двою рыбу. м҃ кѕ м҃ ѕі
кѳ О гаи въпрошении. м҃ лг в мѳ ісд іѡ н
л О преѡбражении іс хвѣ. в мѳ лд м҃ ісе
ла О бѣсноующимся на нѡвы мца. м҃ ле м҃ іѕ
лв О помышлѣвших кто ѡ боли не. м҃ лз м҃ ісе
лг О не повелѣнии вслѣдовати. м҃ і.
лд О явлении. О льо въпрошшѣ законнику
лѕ м҃ н. м҃ лф. въпадшим в разбойницы
лз О марфѣ и марии. лн. О млтвѣ. О има
лѳ щи бѣса глоуха. в мѳ ен ісв.
м О възопивши и глас от народа.
ма О просящих знамения. в ма ісг.
мв О фарисеех въззвавших іса.
мг О ѡсудили законник.

О іс васѣ фарісеи ѿтѣ. вм͠а, лв м͠ ісв мд
О хотящи и разтѣлити имѣніе. ме
О богатѣмь емоуже оугобзися нива мѕ
О галилеи. и иже бѣх въ сїлоуамѣ мз
О имущи дух недужень. мн.
О притчѣ. вм͠а, ісд. вм͠а ѳ. мѳ
О въпросивши аще мало спсаемы. н
О рече ісоу ѡ ирода ради. на
О водноторжливимь. нв
О нелюбити при възлеганиіа. нг
О званых на вечеря. вм͠а. на. нд
О столпѣ притчѣ. не
О сто овець притчѣ. нѕ
О ѿшешимь на страну далече. нз
О приставници неправеднѣмь. нн
О богатѣмь и ѡ лазари. нѳ
О десяти прокаженых. ѯ
О судіи неправеднѣмь. ѯа
О мытари и фарисеи ѯв

ѯг О въпрошьшиⷨ богатѣ і҆са. в ма маⷨ
ѯд О слѣпци. в матфеи, мд. в ма ла.
ѯе О закхеи.
ѯѕ О ишешиⷨ прїати себѣ црⷭтвїе.
ѯз О прїемшиⷯ десѧ мнас
ѯи О жрѣбѧти. в ма ме м, лв іѡ ді
ѯѳ О въпрошьшиⷯ ха архїереѣ и старце м
о ми м ле. О виноградѣ притчѣ. м
оа и в ма, лѕ О въпрошаѭщиⷯ нисѧ
ов ради м, нв м лз О саддоукеиⷯ,
в матфеи, нг. в марко. лн.
ог О въпрошени ганисѣ фарисеѡ. м не м
од О вдовици двою лептѣ наѕу в ма ма
ое О сончинѣ въпрошенїе ма, нз м мв
оѕ О пасцѣ. в ма. ѯг. марку, ме.
оз О стаѕающиⷯ ѕлѧ истоболїи.
ои О испрошени сатанинѣ.
оѳ О уничижении иродовѣ
п О плачющиⷯ хрⷭсѧ женаⷯ.

О поꙋсла́вшихъ мѧ разбо́инцѣ. па
О испро́щениꙗ тѣлесе с҃тѣ. в мл҃, з҃н пв
в мл҃ мн҃ іѡа́нъ нѡ ꙋслеѡ́пѣ. пг

Прѣсловїе же ѿ лꙋкы с҃тоⷢ҇ еѵⷢ҇лїа.

Лꙋка бж҃твны антиѡ́хїанинъ
бѣ родѡⷨ, врачь же хитростїѧ.
и въ вънѣшнеи прѣмдрости мно
не тъчїи же, но и еврейское наказа
нїе извыкъ доꙋконца. въ іерлⷭ҇
пришедъ, и г҃ь наш оучитеше. ꙗко
нѣции рекоша. и того быти ѿ
седмьдесѧтъ апл҃ъ. но ѿ мртвы
въставша хв҃ не прѣже ти нѣ
ꙋслеѡпокⷤ. възнесшꙋ же сѧ г҃ви,
и павлоу вѣровавшꙋ, быти нѣ
шественъ и наипослѣдователь ѿ
гл҃мꙋ павлꙋ, и оубо съписавъ еѵⷢ҇лїе
съвѣсти с҃тыи извѣствѡ. ꙗкоже

и҆ са́мѡ е҆́то нача́лѡ е҆го̀ ѡ҆бъꙗвлѣ́нїе

по ѡ҆тп҃ѧ на́десѧти лѣ́тѣхъ хв҃а възне-

се́нїа пише же и҆съ ѳеѡфи́лоусу-

гїслито ресѧщоу и҆ ска́ѕоу. е҆́же

бо дръжа́вныи, на ї҆ска́ѕ е҆ни ге-

мѡни бѣ гла́шесѧ. и҆ па́вель рече,

ї҆съ и҆гемѡнъ ѳї́стоу дръжа́вны

фисте и҆ въсѣ́ ї҆сь чѧ́ли ї҆сь бг҃олюби-

вый дръжа́вѣ на стрп҃тьми въ

сприемь ѳеѡфи́лъ е҆сть дръжа-

вный сирѣ́чь бг҃ѡлюбе́дь.

и҆же дѹ̑стонь е҆сть.

понетни́ нѣ.

Слыша

тн҃

стго̀

е҆ѵ҃

лї

а.—

Ѿ Лоукы светое еѵлие

На рождество чтнаго прдтча, на литоургии

Понеже оубо мнози начаша | зач. в
чинити повѣсть о | гла
извѣствованыихъ въ насъ ве | г
щехъ, якоже предаша | м
намъ иже испрва само | з
видци и слоугы бывше н
словеси, изволи сѧ и мнѣ послѣ
довавшоу выше въсѣмъ испытно

по рѧдоу писати тебѣ дрьжавныи
ѳеѡфиле. да разоумѣеши ѡ ни
хже оучилсѧ еси словесноу твьрже
ніе. Бы въ дни и҆рода црѣ іоудеи
ска, ієрей нѣкыи именемъ заха
ріа, ѿ афимеріѧ авиа. и жена
его ѿ дъщерій аароновъ. и имѧ
ей елисаветъ. бѣста же праве
на ѡба прѣд бгомъ. ходѧща въ всѣ
хъ заповѣдей ѡправданіихъ гни
беспорочна. и не бѣ има чада
понеже елисаветъ бѣ неплоды.
и ѡба заматорѣвша въ днехъ
своихъ бѣста. бы же слоужаа
щоу емоу въ чиноу чреды своеѧ
предъ бгмъ. по ѡбычаю ієрейско
моу, ключисѧ емоу покади
ти вълѣзшє въ цркви гнѣ. и всє
множество людій бѣ молѧ

зач а к

тва дѣжа внѣ, въ годъ fимїама
ꙗви же сѧ ему аггелъ господень стоѧ
ѡдеснꙋю ѡлтарѧ кадилнаго
и смѧтесѧ захарїа видѣвъ.
и страхъ нападе на нь. рече же
къ нему аггелъ, не боисѧ захa
рїа. занеже ѹслышана бысть молитва
твоѧ. и жена твоѧ елисаветь
родит сынъ тебѣ. и наречеши и
мѧ ему їѡаннъ. и будет тебѣ
радость и веселїе. и мнози ѡ ро
ждествѣ его възрадуютсѧ. бу
де бо велїи предъ богомъ. и вина
и сикера не имать пити, и духа
свѧта исплънитсѧ еще из чрева
матере своеѧ. и многы ѿ сновъ
израилевъ, ѡбратит къ господу богу их.
и тъ предъидеть предъ нимъ духомъ
и силою илїиною, ѡбрати

ти срцꙋ ѿцемь на чеда · и про
тивныꙗ въ мꙋдрости праве
ныхъ · оуготовати гв҃и люди
съврьшены · и рече захаріа къ
аг҃глꙋ · почьсомꙋ разꙋмѣ
ю се · азь бо есмь старь · и же
на моꙗ заматорѣвши въ дне
хъ своихь · и ѿвѣщавь аг҃глъ рече
емꙋ · азь есмь гаврїиль прѣ
стоꙗи прѣд бм҃ь · и послань есм
глати къ тебѣ · и бл҃говѣсти
ти тебѣ сїа · и се бꙋдеши млъ
чаи не моги проглати · до не
гоже дне бꙋдеть си · занеже не вѣ
рова словесемь моимь · иже сь
бꙋдеть се въ врѣмꙗ свое · и бѣ
хꙋ люди чающе захаріꙗ · и чю
ждахꙋ се ꙗко коснꙗше емꙋ въ
црькви · излѣзь же не можааше

слатикънии · и разоумѣеша ѧко
видѣніе видѣ въ цркви · и тъ
бѣ помаваа имъ · и прѣбыва
аше нѣмъ · и бысть ѧко испл҃ниша
днїе служби его · иде въ домъ свои
по сихже днехъ зачѧ елисаветь
жена его. въ днехъ ѡнѣхъ зачѧ ели
савета жена захаріина. и таашесѧ
мць пѧть глщи · ѧко сътвори
мнѣ гь въ дни въ нѧже прзрѣ
ѿѧти поношеніе мое въ члцѣ
ко, зачѧтїе оу їѡанновоу. ставни
зачни по имин оу кръстьца рожде
ство оу їѡановоу! Въ мць же ше
стыи посланъ бы агглъ гавріилъ
ѿ ба · къ град галилеиске емоуже
имѧ назаре · къ дѣвѣ ѡброучіе
нѣ мѫжеви · емоуже имѧ іѡси
ѿ домоу двдва · и имѧ дѣви маріа.
на бгсіи благовѣщеа, въ дне ѡнѣ,
зачѧть!

и въшедъ къ неи аггель рече · радуи
обрадованнаа гь с тобою · благосло
вена ты въ женахъ · она же видевъ
ши смꙋти се о словеси его · и
помышлꙗаше каково бꙋдеть це
лованіе се · и рече еи аггель · не
бои се маріамь, обрете бо
благодать о бога · и се зачнеши въ чре
ве, и родиши сна · и наречеши
имꙗ ѥмоу іс · сь бꙋдеть велін ·
и снь вышнаго наречет се · и
дасть ѥмоу гь бъ престол двда оца
его · и въцрит се въ домоу
іаковли въ векы · и црствію
его не бꙋдеть конца · рече же ма
ріа къ агглоу · како бꙋде
ть се, иде же мꙋжа не знаю · и о
твещавъ аггель рече еи · дхъ стыи
наидеть на тѧ, и сила вышнꙗго

Ѿ лѹки ѿ ни

ѡсѣнитъ тѧ. тѣмже и раждаемо
ст҃о, наречетсѧ сн҃ъ бж҃ій. и се
елисавет ѫжика твоа. и та зачатла
есть въ старости своеи. и сеи мцъ
шестыи есть еи нарицаемеи непло
дьі. ꙗко не изнеможетъ ѿ бга вь
сѣкъ гл҃ъ. рече же емоу маріа.
се раба гнѣ. бѫди мнѣ по гл҃оу
твоемоу. и ѿиде ѿ неѫ агг҃лъ.
Конецъ бл҃говѣщенію. Въставши ѕ҃ зачало
же маріамъ въ дни ты иде въ го
рнѣѫ съ тъщаніемь. въ градъ іоудо
въ. и вниде въ домъ захаріинъ. и цѣ
лова елисавет. и бысть ꙗко оу
слыша елисавет цѣлованіе ма
ріино. възигра сѧ младенецъ
въ чревѣ еѧ. и исплъни сѧ
дх҃а ст҃а елисавет. и възгласи гла
сомь велиемь и рече. бл҃вена ты

на бл҃говѣщеніе. на оутрни. и на иныи мл҃ты
пра. бц҃и. Въставши

въ женаⷯ и блⷭвенъ плⷣ чрⷡ҇ва твоѥ
и ѿкꙋдꙋ мнѣ се. да приидеⷮ мⷮа
ти гⷭа моѥго къ мнѣ· се бо ꙗко
бысть глⷭ цѣлованиꙗ твоѥго въ
ꙋшию моєю, възыгра сѧ мла
денець радостⷶми въ чрⷡ҇вѣ моє
и блажена вѣровшиꙗ· ꙗко бꙋде
съвръшение гл҃аным еи ѿ гⷭа· и ре
мариамь· велитъ дш҃а моꙗ гⷭа·
и възрадова сѧ дх҃ъ мои о бѕѣ
спⷭсѣ моемъ· ꙗко призрѣ на
смирение рабы своеѧ. се бо ѿ
нинѣ блажать мѧ вси роди· ꙗ
сътвори мнѣ величие силныи.
и ст҃о имѧ его. Прⷭ҇бцⷣи. и млⷭть
его въ роди родⷪ боꙗщимъ сѧ его.
сътвори дръжавꙋ мышцею
своєѧ· расточи гръдыѧ мысли
сли сердца ихъ· и низложи силныꙗ

съ прѣстол· и възнесе смѣре
ныѩ· алчащѧѧ испльни благъ
и богатѧщаѩсѧ ѿпоусти тъ
щѧ· въсприѩтъ ізраилѣ ѡтрока
своего· помѣнѫти милости ѩ
же гла къ ѡцемь нашим· авраа
ноу и сѣмени его до вѣка. чти е бци
Прѣбы же маріамь съ неѭ ѣко
три мсца. и възврати сѧ въ до
вои. ко бци. чти рожьство іѡ
анову. Елисавети же испль
нишасѧ днїе родити еи· и ро
ди сна· и слышашѧ ѡкрьстъживѫ
щаа и ѫжики еѭ ѣко възвели
чилъ естъ мать свою съ неѭ· и
радоваахѫсѧ съ неѭ· и бысть
въ ѡсмыи днь· прїидоша ѡ
брѣзати ѡтрочѧ· и нарицаа
хѫ е именемь ѡца его захарїѫ.

и ѿвѣщавши мти его· рече· ни
ниждана речетсѧ іѡаннъ· и рѣ
шѧ къ ней· ꙗко никтоже єсть
ѿ рожденїѧ твоего· иже нари
цаетсѧ именемъ тѣмъ· помавла
хѫже ѡцу его· еже како би
хотѣлъ нарещи и· и испросивъ дъ
щицѫ, написа глѧ· іѡаннъ
бѫдет имѧ ємꙋ. и чюжахѫсѧ
вьси· ѿверзошаже сѧ оуста
его абїе и ѧзыкъ его· и глаше
блвѧ ба· и бысть на вьсѣхъ
страхъ живѫщиихъ ѡкрестъ ихъ· и
въ вьсеи странѣ иоудеистѣи
повѣдаеми бѣхѫ вьси глы сїи
и положишѧ вьси слышавшеи
въ срдци своемъ глѧще· что оубо
ѡтрочѧ се бѫде· и рѫка гнѣ
бѣ съ нимъ, и захарїа ѡцъ его

Исплънисѧ дх҃а ст҃а · и прорч҃ьство
ваглѧ · блг҃вень гь бъ іилевь · ꙗко
посѣти и сътвори избавление
людем своимь. пр҃и, рожьствоу
Іѡ. и въздвиже рогъ спасениꙗ навъ
домоу двдвѣ ѿрока своего · ꙗко
же гла оусты ст҃ыи, сѫщимъ ѿ вѣка
пррокъ его · спасениіе ѿ врагъ нашихъ
и из рѫкы вьсѣхъ ненавидѧщихъ наⸯ.
сътворити милость съ ѿци наши
ми · и помѣнѫти завѣтъ ст҃ыи
свои · клѧтвѫ ежже клѧтсѧ
къ аврамоу ѿцоу нашемоу ·
дати намъ безъ страха из рѫкы вра
нашихъ избавльшемсѧ слоужити
емоу преподобиемь и правдоѫ
прѣдъ нимь вьсѧ дни живота нашего ·
чти рожьствоу іѡанновоу. И ты
ѿроче пррокъ вышнѣго наре

шнсѧ · прѣидеши бо прѣд лицє
гни оуготовати пѫти его ·:·
прѣ рожьствоу іѡанновоу · да
ти разоум спсениа людем его · въ
ѡставление грѣхъ их · млрдіа ра
ди мати ба нашего · вън ниже
посѣтилє нас въстокъ съ вы
ше · просвѣтити въ тьмѣ и сѣ
ни смртнѣи сѣдѧщаа · на
правити ноги наша на пѫть
съмирениа · чти рожьству іѡ.
Отроча же растѣше и крѣплѣ
шесѧ дхомь · и бѣ въ поустынѧ
до дне ıавлениа своего къ іилю ·
конє рожьству іѡ. Бы же въ дни
ты · И изиде повелѣние ѡ кесара
ра авгоуста написати въсѫ вь
селенѫѫ · Се написание прьвое
бы · владѫщоу сирие же Кирнию

Пл а ѕ е д

и идѧху вси къждо написати сѧ въ
свои градъ · възыде же и Иѡсифъ ѿ
Галилеѧ из града Назарета, въ
Іоудеѫ въ градъ Двдвъ · иже нарица
етсѧ Виѳлеемъ · зане бы ти емоу
ѿ домоу и ѿ отьчьства двдва · напи
сати сѧ съ Мрїеѫ ѡброученоѫ
емоу, женоѫ сѫщеѫ непраздноѫ
бысть же егда быста тоу, исплъ
нишасѧ днїе родити еи · и роди
снъ свои прьвѣнецъ, и пови
его · и положи его въ ѩсле · за
не не бѣ имъ мѣста въ ѡбители ·
и пастырїе бѣхѫ въ тои ждестра в҃
нѣ · бдѧще и стрегѫще стра
жѫ ношнѫѫ ѿ стадѣ своѥ · и се
агглъ гнь ста въ нихъ · и слава гнѣ
ѡсїа ѩ · и оубоѫшасѧ страхо ве
лїе · и рече имъ агглъ не боите·

Сеи днь [illegible] днь радуетсѧ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
воспанїе [illegible] нашимъ

се бо бл҃говѣствоую вам, радост
велию, ꙗже боудетъ всѣм людем·
ꙗко родисѧ вам днесь спс҃, иже е
хс҃ гь въ градѣ двд҃вѣ· и се вам зна
мение, обрѧщете младенецъ
повит лежащь въ ѧсле· и вне
заапꙋ бы с агг҃лом множьство
воинъ нбн҃ых· хвалѧщих бг҃а и гла
щих· слава въ вышних богоу· и на
земли миръ· въ чл҃цѣх благо
воление· и бы ꙗко отидоша
от них на нбо агг҃ли· и чл҃цѣ па
стыри рѣша дроугъ к другоу·
прiидем оубо до вифлеема
и видим гл҃ъ сии бывший иже гь
сказа нам· и придоша поспѣ
шшесѧ, и обрѣтоша марiа
же i иосифа· и младенецъ ле
жащь въ ѧслех· видѣвше же

На срѣтанїе гн҃е на лтр, въ ѡ, въ вра

сказаша о гл҃ѣ гланнѣ къ нимъ ѡ о
трочати се. и вьси слышавше
дивишѧ ѡ гланны ѡ пастырей
к ни. Марїа же съблюдааше
всѧ гл҃ы сїѧ сълагаѫщи въ срци
свое. И възвратишаⷭ пастырїе
хвалѧще и славѧще бг҃а. ѡ всѣ
хь ѧже слышаша и видѣша.
ꙗкоже гл҃ано бы къ ни. Конець
В нд҃лю по рождьстви Хв҃а. И егда
исплънишасѧ днїе очищенїа
еѧ по законоу Моисеовоу, въ
знесоста его, въ Їерлм поставити
его пред Гмь. ꙗкоже е
писано въ законѣ Гни. ꙗко
въсѧкь младенець мѫжьска
полоу, развръзаѧ ложесна.
ст҃о Гви наречетсѧ. и еже дати
жрътвѫ по реченномоу в законѣ

На срѣтенїе гн҃е на лтр. въ врѣ ѡбъ
знесоста родителѣ

зач ѕ

И егда исполнишасѧ осмь днїй, ѡбрѣзати его, и нарекошѧ имѧ емоу Їс, нареченное агтломъ преже даже не зачатисѧ во чревѣ. прс: ѡ крѣ

зач з

На срѣтенїе гн҃е, на в҃ въ ѡ, бѣ чл҃къ

ѕ҃ а н

нѣ гн҃и, два грълицища, или
два птенца голѫбина. И се бѣ
чл҃къ въ їерл҃имѣ, емоу же има
Сѷмеѡнъ. И чл҃къ съи праве
денъ и благочьстивъ. чаѫ оу
тѣхы їил҃евы. и дх҃ъ бѣ ст҃ъ
въ нем. И бѣ емоу ѡбѣщано
дх҃мь ст҃ыи не видѣ*ти х҃а гн҃ѣ,
и приде дх҃омь въ цр҃ковь. и егда
въведо старо родителѣ ѡтроча
їс҃а сътворити има. по ѡбы
чаю законномоу ѡ немь. и тъи
прїемь его на рѫ[illegible]к своеѫ. и
благослови б҃а и рече. нн҃ѣ ѿпоуща
еши раба твоего влко. по гл҃оу
твоемоу съ миромъ. ꙗко видѣ
стѣ ѡчи мои сп҃сенїе твое. еже
еси оуготовалъ прѣд лицемъ всѣ
людїи. свѣтъ въ ѡткръвенїе ѧз

* смерти, доже не оузри хр҃с

И на памѧть Сѷмеѡна бг҃опрїемца.

зыкѡ, и славѫ людїи твоихъ іилѣ.
Ѡконе. нд. И бѣ іѡсифъ и мти
его, чюдѧщасѧ ѡ глемыхъ ѡ не
и блвнѧ сѵмеѡ. и рече к марїи
мтри его. се лежитъ на паденїе
и на въстанїе многыхъ въ іили.
и въ знаменїе прѣрочно. и те
бѣ же самои дшѫ проидеть ороу
жїе. ꙗко оубо да ѿкрыетсѧ
ѿ многъ срць помышленїѧ.
и бѣ анна прчца дщи фаноу
илева. ѿ колѣна асирова. си
заматорѣвши въ днехъ мноо
ѕѣхъ, живши съ мѫжемъ,
з лѣ ѿ двьства своего. и та вдо
ва, ꙗко лѣ пд. ꙗже не ѿхо
ждааше ѿ црькве постомь и мо
литвами. слоужѧщи нощїѫ и
днь. и та въ тъ чс пристакши

и исповѣдаашеся Гв҇и и глаголаше
о немъ всѣмъ чающимъ избавлениа
въ Иерусалимѣ. Ко҇ стомоу.
И яко скончаша вьсѣ по закону
Гсню. възвратишася въ
Галилею, въ градъ свои Назаретъ.
Чтение о обрѣзанию, Отроча же ра
стяше и крѣпляшеся дхомъ
исполнь премудрости
и блгть Бжиа бѣ на немъ. Ко
срѣтению. И хождаста родите
ля его на вьсѣ лѣто въ Иеру
салимъ въ праздникъ пасхы. И
егда бы двою на десяте лѣту
въсходящима има въ Иерлимъ по
обычаю праздника. и скончавшема
дни. възвращающемася има.
оста Отрокъ Іс въ Иерлимѣ.
И не разумѣ Иосифъ и мти его

мнѣвшаего въдроужинѣсѫ
ща, прѣидошаднепѫ· и иска
астаего въ рождени и въ знани
и несобрѣтшаего· възврати
стасѧ въ иерлимь въ зыскаѫ
щаего· и бы по трехъ дне, обрѣ
тостаего въ цркве сѣдѧща по
срѣдѣ оучителии· и послоуша
ѫща и· и въпрашаѫще него·
оразоумѣ и отвѣтѣхь его· и
видѣвшаего, дивистасѧ и кь
немоу мти его рече· чадо что
сътвори нама тако· се оць
твои и азь болѧща искаховѣ
и рече къ нима, что ıако искаста
стамене· невѣсталиıако въ
потрѣбнѣ ıаже оца моего сѫ, достоить
быти ми· и та не разоумѣста
глаıаже гла има· и снидесъ ни·

и приде въ назарет · и бѣ повину
ѧсѧ има · и мати его съблю
даше вьсѧ глы сиѧ въ срдци своем
и іс же преспѣваше прѣмдр
ости и възрастом · и блгодѣтію
ѿ ба и члвкъ. ко ѿ обрѣзанию:
зач Въ пѧтоенадесѧтое лѣто
владычьства тиверіа кесарѧ · ѡ
бладающу понтиискомоу
пилатоу іоудеею · и чьтвер
товластвоующоу галилеею
иродоу · филиппоу же братоу
его четвертовластвоующоу
итоурею · и трахонитьскою
страною · и лисанію авили
нию четвертовластвоующоу
при архиереи аннѣ и каиафѣ
е бысть глъ бжии к іоанноу
захаріиноу сыноу въ поустыни

ни · и прїиде въ всѫ странѫ їѡрда
нескѫ · проповѣдаѫ кр҃ще
нїе покаанїа въ ѡставленїе грѣ
ховъ · ıакоже ѥ҆ писано въ кни
гословесъ їсаїа прр҃ка гл҃ѫща
гласъ въпиѭщаго въ пѹстыни ·
ѹготоваите пѫть гн҃ь · правы
творите стъзѧ его · вьсѧка де
брь испльнитсѧ · и вьсѣка
гора и хльмь смѣритсѧ · и бѫ
детъ строптиваа · въ праваа
и ѡстрїи въ пѫти гладкыи, и
ѹзрить вьсѧка плъть сп҃сенїе
бж҃їе · гл҃аше же исходѧщи
народ кр҃титисѧ ѿ него · ро
жденїа ехиднова · кто сказа
вамь бѣжати ѿ грѧдѫщаго
гнѣва · сътворите ѹбо плѡ
ды дѡстоины покаанїа · и не начи

начнѣте гл҃ати въ себѣ ѿц҃а има
мы аврама · гл҃ю бо вамъ
ꙗко можетъ бъ҃ ѿ камениꙗ сего
въздвигнѫти чада аврамоу
оуже бо и сѣкыра при корени
древа лежитъ · вьсѣко оубо
древо не творѧщее плода до
бра · посѣкаетсѧ и въ огнь
вьмѣтаетсѧ · и въпраша
хѫ его народи гл҃ѧще · что
оубо сътворимъ · ѿвѣщавъже
гл҃аше · имѣѧи двѣ ризѣ
да подастъ неимѫщомоу еди
ноу · и имѣѧи брашна тако
жде да творитъ · приидоша же
и мытаре крьститисѧ ѿ не
го · и рѣша къ немоу · оучи
телю что сътворимъ · онъ же рече
ничтоже боле ѿ повелѣнаго

ка твори́ти · въпрашахѫ же
его и вои́ни гл҃ѭще · и мы что
сътвори́мъ · онъ же рече къ нимъ ·
никогоже ѡбидите · ни ѡкле
ветаите · и довольни бѫдете
ѡброкы вашими · чаѭщемъ же
людемъ и помышлѣѭщемъ въ срдцихъ
своихъ ѡ ιѡаннѣ · еда тъ есть хс҃ ·
ѿвѣщавааше ιѡаннъ къ всѣмъ
глѧ · азъ оубо водоѭ крщаѭ
вы · грѧдетъ же крѣплии мене
емоуже нѣсмь достоинъ ѿрѣ
шити ремень сапогоу его · тъ
вы крститъ дх҃омъ ст҃ымъ и ѡгнемъ
емоуже лопата въ рѫкѫ его ·
и потрѣбитъ гоумно свое · и съ
беретъ пшеницѫ въ житни
цѫ своѭ · а плѣвелы съжежетъ
ѡгнемъ негасаѭщимъ · многа

пнеⷣ а҃ днеⷣ нова лѣ̑та

же оубо и ина оутѣшаа бл҃го
зⷱ҇ ка і вѣствоваше люде. коⷩ҇ наве
ри бг҃оꙗвленїа. Ирѡд же четвер
товластникь ѡбличаемь ѿнего.
вⷮ҇ сⷣ ѿ. Ирод четвертовластник
ѡбличаемь ѿ Іѡанна. о иродїа
дѣ жени брата своего. и ѡ
въсѣхь ꙗже сътвори зла иродь
приложи и се над въсѣми
и затвори Іѡанна в темни
ци. бысть же егда крьсти
шасѧ вьсѣ людїе. и Іс҃оу крь
щшоусѧ и молѧщоусѧ. ѿ
вързесѧ нбо. и сьниде дхь
стыи тѣлесны ѡбразо(м) ꙗко
голѫбь нань. и гла ѿ нбсе
бысть гла. ты еси сн҃ь мои
зⷱ҇ ка въз҃любленыи, ѡ тебѣ бл҃го
изволи. коⷩ҇ пне, и тъ бѣ

аі вто а днеⷣ. вⷩ ѿ, бѣ Іс ꙗко лѣ

іс ꙗко лѣто л҃ти · начинаѧсы
ꙗко мни · снъ іѡсифовъ · иліевъ
матѳановъ · левиинъ · мелхіевъ
ианнаевъ · иѡсифовъ · левиин-
матѳіевъ · иаггеовъ · амосовъ
наоумовъ · еслимовъ · магдовъ
маттаѳиевъ · семеевъ · іѡси
фовъ · іоудинъ · іѡаннановъ
рисаевъ · зоровабель · салаѳіи
левъ · нирневъ · мелхіевъ ·
аддиевъ · косамовъ · елмода
мовъ · ировъ · іѡсіевъ · елиезе
ровъ · иѡримовъ · матѳатовъ
левіинъ · симеѡновъ · иоудинъ
иѡсифовъ · іѡнамовъ · ели
акимовъ · меліаневъ · маина
новъ · маттаѳаевъ · наѳановъ
двъ · іесеовъ · іѡвидовъ · воо
зовъ · салмоновъ · нассоновъ ·

аминадавовъ · арамовъ · єсра
мовъ · єсромовъ · фаресовъ ·
юдинъ · иаковль · исааковъ · а
враамль · фарановъ · нахоровъ
серуховъ · рагавовъ · фалековъ ·
єверовъ · салановъ · каинановъ ·
арфаксадовъ · симовъ · ноевъ
ламеховъ · мафусаловъ · єнохо
иаредовъ · малелеиловъ · каина
новъ · єносовъ · сифовъ · ада
з҃ча мовъ бж҃ии · Іс же исплънь дх҃а
ві ст҃а възвратисѧ ѿ иордана
и ведѧшесѧ дх҃омь въ поустынѧ.
іс҃ѡ вт҃о · дн҃ии м҃ те · искоу
шаемь ѿ дїавола · не ѧст ни
чьсоже въ ты дни · и скончав
з шемсѧ имъ, послѣди възал
ка · и рече емоу дїаволъ · аще сн҃ъ
еси бж҃ии, рьци камени семоу
срѣ д а не в҃ ъ ѿ въз врати іс сп҃л

да бѫдє хлѣбь · и ѡвѣща ісь не
моу іс гла · писано є · ꙗко не
ѡ хлѣбѣ єдиномь живь бѫдє чл҃кь ·
нѫ ѡ вьсѣкомь гл҃ѣ бжи҃и · и възве
єго діаволь на горѫ высокѫ · по
каза ємоу вьсѣ цр҃тві҃а вьселе
ныѧ вь часѣ врѣмени · и рє
ємоу діаволь · тебѣ дамь власть
сіѫ вьсѣ и славѫ ихь · ꙗко мнѣ
прѣдана є · и ємоу же аще хо
щѫ дамь ѭ · ты оубо аще на
поклониши сѧ прѣ мноѭ ·
бѫдѫть тебѣ вьсѣ · и ѿвѣща
рече ємоу іс · иди за мноѭ са
тана · писано бо є · поклони
ши сѧ гоу богоу твоємоу · и то
моу послоужиши · и веде єго
вь ієрлм · и постави и на
крилѣ цр҃ковнѣ · и рє ємоу

ѧще сн҃ь еси бж҃ій, връзи сѧ
ѿсѫдоу долоу. писано бо е
ꙗко агг҃лом своим заповѣсть
ѿ тебѣ съхранити тѧ. и на
рѫкахъ възмѫть тѧ да некогда
прѣтъкнеши ѡ камень но
гѫ твоѫ. и ѿвѣщавъ рече е
моу іс҃. ꙗко речено е. не и
скоусиши г҃а б҃а твоего. и
скончавъ въсе искоушеніе
діаволь, ѿтиде ѿ него до врѣ
мене. и възврати сѧ іс҃ въ си
лѣ дх҃овнѣи въ галилеѫ. и
вѣсть изыде по въсеи стра
нѣ ѡ немь. и тъ оучаше на съ
нмищих ихь славимь въсѣ.
зач҃ ѕі ко҃, ср҃е. И прїиде въ наза
ре, идеже бѣ въспитан. и
вьниде по ѡбычаю своемоу
чт҃е а не въ сѫ прїиде іс въ назаре.

въ днь сжботныи въ сънмище
и въста чьсти · и въдаша емоу
книгж исаиа пр҇рка · и раз҇гнж
книгж · обрѣте мѣсто идеже
бѣ написано · дх҇ь гн҇ь на мнѣ
его же ради помаза мя · бл҇го
вѣстити нищиимъ посла мя · и
сцѣлити съкроушеныя ср҇дцемъ
проповѣдати плѣненым отпоу
щение · и слѣпым прозрѣние ·
отпоустити съкроушеныя въ
отрадоу · проповѣдати лѣто
гне приятно · и съгнжвъ кни
гж · отдавъ слоузѣ · сѣде · и въ
сѣхъ въ сънмищи очи бѣхж
зрящени нань · и нача гл҇ати къ
ним · яко днесь събысть писание
се въ оушию вашею · и вьси свѣдѣ
тельствовахж емоу · И дивлѣ

Па҇ д҇ не · въ е҇ · дивлѣахжся народи
се пр҇ркоу илии. за҇ ді

хѫже ѡ словесе бл҃гдтни исходѧщи
из оустъ его. **ко҃ ч҃е, и новомꙋ**
лѣтоу. и гл҃аахѫ, не сн҃ъ ли е҃
сн҃ъ іѡсифовъ, и рече къ нимъ
въсѣко речете ми притчѫ сиѭ
врачю исцѣли сѧ самъ. елико
слышахомъ бывша. въ капернa
оумѣ. сътвори и здѣ въ отъчь
ствии своемъ. рече же, аминь гл҃а
вамъ. ѣко никоторыи пр҃окъ
приѧтенъ е въ отъчьствии своемъ.
по истинѣ же гл҃ѭ вамъ. мно
гы вдовица бѣша въ дни илиі
ны въ ізли, егда заключи сѧ
небо. лѣта г҃ и мць ѕ҃. ѣко бы
гладъ великъ по всеи земли. и
ни къ единои ихъ посланъ бы
иліа. тъкмо въ сарептѫ си
донскѫѧ къ женѣ вдовици.

пѧ

И многы прокажени бѣхѫ при
Елисеи прорцѣ въ Iили. и ни еди-
же ѿ них ѿчистисѧ. тъкмо не-
еман сиринскыи. и испльнишѧ
вси ѩрости въ сънмищи слы-
шаще сїа. и въставше изгна-
ша его вънь из града. и ведоша
его до врьха горы на неиже
градь их създань бѣше. да връиша
его низ рино ули. ѡн же прошед
посредѣ ихь, идѣаше. ко пѧ
неть моу. И сънїде въ Каперна- зача еі
оумь, града галилеиска. и
бѣ оучаи ихь въ сѫботы. и оужа-
сахѫсѧ ѡ оученни его. и въ съ- н
нмищи бѣ члкь имыи доухь бѣ-
са нечиста. и възъпи гласомь
велиемь гла. ѡстави. что нам и
тебѣ Iсе назарѧнине. пришел

вℓ д. въ ѡ. сънидеiсвъ Каперна

еси погоубити насъ · вѣмъ тѧ кто
еси · ст҃ыи бж҃ии · и запрѣти
емоу ис҃ гл҃ѧ · прѣмлъчи и изы
ди из него · и поврьгь его бѣсъ
посрѣдѣ, изыде из него ни
что же врѣдивь его · и бы
оужасъ на всѣхъ · и състѧзаа
ахѫ сѧ дроугь къ дроугоу гл҃ѧще
что слово се · ѣко властиѫ и
силоѫ велит нечистымь доухомь
и исходѧ. ко҃н · к҃в и исхожа
аше гласъ о немь въ всѣкомь мѣсто
страны · въставъше из сонь
мища, вьниде. В домъ си
монова · тъща же симоно
ва бѣ одрьжи огнемь велиемь
и молиша его о неи · и ставь
на неѭ, запрѣти огню · и о
зач. ѕі ставиѫ · абие же въставши

пне в не въсо. въ ни ис въ до си

служаа̑шеи · исходаа̑щоуже і
елнцу · въсе елико имѣа̑хѫ
болѧщаѧ недоугы различны
ми, привождаа̑хѫ и къ немѹ
онже на единомь коимьждо и
рѫцѣ възложь, ицѣлѣа̑ше
ѧ исхождаа̑хѫ же и бѣсы ѿ
многь въпиѭще и глаѭще · ıа
ты еси хс снъ бжии · и запрѣ
щаѧ не дааше имь глати · ıа
вѣдѣа̑хѫ ха самого сѫща · бы
вшѫ же дни · и изшедь иде въ поу
сто мѣсто · и народи
искаа̑хѫ его · и придоша до не
го · и дрьжаа̑хѫ его да не би
ѿшель ѿ нихъ · онже рече къ ним
ıако и дроугымъ градомъ блговѣ
стити ми подобае цртвие
бжие, ıако на се посланъ есмь.

и бѣ проповѣдаа на сонми
щихъ галилеискыхъ. ко҃. пне҃.
Бысть же належащу ему народо
ду да быша слышали слово бо
жие. И тъ бѣ стоа при езе
рѣ геннисаретстѣмь. и ви
дѣ два корабля стояща при
езерѣ. рыбарие же отшедше от
нею, плакаху мрежа.
влѣзъ же въ единъ от кора
блю иже бѣ симоновъ. моли
его от земля отступити мало. и сѣдъ
учаше изъ корабля народы
якоже преста глаголя, рече къ
симону поступи въ глубину
и въврьзѣте мрежа
ваша въ ловитву. и отвѣщавъ
симонъ. рече ему. наста
вниче. объ нощь всю трудивше

не҃ а҃ въ о҃. стоаше при езерѣ

шесѧ · ничьсоже ѩхом · послу
же твоемоу въвръжемь мрѣжѧ
и се сътворше, ѧша множь
ство рибь много · протрь
ѕаше же сѧ мрѣжа их · и пома
нѫша причьстником, иже бѣ
хѫ въ дроугом корабли, да при
шеше помогѫ им · и приидоша
и исплъниша оба корабле ·
ѩко погроужати сѧ има · ви
дѣвъ же симонъ петръ припаде
колѣнома ісовома глаголѧ
изыди отъ мене ѩко мѫжь грѣшенъ
есмь гі · оужась бо одрьжа
аше его · и вьсѣ сѫщаа с ними
о ловитвѣ рибь ѧже ѧшѧ · та
кожде же и іакова и иоанна
сна зеведеова · ѩже бѣста о
бещінни са симонови · и рече к

н҃

симонѹ іс҃. не боисѧ. ѿселѣ бѹ-
деши члв҃кы ловѧ. и извлекше ѡ-
ба корабла на землю. ѿставль-
ше вьсѧ. вслѣдь его идоша. ко-
зачало ні не. и бꙑⷭ҇ егда. Бѣ іс҃ въ едино-
мь ѿ град. и се мѫжь исплънь про-
каженіа. и видѣвь іс҃а, паде
ниць молѣше ѥмоу гла. г҃и.
ві аще хощеши можеши мѧ ѿ-
чистити. и простерь рѫкѫ,
коснѫ сѧ его рекь хощѹ ѿчи-
сти сѧ. и абіе проказа ѿиде
ѿ него. и тъ заповѣда емоу
никомоуже повѣдати. нь ша-
шедь покажи сѧ іереѡви. и при-
несі ѿ ѡчищени своемь. ꙗко-
же повелѣ мѡусі, вь свѣдѣтел-
ьство имь. прохождаше паче
слово ѡ немь. и схождахѫ сѧ

вто, б не. въ сѡ. бѣ іс въ едино.

народи мнози слышати и исцѣ
литисѧ ѿ него ѿ недѹгъ своих
тъ же бѣ ѿходѧ въ пѹстынѧ
и молѧсѧ. зач. вто. и бысть въ еди
ѿ дний и тъ бѣ ѹча и бѣ
хѹ сѣдѧще фарисеи и законоѹ
чителие иже бѣхѹ пришли
ѿ всѧкоѧ веси галилеискыѧ
и иѹдеискыѧ и иерѹсалим
скыѧ. и сила гнѣ бѣ исцѣлѣ
ющи ѧ. и се мѹжие несѹще на
одрѣ чл҃ка иже бѣ ослабленъ
и искаахѹ вънести его и по
ложити прѣд ним. и не ѡбрѣт
ше кѹдѹ вънести его народа
ради. възлѣзше же на храмину
сквозѣ скѹдели низъпѹстиша его
съ ѡдромъ на срѣдѹ прѣд ісомъ. и ви
дѣвъ вѣрѹ их рече емѹ. чл҃че ѿпѹст

нед҃ в҃ въ вт҃ ѿ лк҃. бѣ ісъ ѹча. ал вѣтха

зач. ѕі

влѣѫттисѧгрѣситвои · иначѧ
шапомышлѣтикнижници
ифарисеиглѧще · ктосъеиже
глетъхулы · ктоможеоста
влѣтигрѣхы · тъкмоединъ
бъ · разумѣвшеиспомышле
ниаих · ѿвѣщавъречекънимь
чтопомышлѣететевъсрцихва
ших · чтоудобѣерещиоста
влѣѫттисѧгрѣситвои · и
лирещивъстанииходи · нъ
даувѣститеꙗковластьимать
снъчлчьскыиназемлиѿпу
щатигрѣхы · речеослаблен
ному · тебѣглѭвъстани
възмисѡдрьтвоиидивъдо
мсвои · иабьвъставьпрѣними
възьнанемжележаше · идевъдо
мсвоиславѧба · иужасьприѧ

въсѣ҄х · и славлѣахѫ б҃а · и испл҄ъ
нишасѧ страха г҃лаще · ꙗко видѣх҄
хом дивна днес· конец҃ · и по семь
изыде і҃с оузрѣ мытарѣ · именеⷨ зач҃а
левіѫ сѣдѧща на мытници, и
рече емоу иди по мнѣ · и оставль к
въсѣ, въставъ въслѣдъ
его иде · и сътвори оучрежение
велие левии емоу въ домоу своем
и бѣ народъ мытарей многъ · и и
нѣхъ иже бѣхѫ с ними възлежа
ще · и роптаахѫ книжници иⷨ
и фарисеи къ оученикомъ его г҃лаще ·
почто с мытари и грѣшникы
ꙗсте и піете · и отвѣщавъ і҃с ре
къ нимъ · не трѣбоуютъ здравіи
врача, нъ болѧщіи · не пріи
до призвати праведникы · нъ
грѣшникы въ покаание :·

сѫ҃б г҃ въс҃ ѡ҃ прѣходѧ і҃с оузрѣ

нⷱ

зⷱ҇ лⷦ ѕ ка кⷩ҇ о ⷭ҇ ⷩ. ѿнижерекошакънемꙋ.
вⷮ҇ сь ѡ прⷭ҇ѣ тѧ пиша фарисеи
Почтооученициїѡановипо,
стѧтсѧчастоимолитвытво
рѧⷮ. такождеифарисеистїи,
атвоиѣдѧтипїѧтъ. онжере
имъ. едаможетесныбрачныи
дондежеженихъснимиестъ, съ
творитипоститисѧ. прїи
дꙋтжеднїеегдаѿимѣтъсѧ
ѿнихжених. итогдапостѧтсѧ
вътыидни. глаашежеипритча
кънимъ. ѣкониктожеприста
вленїаризыновыпрѣставлѣ
етънаризꙋветхꙋ. ашелижени
иновꙋюраздереть. иветсѣи
несъгласꙋетъеже ѿновааго, и
никтожевливаетъвинанова
въмѣхыветхы. ашелижени.

растръгнеть вино новое мѣхы,
и вино разлѣется · и мѣси по
гыбнѫть · нъ вино ново · въ
мѣхы вълиати новы · и обое
съблюдеться · и никтоже пив
ветхое · абіе хощет новому, глеть
бо ветхое лучее. конецъ срѣ.
Бысть же въ сѫботѫ второпрьвѫ
ити ему сквозѣ сѣяніа · и
въстергаху ученици его кла
сы · и ядѣхѫ же стираѭще рѫка
ми своими · нѣцїи же фари
сеи рѣшаху · что творите его
же недостоит творити въ сѫ
ботѫ · и отвѣщавъ іс рече къ
ним · ни ли сего чли есте еже съ
твори давъ · егда въсалкаса
и иже с нимъ сѫщіи · іаковъ
ниде въ домъ божіи и хлѣбы прѣ

Ск д въ о хождаше іс въ сѫбо
сквозѣ

зач. кв

ложениа въ зем ꙗсть · и даде сѫ-
щим с ним · ихже не достоа-
ше ꙗсти · тъкмо иереом еди-
нѣмь, и глаголаше имь · ꙗко
гь҃ есть сн҃ь чл҃чьскы и сѫботѣ ·
бысть же и в дроугѫѫ сѫботѫ въ-
нити емоу въ сънмище и оучи-
еі ти · и бѣ тоу чл҃къ · и рѫка
емоу деснаꙗ бѣ сѫха · и назира-
ахѫ же его книжници и фарисее ·
аще въ сѫботѫ исцѣлит его, да
обрѧщѫ рѣчь на нь · онъ же вѣ-
дѣше помышлениꙗ их · и рече
чл҃коу имѫщомоу сѫхѫ рѫ-
кѫ · въстани и стани посрѣ-
онъ же въставь, ста · рече же
іс҃ къ ним · въпрошѫ вы · что
достоить въ сѫботы · добро тво-
рити, или зло творити · дш҃ѫ

спсти или погоубити. и възрѣ
на вьсѣхъ рече емоу. простри
роукж твож. онъ же сътвори та
ко. и оутвръди сѧ роука его здра
ва ꙗко дроугаꙗ. кц. ѕж. Ѡни же
исплънишасѧ безоумиꙗ. и гла
ахж дроугъ къ дроугоу. что би
сътворили ісви. бы же въ дни
ты. Изиде въ горж помоли
ти сѧ. и бѣ обнощь въ мо
литвѣ бжіи. и егда бы днь.
призва оученикы своѧ. и избра
ѿ нихъ ві. ꙗже и аплы нарече
симона егоже именова петра
и андреа брата его. и іакова
и іѡанна. филиппа. и варѳо
ломеа. матѳеа и ѳомж. іако
ва алфеова. и симона нари
цаемаго зилота. и июдж іако

че е. в. ѿ лоу. въ о. изиде ісъ въ горж

зач. кѕ. 51 ча. а

влѣ. и і҆ѹ҆да і҆скарїѡтскаго
зач҃ ка
и҆же и̑ бы предатель. и сшедъ
съ ними ста. На мѣстѣ
равнѣ. и народъ ѹченикъ е҆го.
кд
и҆ множьство мн҃ѡго людїи
ѿ вьсеѧ і҆ѹдеѧ. и і҆ерслима
и поморїѧ тѵрьска и сидон
ьска. и҆же придоша послѹ
шати е҆го. и исцѣлити сѧ
ѿ недѹгъ свои. и страждѹ
щеи ѿ дх҃ъ нечисты исцѣлѣ
ахѹсѧ. и весь народъ искаа
шесѧ прикасати сѧ е҆мь. ꙗ҆ко
сила ѿ него исхождааше и и
сцѣлѣаше вьсѧ. конецъ чтенію.
и тъ възведе ѻчи свои на ѹчени
кы свои. гл҃лааше и исцѣлѣ
ааше вьсѧ. блажени нищии дх҃о.
ꙗ҆ко ваше є҆ цр҃ствїе бж҃їе.

п҃м в нед. в҃ ѿ. ст҃аꙗ і҆сна мѣсте
се и прпбны.

кн

блажени алчащеи нынѣ · ꙗко
насытитеся · блажени плача
щеи нынѣ, ꙗко въсмѣетеся
блажени будете егда възненави
дять вас чл҃ци · и егда разлучать вы
и поносять · и пронесуть имѧ ва
ше ꙗко зло сна чл҃вѣскаго ради
възрадуитеся въ тъ дн҃ь и възы
граите · се бо мъзда ваша мно
га есть на нб҃сѣ · конеⷰ и прпⷣбны
по сим бо творяху пр҇ркомъ ѿц҃и
и · обаче горе вам богатыи
ꙗко ѿстоите оутѣшениꙗ вашего
горе вам насыщеннии нынѣ ꙗко
възалчете · горе вам смѣющеся
нынѣ · ꙗко въсрыдаете и въсъ
плачете · горе егда добрѣ рекуть
вам чл҃ци · по сим бо творяху лъ
же пр҇рком ѿц҃и их · нѫ вам глю зач ке

пне г не рече гл҃ къ пришедшим къ нему
иоудеом, горе

л҃к

слышащиимь · любите врагы
ваша · добротворите ненави
дѧщимь вас · бл҃вите кльнѫ
щаа вы · молите сѧ за творѧщии
вамь обидѫ · бьющомоу тѧ
въ ланитѫ, подажь и дроугѫѭ.
и от въземлѭщаго ти ризѫ. и
срачицѫ не възбрани · всѣко
моужe просѧщомоу оу тебе дай.
и от въземлѭщаго твоѧ, не и
за҃ кѕ стѧзай · кон. пне. И ꙗкоже хощe
те да творѧть вамъ чл҃ци, и вы твори
те имь такожe · и аще любите
любѧщаа вы, каа вамь бл҃гть
есть · ибо и грѣшници любѧщаа
ихъ любѧть · и аще бл҃го творите
бл҃го творѧщиимь вамь, каа ва
похвала есть · ибо и грѣшници
тожде творѧть · и аще въ заемь
неб. речеть, ꙗкоже хощете да то:

даѥте ѿ нихже чаѥте въсприѧти·
каа вамъ хвала ѥсть· и бо и грѣшници
грѣшникомъ взаимъ дають, да въ
сприимуть равна· ѡбаче любите
врагы ваша· и благотворите,
и въ заємь даите ничесоже чаю
ще· и бѫдеть мъзда ваша многа
и бѫдете сынове вышнѧго· ꙗко
тъ благъ ѥсть на безблагодѣтныѧ
и злыѧ· бѫдѣте оубо милосрьди
ꙗкоже ѡтьць вашь милосрьдъ ѥсть·
конецъ. и не сѫдите и не сѫдѧт вамъ — за кз
и не ѡсѫждаите, да не ѡсѫжде
ни бѫдете· ѿпоущаите и ѿпу
стѧт вамъ· мѣрѫ добрѫ· натиса
нѫ· и потрѧсенѫ· и прѣливаѫ
щѫсѧ дадѧт на лоно ваше· тоѫбо
мѣроѫже мѣрите възмѣ
рится вамъ· рече же притчѫ имъ

в то гдне, рече гь не сѫдите и не сѫ

ѥда может слѣпець слѣпца води
ти · не оба ли въ ꙗмѫ въпаде
тасѧ, нѣсть оученикъ надъ оучите
лемь своимь · съвръшенъ же вьсѣкъ
бѫдеть ꙗкоже оучитель его · что
же видиши сѫчець иже есть въ ѡче
си брата твоего · а брьвна ѥже
въ ѡци твоемь не чюеши · ли како
можеши рещи братоу своемоу
брате ѡстави, да изимѫ сѫчець
иже есть въ ѡчеси твоемь · сами сѧ
щаговъ ѡди свое брьвна не ви
дѧ, лицемѣре · изми прьвѣе
брьвно из ѡчесе твоего · и то
гда прозриши изѧти сѫчець из
ѡчесе брата твоего · нѣсть бо дрѣ
во добро · творѧи плода зла
ни же дрѣво зло творѧ плода
добра · Вьсѣко бо дрѣво ѿ пло

да своего познаетсѧ · не ѿ трь
нїа бо берѫть смоквы · ни ѿ кꙋ
пины емлѧть гроздїа · бл҃гъ и
ч҃лкъ ѿ благаго скровища ср҃ца
своего · износить бл҃гое и злы
ч҃лкъ ѿ зла скровища ср҃ца свое
износить злое · ѿ избытъка
бо ср҃ца гл҃ть оуста ѥ· ко вто. зач҃ ки
Что же мѧ зовете г҃и г҃и · и не тво
рите ѩже гл҃ю · въсѣкъ грѧдыи
къ мнѣ и слышаи словеса моа
и творѧи ѩ · скажѫ вамъ комоу ѥ
подобенъ · подобенъ ѥ ч҃лкоу зи
ждѫщемоу храминѫ · иже и
скопа и оуглѫби · и положи ѡ
снованїе на камени · наводне
нїю же бывшоу · припаде рѣка
храминѣ тои · и не може по
колѣбатї ю · ѡснована бо бѣ

Ср҃ѣ г҃ не. ре҃ гъ что мѧ зовете г҃и

накамене · а слышавый и не с-
творивый, подобенъ есть здав-
шемоу храмину на земли без
основаниа · еиже припаде рѣ-
ка, абие падесѧ · и бы разроу-
шение храмины тоѧ велие · егда
скончавъ всѣ глы своѧ въ слоу
люде · вниде въ капернаоум

зач к҃ѳ ісоне срѣ сътникоу же нѣ-
коемоу рабъ болѧ злѣ хотѧ-
аше оумрети · иже бѣ емоу
ні честенъ · слышав же о іс҃ѣ
посла к немоу старца іоудеи-
скаа · млѧ его да пришед
спасеть раба его · они же при-
шедше къ іс҃ови · млѣхѫ его
тщно глюще · ѩко достоинъ
есть ежеаще дасѝ емоу · любит
бо езыкь нашь · и съньмище

ск е вѣсо. вниде іс въ капер-
наоумъ, сътни

тънисъꙁана · і҃съ же идѣаше съ
ними · ѹже же емоу недалече
сѫщоу ѿ храмины · посла
к немоу сътникъ дроугыи
гл҃ѧ емоу · г҃и не движи сѧ · нѣ
смь бо достоинъ да подъ кровъ
мои вънидеши · тѣмже ни
себе достоина сѧ сътворихъ прїи
ти к тебѣ · нъ рьци слово
и исцѣлѣетъ ѡтрокъ мои · и бо
азъ чл҃къ есмь подъ властью оучи
ненъ · имѣѧ подъ собою воины
и гл҃ю семоу иди и идетъ · и дроу
гомоу прїиди и приде · и рабоу
моемоу сътвори се · и сътво
ритъ · слышавъ же сїа і҃с · чю
ди сѧ емоу · и ѡбращь сѧ · по
слѣдствоующомоу народоу рече·
гл҃ю вамъ · ни въ і҃сли толикы вѣ

Не҃д г҃ въ с҃ѡ. Идѣаше Іс въ гра

рыи ѡбрѣто. И възвращьшеесѧ
послании. ѡбрѣтоша болѧ
щаго раба ицѣлѣвша. Коне
с҃л. И бы по семь идѣше въ гра
нарицаемыи наинъ. И съ ни
мъ идѣх оученици его мнози
и народъ многъ. Ӕко прибли
жисѧ къ вратом града. И се и
зношаахоу оумръша сна едино
родна матери своеи. И та бѣ
вдова. И народъ ѿ града многъ
съ нею. И видѣвъ ю Гь. Мило
срьдова ѡ неи. И рече еи не пла
чи. И приступль коснисѧ
въ ѡдръ. Носящии же сташа
и рече юноше. Тебѣ глю въ
стани. И сѣде мрьтвыи. И
нача глати. И дасть его ма
тери своеи. Приӕт же стра

въсе҆ѧ. и҆ славлѣахѫ ба҃ гл҃ѭще
ѣко прркъ велїи въста въ на-
нь ѣко посѣти бъ люди свои. зач ла
ко҃нец не. не. И изыде слово се по
въсеи їоудеи о немь. и по всѣ
сеи странѣ тъ. и възвѣсти
ша їоанноу оученици его о всѣ
хъ сих. и призвавъ два нѣкаа к
ѿ оученикъ своихъ їоаннъ по
сла къ ісоу глѧ. ты ли еси гра
дыи или иного чаем. пришед
шаже къ немоу мѫжа. рѣста
їоаннъ крститель посла на
к тебѣ глѧ. ты ли еси грѧды
или иного чаем. въ тъ иже час
исцѣли многы ѿ недоугъ и
ранъ. и доухъ злых. и многы
слѣпы дарова прозрѣние. и
ѿвѣщавъ ісъ рече има. шедша

че г не въ оу изыде слово се о їсѣ.
се и на ѿбрѣтеѣ четныа гл҃а пр҃тчена.

възвѣстита іѡаннови ꙗже ви
дѣста и слышаста. ꙗко слѣ
пии прозираютъ. и хромии хо
дятъ. прокаженнии очищаютсѧ.
глоусии слышатъ. мр̃твии въ
стаютъ. нищии благовѣству
ютъ. и блаженъ есть иже аще
не съблазнитсѧ ѡ мнѣ. ѿше
дшима же вѣстникома іѡанно
вома. начатъ гл̃ати къ народо
мъ ѡ іѡаннѣ. чьсо изыдосте въ
пустыню видѣти. трость
ли вѣтромъ колеблемоу. но чьсо и
зыдосте видѣти. чл̃ка ли въ
мѧкъкы ризы ѡдѣанна. се
же въ ѡдежди славнѣ и пи
щи сущеи. въ цр̃ствiихъ сѹть.
но что изыдосте видѣти.
пр̃рка ли. еи гл̃ю вамъ. и ли

шепрорка · се боесть ѡнежеписа
но · се азъ послю агг҃ламое
пред лицемъ твоим · иже оуготови
пꙋть твои пред тобою · гл҃ю бо
вамъ · болии въ рожденныхъ женах
пророкъ иоанна крестителѧ
никтоже есть · мнии же въ црс҃твии
бж҃ии · болии его есть · и вси лю
дие слышавше и мытарие · ѡпра
вдиша бг҃а · кр҃щьшесѧ кр҃ще
нием иоанновомъ: ко҃ пртч҃и.
фарисеи же и законници · сл҃
во бж҃ие ѿвръгоша въ себѣ
не кр҃щьшесѧ ѿнего. ко҃ чт҃.
Комоу оуподоблю чл҃вкы рода за҃ ла҃
сего · и комоу сꙋть подобни· лв
подобни сꙋть ѿрочищем сѣдѧ
щим на тръжищих · и приглаша
ющи дрꙋгъ дрꙋга и глаголющим

па҃ г҃ не ре҃ комоу оуподоблю

писка҃хова и не плакасте · рыда
хова҃ и не плакасте · прииде
бо иѡаннъ кр҃титель · ни
хлѣба ꙗды · ни вина пиꙗ · и гле
беса имать · прииде снъ чл҃чскы
ꙗды и пиꙗ · и глете · се члкъ
ꙗдца и вино пиица · дроуг мыта
ремъ и грѣшником · и ѡправди
са премдрѡсть ѿ чадъ своих всѣх.
с ла конец пѧ. Молѣше его нѣ
лг кыи ѿ фарисеи да бы ꙗлъ с ним.
и въшед въ домъ фарисеовъ въ
іса зле же · и се жена въ градѣ ꙗже
бѣ грѣшница · и оувидѣвши
ꙗко възлежить въ храминѣ
фарисеовѣ · принесши алава
стръ мира · и ставши при ногоу
его съзади · плачющися нача
мочити нозѣ его слъзами·

пне днь · сеи стѣне ефимиі всехвал
малѣше его

и власы главы своеѧ ѿтираше
и ѡблобызаше нозѣ его · и
мазаше мѵромъ · видѣв же фа
рисеи възвавыи его, рече в се
бѣ глаголѧ · сеи аще би был пророкь
видѣль би кто и каковаѧ жена
прикасаетсѧ ему · ꙗко грѣ
шница есть · ѿвѣщав Ис рече къ
нему · Симоне имам ти нѣчто
рещи · ѡн же рече оучителю
рци · два длъжника бѣста
заимодавцу нѣкоему · един
бѣ длъжень пѧтию сътъ динаръ,
а другыи н · не имаща имаже
въздати ѡбѣма ѿпусти · ко
торыи оубо ею рци ми паче въз
любит его · ѿвѣщав же Симон
рече · мню ꙗко емоуже вѧще
ѿпусти · ѡн же рече емоу пра

№ 311

восѣди́ еси · и обращсѧ ко ж
нѣ симонови рече · видиши ли
сїю жену, внидох в домъ твой
воды на нозѣ мои не далъ еси.
сїа же слезами облїа ми нозѣ
масло главы моеѧ не помаза
сїа же миро помаза ми нозѣ
его же ради гл҃а ти · ѿпоущаѫ
ѫтсѧ грѣси еѧ мнози, ꙗко
возлюби много · а емоу мало
ѡставлѣѫтсѧ · менше е
люби · рече же ей · ѿпоущаѫ
ѫтсѧ тебѣ грѣси · и начи
ша возлежащеи с нимъ гл҃ати
в себѣ · кто есть и же грѣ
хы ѿпоущаѥ · рече к жене
вѣра твоа спасе тѧ, иди в
миръ. конецъ пнеи ст҃ѣи.

гл҃а · ѕ · лв

И бысть посе, и тъ прохожа

вто д не в ѿпрохожаше ис
се марїи магдлини,

а҆ше. Сквозѣ градꙑ и веси·
и проповѣдаѧ и благовѣствꙋѧ
црⷭ҇твїе бж҃їе· и҆ обаⷶ на десѧте
с нимъ· и҆ женꙑ нѣкїѧ иже бѣ-
хꙋ и҆сцѣлены ѿ недꙋгъ и ранъ.
и҆ ѿ дꙋхъ злꙑихъ· марїа нарица-
емаа магдалини· и҆з неѧже
бѣсъ з҃ изыде· ї҆ѡанна жена
хꙋзанѣ· приставника иро-
дова· и҆ сосана· и҆ инꙑ многꙑ
ѧ҆же слꙋжахꙋ емꙋ ѿ имѣ-
нїи своихъ. Конеⷰ҇. вто неⷣ҇ли
разꙋмѣюще же народꙋ
многꙋ· и҆ ѿ всѣхъ граⷣ гра-
дѧщимъ к немꙋ, рече притча.
Изыде сѣѧи сѣѧти сѣмене сво- зⷱ҇
его· и егда сѣѧше, ово па- лє
де при пꙋти· и попрано бꙑ- кв
и птица нбⷭ҇нꙑѧ позобаша е.

неⷣ҇ д. рече притчѧ сїю, изыде сѣѧи

а҆ дроугое паде на камени, и҆
прозѧбь, оусоше. занеже не имѣ
ѧше влагы. а҆ дроугое паде по
срѣдѣ тръніа. и възрастъше тръ
ніе и подавіе. а҆ дроугое паде на
земли благѣ. и прозѧбь съ
твори плодъ сторицею. сиꙗ
гл҃ѧ възгласи. имѣѧи оуши
слышати да слышить. въпра
шаахꙋ же оученици его гл҃ще
что есть притча сіꙗ. онъ же рече
вамъ есть дано видѣти таины цр҃твиꙗ
бж҃іа. прочіимъ же въ притча
да видѧще не видѧть. и слыша
щеи, по томже пріиде діавол
и възметъ слово от срдца ихъ. да не
вѣровавше спасоутсѧ. а иже
на камени, иже егда оуслышать
съ радостію пріемлють слово

и сıи ıкорене не имꙋ · иже въ врѣ
мѧ вѣроужтъ, и въ врѣмѧ на
пастисѡпадаѫтъ · а иже въ
трънıи падшıи · сıи сѫжеслыша
вшıи, и ѿпечали и богатства
и сластьми житенскыми хода
щıе · подавлѣѫсѧ и не съвръ
шаѫт плода · а иже на добрѣи зе
мли · сıи сѫть · иже добры
ср҃цемь и бл҃гомь слышавше слово
дръжѫ · и плод творѧ в търпѣ
нıи · сıа гл҃ѧ възгласи · имѣ
ѧи оуши слышати да слышит.
ıѡ҃, не, никтоже оубо свѣ
тилника въжегъ · покрывае
его съсѫдом · ли под одро пола
гаеть · нж на свѣщникь възлага
е
да въходѧщıи видѧ свѣ
нѣ бо таино · еже не ѧвлено бѫ

сꙋ҃б ѕ҃. речеть никтоже свѣти

зач҃ лѕ҃

дет· ниже оутаено· еже не позна
етсѧ и въ явленiе прiидет· блю
дѣте сѧ оубо како слышите
иже бо имать дастъ сѧ емоу· и и
же аще не имать· и еже мнитсѧ
имѣти· възметсѧ ѿ него
прiидоша же к немоу мт҃и и
братiа его, и не можаахоу бе
сѣдовати к немоу народа ра
и възвѣстиша емоу глще
мт҃и твоа и братiа твоа, вънѣ
стоать видѣти тѧ хотѧще
ѡн же ѿвѣщав рече к ним
мт҃и моа и братiа моа· сiи сѫть
слышаще слово бж҃iе и храня
щее. Ко҃с҃ж҃ Бысть же въ един ѿ
днiи, и тъ вълѣзе. Влѣзе
в корабль и оученици его и
рече к ним· прiидѣм на ѡнъ по

Зач҃ лз҃

Сре҃д не҃ ѕ҃ ѿ вълѣтѣ ѡ ѵ... Кг҃

ѥзера, и поплоуша · плвѫщемже
имъ, оуспе · и снидебоу
рѧвѣтрънавъѥзеро · и иско
нчавахѫсѧ ивъбѣдѣбѣхѫ
и пристѫпльше възбоудишаего
глщѫ · наставниче наставниче
въ
погыбаемъ · онжевъстав
запрѣтивѣтроу · ивлъненїю
водномоу · и оуслегоста · и бы
тишина · рече же имъ · где ѥ
вѣра ваша · и оубоѧвше сѧ,
чюдишасѧ глщедроугъкъдроугоу
кто оубо сеи ѥ · ꙗко и вѣтро
велитъ и водѣ · и послоушаютѥ, за҃
ко҃. срѣ. И придоша въ стра лн
нѫ гадариньскѫѭ · ꙗже ѥсть обо
пол галилеѧ · изшедшоу же е
моу на землю. Срѣте его мѫ
нѣкыи ѿ гра · иже имѣаше

Ле з҃ в҃ ѿ, приидешиисовнивъстро

кд бѣсы ѿ лѣтъ мнѡгъ · и въ ри
зы не ѡблачаашесѧ · и въ хра
минѣ не живѣше · нъ въ гро
бѣхъ · оузрѣв же іса · възъпи
припаде к немоу · и гласомъ ве
лиемъ рече · что мнѣ и тебѣ ісе сне
бга вышнѣго · молю тѧ не
мѫчи мене · повелѣ бо доу
хови нечистомоу изыти ѿ
члвка · ѿ мнѡгъ бо лѣтъ въ
схыщаашее его · и вѧзахѫ его
ѫжи желѣзными · и пѫты
стрѣгѫщее его · и растерзаѫ
ѫзы · гонимъ бываше бѣсо
мъ во пѫстынѧ · въпро
си же его іс глѧ · что ти есть
имѧ · ѡнъ же рече легеѡнъ ·
ꙗко бѣси мнози вънидоша
в нь · и молѣахѫ его да не по

вели имь въ безднѫ ити · бѣ же
тоу стадо свиниi много пасо
мо въ горѣ · и молѣхуже да по
вели имь въ ты вънити · и по
велѣ имь · изшеше бѣси отъ чл҃ка
вънидоша въ свиниа · и оустре
ми сѧ стадо по брегоу въ езе
ро и истопе ; видѣвше же па
сѫщии бывшее, бѣжаша · и
възвѣстиша въ градѣ и въ селѣ
изыдоша видѣти бывшее · и
приидоша ко iс҃ѹ і обрѣ
тоша чл҃ка сѣдѧща · из него
же бѣси изыдоша · облъче
на и смыслѧща при ногѫ iсо
воу и оубоѧшасѧ, възвѣсти
ша же имь видѣвшеи како
спасе сѧ бѣсновавыи · и молиша его
весь народъ страны гадаринскыѧ

ѿтити ѿних ꙗкострахомвелїемь
одръжимибѣхѫ · онжевъ
лѣзьвъкорабль · възвратисѧ
молѣшежесѧемоумѫжь · и
знегожеизыдошабѣси · дабы
сънимбы · ѿпоустижеегоіс
глѧ · възвратисѧвъдомсвои
иповѣдаи еликатисътвори
бъ · иидеповъсемоуградоу
проповѣдаѧ еликасътво
риемоу іс. конецъ. не · быжеегда
възвратисѧ іс · прїѧтьего
народ · бѣхѫбовсичаѫще
зач. ла его · исепрїидемѫжь · ему
жеимѧиаирь · итъкнѧзь
сънмищоубѣ · ипадприногах
ісовах · молѣшеегоьвънити
ке въдомсвои · ꙗкодъщиеди
ночадабѣемоуꙗколѣтъ вї те.

нєд. в҃. ѿ чл҃къ нѣкто прїемникъ
ісвн, ємоу

и҆ та оумира́ше· є҆гдаже и҆дѣше
народи оугнѣтахѫ его· и҆же
на сѫщи въ течении кръви ѿ двою
на десѧте лѣтоу· ꙗже врачемъ к҃ѕ
и҆здавши вьсе имѣние· не въз
можени ѿ единаго исцѣлити,
и приступльши съзади· коснѫ
сѧ краꙗ ризы его· и абие ста
течение кръве еѧ· и рече іс кто
є҆ коснѫвыи сѧ мнѣ· ѿмѣ
тающи же сѧ вьсѣ, рече петръ
и и҆же съ ним· наставниче наро
ди оутѣснѣшѧ тѧ и гнетѫ· и
глеши кто есть коснѫвыи сѧ мнѣ
і҆с же рече· прикоснѫ сѧ мнѣ
нѣкто· а҆зъ бо чюю силѫ и҆зшедша
и҆зъ мене· видѣвши же жена ꙗко
не оутаи сѧ· трепещѫщи прі
де· и падши прѣд ни· за наже ви

нѫ присно снѫ ѥм҄ь · повѣ
даѥмоу прѣ въсѣмилюми · га
исцѣлиа біѥ · ωнж рєчєи ·
врѣзаи дѣщи вѣра твоа сп҃сє та
иди въ миръ · ѥщє жє ѥмоу гл҃ѫ
щоу · приидє нѣкыи ω архисин
нагога гл҃ѫ ѥмоу · ꙗко оумрѣ
дъщи твоа · нєдвижи оучитє
лѣ · ісжє слышавь · ωвѣща
ѥмоу гл҃ѫ · нє боиса тькмо вѣроу
и сп҃сєна бѫдє · пришєжє въ до
нє ю нєостави ни ѥдинаго въни ти ·
тькмо пєтра · и ιωанна · ꙗко
ва · и ωца отроковици и м҃трь ·
плакаахѫжє са въси · и рыда
ахѫ ѥѧ · онжє рєчє нє плачитє
нє оумрѣ бо дѣвица нѫ съпи · и роу
гаахѫ жє са ѥмоу · вѣдѫщє ꙗко
оумрѣ, онжє изгнавь вънь

вьсѣ· ѩмь за рѫкѫ ѥѥ· възгла
си гла· отроковице въстани
и възврати сѧ доухъ ѥѥ· и въскрѣ
абиѥ· и повелѣ дати еи ѣсти·
и дивиста сѧ родителѣ ѥѥ· ѡ
же повелѣ има никомоуже по
вѣдати бывшеѥ· ісоне. не.
Съзвавъже ѡбанадесѧте· дасть
имъ силѫ и власть на вьсѣ бѣсы
и недѫгы исцѣлити· и посла и
проповѣдати црсвіе бжіе·
и исцѣлити болѧщаѧ, и рече
къ ним· ничьсоже възмѣте
на пѫть· ни жезла· ни пиры· ни
хлѣба· ни сребра· ни по двѣ
ма ризами имѣти· въ нѭже до
къ нидете· тоу пребываите
и ѿтѫдоу исходите· и елико
не приѥмлѭ ва· исходѧще ѿ

Сѫб· ꙁ· въ н· въ ѡ· съзва ісъ обанадесѧтѫ
да имь,

Сѫ па м

кз

града того. и прасѡно гѣ ваши
ѿ страстей твоихъ свидѣтелство на
на. исходѧщеже. прохождаа
ше сїи всѫ страны и веси. благо
вѣствующе и исцѣлѧюще вь
сѫдѣ. конець ст҃хъ. Слышавже
иродъ четвертовластникъ
бывающаѧ ѿ него всѧ.
зач҃
И недомышлѧшесѧ, заней
глемо бѣ ѿ нѣкыихъ. ѣко
ма
иѡаннъ въста ѿ мертвы. ѿ
инѣхже ѣко илїа ѣвисѧ. ѿ
другыхже. ѣко пррокь единъ
ѿ древнихъ въскрсе. и рече иро
иѡанна азъ оусѣкохъ. кто
же есть сей. о немже азъ слышѫ
таковаа. и искаше видѣти
его. и възвращшесѧ апли.
повѣдаашѧ емоу елика сътво

Чт҃е дне въ ѿ слышавше народи въ те
се ни народ, и прни иѡл.

риша · ипоєхи · ѿтиде єдинъ
на мѣсто поусто града нарица
ємаго виѳсаида · народи же
разоумѣвше поне идоша · и прїє
ахъ глаголааше имъ · о црствїи
бжїи · и трѣбоующаа исцѣ
ленїа · цѣлѣаше. коне. че.
днь же нача прикланѣти са
Пристоупльше же · обанадеса
те · рекоша ємоу · ѿпоусти на зач. мв
роды · да шедше въ окрстъстныи
грады и села · витають и обрѧ
щють брашно · яко здѣ въ поу
стѣ мѣстѣ єсмы · рече же къ
ним · дадите вы им ясти · они
же рѣша · нѣ оу нас вѧщше · ки
тъкмо пать хлѣбъ · и рыбѣ
двѣ · аще оубо не шедше мы
коупим въ всѧ люди сїѧ брашна

Пка днє вко. пристоупльше къ

н҃

бѣхѫ бо мѫжь · ѩко пѧть тысѧ
рече же оученикомь своимь · посади
те ихь на коупы по н҃, и сътво
риша тако · и посадиша ѩ вь
сѧ · приемъ же е҃ хлѣбь · и ѡбѣ
рыбѣ · възрѣвь на нбо, и
блви ѩ и прѣломи · и даѩше оу
ченикомь прѣложити наро
доу · и ѩдоша и насытишѧ сѧ
вьси · и възѧша избывшаа
имь оукроухь коша два на де
лѕ҃ зач мг сѧте. И бысть егда молѣше
единь · сь ними бѣхѫ оучени
ци. ко҃ па҃. и въпроси ѩ гла
кн҃ кого мѧ гл҃ть народи сѫща
они же ѿвѣщавше рѣша
іѡанна кртителѣ · инии же
илиѭ дроузии же ѩко прркь
нѣкыи ѿ древнихь въскрьсе

пнⷣе е҃ нⷣе в҃ ѿ, бы егда Іс҃ млⷭ҇ѣше

рече же имъ · вы же кого мя глете
быти · ѿвѣщав же петръ рече
хс снъ бжіи · он же запрети имъ
повелѣнні ікомуже глати сего·
рекъ · яко подобаетъ сноу члчь
скомоу много пострадати
и искоушеноу быти ѿ старець·
и архиереи и книжникъ · и оу
биеноу быти · и третии днь
въстати · ко(н) пне · глаше
же ісъ въсѣ · Аще кто хощеть мд
по мнѣ ити · да ѿвръжется
себе · и възметъ крть свои и
последоуеть ми · иже бо аще
хощеть дшю свою спти · погоу
бить ю · иже бо погоубить дшю
свою мене ради съпсеть ю · что
бо ползоуеть члкоу приобрѣ
миръ весь · себе же погоубивъ

вто(р) · е не · ре(ч) · аще кто помнѣ

за

лиѡтоще́тнь· иже́бо а́ще по
ст҃ыдитсѧ мене и моихъ словесъ
се́го ради с҃нъ ч҃лчьскыи посты
дитсѧ е́го· е́гда приидеⷮ въ славѣ сво
еи· и ѿч҃ии· и ст҃ыⷯ агг҃лъ· гл҃а
жеваⷨ· въ истинѫ же сѫⷮ нѣцїи
ѿ здѣ стоѧщиⷯ· иже не имать
въкоусити съмр҃ти доньдеже
видѧⷮ црⷭ҇твїе бж҃їе. ко҃· вто҃.
ꙁа ме бысть же по словесеⷯ сихъ ѩко днїи
осмь. и поемъ петра и ıакова· и
іѡанна· възыде на горѫ по
л молитисѧ· и бысть егда молѣ
шесѧ· видѣнїе лица его ино.
и ѡдѣанїе его бѣло блистаѫсѧ
и се мѫжа два съ нимъ гл҃аше.
ѩже бѣста моѵсии и илїа· ѩ
вльшасѧ въ славѣ· гл҃аста же
исходъ его· иже хотѣаше. ѩко

на преѡбраженїе на оутрени. въ ѡно вр҃ѣмѧ поѧⷮ
іс҃ петра.

нѧти въ ієрлимѣ · петръ же и сѫ
щаѧ съ нимь · бѣхѫ ѿтѧгчени
сънѡ · оубѫждьше же сѧ · видѣ
ша славѫ его · и ѡба мѫжа сто
ѧща съ нимь · и бысть егда разлѫчи
ста сѧ ѿ него · рече петръ къ ісоу
наставниче добро естъ здѣ быти
и сътворимъ сѣни три · единѫ
тебѣ · и единѫ моусеѡви · и
единѫ илии · не съвѣдыи еже
глаголаше · се же емоу глаголющоу
бысть ѡблакь и ѡсѣни ѩ · оубоѩ
ше же сѧ въшешемь имь въ ѡбла
и гласъ бысть из ѡблака глагола · сь
есть сынь мои възлюбленныи · то
го послоушаите · и егда бысть гла
ѡбрѣте сѧ ісъ единъ · и ти оу
млъчаша · и никомоуже въ
звѣстиша въ ты дни ничьсоже

Сѫ҃ж и҃. въ ѡ҃, сшешю Ісови съ горы,

зач ѿтѣ иаже видѣша. ко прѣѡ-

браженїю. Быс же въ прочии

мѕ дни, сшешеим, съ горы

ла срѣте его народъ мнωгъ. и се мѫ

из народа възъпи глѧ. оучите-

лю моли тисѧ призри на сн҃ъ мо-

и ꙗко единороденъ мнѣ е. и се

дх҃ъ емле его. и внезапѫ въ-

пїеть. и прѣжаеть сѧ съ пѣна-

ми. и едва ѿходит ѿ него съ-

крѫшаа его. и молихъ сѧ оуче-

никомь твоим да иждентъ его

и не възмогоша. ѿвѣщав

же Іс рече. ѡ роде невѣрныи

и развращенъ. доколѣ бѫдоу

въ вас. и трьплѧ вы. приведѣ

те мнѣ сн҃ь твои само. еще же

градоущоу емоу. повръже его

бѣсъ, и сътрѧсе и. запрѣти

жедхѡвинечистомоу · иисцѣли
отрока · ивъдаиѡцоуего ·
дивлѣхꙋжесѧвъсиѡвеличїибж҃їи ·
коне҃ць · сх҃ · Въсѣмжечюдѧщи
сѧѡвъсѣхъижетворѣашеис҃
речеісъоученикосвои · Вълѡжи
тевыівъоушивашѣсловесасїа
сн҃ъбочл҃чьскыиимапрѣдати
сѧвъроуцѣчл҃чьстѣ · ѡниже
неразоумѣшаглаголасего · бѣбо
прикровенаѿних · данеѡщѧ
тѧего · ибоꙗхꙋсѧвъпроси
тиегоѡглѣсе · вънидеже
въпомышленїевънѧ, кто лв
иващшиибибыль · іс҃жевѣ
дыипомышленїесрдцаихъ,
прїемьотроча · поставїеоу
себе · иречеимъ · ижеащепрї
иметьотрочасевъимѧмое

срд҃ е не · рекъсвоимоученикѡ · вълѡжи

мене приемлѥ. и иже аще мене
приемлѥ, приемлѥ пославшаго мѧ. и
же бо мнии ѥ въ вс҃ѣхъ вас, сь бѫде
велии. и ѡвѣщавъ же иоанъ рече.
Са Наставниче видѣхомъ нѣкоего
дн ѡ имени твоемъ изгонѧща бѣ
сы, и възбранихомъ ему. ꙗко
въслѣдъ не ходи съ нами. и рече
Са к немоу іс҃ не браните. иже
за бо нѣ на вы, по вас ѥ. кѡ. срѣ.
Бысть же егда скончавахѫсѧ дние
въсхождениꙗ его. и тъ оутвр
ди лице свое ити въ иерлимь.
и посла вѣстникы прѣдъ лицемь
свои. и изшедше внидоша
въ весь самараньскѫ, ꙗко да
оуготоваѭ емоу. и не приꙗша его
ꙗко лице его бѣ грѧдыи въ
иерлимь. видѣвше же оученика ѥ

кв Еѵ҃лие ст҃моу оу вр ... въ ѡ быж

и иаковъ и иоаннъ рѣста ги · хо
щеши ли речевѣ, да огнь сни
деть съ небесе · и потребить я ·
яко же и илиа сътвори, обращь же
ся запрети има и рече · не вѣста
ся коего дх҃а есте вы · сн҃ъ бо чл҃чь
скыи · не прииде дшь чл҃чьскы
погубити · нъ спасти · и идоша
въ инѫ весь . ко҃ ѥ҃ . прѣ обрѹсѹ.
нл҃ лв . бысть же идѫщемъ имъ.
по пѫти · рече нѣкыи къ немѹ·
идѫ по тебѣ аможе идеши г҃и · и
рече емѹ ис҃ · лисы язвины имѫ
и птица нбс҃ныя гнѣзда · сн҃ъ же
чл҃чьскы не имать гдѣ главы по
клонити · рече же къ дрѹгомѹ
ходи въслѣдъ мене · он же рече г҃и
повели ми шедше погребсти прѣ
жде оца моего · рече же емѹ ис҃,
ев҃ . д҃ . въ он҃ идѫщѹ ісови по пѫти.

за ма аще лс

ѡстави мрътвыꙗ погрести своꙗ
мрътвецѧ · ты же шедъ възвѣщаи
црст҃вїе бж҃їе · рече же и другыи
иду по тебѣ г҃и · прѣжде же по
вели ми ѿвѣщати ми сѧ иже
сѫ в домоу мое · рече же іс къ не
моу · никтоже възложь рѫкы
своѧ на рало, и зрѧ вьспѧть · оу
правленъ бываеть въ црст҃вии бж҃ии.

д҃ срѣ

кѡ҃ сѫ҃, Посли же ꙗви г҃ь и инѣхъ о

ла зч҃ и

И посла ѧ по двѣма прѣдъ лицемъ
своим · въ всѧкъ градъ и мѣсто
ꙗмо же хотѧше самъ ити · гла
аше же к нимъ · жатва оубо мнѡ

лд

га, а дѣлатель мало · молите сѧ
оубо господина жатвѣ,
ꙗко да изведеть дѣлателѧ на
жатвоу свою · идѣте се азъ по
сылаѫ вы ꙗко агньца посредѣ

пѧ҃ не вл҃ѡ . ꙗви г҃ь инѣхъ о и посла
се на пѧ҃ѡ,

влъкь · неносите вълагалища·
нипиры · нисапогъ · иникого
женапѫтинецѣлоуите · вънже
домьвънидете ꙗколиждо · прѣ
жеглѣте · мирьдомоусемоу · и
аще оубобѫдетьтоу снъмира · по
чиетьмирьвашьнане · аще ли
жени · къвамъвъзвратитсѧ · въ
томжедомоупрѣбываите · ꙗ
дѫщеипїѭщеꙗжесѫтьоунихь · до
стоинъбо дѣлательмъздꙑ н
своеѧ · инепрѣходитеиздомоу
въдомь · ивънже колиждогра
въходите, ипрїемлѭтвы · ꙗди
тепрѣлагаемаавамъ · иисцѣли
тенедѫжныѩижесѫтьвьне, и
глите имъ · приближисѧнавы
цртво бжїе · вънжеколиждо
гравъходитеинепрїемлѭтва·

р҃

и҆зшедше на распѫтїа е҆го • рцѣ
те и҆ прахъ прилипшїи на(с) ѿ града
вашего ѿтрѧсаем ва(м) • ѡ҆бачесеве
дите ꙗ҆ко приближисѧ на вы
царствїе бжїе • глаглю • ꙗ҆ко
сѡдомлѧнѣмъ въ днь тъ ѿраднѣе
бѫде • неже градоу томоу • го
ре тебѣ хоразинѣ • горе тебѣ
вифъсаида • ꙗ҆ко аще въ тирѣ
и҆ сидонѣ быша силы были бы
вшаа въ васъ • древле оубо въ
врѣтищи и҆ пепелѣ сѣдѧще по
каали сѧ быша • ѡ҆баче тироу
и҆ сидоноу ѿраднѣе бѫде • на
сѫдѣ неже вамъ • и҆ ты капер
наоумь • до нбсь вьзнесыисѧ
до ада низведеши сѧ • конецъ • па

ѹ за с на — слоушаѧи васъ • мене слоушаетъ •
и҆ ѿмѣтаѧисѧ васъ • мене сѧ ѿ

еѵлїа ѿ общаа апл̃оⷨ на гл҃о. рече гь своимъ
оученикомъ. слоушаѧи ва

мѣ(т)ае · а ѿмѣтаяи же са мене
ѿмѣтаетса пославшаго ма
възвратиша же са .о҃. с радостїѫ
глще · гі и бѣси повиноуѫт са
на(м) о имени твое(м) · рече же и(м) · видѣ(х)
сатанѫ іако млънїѫ съ нбсе спа
дшѫ: Се даѫ ва(м) власть настѫпати на
змїѫ и на скоропїѫ · и на вьсѫ
силѫ вражїа · и ничь со же ва(с) не
врѣди(т) · ѡбаче ѡ се(м) не ра(д)ите са
іако дуси ва(м) повинѫтса · ра(д)
ите са іако имена ваша написа
на сѫ на нбсе(х) · въ тъ ча(с) въздра
два са дхомь іс, и рече · исповѣ
даю ти са ѿче гі нбси и земли · іа(ко)
оутаил еси сїа ѿ премѫдры(х)
и разоумны(х) · и ѿкрыл еси сїа
младенцемъ еи ѿче · іако тако
бы бл(а)говоленїе пре(д) тобоѫ.

зча

пн҃е ѕ҃ не҃, и҆ приꙁвавы рег въскѡ оучинивъ
ко ап҃лѡ на гл҃о, и҆ сѫ. чт҃енї оу бр҃у.
з҃а ѕ нв И҆ ѡбращьсѧ къ оученикѡ, рече.
Все мнѣ предана бышѧ ѿ ѿц҃а
моего • и҆ никтоже вѣсть кто е҆
сн҃ъ тъкмо ѿць • и҆ кто е҆ ѿць
токмо сн҃ъ • и҆ емоуже аще хо
щеть сн҃ъ ѿкрыти, ѡбращьсѧ къ
оуч҃нкѡ, единъ рече • блажени
ѡчи видѧщїи ꙗже видите • гл҃ю
бо вамъ, ꙗко мнози пр҃рци и цр҃ие
въсхотѣша видѣти • ꙗже вы
видите и не видѣша • и слышати
ꙗже слышите, и не слышашѧ •
з҃а ѕ нг кон҃е пн҃е, и оу брусд. И҆ се зако
нникъ нѣкый, въста. И҆ искоу
шаѧ его гл҃ѧ • оучителю что сѣ
творь • живоѣ вѣчныи наслѣ
доуѧ • ѡнже рече к немоу • въ
законѣ что писано е҆ • како
не҃ и въ ѡ. Законникъ нѣкый присту
пи къ ісви искушаѧ его и гл҃ѧ •

чтеши. ѡн же ѿвѣщавъ рече. въз лє
любиши г҃а б҃а твоего. ѿ всеѧ
с҃рца твоего. и ѿ всеѧ д҃ша твое-
и всеѧ крѣпости твоеѧ. и
всѣмь помышлениемь твоим
и ближнего своего ꙗко сам себе.
рече же емоу іс҃. право ѿвѣща.
се твори и живь бѫдеши. он же
хотѧ ѡправдити сѧ сам, рече къ
ісоу. и кто есть ближнии мои. ѿ
вѣщав же іс҃ рече. Чл҃къ нѣкы лѕ
схождаше ѿ ієр҃лима въ ерихо.
и въ разбоиникы въпаде. иже
съвлекше его. и ꙗзвы възло
жше, ѿидоша. ѡставльше
едва жива сѫща. по съключаю
же ієреи нѣкыи схождаше
пѫтемь тѣм. и видѣв его мимо
иде. такожде же и левгитъ бывь

на томъ мѣстѣ · пришедъ и видѣвъ
мимоиде · самарянинъ же нѣ
кто грядыи · прииде на нь · и ви
дѣвъ его · милосердова · и присту
пль обяза струпы его · възли
вая масло и вино · въсажь же
его на свои скотъ · приведе его
въ гостиницю · и прилежа ему
наутрия изшедъ · изъемъ два сре
бреника · дасть гостинникоу
и рече ему прилежи ему · и еже аще
проиждивеши · азъ егда въ
звращуся въздати · кто оу
бо отъ сихъ трехъ ближнии мни
ся быти впадшему въ разбо
никы · онъ же рече · сътвори
выи милость с нимь · рече же ему
ис · иди и ты твори такоже ·
Конець. не. Бысть же ходящи

Єѵ҃ на бъ҃ство праꙁ҃ник бц҃и въ вр҃ѣ ѡно въниде

ıс҃ . Въниде въ весь нѣкаꙗ зач҃ нд
жена же нѣкаꙗ именемъ марѳа
прıѧт его въ домъ свои . и сестра
еи бѣ нарицаемаꙗ марıа . ꙗже
и сѣдши при ногоу ıсовоу . слы
шааше слово его , марѳа же млъ
вѣше ѡ многѣ слоужбѣ . ста
вши же рече . гн҃и , не брѣжеши ли ꙗко
сестра моа едина мѧ ѡстави
слоужити . рци оубо еи да ми
поможе . ѿвѣщавъ же іс рече
еи . марѳа марѳа , печеши
и млъвиши ѡ многѣ . едино же
е҆ на потрѣбѫ . марıа же благаа
чѧсть избра , ꙗже не ѿимет сѧ ѿ
неѧ . прѣ бц҃и . И бысть же емоу
на мѣстѣ нѣкоем молѧщоу сѧ . зач҃ не
и ꙗко прѣста . рече нѣкы ѿ
оученикъ его къ немоу . гн҃и на

Въ то з не въ вн ѡ бысть же въ нна

оучины малитиса • ıакоже іѡ
аньнаоучинаоученикысвоа.
реченемь • егдамалитеса
ли глите. Оченашьижееси на
нбси, дасвѧтитсѧимѧтвое
дапріидецрствіетвое • дабѫ
деволѧтвоѫ, ıаконанбсиина
земли • хлѣбьнашьнасыщныи
подаваинамнавьсѣкьдьнь • и
ѡставинамгрѣхынаша • ибо
исамиѡставлѣевьсѣкомоу
длъжникоунашемоу • иневь
вединасвьискоушеніе • нъи
збавинасѿлѫкаваго • иречекь
ктоѿвасиматьдроуга • иидe
кьнемоуполоуноци • иречe
кьнемоудроуже • даждьмивь
заимьтрихлѣбы • понежедроугь
пріидесьпѫти • инеимамчьсо

прѣложити емоу· и тъ изнѫтр
юдоу, ѿвѣщавъ речеть· не тво
ри ми троуда· оуже двери за
творены сѫть· не могѫ въста
дати тебѣ· гл҃ѭ же вамъ· аще и
не дасть емоу въставъ зане єсть дроугъ
емоу· нѫ за безочьство же его
въставъ дасть емоу єлико трѣбоує
и азъ вамъ гл҃ѭ. Просите и да
сѧ вамъ· ищѣте, и обрѧщете
тлъцѣте и ѿврьзеть сѧ вамъ
въсѣкъ бо просѧи приемлеть· и
ищаи обрѣтаеть· и тлъкоущю
моу ѿврьзеть сѧ. Ко҃ вто҃ кото
рагоже ва ѿць въспросить сынъ его
хлѣба, єда камень подасть емоу.
или рыбы· єда въ рыбы мѣсто
змиѧ подасть емоу· или аще
просить ꙗица· єда подасть емоу

Срѣ҃ ѕ҃ не҃ рѣ҃ свою оученико. проси

зач҃ ѕ҃ нѕ

Чє҃ ѿ нє҃д въ҃ н҃ѡ бѣ҃ іс изгонѧ, тс҃ъ

скорьпїѫ · аще оубо вы ꙁли
сѫще · оумѣете дѣꙗнїа блга
даꙗти чадомъ вашим · колми паче
за҃ ѿц҃ь съ нб҃се дасть д҃хъ с҃ть про
н҃ꙁ сѧщимъ него. Кѡ. Срѣ. И бѣ и
ꙁгонѧ бѣса, и тъ бѣ нѣмь ·
бысть же бѣсоу иꙁшедшоу · про
глаголѣ нѣмыи · и дивлѣхѫсѧ
лѳ҃ народи · нѣцїи же ѿ них рѣ
ша · ѡ веелꙁевоулѣ кнѧѕи бѣ
совсѣ иꙁгонить бѣсы · ѡн
же ѿвѣщавь рече · како може
сатана сатанѫ иꙁгонити, дроу
ѕїи же искоушаѫще · ꙁнаме
нїа ѿ него искаахѫ съ нбсе
Онже вѣдыи помышленїа и
рече имь · въсѣко цр҃ство само
въ себѣ раздѣлѣѥсѧ · запа
стѣеть · и домъ на домъ паде · аще

жеи сатана са въ себѣ раздѣли
сѧ ѥ҃. како станет црⷭ҇тво его.
ıако же глете ѿ вельзевоулѣ и
згонаща мѧ бѣсы. а еще же а
ѿ велзевоулѣ изгонѧ бѣсы,
сынове ваши ѡ ком изгонѧт. сего
ради тии вамъ бѫдоут сѫдиıа. а еще же
азъ ѿ пръстѣ бжїи изгонѧ бѣ
сы. оубо постиже на ва црⷭ҇твие
бжїе. егда крѣпкыи въ ѡроуж
сѧ хранит свои дворъ, въ мирѣ
сѫт имѣнїа его. а понеже крѣ
плїи его нашед, побѣдит его въ
се ѡроужїе его възме на неже оу
поваше. и корист его раздѣ
лить. И же не ѣс съ мноѫ нама
ѥ, и иже не събира с мноѫ,
растачает. Ко҃ чѣ҃ Егда нечи
стыи доух изыдет ѿ чл҃ка, прѣ
Па҃ ѕ не речеть, иже ѣс съ мноѫ, на

ѹ та ѕ ни

ходит сквозѣ безводнаа мѣста
ища покоа и не ѡбрѣтаа · гле
тъ възвращюсѧ въ домъ мой ѡ
нюдоуже изыдо · и пришед ѡ
брѧщет и оупражнен и оукра
шен · тогда идет и поимет
семь дроугых доухов горших
себе · и вшедше живоут тоу · и
бывает чл҃кꙋ томоу послѣ
м҃ днѧ горшаа пръвых · Кон пт
тци бци · Бысть же егда гл҃аше сїа ·
възвигши нѣкаа жена гласъ ѡ на
рода рече емоу · блаженно чрѣво
носившее тѧ · и съсца ѧже еси
сал · он же рече · тѣм же оу
бо блажени слышаще слово бж҃ие
за и хранѧще е · Конец бци · Наро
нф дом же събирающимсѧ · нача
гл҃ати · родъ сей лѫкав есть зна

пнє з не въ бн ѡ · народом же събира

менїа ищще · и знаменїе не дасѧ
ємоу · тъкмо знаменїе ιѡны ма
пррка · ӕкоже бо бысть ιѡна
знаменїе нинеⷨвитоⷨ · тако бѫ
де и снъ члчьскыи родоу семоу ·
црца южьскаа въстане на сѫ
дъ мѫжи рода сего · и ѡсѫдит и
ӕко прїиде ѿ конець земла слы
шати прѣмѫдрости соломона.
и се множае соломона здѣ · мѫ
жїе нинеѵгитїи въстанѫт на сѫ
дъ с родомь симь · и ѡсѫдѧт его · ӕко
покаашасѧ по проповѣди ιѡнинѣ
нож · и се множае ιѡны здѣ ·
никтоже бо свѣтилника въ
жегь · въ скровѣ полагаеть,
ни под спѫдомь · нѫ на свѣщницѣ
да въходѧщеи свѣть видѧть · ко
нец · Свѣтилникь тѣлоу бо ко

вто ·з· не · рече свѣтилник тѣлоу

егда оубо око твое просто бѹд
въсе тѣло твое свѣтло бѹдеть
а понеже лоукаво бѹдеть, и тѣ
ло твое тъмно бѹдеть · блю
ди оубо еда свѣтъ иже въ тебѣ,
тьма есть · аще бо тѣло твое въ
се свѣтло, не имы нѣкыя ча
сти темны · бѹдеть свѣтло въсе
ꙗко се егда свѣтилникъ бли
стание просвѣщаеть тя · егда
мв же глаше, моляше его фари
сеи · нѣкыи да обѣдоуеть оу
него · вшедже, възлеже · фа
рисеи же видѣвъ · дивися · ꙗ
ко не прѣжде крьстися прѣвѣе
обѣда · рече же гь к немоу
нынѣ вы фарисеи вънѣшнее
стькляници и блюдо оучищ
аете · вънѣтрьнее же ваше

кє

н҃

плъно грабленіа и лоукавьства
безоумніи · не иже ли сътвори
вънѣшнее · и вънатрьнее сътво
ри · ѡбаче сѫщаа дадите мл҃тинѧ
· и се вьсѣ чиста вамъ бѫде. зачⷧ҇о
к҃о вт҃о нѫ Горе вамъ фарисеѡ ѯ҃а
ꙗко ѡдесѧтьствоуете ѡ мѧты
и пагана · и въсѣкого зеліа · и
мимо ходите сѫдъ и любъве бж҃іа
сіа же подобааше творити · и
ѡнѣхъ не ѡставлѣти · горе вамъ
фарисеѡ · ꙗко любите прѣдсѣ
даніа на сънмищихъ · и цѣлованіа
на трьжищихъ · горе вамъ книж
ници и фарисеи лицемѣри ·
ꙗко есте гробие невидоми, и
чл҃ци ходѧщеи врьхоу и, не
видѧтъ · ѡвѣщавъ же нѣкыи мг
ѡ законникъ, рече емоу оучи

Срѣ҃ з҃ не҃ рⷱ҇ г҃ь къ пришешимъ къ нему иоудеѡ҃, кѕ
горе вамъ фари

Се ѿ отроко.

телю. сінагла. и на́досажа́еши
ѿже́ре. и ва́законни́ко́ горе.
ꙗко на́клада́ете на чл҃кы бре́мена
на́неоудобь носима́. и сами е҆ди
нѣмь прьсто́вашимь непри́ка
саетеса бреме́не. ко҃. Ср҃е.
Горе ва́ꙗко зиждетеса гробы
пррк҃ь. ѿци ва́ши избиша. оу
бо свидѣтелствоуете и съблаго
волите дѣло ѿць ваши. ꙗко
ти оубо избиша и. вы́же зижде
те и гробы. Сего ради и прѣ
мдрⷭ҇ѡ бжⷭ҇іа рече. послю́ въ на
пррк҃ы и апⷭ҇лы. и ѿ нихъ оубиють
и ижденꙋть. да въз҃ыщется кръ
вь всѣхъ пррк҃ь. проливаема
ѿ сложеніа мироу ѿ рода сего.
ѿ кръве авела праведнаго. до
кръве захаріа погыбшаго.

Че з҃ не рекы къ пришешим къ немоу
іоудеѡ. горева

межда олтаре и храмо · еи гла
ва възыщетса ѿ рода сего · го
рева законници, ꙗко взѧсте
ключь разоумѣнию · сами не вꙿ
нидосте · и въходѧщиимъ възбра
нисте · глащоу же емоу сиа къ
ни · начаша книжници и фари
сеи бѣдне гнѣвати сѧ на нь ·
и прѣстати него ѡ мнозѣ · лаѧще
его, ищѧще оуловити нѣчто
ѿ оустъ его · да на нь възглатъ
ѡ ниже събравшемсѧ тъмам
народа · ꙗко же попираахѫ
дроугъ дроуга · нача глати къ
оучнкѡ своим прѣвѣе · вънe
млѣте себѣ ѿ квасѫ фарисеи м
ска · еже ест лицемѣрие. ко чте.
ничто же бо покръвено ест.
еже не ѿкрыетсѧ · и тайно е

спа е не · рецъ своимъ оученико, ничто

неꙗвитсѧ · занеелика вът
мѣ рѣсте · въ свѣтѣ оуслыш
тсѧ · иежекъ оухоу глаголасте въ
храмѣхъ · проповѣстьсѧ на
кровѣ · глаже вадроугосвои
неоубоитесѧ ѿ оубиваѫщиит тѣ
ло · ипотомъ немогѫщи лихачто
сътворити · сказоуѫ жева
когооубоитесѧ · оубоитесѧ
имѫщаго власть пооубиенїи
въвръщи въ дьбрь ѡгньнѫѧ ·
еи глѫ вамъ того оубоитесѧ · непѧ
ли птиць цѣнитсѧ пѣнѧзе
ма двѣма · иниедина ѿних
нѣ забвена прѣдбгом · нам и вла
си главы ваше вси изчьтени
сѫ · небоитесѧ оубо мнозѣхъ
птиць оунши есте вы · глаже
ва. Въсѣкъ иже исповѣ

зач҃ лд

ное. з. стмоу павлоу неповѣни, рече

маприⷣтчикы · иѥнь чл҃чьскыи
не повѣ ѥго прⷣаг҃глы бж҃ии·
а ѿвръгыи са мене прⷣчлкы
ѿвръжень б҃. где прⷣаг҃глы бж҃ии.
и въсѣкъ иже рече слово на сн҃ь
чл҃чьскыи, ѿстависа ѥмоу
а на ст҃ого дх҃а хоулившемоу
не ѿставитса · ѥгда же приве
дꙋть вы на съборища и власти
и владычьства · не пецѣте са
како или что ѿвѣщаѥте · или
что речете · ст҃ыи бо дх҃ъ наоу
чить вы въ тъ час, ѥже подо
баѥ рещи. конⷪ ни ст҃моу лк͡ж. з.
иш ина заⷱ. т҃ ми не з и на заⷱ г҃ л
рече же ѥ҃ моуженѣкыи ѿ наро
да · оучителю рьци братоу мо
ѥмоу раздѣлити съ мною достоа
ние твоѥ · ѡн же рече ѥмоу чл҃че·

пне и не въ ѡ, оучащоу і҃сови реемꙋ.

ктомѧпостависѫдїѧ илидѣлите
ме лѧнавами · рече же к нимъ · блю
дѣтесѧ и хранитесѧ ѿвсѣко
голихоимства · ꙗко не ѿизбы
за тка комоуждо живот его естъ ѿимѣ
нїѧ его. · прѣ. пнє. рече же к ним
зѕ притча. Члѣкоу нѣкоемоу богатоу
оубогасе нива · и мышлѣа
шевъсебѣ глѧ · что сътворѧ
ꙗко не имам гдѣ събирати пло
дов моих · и рече се сътворѧ · разорѧ
житницѫ моѫ и болшѧѧ съзи
ждѫ · и събероу тоу въсѧ жита
моа и блага моа · и рекѫ дши
моеи · дше · имаши много блага
лежаща на лѣта многа · почи
вай · ꙗжд · пїи · веселисѧ, ре
че же емоу бъ · безоумне въсїѫ
нощь дшѫ твоѫ истѧжѫт ѿтебе

не д. рець притча сїѧ, члѣкоу нѣкое

лиѧже оуготова комоу бѫдеть·
тако събираѧи себѣ· а не в бга
богатѣѧ· сїѧ глѧ възглаша
аше, имѣѧи оуши слышати
да слышит. ко҃ нд҃, рече къ оуче
нико своим. чтн пнд҃, сего ради
глѧ вам· не пецѣтесѧ дшеѭ ва
шеѭ что ѩсте, ни тѣломъ ваши
мъ что облечетесѧ· дша бол
ши є пища· и тѣло ѡдежда·
смотрите птиць вран· ѩко
не сѣѭть· ни жнѫть· имже нѣ
сокровища· ни житница и бгъ
питаеть ѧ· колми паче вы єсте
лоучши птиць· кто же ѿ ва пе
кыи сѧ можеть приложити въ
зрастоу своемоу лакеть единъ·
аще оубо ни малаче сможете·
что ѡ прочиихъ печетесѧ· съ

н҃

мотрите крины како растоуть
ни троуждаѫтсѧ · ни прѧдѫ·
гл҃ѭ же вамъ · ꙗко ни сълѡмонь
въ въсеи славѣ своеи · ѡблѣче
сѧ ꙗко единь ѿ сихъ · аще же трѣ
вѫ на селѣ днесь сѫщѫ · и оутрѣ
въ пещь въмещемоу б҃ъ тако
ѡдѣеть · колми паче вас лице
мѣри · и вы не ищаите что имате
ꙗсти · или пити · не възно
ситесѧ · въсѣ бо си ꙗзыци мира
сего ищѫть · вашь же ѿць вѣ
ꙗко трѣбоуете сихъ · ѡбаче ищате
прѣжде црⷭ҇твиꙗ бж҃иꙗ · и сиꙗ
въсѣ приложатсѧ вам. кѡ пнⷮе
па зз
Не боисѧ малое стадо · ꙗко
благоизволи ѿць вашь дати вам
црⷭ҇тво · продадите имѣниꙗ
ваша · и дадите милостинѧ · сь

Сб҃ а҃і рече гь не боисѧ малое стадо.
Се сщенномнии.

творите себѣ влагалища неве
тшающа · скровище неѡскꙋ
дѣмо на нбсе · идеже тать непри
ближаетсѧ · ни мольтлить · и
деже бо е скровище ваше · тꙋ
и срдце ваше бѫде · да бѫдꙋ чрѣ
сла ваша прѣпоѧсана · и свѣтти
лници горѧще · и вы подобни
члкомъ чающи гс҃а своего · когда
възвратитсѧ ѿ брака · да пришед
шꙋ и толкнꙋвшꙋ · абие ѿврь
зоуть емꙋ · блажени раби ти, ꙗ
же пришедъ ѡбрѧщетъ бдѧща ·
аминь гл҃ю вамъ · ꙗко прѣпоѧше
сѧ и посадить ѧ · и минѫвъ послꙋ
жить имъ · и аще приидеть въ вторꙋю
стражѫ · любо въ третиѫ стра
жѫ приидеть · и ѡбрѧщеть тако
блажени сѫть раби ти · се же види

тє • ꙗко аще бы видѣлъ господи
храмины • въ кыи часъ тать при
детъ • бдѣлъ оубо бы • и не бы далъ
подкопати домоу своего • и вы
оубо бꙋдѣте готови • ꙗко въ
нже часъ не мните • снъ члвчьскыи
приидетъ. конецъ єлⷭ҇. рече же емоу
петръ • ги҃ • къ намъ ли сию при
тчю глеши • или ко всѣмъ •
рече же гь҃. кто оубо єсть вѣрныи
строитель и мдрыи • єгоже по
ставитъ гь҃ надъ челядию своею •
ѥже въ времѧ даꙗти житомѣ
рие. блаженъ рабъ тъ • єгоже
пришедъ господь єго • обрѧщетъ
творѧща тако • въ истинѫ
гл҃ю вамъ • ꙗко надъ всѣмъ
имѣнием своимъ поставитъ єго.
аще ли же речетъ рабъ тъ въ

па҃ зи

вто и не реⷭ҇, кто оубо єсть вѣрныи

срдце свое · коснит господинь
мои прiити · и начнет бити ра
бы и рабынѧ · ꙗсти же и пити
и оупиватисѧ · и прiидет гнь ра
ба того · въ днь въ нже не чаеть
и въ чась въ нже не вѣсть · и про
тешет его · и часть его съ невѣ
рными положи · тъже рабь ви
дѣвый волѣ господина своего ·
и не оуготовавь, ни сътвори по
воли его · биень бѫдет много
не видѣвый же сътворь достой
наа ранам, биень бѫдеть малы.
Въсѣкомоу же. Емоу же дано
бѫдет много · много възыщѫ
ѿ него · и емоу же прѣдаша
множанше лишьше просѧтъ ѿ
него. ко. вто. ѿ сне прiидо
врѣщи на землѧ, и что хощѫ

Срѣ и не. рець въсѣкомоу, Емоуже

ла зач

аще оуже възгорѣсе · кръще
нїемже имамь крьститисе · и ка
ко оудръжѫсе дондеже скончае
тсе · мните ꙗко мира приидо
дати на землю, нъ гл҃ю вамь·
нъ разделенїа · бѫдеⷮ бо ѿселѣ
пѧть въ единомъ домоу разделени·
трїе на два · и два на три · и разде
лѣетсе ѿць на сна · и снъ на
ѿца · и мти на дъщерь и дъщи
на мтрь · свекры на невѣстоу
своѫ · и невѣста на свекровь
своѫ · глаше же и народо егда
оузрите ѡблакь въсходещь ѿ
запада · абїе глете тоуча гра
деть · и бываеⷮ тако · и егда юг
вѣющь · глете зноиⷯ бѫде · и бы
вае · лицемѣри лице нбоу и
земли · оумѣете искоушати

а врѣмене сего · како не искоу
шаете · что же и о себѣ не сѫди
те правды · егда бо грѧдеши съ
соперникомъ своимъ къ кнѧзоу
на пѫти даждь дѣланїе избыти
ѿ него · да ни како привлечетъ тебе
къ сѫдїи · и сѫдїа тѧ предастъ слоу
зѣ · и слоуга въсадитъ тѧ въ темни
цѫ · гл҃ѧ тебѣ не изыдеши ѿтѫдоу·
дондеже въздаси послѣднѧѧ мѣ
дницѫ · ко҃ срѣ҃ прилоучиши
же сѧ нѣцїи въ то врѣмѧ · повѣ
дающе емоу ѿ галилеи · ихже кръ
пилатъ смѣси съ жрътвами их · и
ѿвѣщавъ іс҃ рече имъ · мните ли
ѣко галилеане бѣша · ѣко тѣ
ко пострадаша · ни гл҃ю вамъ·
нъ аще не покаетесѧ · вси тако
же погыбнете · или ѡни осмь

чт҃ н҃ не в҃ вѡ. приидоша нѣцїи къ іс҃ви

зача҃о чѕ҃

на десѧ на нихже паде стлъпъ въ силоу
амѣсцѣи и поби ѩ. мните ли
ꙗко ти длъжнѣише бѣше паче
въсѣхъ чл҃къ живѫщихъ въ ıерс҃лмѣ. ни гл҃ѭ вамъ. нъ аще не покаѥ
тесѧ. въси такожде погыбне
те. гл҃аше же сїѭ притъчѫ. смо
ковницѫ имѣше чл҃къ въ вино
градѣ своѥмь въсажденѫ. и прїи
де ища плода на неи. и не обрѣ
те. рече же къ винареви. се трѣ
ти лѣто отнели же прихождаѭ
ищѫ плода на смоковници сеи.
и не обрѣтаѭ. посѣщи ѫ оубо
въскѫѭ и землѭ оупражнѣетъ
онъ же отвѣщавъ рече емоу. г҃и.
остави ѭ и се лѣто. дондеже
окопаѭ о корень еѩ. и осыплѭ
гноемь. и аще оубо сътворить плод.

не҃і въ ѿ бе҃ оуча і҃с на единомь ѿ сънми

ащелижени · въградоу шеелѣто
посѣчеши ѧ · Бѣже оуча · На едино
ѿ сънмищь въ сѫботы · и се же
наимѫщи дхъ недоужень · лѣ и҃і
и бѣ слѫка и не могѫщи сѧ въсклонити исонѫ · видѣвъ же ѧ і҃с · при ѯа
гласи и рече еи · жено ѿпоущена оа
еси ѿ недоуга твоего · и възло
жи на нѭ рѫцѣ · и абіе простръ
сѧ · и славлѣаше ба · ѿвѣща
вже старѣишина съборѹ · него
доуѧ зане въ сѫботѫ исцѣли ѧ і҃с
глаше народоу · шесть днїи е
въ нѧже достоить дѣлати · въ
ты оубо приходѧще · цѣлите
а не въ дньсѫботныи · ѿвѣща
вже емоу гь и рече · лицемѣри
коже до кождо вас въ сѫботѫ не ѿрѣша
ели своего волоу или ѡсла ѿ ясли

Сеи пр҃тр рожество хв҃ѣ. сл҃.

и бѣ на паде. сїю же дъщерь авраа
мль сѫщѫ, ѭже сваза сатана. се
ѡсмонадесѧть лѣто. и не до
стоꙗше ли разрѣшити сѧ ѥи въ
дн҃ь сѫботныи. и сїа ѥмоу гла
щоу. стыдѣхоу сѧ вси противѧ
щеи сѧ ѥмоу. и вси людїе
радовахѫ сѧ ѡ вьсѣхь славных бы
вающих ѿ него. кон҃ць. не. глаше
за ов ко моу подобно ѥсть цр҃ствїе бж҃їе.
и комоу оуподоблѭ ѥ; подобно
ѥсть зрьноу горюшноу. ѥже приѥ
чл҃къ въвръже въ врьтоград
свои. и въздрасте. и бысть
мд въ древо велїе. и птица небесь
ныѧ въселишасѧ въ вѣтвїе
ѥго. пакы рече. комоу оупо
доблю цр҃ствїе бж҃їе; подобно ѥ
квасоу, ѥже приѥмши жена.

кѕ сѫ вї. рекъ оу притчї ласїѫ. по гн ѡе

скрывъ мл҃цѣ са та три. донде
же въскы се въсе. и прохождаше
сквозѣ грады и веси оучѧ. и ше
ствїе творѧ въ ієрлⷭ҇имь. рече же и
нѣкый къ немоу. г҃и аще мал
лое спсѧ жщи сѧ. ѡн же рече къ
ним. подвизаите сѧ вънити скво
зѣ тѣсна ꙗ врата. ꙗко мнози
гл҃ю вам въ тыщѫ вънити. и не
възмогѫ. ѡнелѣже въстане
домовлака. и затвори двери.
и начнете вънѣ стоꙗти. и оударꙗ
ти въ двери гл҃ѫще. г҃и г҃и ѿверзи
нам. и ѿвѣщавъ рече вам. не видѣ
вас ѿкѫдоу есте. тогда начнете
гл҃ати. ꙗдохом пред тобою и пи
хом. и на распоутиꙗх наших оучил
еси. и речеть гл҃ю вам, не вѣ вас ѿ
кѫдоу есте. ѿстѫпите ѿ мене

вьси дѣлателїе неправдѣ · тоу
бѫде плачь и скрежеꙁоубо · егда
оуꙁрите аврама и исаака · и іако
ва · и вьсѧ прр҃кы вь цр҃твїи бж҃їи
вас же иꙁгонимы вънь · и прїидѫ
ѿ вьстокь · и ꙁапа · и сѣвера и
юга · и вьꙁлѧгѫ вь цр҃твии бж҃їи.
коне҃ц сѫ҃б, и се сѫ послѣнїи, иже
бѫдѫ прьвїи · и сѫ прьвнїи
иже бѫдѫ послѣнїи. Вь тъ дьнь
ꙁ҃л приистѫпиша нѣции фарисеи
ос глаще емоу · иꙁыди и иди ѿсѫ
дѫ, іако ирѡ хоть та оубити.
и рече имь · шедше рьцѣте лисоу
томоу · се иꙁгонѭ бѣсы · и и
сцѣленїа творѭ дне и оутрѣ.
и вь третїи дьнь сконьчаѭ обаче
подобаеть ми дне и оутрѣ · и вь
оньдьнь ити · іако невьꙁможно

пр҃кꙋ ни невь ѿ, приистѫплы кь ісоу
нѣкыи

ѧсѫ н н вма г мѕннен н ѡл г н.

Е прⷪ҇ркоу погыбнѫти кромѣ
ıерⷭ҇лима · ıерⷭ҇лимь ıерⷭ҇лимь · изби
выи прⷪ҇ркы · и каменıемь поби
вая посланныѧ кь немоу · ко
краты вьсхотѣхь сьбрати чѧ
да твоѧ, ıакоже кокошь гнѣздо
свое подкрилѣ, и не вьсхотѣ
сте · се оставлѣет сѧ домь вашь поу.
глѧже вамь · ıако не имате мене
видѣти · дондеже прииде ть егда
речете · блвнь грѧдыи вь имѧ
гне. Конець. пѧ, И бысть егда вьнити
емоу Вь домь нѣкоего кнѧза фа
рисейска вь сѫботѫ ıасти хлѣба
и тии бѣхѫ назираѭщее его · и се
члкь нѣкыи имыи водны троу.
тьмь прѣдь нимь · и ѿвѣщавь ıс рече кь
законникомь и фарисеѡм глѧ · аще
достоить вь сѫботы цѣлити

Сѫ л гı, вь ѡнь врѣмѧ иде ıс вь домь нѣкое

пѧ ѡд

Они же оумлъчаша · и приемь
исцѣли его, и ѿпоусти · и ѿ
вѣщавъ къ нимъ рече · котораго
ѿ васнь или воль въ стѫденецъ
въпаде · и абіе ли и истръгнеть его
въ день сѫботный, и не могоша
ша ѿвѣщати немоу къ сим · глаа
ше же къ званнымъ притчѫ ѡбь
дръжа како прѣсѣданіа избира
раахѫ · глѧ къ нимъ · егда званъ
бѫдеши кимь на бракъ · не сѣди
на преднемъ мѣстѣ · еда кто чь
стнѣи тебе бѫдетъ званный имь·
и пришедъ иже тебе звавый и ѡнъ
речеть, ты даждь семоу мѣсто
и тогда начнеши съ стоудомь по
слѣднее мѣсто дръжати · нъ
егда званъ бѫдеши · шедъ сѣди
на послѣднемъ мѣстѣ · да егда

прїидезвавыитѧ · речеттидрѹ
же · посѣднвыше · тогдабѫде
тислава · прѣзванными стобоѭ
ꙗковсѣкъвъзносаисѧсмѣ
ритсѧ · исмѣрѣжисѧвъзне
сетсѧ. ко҃. сж҃. Глаашежеикъ
пзвавшомѹего. В҃ъ вѡ, Вънидеі҃с
въдомѣкоегокнѧзафарисеиска
въднь сжботныиꙗстихлѣбь
итглаашеемѹ. Егдасътвориши
обѣдъиливечерѧ · незовидрѹгъ
свои, нибратїатвоѧ · нирожде
нїатвоего · нисѫсѣбогатъ, еда
колииітїитакожевъзоватъ
ибѫдеттивъзданїе · нжегдасътво
ришипиръ · позовинищаа · има
ломощи · хромыа · слѣпыа
иблаженьбѫдешиꙗконеимѫти
чтобъзати · въздастьжети

зча
ое

ѯе

Сє́ни не стаі прѣѡцъ

ла ѡѕ нд

въ въскрⷭ҇ешенїе правєныи. слы
шавше нѣкыи ѿ възлежащихъ съ
ни сїꙗ, рече емоу. блажень иже
снѣсть хлѣбъ въ цртвїи бжїи.
ко, пнє, ѿ нже рече емоу. Члвкь
нѣкыи сътвори вечерꙗ велїѧ
и зва многы. и посла рабъ свои
въ часъ вечерꙗ рещи званны. гра
дѣте. ꙗко оуже готова сѫть вьсѣ.
и начѧша въкоупѣ ѿрицати сѧ
вьси. прьвыи рече емоу село
коупих. и имамъ нѫждѫ изыти и
видѣти є. молѫ тѧ, имѣи
мѧ ѿречена. и дроугыи рече
сѫпроугъ воловны коупих є и
грѧдѫ искоусити и. молѫ ти
сѧ имѣи мѧ ѿречена. и дроу
гыи рече. женѫ поѧхъ. и сего
ради не могѫ прїити. и пришє

нє аї рєсь при чѫ сїѫ, члкъ нѣкыи

рабъ тъ, повѣда г(оспод)иноу своемоу
сиа· тогда разгнѣвасѧ домоу
владыка, рече рабоу своемоу· изы
ди скоро на распѫтиа и стъгны
града· и нищаѧ· и бѣдныѧ и
слѣпыѧ· и хромыѧ въведи сѣ
мо· и рече рабъ г(оспод)и· бы(сть) ꙗкоже
повелѣ· и еще мѣсто есть· и рече
господинъ къ рабоу· изыди на
пѫти и хиласы· и оубѣди вънити
ти да наплънитсѧ домъ мои· гл(агол)ѫ
бо вамъ· ꙗко ни единъ же мѫжь
тѣхъ зъванныи· въкоуси(т) моеѧ вече
рѧ· мнози бо сѫ зъвани, ма
ло же избранны. конецъ. не(дѣли). идѣ
ахѫ же съ нимъ, народи мнози·
и обращьсѧ, рече къ нимъ· аще кто
грѧдетъ къ мнѣ· и не възненави
дитъ отьца своего· и м(а)т(е)рь, и жены

вто(рникъ) не(дѣли) въ (не)д(ѣли). идѣахѫ же съ Ис(оу)сомъ наро(ди)

зач(ало) о҃з

и҆ ч҃а и҆ братїю и҆ сестры · е҆щеже и҆
доушю свою · не можеть мои быти
оученикъ · и҆ иже не носи кр҃та сво
его и҆ въслѣдъ мене не грядеть · не може
не быти мои оученикъ · кто бо ѿ
васъ хотя столпъ създати · не прѣ
жде ли сѣдъ разчтеть имѣние
аще имать еже на съврашение ·
да не когда положи ѡснование ·
и не възможеть съврьшити · вси
видящеи начнуть ругати ся ему
глаголюще · яко се чл҃къ нача здати
и не може съврашити · или кы
цр҃ь идыи ити иномоу цр҃ю съ ни
тися сънити на брань · не сѣдъ ли
прѣжде съвѣщаваеть · аще силенъ
есть срѣсти съ десятию тысящь
грядущаго съ двѣма десятма
тысяща на нь · аще ли же ни

еще далече емоу сѫщꙋ, мл҃твѫ
посла въ. мл҃ит сѧ ѡ мирѣ. та
ко ѹбо въсѣкъ ѿ ва. иже не ѿре
чет сѧ въсего своего имениꙗ. не
можемои быти оученикъ. до
бро ес҃ть. аще же и соль ѡбоуѣе
въ чесо солит сѧ. ни въ землю,
ни въ гнои трѣбѣ е. вънъ исы
плѧ. имѣѧи оуши слышати
да слышит. ко҃ вт҃о Бѣхѫ же зач҃
приближаахѫ сѧ емоу. Въси ѻн
мытарие и грѣшници послоу
шати его. и ръптахѫ фарисеи
и книжници. гл҃ще. ꙗко съ
грѣшникы приемлет. и съ ними
ꙗсть. рече же притчѫ сиѭ къ ни н҃ѕ
гл҃а. кыи члк҃ъ ѿ вас имыи, р҃
овець. и погоуби единѫ ѿ них,
не ѡставит ли девѧдесѧт и девѧть

Ср҃ѣ д҃ не в҃ѣ. ѿ Бѣхѫ приближа

въпѫстꙑни · и идеть въслѣдъ погы
бшаѧ дондеже ѡбрѧщеть ѧ · и ѡ
брѣтъ · възлагаеть на рамѣ свои ра
дѹѧсѧ · и пришедъ въ домъ, съзываеть
дрѹгы и сѫсѣды · глаголѧ радѹитесѧ
съ мноѭ · ꙗко ѡбрѣтохъ овцѫ
моѭ погыбшѫѭ · глаголю вамъ · ꙗко
тако радость бѫдеть на нбси · о еди
номъ грѣшници каѭщи сѧ, не
же о девѧти десѧти и девѧти праве
дникъ, иже не трѣбуютъ пока
аниꙗ · или каꙗ жена имѫщи, і,
драхмъ · аще погѫбить драхмѫ
единѫ · не въжигаеть ли свѣти
лника · и помететь храмъ · и ищеть
прилѣжно дондеже ѡбрѧщеть
и ѡбрѣтши: съзываеть дрѹгы
и сѫсѣды глаголющи · радѹитесѧ съ
мноѭ, ꙗко ѡбрѣтохъ драхмѫ

посъıбешаⷭ҇ • таⷦ҇ослава, ра
дѡ бываⷷ҇ на небеси прⷣ҇ аггⷧ҇и бжⷭ҇иⷨ
ми • о҆ едином грешници кающи
ся. ко҃, зрⷱ҇ рече же чл҃къ нѣкы
имѣ два сна • и рече юнѣишии ею
ѿцꙋ, ѻ҆чⷷ҇ даждь ми достои
ноую часть имѣниа • и раздели
има • и раздели има имѣние
и не по мнозѣх днех събравъ
въсе мнии снъ ѿиде на странꙋ
далече • и тоу расточи имѣние
свое • живы блꙋдно • иждившꙋ
же емоу въсе • бы глаⷣ крепокъ
на стране той • и тъ начаⷭ҇ ли
шатися • и шеⷣ прилѣпися
единомоу ѿ житель тоя стра
ны • и посла его на села своя па
ствинаа • и желаше насыти
ти чрево свое ѿ рожецъ яже ядя

не зⷶ҇ о блꙋдницѣ, речеⷮ҇ прⷮ҇ча сиѧ
члкъ нѣкыи,

зⷶ҇ ѕ҃ ѻ

дѣхѫ свинїа · и никтоже даꙗше
емоу · въ себе же пришедъ, ре҃, ко
лико наемникъ ѡ҃ца моего
избываѭ хлѣби · азъ же гладо
мь гыбл҄ѫ · въставь идѫ къ ѿцꙋ
моемоу, и рекоу емоу · ѡ҃че
съгрѣших на нб҃о и прѣд тобою
и оуже нѣсмь достоинь нарещи
сѧ сн҃ь твои · сътвори мѧ ꙗко
единого ѿ наемникь твоих · и
въставь иде къ ѿцоу своемоу
еще же емоу далече сѫщѫ · оузрѣ
его ѿць его · и миль емоу бысть·
и текь нападе на выю его · и ѡ
блобыза его · рече же емоу сн҃ь·
ѡ҃че съгрѣших на нб҃о и прѣд то
бож · и оуже нѣсмь достоинь
нарещи сѧ сн҃ь твои · рече ѿць
къ рабо, изнесѣте ми ѡдеждѫ

пръвжю и облецѣте его · и дади
те пръстень на ржкѫ его · и сапо
гы на нозѣ, и привешете телець
оупитѣнный заколите · и ꙗдь
ше веселимсѧ · ꙗко сынь мои сьи
мрътвь бѣ и оживе · и изгы
бль бѣ, и обрѣтесѧ · и начаша
веселитисѧ · бѣ же сынь его ста
рѣи на селѣ · и ꙗко грѧдыи при
ближисѧ къ домоу отца, слыша
пѣніи и лікы · и призвавь еди
наго ѿ рабь, въпрашааше, что
оубо сіѧ сѫть ; онь же рече · ꙗко
брать твои пріидеть · и закла
отць твои телець оупитѣнный
ꙗко здрава его пріѧть · разгнѣ
вася же, и не хотѣаше вънити
отць же его изшедь · молѣше его ·
онь же ѿвѣщавь рече отцоу · Се

ѵ

толико лѣт работаю тебѣ · и ни
колиже заповѣди твоя прѣстѫ
пих · и мнѣ николиже далъ еси ни
козлате · да съ другы своими
възвеселил ся бых · егда же сынъ
твои сь твои съи · изъѣдыи
имѣние твое съ любодѣицами
прииде, заклал еси ему телець пи
томыи · онъже рече ему чадо
ты въсегда съ мною еси · и вся
моя твоя сѫть · възвеселити же
ся, и възрадовати подобаетъ:
яко братъ твои съи, мрътвъ
бѣ и ожив · и изгыбл бѣ и об
зач. п рѣтеся. конецъ. глаголаше же
и ученикомъ своим. Человѣкъ нѣкыи
ни бѣ богатъ · иже имяше приста
вника · и тъи оклеветанъ бысть
к нему · яко расточая имѣ

чте дне, рекъ притчю сию, человѣкъ нѣ
кыи

ніе его · и пригласивъ его · ре
емоу · что слышѫ ѿ тебѣ въздаи
жъдь ѡ вѣ ѿ приставленіи домо
внѣ · не възможеши бо к томоу
домоу строити · рече же къ себѣ
приставникъ домоу · что сътво
рю · ꙗко господинъ мои ѿимет стро
еніе домоу ѿ мене · копати не
могѫ · просити стыждѫ сѧ ·
разоумѣхъ что сътворю · да
егда ѿставленъ бѫдѫ ѿ строеніа
домоу, прiимѫтъ мѧ въ домы
своѧ · и призъвавъ единого ко
гождо длъжника господина своего
глаголаше прьвомоу · колицѣ длъ
женъ еси господиноу моемоу · онъ же
рече р мѣръ масла · онъ же ре
прiими писаніе твое, и сѣди ско
ро напиши н, по томъ же дроугомоу рече,

тыже колицѣ длъженъ еси · он
же рече · р҃ мѣръ пшеницѧ ·
и гл҃а емоу · приими книгѫ твоѭ
и напиши п҃ · и похвали г҃ь до
моустроителѣ · неправеднаго
ꙗко мѫдрѣ сътвори · ꙗко сн҃о
ве вѣка сего · мѫдрѣиши паче
сн҃овь свѣта въ родѣ своемъ · и
азъ вамъ гл҃ѭ · сътворите себѣ дроу
гы ѿ мамоны неправды · да егда
ѡскоудѣете · приимѫть вы въ вѣ
чныѩ кровы. ко҃ нць · Вѣрныи въ
за҃ ѕ҃ па малѣ · и въ мнозѣ вѣренъ е҃ ·
и неправедныи въ малѣ · и въ
мнозѣ неправеденъ е҃ · аще оу
бо въ неправеднѣмъ житии не би
сте вѣрни · въ истиннѣмъ кто
вамъ вѣрѫ иметъ · и аще въ чю
жемь вѣрни не бысте · ваше кто

Сѫ҃ дн҃и рев҃ь, вѣрныи въ малѣ,

кз

вадаст̑ъ· н҇ѣкыиже рабъ може
двѣма господинома работати
либо единаго възненавидит· а
другаго възлюбит· или едина
го дръжитсѧ· а о друзѣмь
нерадити начне· не можете бог
работати и мамонѣ· слышаша
же сиа вьсѣ и фарисеи сребро
любци сѫще· и ржгаахѫсѧ ему
и рече имъ. Вы есте оправдаю
ще себе пред члвкы· бъ же вѣст
ерца ваша· ꙗко еже в члцѣх вы
соко· мрьзость есть пред бмь.
Конец. Законъ и прорци, до
Иоанна· отоле цртвие бжие
благовѣствуетсѧ· и въсѣкъ
в не нѫдитсѧ· оудобѣе же е
небу и земли преити· не же от
закона единои чрътѣ погыбнѫти

зач. пв

Ѿ л. не рече къ пришедшим къ не
иудеом. вы есте.

въсѣкъ поущаѧи женѫ своѭ и при
водѧи инѫ, прѣлюбы дѣѥ. и же
нѫ и сѧ поущенѫ ѿ мѫжа прѣ
любы творить. прѣд пна на прѣ
за пг Чл҃къ нѣкыи бѣ богатъ, и ѡбла
чаашесѧ на въсѧ дни въ порфи
нд рѫ и висонь веселѧсѧ свѣтло.
нищь же бѣ нѣкто имене лазарь
иже лежаашe прѣд вратыи его
гноинь, и желаашe насыти тисѧ
сѧ ѿ кроупиць падаѫщиих ѿ тра
пезы богатааго. нъ и пси при
хождаашe облизаахѫ гнои его.
бысть же оумрѣти нищомоу.
и несеноу быти аггелы на лоно
авраамле. оумрѣ же и бога
тыи. и погребошѧ его. и въ
адѣ възвѣ очи свои сы въ мѫ
ка. оузрѣ авраама издалече.

нд. е. рече г҃ь притчѫ сиѭ. чл҃къ нѣ

и лазара на лонѣ его · и тъ възъ
гласивъ рече · ѿче аврааме поми
луи мѧ · и посли лазара да ѡмо
читъ конецъ прьста своего в во
дѣ · и оустѫдитъ ѧзыкъ мои ·
ꙗко стражⷣѫ въ пламени семь
рече же авраамъ чадо · помѧни
ꙗко же въсприалъ еси ты благаа
въ животѣ твоемъ · и лазаръ тако
жде злаа , нынѣ же здѣ оутѣшаетсѧ ,
а ты страждеши · и на всѣхъ
сими , межⷣѫ нами и вами , про
пасть велиа оутвръдисѧ · ꙗко
да хотѧщеи прѣити ѿсѫдоу
к вамъ · не възмогѫтъ · ни иже ѿтѫ
доу к намъ прѣходѧтъ · рече же
молю тѧ оубо ѿче , да послеши
его въ домъ ѿца моего · имамъ бо
пѧть братиа · ꙗко да свѣдѣтель

ствоуеть имь • да не и ти приидѫ
на мѣсто се мѫчное • гла емоу
авраа • имать моусеа и прркы да
послоушаѭть ихъ • онъ же рече • ни
отче аврааме • нъ аще кто отъ мр
твыи идеть к нимъ • покаѭть ся • ре
че же емоу • аще моусеа и прркъ
не послоушаѭть • ни аще кто отъ
мртвыи въскреснеть не послоушаѭть.
ко не чти па рече же къ оученико
не възможно есть да не приидѫть съ
блазни • обаче горе томоу и
мже приидѫть • оунѣ емоу бѣ би бы
ло аще би камень жрьновныи
възложенъ на выѭ • и въвръ
женъ быти въ море • неже да съ
за блазни малыхъ сихъ единого. Въ
па немлите себѣ • аще съгрѣшить
к тебѣ братъ твои • запрѣти емоу

Сѫ ei рече вънемлѣте, аще съ

аще покаетсѧ ѡстави емоу·
аще седмищи на днь съгрѣшитъ
к тебѣ· и седмищи на днь обра
титсѧ гла, каюсѧ ѡстави емоу.
Ко, па, и рекоша апли гви· при
ложи нам вѣрѫ· рече же гь· аще
бысте имѣли вѣрѫ ꙗко зрьно
гороушно· глали бысте оубо
ꙗгодичинѣ сеи· въстръгни
сѧ и въсади сѧ въ море· и по
слоушала би ва· которыи же ѿ
ва раба имѣѧ ѡрѫщаи или пасѫ
ща· иже пришедшоу емоу ѿ села,
речеть абїе минѫвь възлѧѕи·
нъ не речеть ли емоу· оуготоваи
что вечерѫ, и прѣпоꙗсавсѧ
слоужи ми· дондеже ꙗмь и пиѭ, и
потомь ꙗси и пиеши ты· еда имать
похвалѫ рабѫ томоу ꙗко сътво

ри повелѣннаа · не мна · тако
вы егда сътворите вьсѣ повелѣ
ннаа ва · глите ꙗко раби неклю
чими есмы · ꙗко еже дльжни
бѣхо сътворити, сътворихо
ісо сѧ. И бы идѫщоу емоу въ і
ерлимь, и тъ и прѣхождааше ме
ждѫ самарїѫ · и галилеѫ · И въ
ходѧщоу же емоу. Въ нѣкоѥ ве
за срѣтоша его і прокаженьм х
пе иже сташа издалече · и ти въ
з знесоша гла глаще · іс е наста
вниче помлоуи ны · и видѣвь
рече имь · шеше покажите сѧ сще
нником · и бы идѫще имь, очи
стишасѧ · единь же от нихь видѣвь
ꙗко исцѣлѣ · възврати сѧ
гласо велїемь славѧ ба · и па
де ниць на ногоу его, хвалѧ емоу

не ві, въ ю въ ходѧщоу ісви въ нѣ

въздаѧ · и тъ бѣ самарѧнинъ
ѿвѣщавъ же ис҃ рече · не десѧть ли ѡ
чистисѧ · а девѧть где · ка ко не
ѡбрѣтошасѧ възвращшесѧ,
дати славѫ богоу · тъкмо иноплє
менникъ сь · и рече емоу · въ
ставъ иди · вѣра твоѧ спсе тѧ.
ко не в въпрошенъ же бывъ. Ѿ фа зА
рисеи когда приидет црⷭ҇твие бж҃ие пб
ѿвѣщавъ имъ рече · не приидет
црⷭ҇твие бж҃ие съ соблюденїемъ·
ни рекѫтъ се зде или се ѡнде · се бо црⷭ҇
ствие бж҃ие внѫтрь васъ ест.
рече же къ оученикомъ · приидѫт дние
егда вжделѣете единого дни
сна чл҃ска видѣти, и не оузри
те · и рекѫт вамъ, се зде · или се ѡнде.
не изидете · ни поженете
ꙗко бо мл҃нїи блистающи сѧ
пне і не въ ѿ въпрошеже бы ис ѿ фа
рисеи,

ѿ поднб҃ныѧ, на поднебеснѣи свѣ
титсѧ · тако бѫдеть снъ члч҃ь
скыи въ днь свои · прѣжде же подо
баеть емоу много пострадати и иско
шеноу быти ѿ рода сего. ко҃ пн҃е
ѳ҃ ꙁа ѕ пз и ꙗкоже бы въ дни. Ноевы, та
ко бѫдет и въ дни сна члч҃ьска · ꙗ
дѣхѫ · пиахѫ женѣхѫсѧ · поса
гаахѫ · до негоже дне вънидe ное
въ ковчегь · и прииде потопь,
и погѫби въсѧ такожде и ꙗко
бысть въ дни лотовы · ꙗдѣхѫ
и пиахѫ · коуповаахѫ продава
ахѫ · саждаахѫ · зьдаахѫ · въ
нже днь изыде лоть ѿ содомлѣ.
дъждь камы горащь · и ѡгнь
с нб҃се · и погѫби въсѧ · по то
моужe бѫдеть въ днь въ нже снъ
члч҃ьскыи ꙗвитсѧ · въ тъ днь

вто і не. ре҃ ꙗкоже бы въ дни

иже бѫдет на кровѣ, и съсѫди его въ домоу, да не слазит въꙁѧти их. и иже на селѣ, такожде да възвратит сѧ въспѧть. поминаите же жены лотовоу. иже аще въꙁыщет дшѧ своѩ съпасти, погоубит ѩ. а иже погоубит ѩ, живит ѩ. глю вамъ. въ тѫ нощь бѫдета два на ложи едином. един поемлет сѧ. а дроугыи оставлѣет сѧ. бѫдете двѣ мелѧщи въ коупѣ. една поемлет сѧ, а дроугаѩ оставлѣет сѧ. и отвѣщавше глаахѫ емоу. где ги. он же рече им. идеже тѣло, тоу събероут сѧ орли. конец.

вто. глаше же и притчѫ къ ним, како подобает въсегда молити и не стѫжати си. глѧ. сѫдиѩ бѣ нѣкыи въ нѣкоем градѣ, бга не бо

сла ѕ҃і рецѣ притчѧ сиѧ. сѫдиѩ бѣ

зач. па

з҃л

жсѧ · и҆ чл҃ка не срамлѧѧсѧ · вдо
ва же бѣ въ градѣ то, и҆ прихо
ждааше къ немꙋ гл҃ющи · сътво
рими ѿмщеніе ѿ сѫпер ника
моего · и҆ не хотѣаше надлъѕѣ
времени · послѣжде рече въ се
бѣ · а҆ще и҆ б҃а не бою сѧ и҆ чл҃ка
не срамлѧѧсѧ · нѫ за не твори
ми трꙋд вдовица си · да ѿмщѫ
ѥѫ · да не до конца приходѧщи
пакостит мене · рече же г҃ь · слы
шите что сѫдїи неправдѣ гл҃еть ·
б҃ъ же не и҆мать ли сътворити
ѿмщеніе · и҆збранных своих
въпїѫщих къ немꙋ дн҃ь и нощь
и҆ длъготрьпит о них, гл҃ю вамь
ꙗко сътворит ѿмщеніе и҆х
въскорѣ, ко, ѥ҃ж · ѿбаче ѹбо
сн҃ъ чл҃чьскыи пришед обрѧще

лисивѣрѫназемли, речежеи къ
дрꙋгыи оуповаѭщиесѧсобою; ꙗко
сѫтправедници · ихоулѧшепро
чеепритчѫсиѭ. Ѵлкадвавъзы
доставъцр҃квьпомлитисѧ;
единьфарисей, адрꙋгыимыта·
фарисеижестав · сицевъсебѣ
млѧшесѧ · бж҃ехвалѫтебѣвъздаѭ
ꙗконѣсмьꙗкожепрочіичл҃ци·
хыщници · неправедници · прѣ
любодѣици · илиꙗкосьмыта
пощѫсѧдвакраты · въсѫботѣ
десѧтинѫдаѭвъсегоеликопри
тѧжѫ · амытарьиздалечестоѭ
нехотѣашениочиювъзвести
нанб҃о · нѫбїашеперсисвоѧ
гл҃ѧ · бж҃емл҃твибѫдимнѣгрѣ
шномоу · гл҃ѭвам, ꙗкоснииде
сънииоправданьвъдомсвои · паче

ЗА Ѕ ПА ѮК

не҃ ѕі о мытари и фарисеи рѣтъпри
тчѫсиѭ. Ѵлкадва,

Срѣ҃ і҃ не въ ѡ҃ приношаахѫ къ і҃су
оногоꙗковъсѣкьвъꙁносѧисѧ
смѣритсѧ · асмирѣѭисѧвъ
ꙁа ѕ҃ с ꙁнесетсѧ. коне҃ц не. Приношаа
хѫжекънемоу младенца, дабы
ихъкоснѫль · видѣвшежеоуче
ници · прѣщаахѫи, і҃сжепри
ꙁвавꙑ гл҃а · недѣитедѣтиі
приходитикъмнѣ · инебра
нитеимь · таковыбоесцр҃тво
б҃жїе · аминьглѧ ва · иженепрї
мецр҃твїа б҃жїа ꙗко ѿтрочѧ ·
ꙁа ѕ҃ са ѯг неимавънитивъне. прѣ срѣ.
ивъпросиегонѣкыикнѧѕь
глѧ. Оучителюбл҃гыи, что
сътворьживовѣчныинаслѣ
створѫ ; речежееемоу і҃с · что
мѧглешиблага · никтоже бл҃гь
тъкмоединьб҃ъ · ꙁаповѣди
вѣси · непрѣлюбысътвори
не і҃ въ ѡ҃ члкь нѣкыиприступи
къ і҃соу искоушаѧ его гл҃а оучит҃і

[illegible]

неоубн · неоукради нелъжесвѣ
тельствоуи · чьти ѡца твоего
и матерь твою · онже рече вьса
сьсъхранихъ ѿюности моеѧ ·
слышавже сиа ісъ рече емоу · еще
единого не доконьчаль еси · въ
сѣ елика имаши продаждь · и
раздаи нищимъ, и имѣти имаши
скровище на нбси, и гради по
мнѣ · онже слышавь се · прискрь
бень бы · бѣ бо богатъ ѕѣло · ви
дѣвже его ісъ прискрьбна бывъ
ша · рече · како неоудобь имаю
щеи богатьство, въ цртвіе бжіе
внидѫ · оудобѣе бо есть велбѫ
доу сквозѣ иглинѣ оуши про
ити · неже ли богатоу въ цртвіе
бжіе вънити. чти се ртъ рѣша
же слышавшеи · тъ кто може спсе

N҃

быти · ѿнѥже не възможна
ѿ ч҃лкь · възможна сѫ ѿ б҃а · Ко
не҃ · рече же петръ · се мы ѿстави
хо въсѧ · и по тебѣ идохо · ѡн же
рече и · аминь г҃лю ва · ꙗко ни
ктоже ѥ иже ѡставить до · или
родителѣ · или братїѫ · или се
стры · или женѫ · или чѧда ц҃р
ствїа ради б҃жїа · иже не прїиме
мнѡжицеѫ въ врѣмѧ се свое · и въ
вѣкь грѧдѫщїи животь вѣчныи
Коне҃ ср҃ѣ · поемь же ѿ ба на де
сѧте, рече къ ни · се въсходимъ
ї҃ерлимь · и искончаѫ сѧ въсѣ пи
саная пр҃рокы ѡ с҃нѣ ч҃лчьстѣмь·
прѣдадѧть бо его ꙗзыко · и по
рѫгаѫт сѧ ѥмоу · и оукорѧ его,
и заплюють и · и бивше оубиѫ
ѥго и въ третїи днь въскрьснѥ.

Че҃ ї не҃ в҃ въ ѡ, пое ї҃с ѿ ба на десѧте

ГЛ҃ а҃ СВ

и тїи ничесоже ѿ сихъ не разоумѣша,
и бѣ гл҃ъ сеи съкровенъ ѿ ниⷯ· и не ра
зоумѣваахꙋ гл҃емыⷯ. конⷺ· чⷮ҇е·
бысть же егда приближисѧ въ ери за ча҃ ѕ҃
хонь, слѣпецъ нѣкыи сѣдѣше
при пѫти просѧ· слышавше на
родъ мимоходѧщь· въпрашаа
ше· что оу бо е се, повѣдаша же
емоу· ꙗко іс назарѣи мимохо
дитъ· и възъпи гл҃ѧ· іс҃е с҃не давы
довъ помилоуи мѧ· и предидѫщеи
прѣщаахꙋ емоу да оумлъчитъ·
онъ же паче много вьпиаше· с҃не
давъ помилоуи мѧ· ставъ же іс повел
лѣ его привести къ себѣ· прибли
жшоу же сѧ емоу къ немоу, въпро
си его гл҃ѧ· что хощеши да ти сѣ
творѧ· онъ же рече, г҃и· да про
зрѧ· іс же рече емоу прозри· вѣ

пи

ратвоꙗ спасе тѧ · и абіе прозрѣ
и въслѣдъ его идѧше славѧ бга · и
вси людіе видѣвше, въздаша
зач. хвалоу бви. ко не. и въшедъ про
сд хождааше. Въ иерихонь · и се
мѫжь нарицаемыи закхеи · и
зде съ бѣ старѣи мытаремь · и тъ
бѣ богатъ · и искааше видѣти іса
кто е · и не можааше ѿ народа
видѣти · ꙗко тѣломъ малъ бѣ ·
и прѣдитекъ · възлѣзе на ꙗгоди
чинѫ да видить его · ꙗко тоу хо
тѣаше минѫти · и ꙗко приде
на мѣсто, възрѣвъ іс видѣ
его · и рече къ немоу · закхее по
тъщавъ сѧ слѣзи · днесь бо
въ домоу твоемъ подобаетмі бы
ти · и потъщавъ сѧ слѣзе · и
приѧть его радуѧ сѧ · и видѣвше

не еі въ ѿ приде іс въ ерихо

въси, ръптаахѫ глаще · ꙗко
къ грѣшномоу мѫжꙋ въниде ви
тати · ставше закхеи рече къ
гоу · се полъ имѣниꙗ моего ни
даниш · и аще кого что обидѣ
възвращѫ четворицеѭ · рече къ
немоу ис · ꙗко днес спсение домоу
семоу бы · зане и съ снъ авраамль
е · приде бо снъ члчь възыска
ти и спти погыбшаго. Ко не. за
Слышащемъ же имъ сиꙗ, прило
рече притчѫ · зане близъ емоу бы
ти ꙗерлма · и мнѣхѫ, ꙗко а
бие црство бжие хощеть ꙗвити
и рече оубо · Члкь нѣкыи добра за д ѕе
рода, иде на странѫ далече · при
ꙗти себѣ цртво · и възвратити ѕѕ
сѧ · призвавь же десѧ рабь свои
дасть имь десѧ мнась · и рече къ ѕѕ
па ї не рече гь притчѫ сиѫ, члкь нѣ
кг

ни. коуплѧ дѣите донде же прїи
дѫ. И гражане его. ненавидѣ
хѫ его. И послашѧ мл҃твѫ въслѣ
его. г҃лѭще. не хощеѥ семоу да
црствоуеть на нами. И бы егда
възвратисѧ прїимъ црство. ре
пригласити рабы тыѧ имже да
сребро. да оувѣсть кто что коу
плѭ сътворили. прїиде же
прьвыи г҃лѧ. г҃и. мнасъ твоѧ
придѣла .і. мнасъ. И рече емоу
бл҃гыи рабе добрыи. ѣко о ма
лѣ вѣренъ бы. бѫди область
имыи на десѧтїѫ гра. И прїиде
вторыи г҃лѧ. г҃и. мнасъ твоѧ
сътвори .е. мнасъ. рече же и то
моу. и ты бѫди на пѧтїѫ гра
дъ. и дроугыи прїиде г҃лѧ г҃и. се мнасъ
твоѧ ѭже имѣхъ положеноу въ

оуброусѣ · боахъ бо сѧ тебе ꙗко
чл҃къ ꙗръ еси · възьмлеши егоже
не положи · и жнеши егоже не сѣ
ꙗвъ · гл҃а же емоу · ѿ оустъ твоих
сѫждѫ ти лоукавыи рабе · видѣ
аше ꙗко азъ чл҃къ ꙗръ есмь · въ
земля егоже не положивъ · и
жнѧ егоже не сѣꙗвъ · и почто не въ
дасть моего сребра тръжникомъ
и азъ пришедъ с лихвоѫ истѧѕа
быхъ е · и предстоѫщим рече · въ
змѣте ѿ него мнась · и дадите
имѫщомоу і мнась · и рѣша
емоу · г҃и имать і мнась · гл҃ѧ
бо вамъ · ꙗко въсѣкомоу имѫщо
моу дадѧт · а ѿ не имѫщаго, и
еже има, ѿимется ѿ него · о
баче врагы моѧ ѡны · и не хотѣ
вшаѧ мнѣ да цр҃ь бых над ними

лєⷭ҇ ꙁ҃ і нн аꙁа р҃. на нне і нн аꙁа г҃ оа

приведѣте се само, и҆зⷭ҇цѣлите прѣ
множ. и҆ сі нарекъ, и҆дѣше прѣд ни
въсходѧ въ ієр҃лм. ко҃ па҃. и҆ бъі
па҃ ꙁ҃ ѕ Ꙗ҆ко приближисѧ къ вѳсфагі и҆ и҆
виѳані къ горѣ нарицаемѣи
елеѡнь. посла два ѿ оученикъ
своих гла. и҆дѣте въ прѣмнѧ ве
ꙁн и҆ въ нѧже въходѧща. ѡбрѧ
щете жрѣбѧ привѧзано. на не
же никтоже ни коли же ѿ чл҃къ
въседе. ѿрѣшша е приведѣта
и҆ аще кто вы въпраша е почто
ѿрѣшаета, сице рцѣта ему.
ꙗ҆ко г҃ь его трѣбжеть. шеша
же посланаа. ѡбрѣтоша ꙗ҆ко
же рече има. ѿрѣшаѫщема же
и҆ма жрѣбѧ, рекоша господіе
его къ нима. что ѿрѣшаета
жрѣбѧ. ѡна же рекоста

пне сы въ ѿ ꙗ҆ко приближи сѧ въ

пн҃е а҃і н҃е. въ кн ѡ приближисѧ іс҃ви·

г҃ь его трѣбѹе · и приведоста е къ
ісови · и възвръгоше ризы своѧ
по пѫти. Приближающѫ же сѧ
емоу. А бѥ къ нисхожденїю · за҃ ѕ҃з
горѣ елеѡнстѣи, начатъ всє
множество оученика радѫще сѧ
хвалити ба гласо велїє · о всѣх си
лах же видѣша · глще · блвень
градыи црь въ имѧ гне · миръ
на нбси · и слава въ вышних · и
нѣціи фарисеи ѿ народа рѣша
къ немоу · оучителю, запрѣ
ти оученико свои · и ѿвѣща
рече имъ гла · ꙗко аще сіи оу
млъчать, каменїе възпїеть·
стани зде въ сырномоу понеделникоу
и поимина прѣ г҃ ри, прїиде же
днь· И ꙗко приближисѧ, ви
дѣвь гра, плака сѧ о не гла·

ꙗко аще бы разоумѣлъ и ты въ дьнь
сь твои, еже къ мироу твоемоу.
нынѣ же съкрыса ѿ ѡчїю твоею
ꙗко прїидоуть днїе на тѧ. и ѡбло
жать врази твои ѡстрогъ ѡ тебѣ
и ѡбыдоуть тѧ, и ѡбьимоуть тѧ въ
сѧдоу. и разбиють, и чѧда твоꙗ
въ тебѣ. и не ѡстанеть камен
на камени въ тебѣ. понеже не
разоумѣ врѣмене посѣщенїа
зач҃ твоего. Ко҃ пне. И вшедъ въ
црквь, нача изгонити про
дающаꙗ въ неи. и коупоующиꙗ
глагола имъ. писано е. домъ
домъ млтвы е. вы же сътвори
сте его пещерѫ разбоиникомъ.
и бѣ оучѧ по вьсѧ дни въ црквн.
архиереи же и книжници, и иска
хоу его погоубити. и старци

Вто҃ ли не, въниде Іс въ црквь.

шнїы люде · и не ѡбрѣтаахѫ
что сътворѧть емоу · людїе бо въ
си дрьжаахѫ же его, послоушаѫ
щее его. ко҃ вто. и бысть въ единъ
ѿ днїи ѡнѣ · оучащоу емоу люди
въ цр҃кви и бл҃говѣствоующю.
съвѣщаша архїереи и книжни
ци съ старцы · и рѣша къ немоу
глще · рьци нам коеѫ властїѫ сїѫ
твориши · или кто е҃ давыи те
бѣ власть сїѫ · ѿвѣщав же рече
к нимъ · въпрошаю вы и азъ единого
словесе, и рцѣте ми · кр҃
щенїе їѡанново, съ нб҃се ли бѣ,
или ѿ члв҃къ · они же помышлѣ
ахѫ к себѣ глще · яко аще
речемъ съ нб҃се, рече · почто не
вѣровасте емоу · аще ли же рече
ѿ члкъ · вси людїе каменїемъ

Срѣ҃ аі не҃. въ ѡ, оучащѫ і҃с вилюб

н

побѣстны · и звѣстно бо бѣ ѡ и-
ѡаннѣ · ꙗко прркъ бѣ · и ѿвѣ-
щаша не вѣмы ѿ ісꙋдꙋ · іс рече и-
ни азъ глю ва · коеж властїж сїа
зач р твора · ко срѣ · нача же іс лю-
де глати притчѧ сїѧ · Члкъ на-
сади виногра · и въдасть его
дѣлателем · и ѿиде на лѣта мно-
га · и въ врѣмѧ посла къ дѣла-
о телем раба · да ѿ плода виногра-
да дадѧть емꙋ · дѣлатели же бы-
вше его · послаша тъща · и при-
ложи послати дрꙋгыи рабъ · о-
ниже и того бивше и досадивше
емꙋ · послаша тъща · и при-
ложи послати третїи · ѡни же
и того оуꙗзвльше · изгнаша
рече же гнь винограда · что съ-
твора · послю снь мои възлю-

чте а не ретъ притчѧ сїѧ, члкъ

бленныи · не гл҃и се его видѣвше·
оусрамаѭсѧ · видѣвше же его дѣ
лателе · мышлѣахѫ к себѣ
гл҃аще · сь е наслѣдникь, прїи
дѣте оубимь его · да наше бѫ
де достоанїе · и изверше его вънь
из винограда, оубиша · что оу
бо сътворить г҃нь виногра
да · прїидеть погѫбить дѣлателѣ
сїѫ · и въдасть виноград инѣ
слышавше же рекоша да не бѫде
ѡнь же възрѣвь на нѫ · ре҃ · что
оубо е писано се · камень его
небрѣгоша зиждѫщеи, сь
бы въ главѫ ѫглоу, весь падыи
на камени то съкрѫшит сѧ·
а на неже паде, сътреть его. коне
ць. И възыскаша архїереи и кни
жници · въз ложити на нь рѫ

зач па҃ · па ра

па҃ аі не. вь ѡ. възыскаша архїе

цр҃квь тѣхъ ча· и оубоꙗшесѧ· разу
мѣвша бо ꙗко ѻ нихъ притчѧ сїѧ ре
ченъ бꙗше· послаша лаатела
творѧщаѧ себе праведни сы бы
ти· да имѫ его въ словеси· да би
ша его предали властемь· и ѡ
о҃л власти воеводы· и въпросиша
его г҃лще, оучителю вѣмы ꙗко
право г҃леши и оучиши· и не на
лица зриши· нъ въ истинѫ
пѫти б҃жїю оучиши· достои
ли на кесареви дань дати, или
ни· разоумѣвъ же ихъ мьсть,
рече к нимъ· что мѧ искоушае
те· покажите мнѣ цѧтѫ· чїи
има ѡбразъ и написанїе· ѿвѣ
щавше же рекоша· кесаревь·
ѡн же рече имъ· въздадите оу
бо ꙗже кесарева, кесареви·

а҃ е҃ж аі и наза г҃ з҃ з҃. и не аі и наза г҃ о҃ ѕ҃

ꙗже бж҃їа б҃ви • и не могоша за
зрѣти гл҃а его прѣд людми • и ди
вльшесѧ о ѿвѣтѣ его, оумлъ
чаша • іс о не пⷶ . Приступльше
же Нѣции ѿ садоукеи • гл҃ющеи
въскрⷭ҇нию не быти • въпраша
ахѫ его гл҃юще • оучителю, мѡ
ѵсеи написа нам • аще кому бра
оумретъ имы и женѫ • и тъ безча
оумре • да брать его поиметь
женѫ • и въставить сѣмѧ бра
тоу своемоу • седмь оубо братиѣ
бѣ • и прьвыи поимь женѫ и оумрѣ
безча • и поѧ вторыи женѫ • и
тъ оумрѣ безчада • и третиі по
ѧтъ ѫ • такожде же и въсі седмь
не ѡставиша чадъ и оумрѣша •
послѣжде же въсѣх оумрѣ и
жена • въ въскрⷭ҇шение оубо

пнⷣ е ві • нⷣе въ ѡ приступльши къ Ісоу

ꙋ҃ ... за рв

которааго ихъ бѫде же жена · семь бо
имѣшаѭ женѫ · и отвѣщавъ ре
имъ іс · сынове вѣка сего женѧт сѧ
и посагаѭтъ · а сподоблъшеи сѧ
вѣкь оного · оулоучити и въскрѣ
сеніе мрътвыихъ · ни женѧт сѧ
ни посагаѭтъ · ни оумрѣти бо
потомъ могѫтъ · равни бо сѫ аггло
и сынове сѫ бжіи · въскрѣсенія
сынове сѫще · а іако же въста
ѭтъ мрътвіи · и моисеи сказа при
кѫпинѣ · іако же глетъ · га ба
аврамлѣ и ба ісаакова · и ба
іаковлѣ · бъ же нѣстъ мрътвыихъ
нѫ живыхъ · вьси бо томоу живы
сѫтъ · отвѣщавше же нѣции отъ кни
жникь · рѣша · оучителю · до
брѣ рече · к томоу же не смѣахѫ
ог его въпросити ничьсоже · рече

н҃

жекънимъ · какоглютъ х҃а сн҃а двдва бы
ти · самъ бо двдъ гл҃етъ въкнигахъ ѱалмо
скыи · речетъ г҃ь г҃ви моемоу, сѣди ѡ
деснѫѧ мене · дондеже положѫ
врагы твоѧ подножїе ногама
твоима · двдъ оубо г҃а его нари
цаетъ · и како сн҃ъ емоу е҃. ко҃.
пне. Слышащимъ же въсѣмъ людемъ
рече оученикомъ своимъ, Вънемли
те ѿ книжникъ хотѧщихъ ходи
ти въ ѡдеждахъ · и любѧщихъ цѣ
лованїа на тръжищихъ · и прѣ
сѣданїа на сънмищихъ · и прѣ
жде званїа на вечерѣхъ · иже сн
ѣдаѫтъ домы вдовиць · и виноѫ
далече молитсѧ · сїи прїимѫтъ
лише ѡсѫжденїе · възрѣвъ же
видѣ въметаѫщаѧ въ храна
бѧщїи имѣнїа дары своѧ бо

сбⷮ҇ зі. речетъ своим оу҃. вънемлите

па з рт ор

срⷣе вторая надесѧ вѣⷣ ѿ нѣкыи гла

гатыя. видѣ же и нѣкѫѭ вдо
вицѫ оубогѫ вмѣтаѭщѫ тоу
двѣ лептѣ. и рече. въ истинѫ
глаⷢ҇ваⷨ. ꙗко вдовица сиѧ оубогаа
множае вьсѣⷯ въвръже. вьси
бо сии ѿ избытка своего въвръго
ша въ дары бжⷭ҇и. сиа же ѿ лише
ниѧ своего вьсе житие еже имѣ

зача ра вврьже. коне. сѫ. и нѣкыи
глаⷢ҇ѫще ѿ цркви, ꙗко камение
добрыи и съсѫды оукрашена рече
сиа ꙗже видите, приидѫⷮ днье

ѻе въ ня же не ѿстанеⷮ камень на ка
мени иже не разорится. въпро
сиша же его глаⷢ҇ѭще. оучителю
когда оубо сиа бѫдѫⷮ. и что е
знамение егда хотѧⷮ сиа быти.

зача ре прⷪ҇ ср҃е. онъ же рече. блюдѣте да
не прѣлщени бѫдете. мноⷥ

съба по рождествѣ. блюдѣте

ѕи бо прїидѫт въ имѧ мое · глѧ
щеи ꙗко азъ есмь · и врѣмѧ при
близжи сѧ · не изыдѣте оубо въ
слѣдъ их · егда же оуслышите брани
и нестроенїа, не оубоитесѧ · по
добает бо симъ быти прѣжде, нъ
не оу абїе кончина. Прѣд. Слати
Срд. Тогда глаашен · въстане
бо ѧзыкь на ѧзыкь · и цртво
на цртво · троуси же велици по
мѣста · и глади · и мори бѫдѫ
страхованїа же и знаменїа велїа
съ нбсе бѫдоу. Прѣд срд. Прѣжде
же сих всѣх. Възложат бо
на вы рѫкы своѫ и ижденѫть ·
прѣдаѫще на съньмища и темни
ца · ведоми къ црем и влкам име
ни моего ради · приключит же
вам въ свѣдителство · положи

вто бо в не рѣть своп оуникьо: въ нем лѣ
ѿ члкь. въ зло

те оубо въ срци вашй · не прѣже по
оучитисѧ ѿвѣщати · азъ бо да ва
оуста и прѣмѫдрость · еиже не
възмогѫ противитисѧ или ѿ
вѣщати вьси противлѧѫщеисѧ
ва · прѣдани бѫдете и родителе,
и братиеѫ · и рѡдо, и дроугы,
и оумрътвѧ ѿ ва · и бѫдете нена
видими ѿ вьсѣ имени моего ра.
и власы главы вашеѧ не погыбне.
въ трьпѣни вашемъ стѧжите дша
ваша. конецъ вто чти · егда
же оузрите ѡбстоимы иерли
вои · тогда разоумѣте ꙗко
приближисѧ запоустѣние емоу
тогда сѫщии въ иоудеи да бѣгаѫ
на горы · и иже посрѣдѣ его,
да не исходѧть, и иже въ стра
на · да не въходѧ въ нь · ꙗко

днїе ѿмъщенїоу сїи сѫ · ꙗко и
спльнитсѧ въсѣ написанны·
горе же имѫщим въ ѫтробѣ и до
ѧщим въ ты дни · бѫде бо бѣ
да велика на земли · и гнѣвь на
людех сих · и падѫть ѿ остраме
ча · и плѣнени бѫдѫ въсѧ ꙗзы
кы · иерслимь бѫде попираемъ
ꙗзыкы, дондеже скончаѫтсѧ
времена ꙗзыкь ко срѣ чтни
сѫ: И бѫдѫ знаменїа въ слнци
и лоунѣ · и ѕвѣздах · и на земли
тоуга ꙗзыко · и ѿ нечаанїа шоу
ма морска то и възмѫщенїа,
издыхаѫщим члкомь · ѿ стра
ха и чаанїа грѧдѫщим на въселе
нѫѫ · силы бо нбныѧ подвигнѫ
тсѧ · и тогда оузрѧ сна члчьска
грѧдѫща на облацѣ съ силоѫ

чт҃е вї рече своимъ оучникомъ, въсклони

и славою многою· пр҃е сѫ҃. начи

Га ѕ рв нающимже сим бывати· Въскло

ните са и въздвигните главы ва

ша· зане приближиса избавле

нїе ваше· и рече притчѫ имъ· види

те смоковницѫ и въсѣ древа

егда прошибаѫтса· оуже ви

дѫще отъ себѣ· вѣсте ꙗко бли

жѫ жатва е҃· тако и вы· егда оу

зрите сиѫ бываѫща· видите

ꙗко близъ есть црствїе бжїе· амин

глаголѫ вамъ· ꙗко не имать прейти

родъ сеи· дондеже вса сиѫ бѫдѫтъ

† чт҃и сѫ҃. Небо и земла мимоидетъ

словеса моѫ не имѫть прейти.

Ко҃ чт҃е. Вънемлѣте же себѣ да

не когда отагчаѫт срдца ваша.

объяденїемь и пїаньствомь.

и печалми житеискыми· и на

Пм҃ ві̑ не̑ въ҃ нѡ ѿ е̑ ı̑ ıс҃ въ дне въ цр҃кви·

и҆де на вы въне за҆апꙋ дн҃ь тъи·
ꙗко сѣть бо приидет на всѧ сѣдѧщаꙗ
на лици всеꙗ земли· бдите оу҆
бо на всѣко врѣмѧ молѧщесѧ
да сподобитесѧ оубѣжати вьсѣ
сихъ хотѧщихъ быти· и стати
прѣд сн҃омь чл҃чьскимь. кон҃ε· сѫ

Бѣ же въ дне въ цр҃кви оуча· а
нощи исходѧ· въдварѣше въ
горѣ нарицаемѣи елеонь· и вь
си людие изоутра прихождаахꙋ	за҃ рн
къ немоу въ цр҃кви послушати
его· приближааше сѧ праздни	ѡ҃ѕ
опрѣснокь, нарицаемыи па
сха· и искаахꙋ же его архиереи и
книжници, како би ѹбили
его, бо ѹ҆жахꙋ бо сѧ людии·
вниде же сатана въ иоудꙋ,
нарицаемаго искариѡт· сѫ

Ѧ̑ пне̑ т̑і не̑ в ра̑ти в манас̑тр̑ гн҃ та
дрꙋжнра.

А҃ с҃ж вї нѿ наза г҃ ѡв и҆не вї нѿ наза ге пе

ща ѿ числа ѡбою на десѧте. и иде

к архиереѡм и воевода. како его

предаст имь. и възрадовашасѧ

и обещашаему сребреникы

дати. и исповеда. и искаше

подобна времене. да предаст

его имь без народа. Чтⷩ҇ пнⷣе

сырный. Прииде же день опресно

къ, в нже подобно бѣ врема

жрети пасхꙋ. и посла Петра

Іѡанна. рекь. шедша уготоваите на пасхꙋ да ядимы. Ко

нⷰ҇. Она же рекоста ему. где

хощеши уготоваем. ѡн же ре

че има. се входѧщема вама

въ градъ, срѧщет вы члвкъ в

скꙋделници водꙋ носѧ. по

немъ идета въ домъ в нже въходит

и рцѣте домовладыце. глаⷭ҇

тебѣ оучитль · гдѣ є ѡбитѣль
идеже пасхѫ съ оученикы мо
ими снѣмь · и тъ вамъ покаже
горницѫ велиѭ постланѫ · тоу
оуготоваите · шедша же ѡбрѣтоста
ꙗко же рече има · оуготова
васта пасхѫ · егда же бысть
часъ · възлеже и ѡба на деса
те апла съ ни · и рече къ нимь ·
желанїемь въжделѣхь сиѭ па
схѫ ꙗсти съ вами · прѣжде да
же не прїимѫ мѫкь · глѭ бо
ва · ꙗко ѿселе не имамь ꙗсти
ѿ него · дондеже скончаетсѧ
въ црсви бжїи · и прїимь
чашѫ · хвалѫ въздавъ рече ·
прїимѣте се · и раздѣлите
себѣ · глѭ бо ва · ꙗко не има
пити ѿ плода лозънаго · донде

жє цр҃ствїє б҃жїє прїидє. и прїимъ
хлѣбъ, хвалѫ въздавъ. прѣ
ломи дасть имъ гл҃ѧ. се єсть тѣло
моє єжє за вы даємоє. сє творитє
тє въ моє въспоминанїє. та
коже и чашѫ по вечери гл҃ѧ.
сїꙗ чаша, новыи завѣтъ моєѭ
кръвїѭ. ꙗже за вы проливає
тсѧ. ѡбачє се рѫка прѣдаѭща
гомꙗ, съ мноѭ єсть на трапе
зѣ. и с҃нъ оубо чл҃вчьскыи идєть
по нареченномоу. ѡбачє горе
чл҃кѹ томоу имжє прѣдасѧ.
и ти начаша искати въ себѣ
которыи оубо бѫдє ѿ них хотѧ
о҃з и се сътворити. бысть жє и прѧ
въ них. кыи мнисѧ и быти бо
лїи. ѡн жє речє им. цр҃иє ѧзыкь
господьствоуѭть ими. и ѡбладаѭ

ѫщеи ими, благодѣтеле нари
цаѫтсѧ · вы же не тако · нъ иже бо
лїи въ васъ, да бѫдетъ яко мнїи ·
и старѣи, яко слоужѧи. кто бо бо
лїи · възлежаи ли · или слоу
жаи · не възлежаи ли, азъ же по
срѣдѣ васъ есмь яко слоужаи · вы
же есте прѣбывшеи съ мною
въ напастехъ моихъ · и азъ завѣща
вамъ · якоже завѣща мнѣ
отецъ мои царство · да ѧсте и пїете
на трапезѣ моеи въ царствии моемъ
и сѧдете на прѣстолѣхъ сѫдѧ
ще обѣма на десѧте колѣнома
їилевома · рече же господь · симоне
симоне · се сатана проси васъ да
бы сѣялъ яко пшеницѫ · азъ же
молихсѧ о тебѣ да не оскѫдѣетъ
вѣра твоа · и ты некогда

ѻбращсѧ оутврьди братїѫ твоѫ

ѡнже рече емоу · г҃и с тобоѫ го

товь есмь и въ темницѫ, и въ

съмрьти ити · ѡнже рече, глаⷮ ти

петре · не възгласить пате҃

дне, дондеже трикраты ѡврь

жешисѧ мене не видѣти · и рече

и҃ · егда посла҃ вы безь влага

лища · и безь мѣха · и безь са

погь, еда что лишени бысте,

ѡни же рѣша · ничьсоже · рече

же имь · нъ нынѣ иже имать въ

лагалище · да възмет такоже

и мѣхь · а иже не имать, да

прода҃ ризѫ своѫ и коупить ноⷤ ·

гла҃ бо ва҃ · ꙗко еще писаное

се подобаеть да скончаетсѧ ѡ мнѣ ·

еже, и съ беззаконными вмѣ

нисѧ · и боеже ѡ мнѣ ко҃

чинѧ имат· ѡниже рекоша· г҃и
се ножа зде два· ѡн же рече имь·
доволно е҃· и изиде· И де по ѡ
бычаю въ гору елеѡнскую·
по немже идоша оученици его·
ко҃ пне сырномоу. бывже на
мѣстѣ, рече им млт҃итеся да не въ
нидете в напасть· и сам ѿстѫ
пи ѿ них ꙗко вверженіе камене
и поклонь колѣнѣ· млтвѣшеся
гла· ѻче· аще волиши мимоне
сти чашю сию ѿ мене· ѡбаче
не моѧ воль· нѫ твоѧ бѫди.
пр҃ѣ вт҃о. чтн҃и ч҃е великомоу.
Ꙗви жеся емоу агтль съ нбсе оу
крепляѧ его· и бывь въ по
двизѣ· прилѣжнѣе млтвѣше
ся· бы же пот его ꙗко капла
кръве каплющи на землю· и
в то сырный. въ ѡн же ис иде же

за҃
ра҃

въставъ ѿ мл҃твы. Прⷪ҇ рече вели
вма пришед къ оученикомъ. что и в то
пришед къ оученикомъ, ѡбрѣте я
спаща ѿ печали. и рече имъ.
что спите. въставше молите
да не внидете в напасть. еще
же ему глаголющоу. се народ нари
цаемыи Іоуда. единъ сыи ѿ ѡ
бою на десяте пред ними идяше.
и приступи къ Ісу цѣловати
его. се бо бѣ знамение дал имъ,
егоже лобжу, тъ е. Іс же рече
ему, Иоудо лобзанием ли сна
чл҃ческаго предаеши. видѣв
ше же иже бѣху ѿ не бываемое,
рѣша ему гн҃и. аще оударимъ но
же. и оудари единъ нѣкыи ѿ
них архиереѡва раба. и ѿрѣ
за ему оухо десное. ѿвѣщавъ же

Іс҃ рече имъ ѡставитѐ до сего · и коснѫвъ
въ оухо его, исцѣли его · рече же
І҃с къ пришешимъ на нь архиереѡ·
и воевода цр҃ковным и старцемъ·
ꙗко на разбойника ли изыдосте съ
орѫжиемъ и дрѣкольми ѩти мѧ
по вьсѧ дни сѫщѹ ми съ вами въ
цр҃кви · не простресте рѫкъ на
мѧ · нъ се естъ ваша година · и ѡ
бласть темнаа · ѩмше же его,
ведошѧ · и въведоша его въ домъ
архиереѡвъ · петръ же въ слѣдъ идѣ
аше издалече · възгнѣтьшемъ
же ѡгнь посредѣ двора · и въкоу
пѣ сѣдащимъ · сѣдѣаше пе
тръ посрѣдѣ ихъ · оузрѣвши же
его рабынѧ нѣкаа сѣдащѫ при
свѣтѣ, възрѣвши на нь рече
и съ сь нѣ бѣ · ѡнъ же ѡвръже сѧ

ѥго гла҃, жено, не знаж ѥго · и не
помню ѡ҃ѥ, дроугыи видѣ ѥго ре҃
и ты ѿ нихъ еси · петръ же ре · чл҃че
нѣсмь · и мимошешоу ꙗко ча҃
ѥдиномоу · и нынѣ кыи сръ҃те па
шеса гла҃ · въ истинѫ и съ сни
и бо галилеанинъ ѥс҃ · рече же пе
тръ чл҃че · не вѣ ѥже глеши · и
абїе ѥще гл҃щоу ѥмоу, възгла
си патель · и ѡбращьсѧ гь҃ въ
зрѣ на петра · и помѣнѫ пе
тръ слово г҃не · ꙗко же рече ѥмоу ·
ꙗко прѣжде даже патель не
възгласи, ѿвръжеши мене
трикраты · и изшевънъ пла
касѧ горко · и имѫще дръжа
щеи іс҃а · рѫгаахѫ сѧ ѥмоу біѫ
ще · и закрывше ѥго · и біахѫ
ѥго по лицѫ · и въпрашаахѫ

Па҃ ве́ на з҃ чл҃а въ ѡ҆ събраша же старци

его глаще · прорци кто ѥ оударей
тѧ · и инаꙗ многа хулѧще глахѫ
ѥмоу · и ꙗко бысть день. Събраша
старци людстии · и архиереи и кни
жници · и ведоша его на сънмъ
свой · глще · аще ты еси Хс,
рьци нам · и рече имъ · аще вамъ ре
кѫ · не имете веры · аще ли же
и въпрошаю вы, не ѿвѣщаете
ми ни пустите · ѿселѣ бѫде
сн҃ъ члвчскый седѧ ѡдеснѫѫ ·
силы бж҃иа · рекоша же вси · ты
ли еси сн҃ъ бж҃ий, ѡн же к нимъ ре
че вы глете ꙗко азъ есмь · ѡни же
рекоша · что еще трѣбоуем свидѣ
телства · сами бо слышахомъ
ѿ оустъ его · и въставше все
множество, ведоша его к
пилатоу · Конець, вто

ла҃ з҃ рі

чт҃е. сыропоу. вт҃ ѡ ведоша і҃са архиере

за҃ рі҃

Ведоша архиереи и книжници и
старци люстіи і҃съ къ пилатоу. на
чаша же на нь вадити гл҃аще.
сего ѡбрѣтохомъ развращающа я
зыкъ нашь. и възбраняюща ке
сареви дань даяти. гл҃юща себе
х҃а ц҃ря быти. пилатъ же въпроси
его гл҃а. ты ли еси ц҃рь іоудеѡ.
ѡн же ѿвещавъ рече емоу. ты
гл҃еши. пилатъ же рече архиереѡ
и народоу. ни ѡ единомъ же не ѡбрѣ
таю вины въ ч҃лцѣ се. ѡни же
крепляхоу же ся гл҃аще. яко възъ
мущаетъ люди. оуча по въсеи
іоудеи, начень ѿ галилея до здѣ.
пилатъ же слышавъ галилею.
въпроси аще ч҃лкъ галилеанинъ
есть. и разоумѣвъ яко ѿ ѡбла
сти иродовы есть. посла его къ

иродоу · сѫщѫ и томоу въ иерли
мѣ въ ты дни · иродъ же видѣвъ иса
ра бы ѕѣло · бѣ бо желаѧ ѿ мно
га врѣмене видѣти его · занеслы
шаашеть мнѡга ѡ немь · и надѣꙗше сѧ
знамениѥ нѣкоѥ видѣти ѿ него
бываемо · въпрашаашеже его
словесы мнѡгы · ѡн же ничьсо
же ѿвѣщаваашеемоу · стоахѫ
же архиереи и книжници · прѣ
лѣжно вадѧще на нь · оукорже
его иродъ съ вои своими и порѫ
гавсѧ · ѡблѣкъ его въ ризѫ
свѣтлѫ · възврати его къ пи
латоу · бѣста же сдроуга и
родъ же и пилатъ въ тъ дьнь съ собоѫ
прѣжде бо бѣста враждѫ имѫ
щѫ межѫ собоѫ · пилаже съ
зва архиереа и кнѧзѧ и люди·

рекъши · приведосте ми чл҇ка
сего, ꙗко развращаѥ люди · и
се азъ пр҇дъ вами истазавъ · не
ѡбрѣтох ни єдиноѧже въ чл҇цѣ
семь вины, ꙗже на нь вадите ·
ниже иродъ · посла бо его къ не-
моу · и се ничтоже достоино съмр-
ти есть створено ѥсть ѡнѣ · показавъ
оубо его ѿпоущоу · нѫждѫ же и-
мѣше на вьсѣкъ праздникъ ѿпоу-
щати единого · възъпиша же
вьси народи глаголюще · възми се-
го · ѿпоусти же нам вараввѫ ·
иже бѣ за нѣкоую крамолоу бы-
вшоую въ градѣ, и оубииство
въвръженъ въ тьмницѫ ·
пакы же Пилатъ възгласи хотѧ
ѿпоустити Іс҇а · они же възгла-
шаахѫ глаголюще · распни,

л

спние ѥго · онже третицею ре
че к ним · что бо зло сътвори се
ни ѥсоже дѡстина съмрътиѡ
брѣтох ѡ немь · показавь оубо
его ѿпоущу · они же прилежа
ахоу гласы великы просаще его
на распятїе · и оустоахоу гласи
их · и архїереистїи · пилат же
посуди быти прошенїю их
ѿпоусти же иже за крамолоу
и оубїиство въсаженаго въ
темницу · егоже прошахоу ·
ісоуса же предасть воли их · и яко по
ведоша его · ѥмше симона
нѣкоего кириниа грядуща
съ села · възложиша емоу крѣстъ но
сити по ісусѣ · идяаше же въслѣ п҃
его народъ мнѡгъ людїи · и жены
яже и бїахоу са и плакахоу са

ла

его· ѡбратиже сѧ к нимъ і҅с҃ рече·
дъщери ꙇ҅ер҃лмскы не плачите сѧ
ѡ мнѣ· ѡбаче себе плачите сѧ
и҅ чадъ вашихъ· ꙗ҅ко се дни грѧдѫ
въ нѧже рекѫ· блажени неплоды
и҅ чрѣва ꙗ҅же не родиша· и҅ сьсци
и҅же не доиша· тогда начнѫ
г҃лати горамъ· падѣте на ны, и
холмомъ покрыите ны· зане
за҃ ра҃і аще въ сꙋровѣ дрѣвѣ се твор҃ѧть
въ соусѣ что бѫде· Ведѣхѫ же
и҅на два злодѣа съ нимъ
оубити· и҅ егда приидоша на
мѣсто нарицаемое краниево
тоу распѧша его· и҅ злодѣѫ
~~а҅ дроугаго~~ ѡ бого оубо ѡде
снѫѫ· а҅ дроугаго ѡ шѫѭѭ·
і҅с же г҃лаше ѡ҅ч҃е ѿпѹсти и҅м·
не вѣдѧть бо что творѧть·

Е҆и стꙑ стр҃тен въ ѡбедѣ хл҃ѧ свѣ

ркв҃ ч҃е сырномоу. раздѣлаѫще
же ризы его, метаахѫ жрѣбиѫ.
и стоахѫ людїе зрѧще. рѫгаахѫ
же сѧ и кнѧѕи съ ними глаще.
иныѧ спсе. да спсет и себе аще тъ
ѥ хс бжїи избранныи. рѫгаа
хѫ же сѧ ѥмоу вои ни пристѫ
паѫще. и оцетъ прѣдѣѫще ѥ
моу. и глаахѫ. аще ты еси црь
иоудеискыи, спси сѧ са. бѣ же
и написанїе написано на нимь.
писмены еллиньскыми и ри
скыми. и евреискыми. съи
ѥ црь иоудеискыи. чтни павлве
скыи ч҃е. Єдинь же ѿ ѡбѣше
ноѫ злодѣѫ хоулѣаше его гла
аще ты еси хс, спси сѧ са и наю. па
ѿвѣщава же дроугыи. прѣщл
аше емоу глѧ, ни ли ты боиши

ба ꙗко въ тождє ѡсѫжденїе сѧ
и мы оубо въ правдѫ дѡстоина съ
тво по дѣлома наю въсприемле
вѣ · а сь ничьже зла сътвори
и глааше ісви · помѣни г҃и
егда прїидеши въ црьствѣ си
и рече емоу і҃с · аминь гл҃ѫ те
бѣ · днесь съ мноѫ ѥси въ раи ·
прѣдади п҃а ве вма че чти си
рны. Бѣ же часъ ꙗко шестыи ·
и тьма бы по всеи земли до
часа девѧтаго · и помрьче
слнце · и катапетазма црк
вная раздраса на двое · и въз
згласи гласомь велиемь і҃с рече
ѡтче · въ рѫцѣ твои прѣдаѫ
дхъ мои · и се рекъ · издъ
ше · видѣвъ же сътникъ бы
вшее · прослави б҃а гла · въ

и҆стиннѫ чл҃къ сь и праведенъ бѣ
и вьси пришешеи народи напо
зоръ сь · видѧще бываѭщаѧ
біѭще пръси своѧ възвраща
ахѫ сѧ · стоѣхѫ же вьси зна
мені его издалече · и жены
въшешаѧ съ нимь ѿ галилеѧ зра лв
щеси, ко҃ ѕ҃ мѹча҃ н҃и и страстно.
И се мѫжь именемь іѡсифъ · съ пв
вѣтникъ сыи · мѫжь бл҃гъ и
праведенъ · и съ не бѣ приста
съвѣтоу и дѣлоу ихъ ѿ аримаѳ
ѳеа града іоудеиска · иже чаа
ше и тъ црс҃твіа бж҃іа · съ при
стѫпль къ пилатоу · проси
тѣло іс҃во · и снемъ е, ѡбви
плащаницеѭ · и положи е въ
гробѣ изсѣченѣ · въ немже
не бѣ никтоже николиже

положенъ · и҆ да́ныи бѣ пото́къ
и҆съ ꙗ҆ко та́съ вита́лаше · въсле́дъ же
ше́ша́ жены · и҆ же́ бѣх с ᲂу҆ им прі
шли с ни́мъ ѿ галилеа · ви́дѣша
гро́бъ и҆ ꙗ҆ко положено бы́сть
тѣло е҆го · възвраще́шеже́ся
ᲂу҆гото́ваша аро́маты и҆ мѵ́ро
и҆ въ сѫтъ ᲂу҆бо, ᲂу҆млъча́ша по
запо́вѣди · ко̑ чѐ сы́рно вѣди
ниж же. ѿ съ ꙗ҆ко. ѕѣло рано, прі
доша на гробъ · несѫще аже
ᲂу҆гото́ва а҆роматы и҆ дру́гы
с ни́ми · ѡ҆брѣто́шаже ка
ме́нь ѿвале́нь ѿ гроба · и҆ при
ше́ше, не ѡ҆брѣто́ша тѣле се
та і҆са · и҆ бы́сть недо́мысла
щи са ѡ҆се · и҆ се мѫжа два ста
ста въ ни́х · въ ри̑ѕа блъща
щася · пристра́шнаже бы

е҆ѵ҃ д въ сі́рное въ ѡ҆, въ е҆дин нѫ ѿ сѫ

тд, зд, рві

вшаи · и поклонши лица на зе
мла · рекоста к нима · что ищѣ
те живаго съ мр҃твыми · нѣс
зде · нъ въста · помѧнѣте
яко же гла҃ва · еще сыи въ гали
леи гла · яко подобаеть сноу чл҃чь
скомоу прѣданоу быти въ ржк
цѣ члкъ грѣшникъ · и пропа
тоу быти · и третии днь въскр
снжти · и помѧнжша гл҃ы его
и възвращьше же сѧ от гроба · въ
звѣстиша въсѧ си единомоу
на десѧте · и въсѣмъ прочиимъ
бѣхж же магдалини мрiа · и iω
анна · и марiа iаковлѣ · и про
чаа с ними · ѧже глаахж къ
аплωм сиа · и явиша прѣд ними
яко блаждитлани · и не емлѣ
хж имъ вѣры петръ же въставъ зач

вто свѣ не. въ ω петръ въставъ

тече къ гробоу· и приникь видѣ
ризы единыи лежащаа, и иде въ се
бѣ дивѧсѧ бывшомоу. конецъ
д҃ моу въскрьсеномоу. и се два ѿ
пг нихъ бѣста идѫща въ тъ и жде
днь· въ весь ѿстоѫщѫ стадии
ѯ ѿ иероусалима· ейже имѧ е
ммаоусь· и та бесѣдоваста
къ себѣ ѿ всѣхъ сихъ при
ключившихсѧ· и бысть бе
сѣдоующема има, и съвъпра
шаѫщема сѧ· и сам іс прибли
живсѧ· идѣше съ нима· ѡчи
же ею дрьжасте сѧ да его не по
знаета· рече же къ нима· что
сѫ словеса си ѩже стѧзаета
сѧ къ себѣ идѫща, и есте дрѧ
хла· ѿвѣщав же единъ, емоу
имѧ клеопа, рече къ немоу

ты ли єси єдинъ пришлецъ въ ієрли·
и не чю ѡ бывшии въ дни сиꙗ,
и рече има · кии, ѡн же реста
ємоу · ꙗже ѡ іс҃ѣ назаранинѣ·
иже бѣ мѫжь пррⷪкъ · силенъ
дѣломъ и словомъ прѣдъ бмъ и въсѣми
люми · како прѣдаша єго архи
ереи и кнѧзи наши на осѫжде
ніє съмрьти, и распѧша єго
мы же надѣꙗхомъ сѧ ꙗко съ и
хотѧ избавити іилѧ · нъ и на
въсѣми сими, третии дн҃ь се
имать днесь ѿнели же си быша · нъ
и жены нѣкыѧ ѿ на оужасиша
ны, бывшаѧ рано оу гроба
и не ѡбрѣтъше же тѣлесе єго·
придоша глще · и ꙗвленіє
агглъ видѣвша, иже глть
єго жива · и идоша нѣцїи ѿ на

къ гробоу · и обрѣтоша та
ко, ꙗкоже и жены рѣша · самого
же не видѣша · и тъ рече къ
нима · о несъмысльнаа и къ
снаа срдцемь · еже вѣровати
о всѣхъ ꙗже глаша прроци ·
не тако ли подобааше постра
тати хоу, и вънити въ славѫ своѫ
и начень отъ моусеа и от всѣхъ
прркь, сказааше има о всѣ
писании ꙗже бѣхѫ о нем · и при
близиша сѧ въ весь въ нѫже и
дѣаста · и тъ творѣше сѧ
далече ити · и нѫждаста его
глща · обласи съ нама · ꙗ
ко при вечерѣ ѥ · и приклонилъ
сѧ ѥ оуже день · и вънииде съ ни
ма облещи · и бы ꙗко възле
же съ нима, приимь хлѣбь

бл҃ви · и преломивъ даꙗше и
ма · онѣма же ѿвръзоста сѧ
ѡчи и познаста его · и тъи не
видимъ бы има и рекоста къ себѣ ·
не срдце ли наю горѧ бѣ в наю ·
егда г҃лаше нама писаніа · и
въставша въ тъ часъ възврати
стасѧ въ ієрл҃м · и ѡбрѣтоста
събравшасѧ единого на
десѧте · и иже бѣхѫ с ними
г҃лщїи · ꙗко въста истинно
г҃ь · и ꙗвисѧ симоноу · и та по
вѣдаста ꙗже быша на пѫти ·
и ꙗко познасѧ има въ прело
мленїи хлѣба. іс бо е моу въскр҃ ꙁа
сномоу. Си иже г҃лаще · и са дї
с ста посредѣ ихъ · и г҃ла имъ · ми
ва · оубоꙗвше же сѧ и пристра
шни бывше, мнѣхѫ дх҃ъ видѣ

єу҃ лїе въскрно ѕ҃ вън ѿ въскр іс ѿ ме єу҃
ртвы и ста посрѣ оученикъ своих.

ще · и рече имъ · что смꙋщ
ни есте · и что помышлениꙗ
въходѧть въ срдца ваша · видите
рꙋцѣ мои и нозѣ мои ꙗко са
азъ есмь · осѧжите мѧ и вид
те · ꙗко дхъ плъти и кости
не имать ꙗкоже мѧ видите имꙋ
ща · и се рекъ · показа имъ рꙋ
цѣ и нозѣ · еще же не вѣрꙋю
щи имъ отъ радости и чюдащемсѧ ·
рече имъ · имате ли что снѣ
дно здѣ · они же даша емꙋ ры
бы печены часть · и отъ пчелы сот
и въземъ предъ ними ꙗсть · и рече
имъ сиꙗ словеса ꙗже глахъ · еще сы
съ вами · ꙗко подобаеть скон
чатисѧ всѣмъ написаннымъ
въ законѣ мωѵсеовѣ · и про
роцѣхъ и ѱалмѣхъ о мнѣ · тогда

ѿвръзе оумь разоумѣти писанїа
и рече им: ꙗко тако писано е. и
тако подобаше пострадати хрстоу
и въскрьснѫти из мрътвы тре
тїи день. и проповѣдати въ и
мѧ покаанїю его, и ѿпѫщенїю
грѣховъ въ всѣх ѧзыцѣх. наче
ше ѿ ерслма. вы же есте свѣ
дителїе сим. и се азъ послаю ѿ
бѣтованїе ѿца моего на вы.
вы же сѣдите въ градѣ ерли
стѣ. дондеже облечетесѧ си
лоѫ свыше. изведе же и вонь
до виѳанїа. и въздвигь рѫцѣ
свои бл҃ви а. и бысть егда
блвлѣаше и, ѿстѫпи ѿ них
и вьзношаашесѧ на нбо. и ти
поклонишасѧ емоу. възвра
тишасѧ въ ерлимь съ радо

стїѫ великоѫ · и бѣх хѫвы
нѫ въ цр҃кви · хвалѧще и
бл҃гословѧще ба҃
аминъ·

Конеⷰ ѿ моук въскре
номоу. конець
еже ѿ лоукы
ст҃го еѵ҃лїа·
издаса по
лѣт҃ь х҃
еі т҃н
ет҃и.
в ѿтних
х҃вм въ
знесе
нїа·

ѿ словесе же ѿ иѡанна ст҃оѥ еѵ҃лїа.

А ісѡже дх҃а сила, въ немощи съ
врьшаетсѧ · ꙗко же и писано
ѥ҆ и вѣроу, въ немощи же не
прѣлесе тьтїѧ, иж оубо нело
ва и прѣмѫдрости наѧзыцѣ
лежѫщѫ · и есть вѣ ѿ многы оубо
ны · паче же ѿ иже ѿ велики сѿ бго
словѣ и братѣ хвѣ · бгтїѧ
зримѣ · собъ рыбарѣ ѿцавѣ.
тѫж ехы трѡсѿ его сѧ апр охода.
нетъчїѧ не наоучен бѣ і оуденїса
іелунн еска го наказанїа · нан ѿ
нж безкнижени · ꙗко ѿ н бж тъ вны
лоукса въ дѣани свѣтелест вжеть

ѿнє ꙗ҆кѡ оучительство его хꙋдожнѡ
нарѡчито ꙗ҆коже село быти.
несловесныхъ и рыбарьскыѧ
хитрости виѳсаида бо сего
изнесе. и ꙗ҆ко ѡбачє сицевыи не
книгочїи ненарѡчиты иже
ничтоже и мыслѡваше е, ви
жысѣ его оулоучи дха ꙗ҆коже
ѧже неи единь ѿ пиытрїехъ еѵли
прьвое наоучи. сїа сь бз гр
мѣ. Понеже ѡнѣ оупражнѧ
щимсѧ ѿ тѣлесныхъ вещи ничто
ѡ прѣвечнѣ его бытїи гласѣ п
ше ѡбъѧвленнѣ и дшерєсїшам,
потрѣблѣ вѣдане согланѣцї
дѡлѣ пльжащеи и ничтоже
высѡко разоумѣти могѫ
щеи, възнепщвахъ ѡтпїѡгда
прьвѣе въ бытїе прїати нега.

ѿ марїа родисѧ· а не прѣвѣчно·
ѿ ѡц҃а родитисѧ· ѥже вѣсть исо
поустрадаи павелъ самосатѣискы
сего ради, велїискы иѡаннъ ѡрꙋ
рне рꙋжени въспрїемлє· но оубо и
въплъщенїе слова не въспомѣнѫ
ѿ ѡставн· рече бо· нелюбоплъбы.
ıако же нѣции рѣша· ıако омыаи
ша его православнїи написати
тѣ оуго рнерꙋжени· ıако же ѣвлъ
шимсѧ нѣкїискы еретичеискы въ дни ѡнѣ
прѣдлагающи члвка просто быти исѧ.
егда же гл҃етсѧ стыи· а жены.
ев҃листъ прочьтъ· подивитисѧ
тамо еже овъсе истинныа повѣ
ста· посѫдити же ıако ѿ здравой
имащимъ и нитоже ıс въ благчти
реисше ап҃лъ· ıако же не ıасно рѣша
ѡни, и не съвръшенно ѡста

ви́шѧ. сїа же семꙋ распростр҇ѣти
и҆ ѩ҆зы́ка снити и҆ прилежати свои́
бл҃говѣстїе. е҆же съписавъ па
тмѣ ѿстровѣ заточенъ прѣ
бываѧ, по лв҃ лѣ х҃а възнесе
нїа. ли бл҃жѣше же сѧ ꙗ҆ко прѣже
и҆ срѡто ись и҆ благоправнѣ́ишїи,
и҆ ꙗ҆ко чистъ срⷣцемъ. сп҃рѣдвестъ
вини ись. е҆гоже ради дарованїю
въвѣрень бы. невидимата и҆
стинны насладивсѧ. блажени
бо рече чистїи срⷣцемъ, ꙗ҆ко ти ба҃
оузрѧ. бѣ же оубо и҆ съродни ись
гв҃и. и҆ сꙗ ꙗ҆ко, слышни і҆ѡсїфъ и҆
прїтѣ и҆ ѡбрꙋчани ись, и҆мѣше
ѿ пръвыѧ жены дѣтей з҃. четы
ри мѫжьскыи поль, и҆ три женьско
марфа. е҆сфирь. и҆ саломиꙗ. се
оубо саломиꙗ сньвѣ і҆ѡаннь ст

ѡбрѣтаетсѧ оубо гь оуецнемоу
сын понеже бо ѿцъ гвн їѡсифь.
сегѡ же їѡсїфа дъщи саломи се
стра оубо гвна сїа въмѣнаетсѧ.
тѣм же и сеѧ сны їѡанна сестри
чищъ гвни не неподобнѡ васнь
и имена мтри женыѥ го. и само
моу еѵлистоу разгънѫти. и бо
мти оубо саломїа нарицаемаа.
тлъїсѧетсѧ мѵрнаа. їѡаннь же
блгтьѥ ѧ дабѣ оубо въсѣ їса дша
ѧко ѥаже мѵрна їсъ глаголю. и по
дшн ѿстрпеи мтна бываѥть
бжтвныѧ блгти съмотрѣ
ѥмж е нанѣ точию нѣкиише съ лоучи
вшеесѧ ѿ сестѡ еѵлистѣ. тъ їѧ
бо съ три матерѣ ѧвлѣетсѧ имы
ѥстъ вниж саломїѧ и громь,
сынь бо громовь еѵлисїсаго ради

велегласїа бцж• себоре мтнатвоо)
и понеже сїа, еицен
матъ• дана
чнемъ, и
жен
глш
загну
тї
е•
възлиа
лѣ
бѣ
слш
во• —

Главы еѵⷢ҇лїа еже ѿ Іѡанна глⷡ҇

О брацѣ бывшимъ въ Кана Галилеи: а
О изгнанныхъ из цр҃кве: в
О Никодимѣ: г
О въпрошении ѿ оучищении: д
О самаряныни: е
О цр҃и мѫжи: ѕ
О имащи ли҃ лѣ въ недоузѣ: з
О пѧти хлѣбѣхъ мⷬ҇ кѕ҃ нⷱ҇ і҃ с имѣ ѕі: и
О морстѣмъ хожении мⷬ҇ кз҃ мⷬ҇ ѕі: ѳ
О рожденнѣ слѣпѣ: і
О Лазари: аі
О помазавшии ги҃ миро мѫзъ ма: ві
лоука. ка. О ни же рече Іоуда: гі
О ѿслати мⷬ҇ ме мⷬ҇ лв нⷱ҇ зи: ді
О пришешихъ еллинѣхъ: еі
О оумывении: ѕі
О параклитѣ: ѕі

н҃і о҃у испрошении тѣлесе есогнѣ: матѳе

з҃и: марко:

ѡ҃у: лоука:

:пв҃:

м҃

Ѿ іѡанна стое еѵгловѣство
ваніе глава а҃. зачало а҃.

Въ началѣ бѣ слово, и слово
бѣ оу ба҃, и бъ҃ бѣ слово. се
бѣ искони оу ба҃. въсѧ тѣ
быша. и безнего ни чтоже
бысть еже бысть. въ то
животъ бѣ, и животъ
бѣ свѣтъ чл҃кѡ. и свѣ въ тмѣ
свѣтитсѧ, и тъма его не ѡ
бѧть. Бысть чл҃къ посланъ

Въ стѫѭ велѧ недѣлѧ пасхы на лѵргіи:

ѿ ба҃, и҆мѧ є҆моу і҆ѡаннь· сеи
прїиде въ свѣдителство, да
свѣдителствоуеть ѿ свѣтѣ
да вьси вѣрѫ имѫть є҆моу.
не бѣ тъи свѣть, нѫ да свѣ
дителствоуеть ѡ свѣтѣ· бѣ
свѣть и҆стинныи, и҆же просвѣ
щаеть вьсѣкаго чл҃ка грѧдѫ
щаго въ мирь· въ мирѣ бѣ,
и мирь тѣмь бысть, и мирь его
не позна· въ своѧ прїиде, и свои
є҆го не прїѧшѧ· є҆лици же
прїѧшѧ є҆го, дасть имь ѡбла
чѧдомъ бж҃їимь быти, вѣроуѭ
щимь въ имѧ его· иже не ѿ
кръви ни ѿ похоти плътскыѧ
ни ѿ похоти мѫжьскыѧ, нѫ
ѿ ба҃ родишѧсѧ· и слово плът
бысть, и въселисѧ въ ны· и ви

дѣхо славѫ его, славѫ ꙗко еди
нороднаго ѿ ѡ҃ца, исплънь бл҃го
дѣти и истинны. іѡаннь свѣ
дительствоует ѡ немь, и въ
зва его гл҃а. сь бѣ егоже рѣ
хъ, иже по мнѣ грядыи, прѣ
до мноѫ бы, ꙗко прѣвѣ мене
бѣ. и ѿ исплъ нениꙗ его мы въ
си пріꙗхо, и бл҃гть въз бл҃гть.
ꙗко законь моусеѡ дань бы.
бл҃гть же и истинна іс хмь бы.
коне пасцѣ. Б҃га никтоже видѣ за в
нигдеже. единородныи сн҃ь, сыи
въ лонѣ ѡ҃чи, тъи исповѣда.
и се есть свѣдителство іѡанно
во. егда послаша жидове ѿ іе
рлима иерѣи левꙋиты, да въпро
сать его ты кто еси. и исповѣда
и не ѿвръжеся. и исповѣда ꙗко

пне ст҃ѣлымнела, б҃а никтоже видѣ

нѣсмь азъ хс · и въпросишѧ его.
что ѹбо, илїа ли еси ты · и гла
нѣсмь · пррокъ ли еси · и ѿвѣщѧ
емоу, ни · рѣшаже емоу · кто
еси, да ѿвѣтъ дамы пославши
ны · что глѥши ѡ себѣ самомъ;
рече · азъ гла въпїющаго въ поу
стыни, исправите пѫть гнь.
ꙗкоже рече ісаїа пррокъ · и посла
нїи бѣхѫ ѿ фарисеи · и въпроси
шѧ его и рѣшѧ емоу · что ѹбо
крщаеши, аще ты нѣси хс · ни
илїа ни пррокъ · ѿвѣща имъ іѡа=
нъ гла · азъ крщаѫ водоѫ,
посредѣже васъ стоитъ, егоже
вы не вѣсте · тъ естъ грѧдыи
по мнѣ, иже прѣдо мноѫ быст.
емоуже нѣсмь достоинъ азъ да
ѿрѣшѫ ремень сапогоу его.

сїа въ виѳаварѣ бꙑша. ѡ҆бонь
поль і̑ѡрдана. и҆дѣже бѣ і̑ѡаннь з҃а
к҇рта. Конецъ пне. Въ оутрѣи же. г҃
видѣ і̑ѡаннь і̑са грѧдѫща къ себ.
и҆ гла. се агнецъ бж҇їи въземлѧи
грѣхꙑ мироу. сеи есть ѿ негоже
азъ рѣхъ. по мнѣ грѧдеть мѫ.
и҆же прѣдо мноѫ бꙑсть. ꙗко
прьвѣе мене бѣ. и азъ не вѣдѣ
его. нѫ да ꙗвить сѧ і̑лєви. сего
ради азъ прїидохъ въ водѣ кр҇тѧ.
и свѣдительствова і̑ѡаннь гла.
ꙗко видѣхъ дх҇ъ съходѧщь ꙗко
голѫбь съ нбсе. и прѣбꙑсть на
немь. и азъ не вѣдѣхъ его. нѫ
пославꙑи мѧ кр҇стити водоѫ.
тъи мнѣ рече. на негоже оу҆зриши
дх҇ъ съходѧщь. и прѣбꙑваѫщь
на немь. тъ и҆ есть кр҇тѧи дх҇омъ ст҇мь.

іѡ

Срѣ свⷮѣ неⷣ, въ ѡ҃, стоꙗше іѡаннъ

и азъ видѣхъ, и свѣдѣтелствовахъ,

за҃ д ꙗко сей есть сн҃ъ бж҃ій. Конецъ іѡанну.

Въ оутрѣи же пакы стоꙗше іѡаннъ.
и ѿ оученикъ его два. и оузрѣвъ
іс҃а грѧдѹща, гл҃а. Се агнецъ
бж҃ій. и слышаста его оба оуче
ника гл҃ѧща, и по іс҃ѣ идоста.
ѡбращжеся іс҃. и видѣвъ ꙗ по
себѣ идѹща, гл҃а има. чесо и
щета. ѡна же рѣста емоу. ра
вви. еже гл҃етсѧ сказаемо, оу
чителю. где живеши. гл҃а има.
придѣта и видита. приидоста
же и видѣста где живеши. и оу
него прѣбыста дн҃ь тъи. бѣ же
ча ꙗко десѧтыи. бѣ же андрѣа
братъ симона петра, единъ ѿ
обою слышавшою ѿ іоанна. и
по немъ шедшою. обрѣте съи брата

Се же и с҃томоу ап҃лоу андрѣеоу;

своего симона. и гл҃а емоу. ѡ-
брѣтохомь месиѫ. еже есть сказа-
емо хс҃. и приведе его къ ис҃ови.
възрѣвъ же на нь ис҃, рече. ты еси
симонь снъ ионинь. ты наречеши
сѧ кифа, еже сказаетсѧ петръ.
Въ оутрѣи же въсхотѣ изыти
въ галилеѫ. и обрѣте филиппа.
и гл҃а емоу. грѧди по мнѣ. бѣ же
филиппъ ѿ видсаиды. ѿ града
андреова и петрова. обрѣте
филиппъ натанаила. и гл҃а емоу.
его же писа моиси въ законѣ,
и пррци, обрѣтохом иса. сна иѡ-
сифова иже ѿ назарета. и гл҃а
емоу натанаилъ. ѿ назарета
можетъ ли что добро быти. гл҃а
емоу. приди и виждь. видѣвъ же
ис҃ натанаила грѧдѫща къ себѣ

не а по. въ ѡ, въсхотѣ ис҃ изыти въ

и гла ѡ нѥ · се въистинѫ ї҆илъ
тѣнинь, в нѥже льсти нѣсть.
гла ѥмоу натанаиль · ѿкѫдꙋ мѧ
знаѥши · ѿвѣща ї҃с и рече ѥмоу.
прѣжде даже не възгласи тебе
филиппъ, сѫща под смоковницеѫ
видѣхъ тѧ · ѿвѣща натанаиль
и гла ѥмоу · равви · ты еси снъ бжїи.
ты еси црь ї҆илевь · ѿвѣща ї҃с
рече ѥмꙋ · зане рѣхъ ти ꙗко видѣхъ
тѧ под смоковницеѫ · вѣроуе-
ши, болша сихъ оузриши · и гла
ѥмоу · амин амин гла вамь.
ѿселѣ оузрите нбо ѿверсто · и
агглы бжїѧ въсходѧщѧ и ни-
сходѧщѧ на сна члчьскааго.
за ѕ кон ср҃, и пн҃, и филиппоу. И въ
третїи днь, Бракъ бысть в кана
на галилеистѣи · и бѣ мти ї҃сва

пнѥ в нѥ. вѣ ѿ, брак бысть въ кана-

чеⷮ҇ свѣ̑лмыа не, на прⷣ҇, гл҃а и҃!

тоу· зъвани же бы ї҆с҃, и оученици а҃
е҆го на бракъ· и҆ не доставшоу ви
ноу, гл҃а м҃ти ї҆сова къ немоу· ви
на не имать· гл҃а еи ї҆с҃· что е҆сть
мнѣ и тебѣ жено· не оу прїиде
ча҆с мои· гл҃а м҃ти е҆го слоугамъ.
е҆же аще гл҃еть ва, сътворите.
бѣхж же тоу водоноси камени
шесть, лежжще по ѡ҆чищенїю
ї҆оудѣискꙋ· въмѣсташе по двѣ
ма или трїе мѣра· гл҃а и҆мъ ї҆с҃,
напълните водоносы воды· и҆
напълнишж и҆хъ до врьха· и҆ гл҃а
и҆мъ· почрьпѣте нн҃ѣ· и҆ прине
сѣте архитриклинови· и҆ при
несошж· ꙗ҆коже въкоуси архи
триклинъ вина бывшаго ѿ во
ды, и҆ не вѣдѣаше ѿкѫдоу е҆стъ.
слоугы же вѣдѣахж почрьпшеи

іѡ҃

водѫ · пригласи жениха архи
триклинъ и гла҃ емоу · вьсѣкъ
чл҃къ, прѣжде доброе вино пола
гаетъ · и егда оупиѭтсѧ, тогда
хоуждьшее · ты же съблюде до
брое вино доселѣ; се сътвори
начѧтокъ знаменїемъ іс҃ въ ка
на галилейстѣи · и яви славѫ
своѭ, и вѣроваша въ нь оучени
за҃ ци его. ко҃ пне. Посе, сънидe въ
з҃ капернаоу · самъ и мт҃и его · и
братїѧ его · и оученици его · и
тоу не многы дни прѣбышѧ.
в҃ и близъ бѣ пасха іоудейска · и въ
зиде въ ієрлмъ іс҃ · и обрѣте въ
црькви продаѭщаа овца и волы
и голѫбы · и пѣнѧжникы сѣдѧ
щѧ · и сътвори бичь отъ връвїи.
вьсѧ изгна и цркве · овцѧ и во

пн҃ свѣтпе, в҃ чс, сънидe іс҃ въ капернаоу

лы · и трѣжникѡ разсыпа пѣ
наза и дъскы ѡпровръже · и про
дающим голꙋбы, рє · възмѣ
те сіа ѡсѫдꙋ · не творите домоу
ѡца моего · домоу коупльнааго.
помѧнꙋшаже оученици его ꙗко
писано єсть, жалость домоу твоего
снѣсть мѧ · ѿвѣщашаже іоу
деє и рѣша ємꙋ · кое знамение
ꙗвлѣеши нам, ꙗко сіа твори
ши · ѿвѣща ісъ рече имъ · разори
те црковь сіѫ, и трими дньми
въздвигнѫ ѭ · рѣшаже іоудеє.
четыри десѧ и шестїѫ лѣ създана
бы црковь сіа · и ты ли трими
дньми въздвигнеши ѭ · онъже
глаше ѡ црькви тѣла своего · єгда
оубо въста ѿ мрьтвы, помѧнꙋ
шѧ оученици его ꙗко се глаше.

іѡ

и вѣроваша писанию и словеси
еже рече іс. конецъ. Єгда же
бѣ въ ієросолимѣ въ празникъ
пасхы, мнози вѣроваша въ и
мѧ его, видѧще знамениа его
ꙗже творѣше. самъ же іс не вда
аше себе въ вѣрѫ имъ. имже самъ
вѣдѣаше вьсѧ. и ꙗко не трѣбо
ваше да кто свѣдителство у
си члцѣ. самъ бо вѣдѧше что бѣ
зач. и г въ члцѣ. Бѣ же члкъ ѿ фарисеи
никодимъ имѧ емоу. кнѧзь
жидовскы. сь приде къ ісоу
нощїѫ. и рече емоу равви. вѣмъ
ꙗко ѿ ба пришелъ еси оучитель.
никтоже бо можетъ знамении
сихъ творити ихже ты твориши.
аще не бѫдетъ бъ съ нимъ. ѿвѣща
іс рече емоу, аминь аминь

че свѣне. въ ѡ. члкъ нѣкїи бѣ ѿ фа

глаⷨ тебѣ · аще не кто родитсѧ
свыше · не можеть видѣти црⷭ
ствіа бж҃іа · гла къ немꙋ никоди
како можеть чл҃къ родитисѧ
старъ сыи · еда можеть второе
внити въ ѫтробѫ мт҃ре своеѫ
и родитисѧ · ѿвѣща іс · аминь
аминь глаⷨ тебѣ · аще кто не ро
дитсѧ водоѫ и дх҃омь, не можеть
внити въ црⷭтвіе бж҃іе · рожде
нное ѿ плъти, плъть е · и рожденъ
ное ѿ дх҃а, дх҃ъ е · не диви сѧ ꙗко
рѣхъ ти подобаеть родитисѧ свы
ше · дх҃ъ идеже хощеть, дышеть.
и гла его слышиши, нъ не вѣси
ѿ кѫдꙋ приходить · и камо иде.
тако е въсѣкь чл҃къ рожденный
ѿ дх҃а · ѿвѣща никодимъ и рече емꙋ.
како могѫть сіа быти · ѿвѣща

іѡ

непр҃ѣ въздвиже, рєч҃, никтоже възы

іс҃ и рече емоу · ты еси оучитель
іил҃евъ и сихъ ли не вѣси · аминь
аминь гл҃ю тебѣ · ꙗко еже вѣ
мы, гл҃емъ · и еже видѣхомъ свѣ
дительствоуе · и свѣдительства
нашего не пріемлете · аще земнаа
рекохъ вамъ и не вѣроуете, како
аще рекѫ вамъ нбснаа, вѣроуете.
за И никтоже възыде на нб҃о, тъ
кмо съшедыи съ нбсе · сн҃ъ чл҃чь
скыи, сыи на нбси · и ꙗкоже моуси
възнесе змиѫ въ поустыни · та
ко подобаеть възнести сѧ сноу
чл҃ческомоу · да въсѣкъ вѣроуѧи
въ нь, не погыбне · нѫ имать жи
за вотъ вѣчныи. кон҃ че. Такобо въ
злюби бъ мира, ꙗко и сна своего
единороднааго далъ е · да въсѣкъ
вѣроуѧи въ нь, не погыбнеть · нѫ

вто в не. рєч҃, такобо възлюби бъ ми

Срⷣ҇ѣ вⷣ нⷣе иш҇и напрⷣ҇ѣ, глⷡ҇а, еѵⷢ҇а ІѠ

имать живо вѣчныи · не посла бѣ
сна своего въ миръ да сѫдитъ ми
рови · нѫ да спсетсѧ имь миръ .
ко не прⷣѣ въздвиⷤнїе. Вѣроуѧи въ н
не бѫдеть ѡсѫжденъ · а не вѣроу
ѧи оуже ѡсѫжденъ є · ꙗко не вѣ
рова въ имѧ единороднаго сна бїа.
Съ иже є сѫ ꙗко свѣтъ прїиде въ миръ.
и възлюбишѧ чл҇ци тъмѫ паче, не
же свѣтъ · бѣшѧ бо ихъ дѣла зла .
въсѣкъ бо дѣлаѧи зла, ненавиди
свѣта · и не приходить къ свѣтꙋ,
да не ѡбличатсѧ дѣла его ꙗко лѫ
кава сѫть · творѧи же истинѫ
грѧдеть къ свѣтоу · да ꙗватсѧ
дѣла его, ꙗко ѡ бѕѣ сѫть съдѣла ЗА
на. ко вто. Посиже прїиде іс, и оу АІ
ченици его въ жидѡвскѫ землѧ.
и тоу живѣше с ними · и кршаше

Сѫ свѣ, вѣ ѡ, прїиде іс и оученици его

іѡ

бѣ же і͠ѡаннъ крт҃ѧ въ енонѣ·
близъ салима· ꙗко водꙑ мнѡгꙑ
бѣхѫ тоу· и прихождаахѫ и крщ҃а
ахѫсѧ· не оу бѣ въсаженъ в темни
цѫ і͠ѡаннъ· д Бꙑ же стѧꙁаніе ѿ оу
ченикъ і͠ѡанновѣхъ съ іоудеи о ѡ
чищеніи· и пріидоша къ і͠ѡаннꙋ
и рекоша емоу· равви· иже бѣ
с тобоѭ ѡбонъ полъ іѡрдана· емꙋ
ты свѣдителствова, се сьи кр҃
щаетъ, и вьси грѧдѫтъ к немꙋ.
ѿвѣща і͠ѡаннъ и рече· не может
чл҃къ пріимати ничьсоже, аще не
бѫдетъ дано емоу с нб҃се· вꙑ са
ми мнѣ свѣдителствоуете, ꙗко
рѣ не есмь азъ х҃с· нѫ ꙗко посланъ
есмъ пр҃дъ нимъ· имѣѩи невѣстѫ
женихъ е· а дроугъ жениховъ стоѫ
и послоушаѫ его· радостіѫ радоуетсѧ

лв

загл҃аженіи хо̑въ · сїа оубо радо
моꙗ исплънисѧ · ономоу подо
баеть расти мнѣже малитисѧ.
градыи свыше, надъ всѣми є҆ .
сыи ѿ землѧ, ѿ землѧ є҆ и ѿ землѧ
глеть · градыи с нб҃се, надъ всѣми
є҆ · и҆же видѣ и слыша, се свѣди
телствоуеть · и свѣдителства
его никтоже прїемлеть · прїемы
его свѣдителство · вѣрова ꙗ҆ко
бъ истиненъ є҆. конецъ. єгоже
бо посла бъ, гл҃ы бж҃їѧ глеть · не
въ мѣрѫ бо бъ даеть дх҃а · ѿцъ
бо любить сн҃а, и въсѣ дасть в рѫ
цѣ его · вѣроуѧи въ сн҃а, имать
животъ вѣчныи · а иже не вѣроуе
въ сн҃а, не оузрить живота, нѫ
гнѣвъ бж҃їи прѣбываеть на немъ.
єгда оубо разоумѣ і҃съ, ꙗко оуслы

іѕ

шаша фарисее · ꙗко іс множа
иша оученикы творить и крщае,
неже іѡаннъ · ісже самъ некр҃
щаше, нъ оученици его · ѡстави
іоудеж, и иде пакы въ галилеѫ ·
за кі подобааше же емоу проити сквоз҃
самариѫ · Пріиде оубо въ гра҃ сама
рінскы гл҃емыи сухарь · близь веси
ѭже дасть іаковъ іѡсифоу сноу своє
е емоу · бѣже тоу источникъ іако
вль · ісже троуждьсѧ ѿ пѫти, съ
дѣше тако на источницѣ · бѣ же
ꙗко ча҃ шестыи · пріиде жена ѿ са
маріѧ почрѣпати водѫ · гл҃а еи іс ·
даждь ми пити · оученици бо его
ѿшли бѣхѫ въ гра҃ да брашна коу
пѧть · гл҃а емоу жена самарѣныни ·
пити како ты жидовинъ сыи, ѿ мене про
сиши жены самарѣныни сѫще ·

не е попасоуѣ ѿ самарѧны въ си пріиде іс

неприкасаѭтбо сѧ жидове сама
рѣнѣ. ѿвѣща іс и рече єи. аще
би вѣдала дарь бжїи. и кто єсть глѧи
ти дажь ми пити. ты би просила
оу него, и далъ ти би водѫ живѫ.
гла ємоу жена. ги. ни почръпала
имаши. и стоуденець єсть глѫбокъ.
ѿкѫдоу оубо имаши водѫ живѫ.
єда ты болїи єси оца нашего іако
ва. иже дасть намь стоуденець
сьи. и тъ из него пить. и снове
єго, и скоти єго. ѿвѣща іс и рече
єи. вьсѣкь пїаи ѿ воды сеѧ,
въжѫждетсѧ пакы. а иже пїеть
ѿ воды ѭже азь дамь ємоу. не въ
жѫждетсѧ вь вѣкы. нѫ вода ѭже
азь дамь ємоу, бѫдеть въ немь и
стоиникъ воды текѫщѫ въ живо
вѣчныи. гла къ нємоу жена. ги.

даждь ми сиѫ водѫ · да ни жаждѫ
ни прихожѫ самопочръпати · гла
ей іс · иди пригласи мѫжа своего,
и приіди само · ѿвѣща жена и рече
емоу · не имамь мѫжа · гла ей іс.
добрѣ рече ꙗко мѫжа не имамь.
пѧть бо мѫжїи имѣла еси · и нинѣ
егоже имаши, нѣсть ти мѫжь · се
въистиннѫ рекла еси · гла емоу же
на · ги виждѫ ꙗко пррокь еси ты ·
ѡци наши въ горѣ сеи поклонишѧ,
ꙗко въ ієрлимѣ есть мѣсто идеже
кланѣти сѧ подобаеть · гла ей іс
жено · вѣрѫ ми ими · ꙗко грѧдеть
ча · егда ни въ горѣ сеи, ни въ ієро
солимѣ поклоните сѧ ѡцоу · вы
кланѣете сѧ егоже не вѣсте · мы
кланѣемъ сѧ егоже вѣмы, ꙗко спсе
ніе ѿ іоудеи есть · нѫ грѧдеть ча и нинѣ есть.

Егда истиннии поклонници покло
нятся ѿцу духо и истинною· ибо
ѿць таковѣх ищет покланѣющи
ся ему· дх есть, и иже кланѣе
тся ему, духомь и истинною до
стоить кланятися· гла ему жена.
вѣмь яко месиа приде, глемыи хс.
егда тъи приде, възвѣстить намь
всѣ· гла ей іс· азь есмь глаи с то
бою· и тогда приидоша ученици
его· и чюждаахуся яко с женою
глаше· никтоже бо рече чесо ище
ши· или что глеши с нею· ѿста
ви же водонось свои жена· и иде въ
град и гла члком, приидѣте видите
члка· иже рече ми всѣ елика сътво
ри· еда тъи есть хс· изыдоша же
из града, и грядѣху к нему.
межю же симь, молѣху его уче

ници его глаще· равви, іаждь· онъ
же рече имъ· азъ брашно имамъ іасти,
его же вы не вѣсте· глааху же оучени
ци къ себѣ· еда кто принесе емоу
іасти· глаимъ іс· мое брашно е.
да сътворѭ волѭ пославшаго мѧ,
и съврѣшѭ дѣло его· не вы ли глете.
іако еще четыри мѣсѧци сѧ· и жѧ
тва прїидеть· се глаѭ вамъ· възве
дѣте очи ваши и видите нивы, іа
ко плавы сѧ къ жатвѣ оуже· и жъ
нѧи мъздѫ прїемлѥ· и събираеть
плодъ въ животъ вѣчный· да сѣѧи
въкоупѣ радоуетсѧ и жънѧи· азъ
послахъ вы жѧти, идеже вы не троу
дистесѧ· инии троудишасѧ· и вы
въ троудъ ихъ вънидосте· ѿ града же
того, мнѡѕи вѣроваша въ нь ѿ са
марѣнь· за слово женѣ свѣдите

лєтвоуѭщи. ꙗко рече ми вьсѣ єлика
сътворихъ. єгда же приидоша къ
немоу самарѣне. молѣхѫ же его да
би прѣбылъ оу нихъ. и прѣбы тоу два
дьни. и мъного паче вѣроваша за
слово его. женѣ же глаахѫ, ꙗко
не за твоѭ бесѣдоу вѣроуємъ. сами
бо слышахомъ и вѣмы, ꙗко сь єсть
въистинѫ спсь мироу хс. коне 14
не. По двою же дьнию, изыде отъ тѫдоу
и иде въ галилеѭ. самъ бо іс свѣдѣте
лъствова. ꙗко пррокъ въ своемъ отъ
ствѣ, чьсти не имать. єгда же приі
де въ галилеѭ, приѩша его галиле
ане. вьсѣ видѣвше ꙗже сътвори
въ ієросолимѣхъ въ праздникъ. и ти
бо приидоша въ праздникъ. приде
же пакы іс въ кана галилеискѫ.
идеже сътвори водѫ вино: —

іѡ҃ Пнⷣе г҃ нⷣе, въ ѡ҃, б҃ нѣкіи цр҃евъ мж҃.

зач҃ ѕі И бѣ нѣкіи цревъ мѫжь. егоже
сынъ болѣше въ капернаоумѣ. сь
ѕ слышавъ ꙗко іс҃ прїиде ѿ іоудеѧ въ
галилеѧ, иде къ немоу. и молѣше
его, да съ҆идеть и исцѣлить сн҃а его,
хотѣаше бо оумрѣти. ре҃ оубо іс҃
къ немоу. аще знаменїи и чюдесь
не видите, не имате вѣровати.
гл҃а къ немоу цр҃евъ мѫ҃. г҃и, съни
ди прѣжде даже не оумреть отроча
мое. гл҃а емоу іс҃. сн҃ъ твои живъ е҆.
и вѣрова чл҃къ словеси еже ре҃ емоу
іс҃, и идѣаше. абїе же въходѧщоу
емоу, се раби его срѣтоша его.
и възвѣстиша емоу гл҃ѧще. ꙗко
сн҃ъ твои живъ е҆. въпрашаше оу
бо ѿ них҄ часа въ которыи боле емоу
бы҃. и рѣша емоу. ꙗко вчера
въ ча҃ седмыи, остави его огнь.

разоумѣ же ѡц҃ь · тъ ч҃съ бѣ ꙗко въ нже
рече емоу ис҃, ꙗко сн҃ь твои живь є҃.
и вѣрова самь и весь домь его · се па
кы второе знамение сътвори ис҃.
пришед ѿ июдеѧ въ галилеѫ. коне
пн҃е. По сихъ же бѣ праздникъ июде ꙁа ді
искы · и възыде ис҃ въ иерлимь · есть же
въ иерусолимѣ на овчии кѫпели.
ꙗже глетсѧ еврейскы, витезда.
пѧть притворь имѫщи · в тѣхъ
сълежааше множьство болѧщих.
слѣпы · хромы · соухыи · чаѫщих
движениꙗ водѣ · аггль бо гн҃ь на вь
сѧко лѣто схождааше въ кѫпѣль
и възмѫщааше водѫ · иже прь
вѣе вълажааше по възмѫщени
водѣ, здравь бываше · ꙗцѣмже
недѫгомь одръжимь бываше.
бѣ же тоу нѣкыи чл҃кь тридесѧте з

и҆ ѡсмь лѣтъ и҆мꙑи въ недѫѕѣ
своемь · сего видѣвꙑ і҆с лежѧща.
и҆ разоумѣвь ꙗ҆ко мнѡга лѣта оу
же и҆мѣше въ недѫѕѣ, [illegible]
гл҃а емоу · хощеши ли цѣль бꙑти.
ѿвѣща емоу недѫжнꙑи · ей г҃и,
ч҃лка не и҆мамь да егда възмѫти
тсѧ вода, въврьже мѧ въ коупѣль.
егда же прихождѫ азь · и҆нь прѣ
жде мене сълазить · гл҃а емоу і҆с
въстани · възми ѡ҆дръ твои и҆хо.
и҆ абїе здравь бꙑ ч҃лкь · и҆ възем
ѡ҆дръ свои и҆хождааше · бѣ же сѫ
бота въ тъ дн҃ь · гл҃аахѫ же жидо
ве и҆сцѣлившомоу · сѫбота есть,
и҆ не достоить ти възѧти ѡ҆дра сво
его · ѡ҆нь же ѿвѣща и҆мь · и҆же мѧ
сътвори цѣла · тъ ми рече · въ
зми ѡ҆дръ твои и҆ ходи · въпросишѧ

же его · кто є члкъ рекыи ти възми
ѡдръ твои и ходи · исцѣлѣвыи же
не вѣдѣаше кто єсть · іс бо оукло
нисѧ народоу сѫщоу на мѣстѣ · по
томже обрѣте его іс въ црькви, и
рече ємоу · се здравь бысть, ктомоу
не съгрѣшаи · да не горе ти что бѫ
деть · иде же члкъ и повѣда іоудеѡм.
ıако іс єсть иже мѧ сътвори цѣла.
ко не. и сего ради гонѣахѫ іса іоу
дее · и искаахѫ его оубити · зане
сіа творѣше въ сѫботѫ · іс же ѿ
вѣщаваше имъ. Ѿць мои доселѣ — за еі
дѣлаеть, и азъ дѣлаѫ · сего ради
паче искаахѫ его іоудее оубити,
ıако не тъкмо разарѣаше сѫботѫ,
нѫ и оца своего глааше ба, равенъ
сѧ творѧ боу · ѿвѣщавъ же іс рече имъ.
аминь аминь глѧ вамъ, не може

срѣ в не, рекъ к пришешникъ не іѵ, ѿ чимо

Ѿ

Се и мр҃твыи

сн҃ъ творити о себѣ ничьсоже,
аще не еже видить о҃ца творяща.
яже бо онъ творить, сия и сн҃ъ та
коже творить. о҃ць любить сн҃а
и въсѣ показоуеть емоу яже са
творить. и болша сихъ покажет
емоу дѣла, да вы чюдитеся. яко
же бо о҃ць въскрѣшаеть мр҃твыя
и живить, тако и сн҃ъ ихже хощет
живить. о҃ць бо не судить нико
моуже. нъ судъ весь дасть сн҃ови.
да вси чтуть сн҃а, якоже чтуть
о҃ца. иже не чтеть сн҃а, не чтет
о҃ца пославшааго его. Аминь
аминь гл҃ю вамъ, яко слоушаяи
словесе моего. и вѣроуяи посла
вшомоу мя, имать животъ вѣ
чныи. и на судъ не приидеть, нъ прѣи
де ѿ смрти въ живо. Конецъ ср҃ѣ.

ВТО
за SI

Чт҃е въ нед҃. рече Іс҃ къ пришедшимъ к нему іюдеомъ, амин

аминь аминь гл҃ю ва· ꙗко граде
ча҃, и нн҃ѣ є҃· егда мр҃твии оуслы
шать гла сн҃а бж҃іа· и оуслышавъ
шеи ѡживѫть· ꙗкоже бо ѡц҃ь жи
вотъ имать въ себѣ· тако дасть
и сн҃ови животъ имѣти въ себѣ.
и ѡбласть дасть емоу и сѫдъ творити
ꙗко сн҃ъ чл҃вь є҃, не дивите сѧ семоу
ꙗко градеть ча҃, въ нже вси сѫ
щии въ гробѣ, оуслышѧть гла сн҃а бж҃іа.
и изыдѫть сътворшеи блага, въ
въскрѣшеніе животоу· а сътво
ршеи злаа, въ въскрѣшеніе сѫдоу.
не могѫ азъ ѿ себѣ творити ничь
соже. Ꙗкоже слышѫ, сѫждѫ. за҃ зі
и сѫдъ мои праведенъ є҃· ꙗко не и
щѫ волѣ моѫ, нъ волѧ послав
шаго мѧ ѡц҃а. конецъ и мр҃твы:~
аще свѣдетельствоуѫ ѡ мнѣ, свѣ

пл҃вне, рече къ пришедшимъ к нему іоу҃деѡмъ, ꙗко

телство мое нѣсть истинно· инъ
є свѣдитель свѣдѣтелствоуꙗи ѡ мнѣ· и вѣмь
ꙗко истинно є свѣдителство
єже свѣдителствоуєть ѡ мнѣ·
вы послаѥсте къ їѡанноу, и свѣдтел
ствова о истинѣ· азъ же не ѿ члвка
свѣдтелства прїемлю· нъ сиꙗ глю
да вы спсени бѫдете· онъ бѣ свѣ
тилникъ горꙗи и свѣтꙗ· вы же хо
тѣсте възрадоватисꙗ въ час свѣ
тениꙗ его· азъ же имамъ свѣдтель
ство болеи їѡанова· дѣла бо
ꙗже дасть мнѣ ѡць да съвръшꙗ
ꙗ, та дѣла ꙗже азъ творю· свѣд
телствоуютъ о мнѣ ꙗко ѡць мꙗ
посла· и пославыи мꙗ ѡць, тъи
свѣдтелствова ѡ мнѣ· ни гласа его
нигдеже слышасте· ни видѣниꙗ
его видѣсте· и словесе его неима

те прѣбывающа въ васъ · зане его
же тъй посла, сему вы вѣры не е
млете · испытаите писаніа · ꙗко
вы мните въ нихъ имѣти животъ вѣ
чныи · и та сѫть свѣдѣтелствующа
ѡ мнѣ · и не хощете пріити къ мнѣ
да животъ имате · славы ѿ члкъ
не пріемлѭ · нѫ разоумѣхъ вы ꙗко
любве бжіѧ не имате въ себѣ · азъ
пріидохъ въ имѧ ѡца моего, и не прі
емлете мене · аще инъ пріидетъ въ
имѧ свое того пріемлете · како
вы можете вѣровати славы другъ
ѿ друга пріемлюще · и славѫ иже
ѿ единого бга не ищете · не мните
ꙗко азъ рекѫ на вы къ оцу · є
иже на вы глетъ, моуси нань же
вы оуповаете · аще бо бысте вѣро
вали моусееви, вѣровали бысте

ЇѠ Срѣ е не, въ сі, възвеі іс очи и видѣ

оубо имнѣ · ѿ мнѣ тъ писа ·
аще ли того писаниюмъ не вѣроу
ете · како моимъ гломъ вѣрѫ име
те · по сихъ иде іс на ѡнъ полъ морѣ
галилеѧ тивериадскы, и понемъ
идѣше народъ многъ · ꙗко ви
дѣхѫ знамениꙗ его ꙗже творѣ
ше на недѫжныхъ. кона възы
де же на горѫ іс · и тоу сѣдѣаше
съ оученикы своими · бѣже бли
за ни пасха праздникъ жидовскы ·
Възве оубо іс очи · и видѣ ꙗко мно
народъ грядетъ къ немоу · гла къ
филиппоу · чимь коупимъ хлѣбы
да ꙗдѫтъ сии · се же глааше иску
н шаѧ его · самъ бо вѣдѣаше что
хощеть сътворити · ѿвѣща емоу
филиппъ · двѣма стома пѣнѧ
хлѣби не довлѣѭть имъ · да къ

Съ(в)би на прѣ с҃ти, и не г҃ ни ѿ мес҃ г҃з.
мѵроносиц, пне сне, и лазаревѣ и вто сне
и напре т к.

ле

жд҃о ихъ мало что приимет. гл҃а ему
единъ ѿ ученикъ его. андреа бра
симона петра. е҃ отрочищь зде
единъ. иже имать пѧть хлѣбы ѧ
ечмѣнъ и двѣ рыбѣ. нъ си что
сѫть въ селико. рече же іс҃. сътво
рите чл҃кы възлещи. бѣ же трѣ
ва много на мѣстѣ. възлеже
убо мѫжи число ꙗко пѧть тысѫщь.
приѧт же хлѣбы іс҃. и хвалѫ въздав
подасть ученикомъ. ученици
же възлежащимъ. такожде
и ѿ рыбу елико хотѣахѫ. и ꙗко
насытишѧсѧ. гл҃а ученикомъ
своимъ. съберѣте избыткы укру
да не погыбнеть ничтоже. съ
брашѧ же. и исплънишѧ двана
десѧте коша укрухъ ѿ пѧти
хлѣбъ ѧчменъ. иже избышѧ

ѯ҃ѕ Сл҃ъ в по па҃, въ с҃и, видѣвше чл҃ци
за҃ ꙗдшии имъ. Чл҃ци видѣвши знаме
ѳ҃і ніе еже сътвори іс҃ гл҃аахѫ ꙗко
съ є҃ въистинѫ пррк҃ъ грѧдыи въ
міръ. конець. іс҃ же разоумѣвъ
ꙗко хотѧт прїити да въсхытаѧт
его. и сътворѧ его цр҃ѣ. отиде
пакы въ горѫ єдинъ. ꙗко поздѣ
бысть. сънидоша оученици
его на море. и вълѣзоша въ ко
рабль. и идѣхѫ на онъ полъ мор
въ капернаоумъ. и тьма абїе
бысть. и не оу бѣ пришелъ къ ни
іс҃. море же вѣтроу велію дыха
т҃ ѭщоу, и въздвизаашесѧ. гребъ
шеже ꙗко стадїи двадесѧт и пѧ
или тридесѧте. оузрѣша іс҃а хо
дѧща по морю, и близь кораблѣ
бывша оубоꙗшасѧ. онъ же гл҃а
имъ. азъ есмь не боитесѧ. хо

тѣхꙋ же прїати его въ корабль.
и абїе корабль бысть на земли въ
нюже идѣахꙋ · въ оутрѣи же народъ
иже стоѧше обонъ полъ морѣ.
видѣвъ ꙗко кораблѧ иного не бѣ
тоу, тъкмо единь тъи въ нже въ
нидоша оученици его · и ꙗко не
вънидe съ оученикы своими ісъ
въ корабль, нъ едини оученици его
идоша · и ини прїидоша корабли
ѿ тиверїады, близь мѣста идеже
ꙗдоша хлѣбы хвалѫ въздавше
гви · егда же видѣша народи.
ꙗко іса не бы тоу ни оученикы
его, вълѣзоша сами въ корабля.
и прїидоша въ капернаоумь ищѫ
ще іса · и обрѣтоша его обонъ
полъ морѣ, рѣша емоу, равві.
когда здѣ бы · ѿвѣща имь ісъ.

Ѿ

аминь аминь гл҃ю вамъ, ищете
мене не ꙗко видѣсте знамениꙗ
нъ ꙗко ꙗли есте хлѣбы и насы
тистеса. Дѣлаите брашно гы
блющее. нъ брашно прѣбыва
ющее въ животъ вѣчныи.
еже снъ чл҃чскыи вамъ дасть. сего бо
оц҃ь знамена бг҃ъ. Конецъ:
рѣша же къ немꙋ. что сътвори
да дѣлаимъ дѣла бж҃иа. Отвѣща
ис҃ и рече имъ. се есть дѣло бж҃ие.
да вѣроуете въ тъ, егоже посла
онъ. рѣша же емоу. кое оубо
ты твориши знамение. да видимъ
и вѣримъ тебѣ. что дѣла
еши. оц҃и наши ꙗдоша маннꙋ
въ поустыни. ꙗкоже есть пи
сано. хлѣбъ съ нб҃се дасть имъ
ꙗсти. рече оубо имъ ис҃. аминь

Кто гн҃е. рече къ пришедшимъ [illegible]
дѣлаите не брашно гыбающее

Ср҃ѣ г҃ не҃. се же и мрътвымъ..

аминь гл҃ю вамъ. не моѵсии да
вамъ хлѣбъ с нб҃се. нъ ѿць мои
дастъ вамъ хлѣба истиннаго съ
нб҃се. хлѣбъ бо бжїи естъ, сходѧ
с нб҃се, и даѧи животъ мироу.
Конецъ. Рѣшѧ оубо къ немоу.
гі. въсегда даждь намъ хлѣбъ сь.
рече же имъ ісъ. Азъ есмь хлѣбъ — за҃ ка
животныи. грѧдыи къ мнѣ,
не имать възалкатисѧ. и вѣроу
ѧи въ мѧ не имать вьжѧжда
тисѧ николиже. нъ рѣхъ вамъ.
ѣко и видѣсте мѧ и не вѣроуете.
въсе еже дастъ мнѣ оць, и грѧ — къ мнѣ прїидетъ.
дѫщаго къ мнѣ не иждену вънь.
ѣко снидо с нб҃се да не творѧ
волѧ моѧ. нъ волѧ пославша
аго мѧ оца. се же есть волѧ посла
вшаагомѧ оца. да въсе еже да

рече гь къ пришешимъ к неи іудеомъ, а есмь хлѣ

чте г҃ не :-

ми не погоублꙗ ѿ него · нѫ въскр
шѫ е въ послѣдни и дн҃ь. конець
за҃ ср҃ѣ и м҃ртвы. се же ѥ҃ воле посла
кв҃ вшааго мѧ · да вьсѣкь видѧи
сн҃а и вѣрѹѫ въ него, и иматъ жи
вотъ вѣчныи · и въскрѣшѫ его
азь въ послѣдни и дн҃ь · рьптаа
хѫ оубо іоудѣе ѡ немь · ꙗко ре҃
азь есмь хлѣбъ сьшедыи съ н҃бсе.
и гл҃аахѫ, не сь ли ѥ҃ сн҃ь іѡсифо҃в.
ѥмоуже мы знаемь о҃ца и м҃тре.
како оубо глеть сьи, ꙗко съ не
бесе снидохъ · ѿвѣща оубо іс҃
и рече имь · не рьпщите межд(у)
собоѫ · никтоже можеть прійти
къ мнѣ · аще не о҃ць пославыи
мѧ привлечеть его · и азь въскр
шѫ его въ послѣдни и дн҃ь. коч҃е.
ѥ писано въ прор҃цѣхъ · и бѫдѫть вьси

реть к пришешни къ неи ѹ, се ѥ воле

оучени бо̑у · всѧкъ слышавыи
ѿца̑ и навыкъ · приидеть къ мнѣ
не ꙗко ѿца видѣлъ е̑ кто · тъкмо
сыи ѿ ба̑ · сїи видѣ ѡца̑ · аминь
аминь гл҃ю вамъ · вѣроуѧи в мѧ
имать живота вѣчнаго. Азъ есм   за кг
хлѣбъ животныи · ѡц҃и ваши ꙗдо
шѧ маннѫ в поустыни, и оумрѣ
шѧ · сь е̑ хлѣбъ сходѧи с нб҃се.
да аще кто ѿ него ꙗсть, не оумре̑.
азъ есмь хлѣбъ животныи иже
съшедыи с нб҃се · аще кто снѣст
ѿ хлѣба сего, живъ бѫдет въ вѣкы.
и хлѣбъ егоже азъ дамъ плъть моѥ̑.
ѭже азъ дамъ за живот мира.
прѣхѫжесѧ междоу собоѫ жидо
ве глаще, како можеть сь нам
дати плъть ꙗсти · рече же имъ іс.
аминь аминь гл҃ю вамъ · аще не

Пакы не. реть к пришешни к мне іс̑. Азъ есм

іѡ

в҃ ж҃ г҃и на прѣ т҃ нв, и нед҃ и на заѹ ді.

сънѣсте плъти сн҃а чл҃скааго. и
піете кръві его, живота не имате
въ себѣ. ꙗдыи моѫ плъть и пиѧи
моѫ кръвь. имать живо вѣчныи.
и азъ въскрѣшѫ его въ послѣднии
днь. кон. плъть бо моа, истин
но ѥ брашно. и кръвь моа исти
нно ѥ пиво. Ꙗдыи моѫ плъ и пиѧ
за кд моѫ кръвь, въ мнѣ прѣбываеть
и азъ в нем. ꙗкоже посла мѧ жи
выи оц҃ь, и азъ живѫ оц҃а ради.
и ꙗдыи мѧ, и тъи живъ бѫдеть
мене ради. сь ѥ хлѣбъ съшедыи
с н҃бсе. не ꙗкоже оц҃и ваши ꙗдо
шѧ маннѫ и оумрѣшѧ. ꙗдыи
хлѣбъ сьи, живъ бѫдеть вѣкы.
сїа рече на съньмищи оучѧ въ ка
пернаоумѣ. мнози оубо слыша
вше ѿ оученикъ его рѣшѧ. жесто

п҃ѣ дне, рече къ пришедшим къ немѹ
іудеѡ. ꙗдыи моѫ плъ.

ко е҆ слово се · кто можеть его по
слоушати · вѣдꙑ же ис҃ въ себѣ
ꙗко ропщѫть о семь оученици его,
рече имь · се ли вꙑ блазнить · аще
бо оузрите сн҃а чл҃вѣскаго въсходѧ
ща иде же бѣ прѣжде · дх҃ъ есть иже
ѡживлѣеть · плъть не пользуеть ни
чьто же · гл҃ы ꙗже азъ гл҃ахъ вамь,
дх҃ъ сѫть · и живо сѫть · нъ сѫть
ѿ васъ нѣции иже не вѣроуѭть · вѣ
дѣаше бо искони ис҃ · кто сѫть не
вѣроующеи · и кто е҆ прѣдаꙗи
его · и гл҃лаше · сего ради рѣхъ вамь,
ꙗко никто же можеть прити къ
мнѣ, аще не бѫде емоу дано ѿ ѡ
ц҃а моего · ѿ сего мнози ѿ оучени
его идоша въспѧть, и къ томоу не хо
ждаахѫ с нимь · рече же ис҃ ко обѣ
манадесѧте · еда и вꙑ хощете

нити. ѿвѣща ѹбо емѹ симонъ пе
тръ. г҃и. къкомоу идемь. г҃лы
живота вѣчнаго имаши. и мы
вѣровахомъ и познахомъ. ꙗко
ты еси х҃с с҃нъ б҃а живаго. ко҃н п҃е.
ѿвѣща имь. не азли васъ двана
десяте избра҃. и единъ ѿвасъ дїа
волъ е҃. г҃лаше же іоудоу симо
нова искарїѡта. съи бо хотѣ⁘ а
ше предати его, единъ сыи ѿсїи в о҃ба
надесяте. И хождааше і҃с по сихъ
въ галїлеи. не хотѣаше бо въ іоу
деи ходити. ꙗко искаахѫ его
іоудее оубити. бѣ же близь пра
здникъ іюдеискы, потъчение с҃тѣ
ни. рѣшꙗ же къ немоу братїꙗ
его. прѣиди ѿсѫдѹ, и иди въ іоу
деѫ, да и оученици твои видять
дѣла твоꙗ ꙗже твориши. никто

въ то д҃нь пе҃. въ ѡ҃. хождааше і҃с по си

бо в таинѣ ничьсоже творить,
и ищеть самь явѣ быти. аще си
явѣ твориши, яви себе мирови.
ни братиа бо его вѣроваахѫ в не
го. гла оубо им ис. врѣмѧ мое не
оуприиде. врѣмѧ же ваше всѐ
гда готово е. не можеть мирь
ненавидѣти вас. мене же нена
видить, яко азь свѣдѣтелствуѫ
о немь. яко дѣла его зла сѫть.
вы възыдѣте в праздникь сьи,
азь не възыдѫ в праздникь сьи,
яко врѣмѧ мое не оу исплъни сѧ.
сиа рекь им, оста в галилеи. егда
же възыдоша братиа его в праз
дникь, тогда и самь възыде не
явѣ, нѫ яко таи. жидове же
искаахѫ его в праздникь. и гла
ахѫ где есть онь. и рѣпеть мноѕь

бѣ о немь въ народѣхъ · ѡви глаахѫ
ꙗко благъ е · инии же глаахѫ, ни.
нѫ льстить народы · никоторыи
же убо ꙗкѣ глаааше о немь, страха ра
іоудеискаго. Конецъ вто: Абіе же
зач. кѕ въ прѣполовленіи праздника въ
зыде іс въ црковь, и оучеше · и
дивлѣхѫ сѧ іоудѣе глаще · како сь н
вѣсть книгы не оучивсѧ · ѿвѣща
оубо имь іс и рече · мое оученіе,
нѣсть мое, нѫ пославшаго мѧ.
аще кто хощеть волѧ его творити,
разоумѣеть ѿ оученіи, кое ѿ ба
есть, или азь о себѣ глю · глѧи
о себѣ славы своеѧ ищеть · а ищѫи
славы пославшаго его · сь и
стинень е, и нѣ неправды въ немь.
не моусии ли дасть вамъ законъ.
и никтоже ѿ ва творить законъ

Срѣдѣ не прѣполовлѣенїи, въ прѣполовлѣе

чьто мене ищете оубити · ѿвѣща
народ и рече · бѣса ли имаши · кто
тебе ищеть оубити · ѿвѣща іс҃,
и рече имъ · едино дѣло сътворихъ,
и вьси дивитеся · сего ради · не
моуси дасть вамъ обрѣзание · не яко
ѿ моусеа ѥс҃, нъ ѿ ѡ҃ць · и въ сѫботѫ
обрѣзаете ч҃лка · аще обрѣза
ние приемлеть ч҃лкъ въ сѫботѫ · да
не разоритсѧ законъ моусеовъ,
на мѧ ли гнѣваетесѧ · яко въсего
ч҃лка здрава сътворихъ въ сѫботѫ;
не сѫдите на лица · нъ праведный
сѫдъ сѫдите · глааха нѣции ѿ иеро
солимлѣнъ · не сь ли ѥс҃ егоже ищѫ
оубити · и се ѡбинуясѧ глеть · и
ничьсоже ємоу не глаѭть · еда како
оуразумѣша кнѧзи яко сь ѥс҃
хс҃ · нъ сего вѣмы ѿкѫдоу есть.

хс егда прїиде, никтоже вѣсть
ѿкꙋдꙋ бꙋдеть· възва ꙋбо въ
црквиꙋчѧ іс· и гла, и мене вѣ
и вѣсте ѿкꙋдꙋ есмь· и о себѣ
непрїидохъ· нъ е истинень послꙋ
выи мѧ, егоже вы невѣсте· азъ
вѣмь его, ꙗко ѿ него есмь, и тъ
мѧ посла· и искаахꙋже да имꙋть
его· и никтоже възложи на нь рѹ
кы, ꙗко не ꙋ бѣ пришель чс его.
ко срд. Мнози же ѿ народа вѣ
роваша в него· и глааху· ꙗко
хс егда прїиде, еда болша знаме
нїа сътворить ꙗже сьи творить.
Слышаша фарисее народъ ропщющ
о немь сїа, и послаша фарисее
и архїерее слꙋгы, да имꙋть его.
рече же іс· еще мало врѣмѧ съ
вами есмь, и идꙋ к пославшомꙋ

ма. поищете мене, и не обрѧще
те. и идеже есмь азъ, вы не можe
те прїити. рѣшѧ же іоудеи къ себѣ.
камо сьи хощеть ити, ıако мы
не обрѧщемъ его. еда въ разсѣ
ıанїе еллинское хощеть ити и оу
чити еллины. что есть слово еже ре
възищете мене и не обрѧщете,
и идеже есмь азъ вы не можете
прїити. Въ послѣднїи же днь ве зач. кз
ликїи праздника, стоıаше іс и зва
ıаше гл҃ѧ. аще кто жажде, да прїи
деть къ мнѣ и пїеть. вѣруѧи въ
мѧ ıакоже рече писанїе, рѣкы и
с чрѣва его истекуть воды живы.
се же рече о дсѣ егоже хотѣıаху прїе
мати вѣроующеи въ имѧ его.
не оу бо бѣ дхъ стыи. ıако іс не оу бо
бѣ прославленъ. мнози же ѿ народа

нед҃и, въ послѣднїи днь велицѣи праз

слышавше слово, глааху· сь ѥ
въистинѹ пррк· дроузии глааху
сь ѥ хс· ѡви глааху, ѥда ѿ гали
леѧ хс приходить· не писаніе ли ре.
ꙗко ѿ смене двдва, и ѿ витлеем
скыѧ веси идеже бѣ двь хс прїидє.
распрѣ же бы въ народѣ его ради.
нѣции же ѿ нихъ хотѣхѹ ѧти его,
нѡ никтоже възложи нань рѹкѹ.
прїидошѧ же слоугы къ архїерео
и фарісеѡ· и рѣшѧ имь тии· почто
не приведосте его· ѿвѣщашѧ слѹ
гы· николиже тако глаль ѥ члкь
ꙗко сь члкь· ѿвѣщашѧ оубо
имь фарисее· ѥда и вы прѣльщени
бысте· ѥда кто ѿ кнѧзь вѣро
ва въ нь, или ѿ фарисеи· нѡ на
родъ сь иже не вѣсть закона, про
клѧти сѫть· гла никодимь къ

нимъ иже пришедыи къ немоу нощїж ·
єдинъ сыи ѿ нихъ · єда законъ нашь
судить ч҃лкоу, аще не слышить ѿ него
прежде · и разоумѣєть что твори ·
ѿвѣщаша и рекоша ємоу · єда
и ты ѿ галилеж єси · испытаи и ви
жь, ꙗко прⷪ҇рокъ ѿ галилеж не прихо
дить · прⷭ҇ нен напрⷭ҇ · и иде къждо
в домъ свои · іс же иде въ горж еле
ѡньскж · заоутра же пакы прииде въ
црковь · и вьси людїє идѣхж къ немь.
и сѣдъ оучаше ихъ · Приведоша ꙁа҃ чⷭ҇ ки
же книжници и фарїсеє къ немоу
женж въ прѣлюбодѣанїи ꙗтж ·
и поставиша ж посрѣдѣ, г҃лаша ємоу
оучителю · сїа жена ꙗта є҃ нынѣ въ
прѣлюбодѣанїи · въ законѣ же
намъ моуси повелѣ таковыѧ ка
менїємь побивати · ты же что

пⷭ҇ се ли, стѣи ѳеѡрѣ, въ ѡ҃ приведоша
къ ісоу книжници и фарїсеє женж

глѣшѝ · се же рекша искоушающе
его · да бишѫ имѣли что гл҃ати
на нь · іс же долоу прѣклонь сѧ, прѣ
стомь писааше на земли, не съ лагаѧ
имь · ꙗкоже прилежаахѫ въпра
шающе его · въсклонь сѧ рече къ ним.
иже е без грѣха въ ва · прѣжде
връзи камень на нѧ · и пакы долꙋ
прѣклонь сѧ · писааше на земли.
ѡни же слышавше, и съвѣстїѧ
ѡбличаеми, исхождаахѫ единь
по единомꙋ · наченше ѿ старець
до послѣдни · и оста единь іс҃,
и жена посрѣ сѫщи · въсклонь же
сѧ іс҃, и ни единого видѣвь тъчїѧ
женѫ · рече еи · где сѫть иже ва
ждаахѫ на тѧ · никыи же ли тебе
ѡсѫди · ѡна же рече, никтоже г҃и.
рече же еи іс҃ · ни азь тебе ѡсѫждаѫ.

че҃ д҃ не. ре҃ гь къ пришешимъ к немꙋ iꙋ. а есмь

иди. и ѿселѣ ктомꙋ не съгрѣ-

шаи. ко стыи жены, чти не. п. за

Пакы же имъ iс рече глѧ. азъ есм кѳ

свѣтъ мирꙋ. ходѧи по мнѣ не

иматъ ходити въ тъмѣ, нъ иматъ

свѣтъ животныи. коне не. п. рѣ-

шѧ же емоу фарiсее. ты о себѣ

самъ свѣтелствоуеши. свѣтел

ство твое нѣ есть истинно. ѿвѣ

ща iс и рече имъ. аще азъ свѣте

лствоуѭ о себѣ, истинно есть

свѣтелство мое. ꙗко вѣмь ѿ

кѫдꙋ приидох. и камо идѫ. вы

же не вѣсте ѿкѫдоу прихождѫ,

и камо грѧдѫ. вы по плъти сѫди

те. азъ не сѫждѫ никомоуже.

и аще сѫждѫ азъ, сѫдъ мои исти

ненъ е. ꙗко един нѣсмь.

нъ азъ и пославыи мѧ оць. и въ закон

вашемь писано е. ꙗко двою
чл҃коу свѣтелство, истинно е.
азь есмь свѣтельствоуѧи о мнѣ
самомь, и свѣтельствоуеть
о мнѣ пославыи мѧ оц҃ь. глаа
хѫ же емоу, где е оц҃ь твои. ѿвѣ
ща іс҃. ни мене вѣсте, ни оц҃а мо
его. аще би мѧ есте вѣдѣли,
и оц҃а моего вѣдѣли бисте. сїа
глы гла іс҃ въ газофулакїи оучѧ
въ црк҃ви. и никтоже не ѧть его.
ꙗко не оу бѣ пришель ча его. ко
нь. Рече же имь пакы іс҃. азь
идѫ, и възищете мене. и въ грѣ
сѣ вашемь оумрете. ꙗмо же
азь идѫ, вы не можете прїити.
глаахѫ оубо іоудее. еда сѧ самь
оубїеть. ꙗко глеть. ꙗмо же азь
идѫ, вы не можете прїити. и рец

сре
за
л

падне, сеже по въздвижении.
рече гь къ пришешим к немоу іоудеомь, азь идѫ и въ

вы ѿ нижнихъ есте, азъ ѿ вышнихъ
есмь. вы ѿ мира сего есте, азъ нѣ
смь ѿ мира сего. рѣх оубо вамъ. ꙗко
оумрете въ грѣсѣх вашихъ. аще бо
не имете вѣры ꙗко азъ есмь, оу
мрете въ грѣсѣх вашихъ. глаахѫ
же емоу, ты кто еси. и рече имъ
іс. начатокъ ꙗко и глѭ вамъ.
многа имамъ ѡ васъ глати и сѫди.
нъ пославыи мѧ, истиненъ есть.
и азъ ꙗже слышаахъ ѿ него, сиа
глѭ въ мирѣ. не разоумѣшѧ оубо
ꙗко ѡ оци имъ глааше. рече же имъ
іс. егда възнесете сна чл҃ческааго,
тогда разоумѣете ꙗко азъ есмь.
и ѡ себѣ ничьсоже не творѭ. нъ
ꙗкоже наоучи мѧ ѿцъ мои, сиа
глѭ. и пославыи мѧ съ мноѭ есть.
не ѡстави мене единаго оць. ꙗко

азь оугоднаа ємоу вьсегда твора.
сиємоу гл҃ѭщоу · мнѡѕи вѣро
вашѧ вь нєго. Конєць пѧ҃. нєдѣ҃ бо
по вьздвижєнии:

за҃ ла Гл҃аашєжє і҃с кь вѣровавшиимь
кь нємоу іоудєомь · аще вы прѣ
бѫдєтє вь словєси моємь · вьи
стинѫ оученици мои бѫдєтє.
и разоумѣєтє истинѫ. и исти
нна свободитъ вы · ѿвѣщашѧ и
рѣшѧ ємоу. сѣмѧ авраамлє єсмы.
и никомоужє работаахомь нико
лижє · како ты глєши. ꙗко сво
бодни бѫдєтє · ѿвѣща имь і҃с.
аминь аминь гл҃ѭ вамь. ꙗко вь
сѣкь творѧи грѣ҃. рабь єсть грѣхоу.
рабь жє нє прѣбываєть вь домоу
вь вѣкы · сн҃ь прѣбываєть вь вѣ
кы · аще оубо сн҃ь вы свободить.

рєчє г҃ь кь вѣровавшиимь к нємоу іоу҃. аще вы пр

въ истинѫ ж свободни бѫдете.
вѣмь ꙗко сѣмѧ авраамле есте.
нѫ ищете мене оубити. ꙗко сло
во мое не вмѣщаетсѧ въ вы.
азь еже видѣхъ оу оца моего, глю.
и вы еже видѣсте оу бо оца ваше
го, творите. ѿвѣщаша и рѣша
емоу. оць нашь авраамъ. гла и
ıс. аще чада авраамлѣ бисте бы
ли, дѣла авраамлѣ бысте твори
ли. нинѣ же ищете мене оубити
чл҃ка, иже истинѫ ва глахъ, ѭже
слыша ѿ ба. сего авраамъ нѣсть с
творилъ. вы творите дѣла оца
вашего. рѣшаже емѹ. мы ѿ
любодѣаниа нѣсмы рожени. еди
ного оца имамы ба. Рече же им за
ıс. аще бѣ оць вашь би былъ, лв
любили бисте оубо мене, азь бо ѿ ба

пне е не, рекь к пришешим к не ıѹ. аще бѣ ѿ

не҃ е, ищи на за҃, главы еі

и҆зыдохъ и прїидо. ко бж҃. не с
себѣ бо прїидохъ, нъ тъ мѧ по
сла· почто бесѣды моеѧ не прїе
млете· ꙗко не можете слышати
словесе моего· вы ѡ҆ца вашего
дїавола есте· и похоти ѡ҆ца ва
шего хощете творити· ѡнъ ꙗко
оубїица бѣ искони, и въ истинѣ
не стоитъ· ꙗко нѣсть истины
въ немъ· егда глетъ лъжѫ, ѿ свои
глетъ· ꙗко лъжь е҃· и ѡць его.
азъ же зане истинѫ глѭ, не вѣру
ете мнѣ· кто ѿ ва ѡбличаеть мѧ
ѡ грѣсѣ· аще ли истинѫ глѭ, по
что вы не вѣроуете мнѣ· иже е҃
ѿ ба· глы бжїѧ послоушаеть.
сего ради вы не послоушаете· ꙗко
ѿ ба нѣсте· ѿвѣщашѧ же іоудее
и рѣшѧ емоу· не добрѣ ли мы глє.

ꙗко самарѣнинъ еси ты и бѣсъ
имаши · ѿвѣща іс҃, азъ бѣса не
имамъ · нъ чьтѫ оц҃а моего · и
вы нечьтете мене · азъ же не ищѫ
славы моеѧ · ѥсть ищѧи и сѫдѧ.
Аминь аминь гл҃ѭ вамъ · аще кто зач҃ ла лг
слово мое съблюдетъ, съмрти не
иматъ видѣти въ вѣкы. ко пне.
рѣшѧ оубо ѥмоу жидове · нынѣ
разоумѣхо, ꙗко бѣсъ имаши,
авраамъ оумрѣ и прр҃ци · и ты гле
ши, аще кто слово мое съблюдетъ,
съмрьти не иматъ въкоусити въ
вѣкы · ѥда ты болии еси оц҃а на
шего авраама иже оумрѣ · и прр҃ци
оумрѣшѧ · кого сѧ самъ ты тво
риши · ѿвѣща іс҃ · аще азъ славлѭ
сѧ самъ, слава моꙗ ничьсоже ѥсть.
ѥсть оц҃ь мои славлѧи мѧ · ѥгоже вы

вто ѥ пе, рєть къ пришешим к не іх, ами

глете, ꙗко бъ нашь є҇ · и не позна
сте его · азъ же вѣмь его · и аще
рекѫ ꙗко не вѣмь его, бѫдѫ по
добенъ вамъ лъжь · нѫ вѣмь
его, и слово его съблюдаѫ .
авраамъ оць вашь · радъ би былъ
да би видѣлъ днь мои · и видѣ
и въздрадова сѧ · рѣшѧ же iоу
дее къ немоу · пѧти десѧ лѣтъ
не оу имаши, и авраама ли еси
видѣлъ · рече же имь ic · аминь
аминь глѧ вамъ · прѣжде даже
авраа не бысть, азъ есмь · въ
зѧшѧ же камение да връгѫтъ нань.
iс же съкры сѧ · и изыде изъ црькве.
прошє посрѣдѣ ихъ и мимохождаше
за҇ ла тако. ко, вто. И мимоидыи,
лд видѣ члка слѣпа ѿ рожьства.
и въпросишѧ его оученици его.

не҇ ѕ ѿ слѣпци. в҇ сѫ, мимоидыи ic видѣ

глаще, равві, кто съгрѣши· сь и і
ли и родителѣ его да слѣпъ родисѧ.
Ѿвѣща іс҃· ни сїи съгрѣши, ни
родителѣ его· нъ да ꙗвѧтсѧ дѣла
бж҃їѧ на немь· мнѣ подобаеть
дѣлати дѣла пославшаго мѧ,
дондеже днь е҇· прїидеть нощь,
егда никтоже можеть дѣлати.
егда въ мирѣ есмь, свѣ҇ есмь мирꙋ.
сїа рекь, плюнѫ на землѧ· и съ
твори бренїе ѿ плюновенїа· и по
маза ѻчи бренїемь слѣпомоу.
и рече емоу· иди оумыисѧ въ кѫ
пѣли силѡамстѣ· еже сказаае
тсѧ посланъ· и де же оумысѧ,
и прїиде видѧ· съсѣди же, и иже
бѣхѫ видѣли его прѣжде ꙗко
слѣпь бѣ, глаахѫ· не сь ли е҇ сѣдѧ
и просѧ· ѡви глаахѫ, ꙗко сїи е҇.

и҆ инѣже гл҃аахѫ, ꙗ҆ко подобенъ
є҆моу є҆ст. о҆нъже гл҃аше, ꙗ҆ко а҆зъ
є҆смь. гл҃аахѫ же є҆моу. ка҆ко
ти сѧ ѿвръзосте ѡ҆чи. ѿвѣща
о҆нъ и҆ рече. чл҃къ нарицаемыи і҆с҃ъ,
брение сътвори. и҆ помаза ѡ҆чи
мои. и҆ рече ми. и҆ди въ кѫпель
силоамлѣ, и҆ оумыи сѧ. шедъ же
и҆ оумывъ сѧ прозрѣхъ. рѣшѧ же є҆моу,
къто є҆ст; гл҃а не вѣмь. ведоша
є҆го къ фарисеѡмъ и҆же бѣ и҆ногда
слѣпъ. бѣ же сѫбота є҆гда сътво
ри брение і҆с҃. и҆ ѿвръзе є҆моу ѡ҆чи.
пакы же въпрашаахѫ є҆го и҆ фари
сее, ка҆ко прозрѣ. о҆нъ же рече и҆мъ.
брение положи мнѣ на ѡ҆чи. и҆ оу
мыхъ сѧ и҆ виждѫ. гл҃аахѫ же ѿ
фарисеи нѣции. нѣ сии ѿ ба҃ чл҃къ,
ꙗ҆ко сѫботѫ не хранитъ. ѡ҆ви

глааху же. како можеть члкъ грѣ
шенъ, сицева знамениа творити.
и распрѣ бѣ в нихъ. глааху же убо
слѣпцу пакы. ты что глеши о немъ,
яко отверзе очи твои. онъ же рече
яко прркъ есть. не яша убо вѣры
иудее о немъ. яко слѣпъ бѣ и про
зрѣ, дондеже възгласиша родите
лѣ того прозрѣвшаго. и въпро
сиша я глаще, съ ли есть снъ ваю.
егоже вы глете яко слѣпъ родися.
како убо нинѣ видить. отвѣща
ста же има родителѣ его и рѣста.
вѣмы яко снъ есть наю, и яко слѣпъ
родися. какоже нинѣ видить,
не вѣмы. или кто отверзе ему
очи, мы не вѣмы. самъ възрастъ
имать, самого въпросите. самъ
о себѣ да глеть. си рекоста роди

тел҄ѣ его · ꙗко боꙗста сѧ жидовъ.
оуже бо сѧ бѣхѫ съложили жи
дове, да аще кто исповѣсть х҃а
ѿлѫченъ сънмища да бѫдеть.
сего ради родител҄ѣ его рекоста
ꙗко въздрасть имать · самого въ
просите · възгласишѧ же втори
цеѫ ч҃лка иже бѣ сл҄ѣпъ и рѣшѧ
емоу, даждь славѫ бо҃у · мы вѣмы
ꙗко ч҃лкъ съи грѣшенъ є҃ · ѿвѣ
щашѧ же онъ и рече · аще грѣшникъ
є҃, не вѣдѣ · едино вѣмь ꙗко
сл҄ѣпъ бѣхъ, нынѣ виждѫ · рѣшѧ
же емоу пакы · что сътвори тебѣ,
како ѿврьзе очи твои · ѿвѣща
имъ · рекохъ вамъ оуже и не слы
шасте · что пакы хощете слыша
ти · еда и вы оученици его хощете
быти · ѡни же оукоришѧ его и

рѣша емꙋ· ты ꙋченикъ еси того.
мы же мωѵсеови есмы ꙋченици.
мы вѣмы ꙗко мωѵсеови гл҃а бг҃ъ.
сего же не вѣмы ѿкꙋдꙋ е҆ст· ѿвѣ
ща чл҃къ и рече имъ· о семъ бо дивно
е҆ст, ꙗко вы не вѣсте ѿкꙋдꙋ е҆ст,
и ѿверзе ѡ҆чи мои· вѣмъ же ꙗко
грѣшникы бг҃ъ не послꙋшаеть.
но аще кто бг҃очтецъ е҆ст· и волю
его творить того послꙋшаеть.
ѿ вѣка нѣ слышано ꙗко кто
ѿверзе ѡ҆чи слѣпорожденномꙋ.
аще не бы былъ сь ѿ бг҃а, не моглъ
бы творити ничесоже· ѿвѣщаша
и рѣша емꙋ· въ грѣсѣхъ ты ро
дился еси весь· и ты ли ны ꙋчиши.
и изгнаша его вонъ· ꙋслыша ис҃
ꙗко изгнаша его вонъ· и обрѣте
его, рече емꙋ· ты вѣрꙋеши ли

ію чⷮ҇е ємⷣ҇е, рⷱ҇е гⷭ҇ь къ пришⷣ҇ешимъ к немꙋ їюⷣ҇. на сѫⷣ҇ азъ
въ сна бж҃їа. ѿвѣща онъ и рече.
и кто єсть гн҃и, да вѣрꙋю въ него.
рече же ємоу ісъ. и видѣль єго єси
и глаголѧи с тобоѫ, тъи єсть. онже
рече. вѣроую гн҃и и поклонисѧ ємоу.
зⷱ҇а ко не не:. И рече ісъ. на сѫдъ азъ въ
лє миръ сьи приидохъ. да невидѧщеи
видѧть. и видѧщеи, слѣпи бѫдѫть.
и слышаша ѿ фарисеи сїа сѫщїи
с ними, и рѣша ємоу. єда и мы
слѣпи єсмы. рече имъ ісъ. аще
бисте слѣпи были, не бисте и
мѣли грѣха. нынѣ же глаголете ѩко
видимъ, и грѣхъ вашь пребы
зⷱ҇а ваеть. Аминь аминь глаголю вамъ.
не въходѧи дверьми въ дворъ ѡ
вчїи. нъ прелазаи инѫдѣ, тъи
тать єсть и разбоиникъ. а въходѧ
дверми. пастырь єсть овцамъ.

Стомоу константинꙋ, и маⷮ҇ри єго єлєнѣ сто
и стлє. рⷱ҇е гⷭ҇ь къ пришⷣ҇ешимъ к немꙋ їюдеѡмъ амин

семоу дверникъ ѿвръзаеть. и овцѧ
гласа его слышѧть. и своѧ овцѧ
глашаеть по имени, и изгонить
ихъ. и егда своѧ овцѧ ижденеть.
прѣди ними ходить. и овцѧ по
идѫть. ꙗко вѣдѧть гла его.
по чюждемь же не идѫть. нъ бѣ
жѧть ѿ него, ꙗко не знаѫть чю
ждего гласа. сиѫ притчѫ рече
имъ іс, ѡни же не разоумѣшѧ
что бѣшѧ ѥже глаше имъ.
рече же пакы имъ іс. аминь аминь
глѫ вамъ, ꙗко азъ есмь двер
овцамъ. вьси елико ихъ прииде
прѣжде мене. татіе сѫть и раз
бойници. нъ не послоушашѧ
ихъ овцѧ. Азъ есмь двер. мною за
аще кто вънидеть, спсетсѧ. и лѕ
вънидеть и изыдеть, и пажить

стлѣс ѿбще, и за нечто на вр. рече гь іс.
пришедшимъ къ немоу іоудеомъ, азъ есмь

обращетъ. конецъ. Тать не
приходитъ, развѣ да оукрадет
и оубіетъ и погоубитъ. азъ прі
дохъ, да живот имать, и лиш
ше имать. азъ есмь пастырь
добрыи. пастырь добрыи дшю
свою полагаетъ за овца. а на
емникъ иже нѣ пастырь. емоу
же нѣсоуть овца своа, видит
влъка грѧдоуща, и оставлѧет
овца и бѣгаеть. и влъкъ расхы
титъ их и распѫдитъ овца.
а наемникъ бѣжитъ, ꙗко нае
мникъ е. и не радитъ о овцахъ.
азъ есмь пастырь добрыи. и зна
моꙗ, и знаютъ мѧ моꙗ. ꙗко
же знаетъ мѧ оць, и азъ знаю
оца. и дшю мою полагаю за
овца. и ины овца имамь

ѯ҃ 277

ꙗже не сѫть ѿ двора сего · и ты
ѧ ми подобаеть привести · и гла
мои оуслышѧ · и бѫдеть едино
стадо · и единь пастырь. коне
ць, и стомоу константиноу. за҃
іерархоу. Сего ради мѧ оць
любить · ꙗко азь дшѫ моѭ лз҃
полагаѭ, да пакы приимѫ ѭ.
никтоже възметь ѭ ѿ мене · нѫ
азь полагаѭ ѭ ѿ себе · ѡбла
имамь положити ѭ, и ѡбласт
имамь пакы прїати ѭ · сїѫ за
повѣдь прїахь ѿ оца моего · распр
ѧ же пакы бы въ июдеѥ. за словеса
сїа · глаахѫ же мнози ѿ них,
бѣсь имать, и неистовь есть.
что его послоушаете · инии глаа
хѫ, си глї не сѫть бѣсноуѫща
гося · еда може бѣсь слѣпомоу

пмене. рекь къ пришешим к не іб. сего ра

ӏѕ҃ На ѡсщ҃енїе црк҃ви. въ ѡ҃, бышѧ ѡ полеⷤ

за҃ ѿ ин ѡбрѣсти. Бышѧ же ѡбно
вленїа въ їерлⷭ҇имѣ. и зима бѣ.
и хождааше ӏс҃ въ црк҃ви въ при
творѣ соломони. ѡбыдоша
же его їоудее. и гл҃ахꙋ емоу.
доколѣ дш҃ѫ нашѫ въземлеши.
аще ты еси хс҃, рци намь не ѡ
бинꙋсѧ. ѡвѣща имъ ӏс҃. рѣхь
вамь и не вѣроуете. дѣла же
аꙁь творѧ ѡ имени ѡц҃а моего,
та свѣтелствоуѫть ѡ мнѣ. нъ
вы не вѣроуете. нѣсте бо ѿ овец
за҃ моихь, ꙗкоже рѣхь вамь. Овца
ли҃ моꙗ гласа моего слоушаѫть.
и аꙁь знаѫ ꙗ, и по мнѣ градѫть.
и аꙁь животь вѣчныи дамь имь.
Конⷰ҇, ѡсщ҃енїю. и не погыб
нѫть въ вѣкы. и не въсхытить
ихь никтоже ѿ рѫкы моеѧ. ѡц҃ь

Сѧже рече къ пришедшимь к не їѹ҃, ѡвца

мои иже дасть мнѣ, болїи вьсѣх
есть· и никтоже можеть въсхы
тити ихъ ѿ рукы ѻ҃ца моего.
азъ и ѻ҃ць едино есвѣ· възѧша
же каменїе пакы іоудее да побїють
его· ѿвѣща имъ іс҃· многа до
бра дѣла ꙗвих вамъ ѿ ѻ҃ца моего.
за кое их дѣло каменїе мещете
нанъ· ѿвѣщаша емоу іоудее
гл҃ще, о добрѣ дѣлѣ каменїем
не мещем на тѧ· нъ о хулѣ· ꙗко
ты чл҃къ сыи, твориши себе бг҃а.
ѿвѣща имъ іс҃· нѣли писано
въ законѣ вашемъ, азъ рѣхъ
бо҃зи есте· аще ѻны рече богы
къ ним же слово бж҃їе бы· и не
можеть разоритисѧ писанїе.
егоже ѻ҃ць ст҃и, и посла въ миръ,
вы гл҃ете ꙗко хулѧ гл҃еши, зане

не ѕ҃, нѿи па з҃а, гл҃а лд

ианꙋариа, вї. въ ѿ ıѡ. искаахѫ иꙋдеє па

рєхь сн҃ь бж҃ии есмь; аще не тво
рѫ дѣла оц҃а моего · не имѣте
ми вѣры · аще творѫ · аще и
мнѣ не вѣрꙋєте, дѣломь моим
вѣрꙋите · да разꙋмѣєте и вѣ
рꙋите, ꙗко въ мнѣ оц҃ь · и азь
за҃ въ немь. ко҃ с҃ж :- Искаахѫ ꙋ
бо паки ѧти его · и изыде ѿ рѫк
ихь · и иде паки на онъ полъ ıор
дана · на мѣсто идеже бѣ ıѡанн
прежде кр҃тѧ, и прѣбы тꙋ · и
мнози приидоша къ немꙋ · и
глаахѫ къ немꙋ · и глаахѫ ꙗко
ıѡаннь ꙋбо знамениа не сътво
ри ни единого · въсѣ же елика
рече ıѡаннь о сем, истинна бѣ.
и мнози вѣроваша въ него тꙋ.
за҃ ко҃ г҃е ві :- Бѣ нѣкто болѧ ла
лд҃ зарь ѿ витаниѧ · ѿ веси мариинꙑ

Сѫ҃ ѕ҃ по лазарева. въ ѿ ıѡ. бѣ нѣкто

и марѳины сестры ея· бѣ же АІ
мариа. помазавшиа г҃а мѵромъ·
и отерши нозѣ его власы своими,
еяже братъ лазарь болѣаше· по
сласте оубо сестрѣ къ немоу гл҃а
щѣ. г҃и· се егоже любиши болитъ.
Слышавъ же ис҃. рече· сиа болѣзнь
нѣ къ съмрьти, нъ о славѣ бж҃ии.
да прославится сн҃ъ бж҃ии еа ради.
любляше же ис҃ марѳу· и сестру
ея· и лазара· егда же оуслыша
ако болитъ, тогда прѣбы на нем
же бѣ мѣстѣ, два дни· по том же
гл҃а оученикомъ· идемъ въ иоудею
пакы· гл҃аша емоу оученици.
равви· нынѣ искаахоу тебе каме
ніемъ побити иоудее, и пакы ли
идеши тамо· отвѣща ис҃· не два
ли на десяте часа еста въ дне;

кто

аще ходить въ дне, не потъкне-
ся· ꙗко свѣтъ мира сего видить.
аще кто ходить въ нощи, потъ-
кнется· ꙗко нѣ свѣта въ немь.
сїа рече, и посемь гла имь· лазаръ
дроугъ нашь оуспе· нъ иду да
възбужу его· рѣшаже оуче-
ници его· гї· аще спенъ бѫде.
рече же їс, о съмрти его· ѡни
же мнѣша, ꙗко ѡ оуспенїи съ-
на глеть· тогда рече имь їс неѡ-
биноуяся· лазаръ оумрѣтъ.
и радуюся васъ ради, да вѣроуете ꙗко
не бѣхъ тамо· нъ идемь къ немоу.
рече же ѳома глемыи близнець
оученикомь· идѣмы, да оу-
мремь с нимь· прише же їс,
обрѣте его четыри дни оуже има-
ща въ гробѣ· бѣ же виѳанїа

близъ ієрⷭ҇лима · ꙗко стадіи пѧ҃
надесѧть · и мнози ѿ іоудеи
бѣхꙋ пришли къ марѳѣ и маріи
да оутѣшаⷮ ихъ ѿ братѣ ею .
марѳа же егда оуслыша ꙗко іс҃
грѧдеть , срѣте его · маріа же
дома сѣдѧше · рече же марѳа къ
ісоу · г҃и · аще бы зде былъ , не бы
братъ мои оумрълъ · нъ и нынѣ
вѣмь , єлика аще просиши ѿ б҃а ,
дасть тебѣ б҃ъ · гл҃а еи іс҃ , въскрⷭ҇
снеть братъ твои · гл҃а емоу марѳа .
вѣмь ꙗко въскрⷭ҇неть въ въскрⷭ҇
шеніе въ послѣднии дьнь · рече же
еи іс҃ · азъ есмь въскрⷭ҇шеніе и жи
вотъ · вѣроуѧи въ мѧ , аще и оу
мреть оживеть · и вьсѧкъ живыи
и вѣроуѧ въ мѧ , не оумреть въ вѣкы .
ємлеши ли вѣрꙋ семоу · гл҃а емꙋ .

ѥси· азъ вѣрова, ꙗко ты еси
хс снъ бжїи, иже въ миръ грѧдыи.
и сїа рекши, иде и пригласи марїѫ
сестрѫ своѭ таи рекши· оучтел
пришелъ ѥ. и глашаеть тѧ· она
же ꙗко оуслыша, въста скоро
и иде къ немоу· не оуже бо бѣ при
шель ісъ въ ве· нѫ бѣ на мѣстѣ
идеже срѣте его марѳа· іоудее
же оубо сѫщїи с неѭ въ домоу,
и оутѣшаѭще ѭ, видѣвше ма
рїѫ ꙗко скоро въста и изыде,
по неи идоша· глѫще, ꙗко на
гробъ да плачеть тамо· марїа же
ꙗко прїиде идеже бѣ ісъ, видѣ
вши паде емоу на ногѫ· глѫщи
ѥмоу· ги· аще би былъ зде, не
бы оумрълъ мои бра· іеже ꙗко
видѣ ѭ плачѫщѫ сѧ· и пришешѫ

съ неѫ іоудеѣ плачѫщѧ сѧ. за
прѣти дх҃оу· и възмѧти сѧ сам,
и рече, где положисте его· глаша
емоу г҃и· прииди и виждь· просл
зи сѧ іс҃· гл҃аахѫ оубо жидове.
виждь како любл҃ѣаше его· нѣ
ции же ѿ нихъ рѣшѧ· не можа
аше ли сь иже ѿврьзы ѡчи слѣпо,
сътворити да и сь не оумреть;
іс҃ же пакы прѣтѧ въ себѣ прииде
къ гробоу· бѣ же пещера, и камен
лежаше на нем· гл҃а іс҃· възмѣ
те камень· гл҃а емоу сестра оуме
ршаго марфа· г҃и оуже смрьди
четверодневень бо ѥ҆· гл҃а ей іс҃.
не рѣх ли ти ꙗко аще вѣроуеши,
оузриши славѫ бж҃їѫ· възѧша
же камень идеже бѣ оумерыи
лежѫ· іс҃ же възве ѡчи горѣ.

и рє. ѿч҃е. хвалѫ тебѣ въздаѫ,
ꙗко оуслышалъ мѧ. азъ же вѣ-
дѣхъ ꙗко вьсегда мѧ послоуша-
еши. нъ народа ради стоѫща-
го ѡкрьть. рѣхъ да вѣрѫ имѫть,
ꙗко ты мѧ посла. и сиа рекь
гласомь великомь възъва. лазаре
гради вънь. и изыде оумерыи
обѧзань рѫкама и ногама оу-
кроемь. и лице его оубрусомь
обѧзано. гл҃а имъ іс҃, развѧжите
его. и ѡставите ити. мнѡѕи
бо ѿ іоудеи пришедъшеи къ маріи
и видѣвъше ѥже сътвори іс҃, вѣ-
роваша вънь. конець лазароу.
нѣцїи же ѿ нихъ идоша къ фа-
рїсеомь. и рекоша имь ѥже
сътвори іс҃. Събраша оубо
за҃ч архїерее и фарїсее сънъмь. и

пнє ѕ нє, въ ѡ҃, събраша архїереи

лазарь же единъ бѣ ѿ възлежа
щихъ съ нимъ · маріа же пріемши ві
литрѫ мѵра нарда пістики мно
гоцѣнны, помаза нозѣ іс҃вѣ.
и ѿтерь власы своими нозѣ его.
храмина же исплъни сѧ ѿ вонѧ
мѵрныѧ · гл҃а же единъ ѿ оуче гі
никъ его, іоуда сімоновъ іска
ріѡтскыи · иже хотѣаше его
прѣдати · чесо ради мѵро се не
продано бы на трехъ стѣхъ пѣнѧзь,
и дано нищимъ · се же рече.
не ꙗко о нищихъ печѣше сѧ,
нѫ ꙗко тать бѣ · и ковчежець
имѣаше, и въметаемаа но
шааше · рече же іс҃ · не дѣите еѧ,
да въ дн҃ь погребениꙗ моего съ
блюдеть е · нищаа бо въсегда
имате съ собоѭ · мене же не въ

сегда имате· разоумѣ же народ
мнѡгъ ѿ иоудеи ꙗко тоу есть,
и придошѧ не іс҃а ради тъкмо.
нѫ да и лазара видѧть· егоже
въскрѣси ѿ мрътвыхъ· съвѣ
щашѧ же архиерее, да и лазара
оубиѭть· ꙗко мнѡѕи его ради
идѣахѫ ѿ иоудеи, и вѣроваахѫ
въ іс҃а,· въ оутрѣи же дн҃ь народ
мнѡгъ пришедыи въ празникъ.
слышавше ꙗко іс҃ грѧдеть въ иеро
солимъ, приѧшѧ ваие ѿ финик,
и изыдошѧ въ срѣтение емоу.
ді извахѫ гл҃ѧще· осанна, бл҃ве
грѧдыи въ имѧ гн҃е црь иилевъ.
обрѣть же іс҃ ѡслѧ· въсѣде на не.
ꙗкоже ѥ писано· не бои сѧ дъ
щи сиѡнѧ· се црь твои грѧдеть.
сѣдѧ на жрѣбѧти ѡсли· си же

глаахѫ что сътворимъ ꙗко чл҃къ
сьи, мнѡга знамениꙗ творитъ.
аще ѡставимъ его · въси вѣрѫ имѫ
въ него. и приидѫтъ римлѣне.
и възьмѫтъ мѣсто и ѩзыкъ нашь.
единъ же нѣкто ѿ них каиафа.
архиереи сыи лѣтоу томоу, рече имъ.
вы не вѣсте ничьсоже · ни помы
шлѣете, ꙗко оунеѥ намъ, да единъ
чл҃къ оумретъ за люди, а не весь
ѩзыкъ погыбнетъ · сего же о себе
не рече · нъ архиереи сыи лѣтоу
томоу · прорече, ꙗко хотѣаше
ис҃ оумрѣти за люди · и не тъкмо
за люди, нъ да и чѧда б҃жиꙗ расто
ченаꙗ събере въ едино · ѿ того же
дне, съвѣщаша да оубиѭтъ его.
ис҃ же ктомоу не ꙗвѣ хождааше
въ иоудеех, нъ иде ѿтѫдоу въ странѫ

ї҃ѡ

близъ поустынѧ · въ єфремъ нари-
цаемыи гра(д) · и тоу хожаше
съ оученикы своими · бѣ же
близъ пасха іоудеиска · и възы-
доша мнози въ ієрслимъ ѿ стра(ны)
прѣжде пасхы, да очистѧтсѧ.
искахоу же оубо ісуса · и глаахоу къ
себѣ въ црькви стоѧще · что
мнитсѧ вамъ · ꙗко не имать ли
прїити въ празникъ · даша же оубо
и архїерее и фарисее заповѣдь,
да аще кто ощютитъ его где бѫ-
детъ · повѣсть ꙗко да имѫтъ
за(ч) его. конецъ пнѣ: Ієже прѣжде
ма шести дни пасхы, прїиде въ
вифанїю · идеже бѣ лазарь
оумерыи · єгоже въскреси ѿ
мрьтвыи · сътвориша же емоу
вечерѧ тоу · и марфа слоужаше

въ пе(т) цвѣтнаа оургии, прѣжде шести

неразоумѣшѧ оученици его прѣ
жде· нъ егда прослависѧ ис҇,
тогда помѧнѫшѧ ꙗко сїа о немъ
бѣше писана, и сїа сътворишѧ
емоу· свѣтелствоваше же наро(д)
иже бѣ прѣжде съ нимь егда ла
зара възгласи ѿ гроба, и въскрѣ
си его ѿ мрътвы(х)· сего ради и
срѣте его наро(д)· ꙗко слышашѧ
его сїе сътворша знаменїе. ко
не цѣ(ч)нои :- Фарїсее же рѣшѧ ЗА/ МИ
къ себѣ· видите ꙗко никаꙗже
полза (е)· се миръ по немъ идеть.
бѣхаже нѣцїи еллини ѿ въше ЕІ
шїихъ да поклонѧтсѧ къ празник(оу).
си оубо пристѫпишѧ къ филип
поу иже бѣ ѿ виѳсаиды галїлеи
скыѧ· и молѣахѫ его глще.
гн҇· хощемъ іса видѣти· прїиде філи

вто ѕ не, вѣ ѡ, съ бѣ сътвори фарїсее
наїсї, и рѣшѧ къ себѣ, видите ꙗко

Ӏѡ҃ ст҃омоу ап҃лоу поликарпꙋ, рец҃ аминь

І҃с Х҃с ни ка

и гл҃а андреови · и пакы андреа и
филиппъ гл҃аста і҃сови · і҃с же ѿ
вѣща и ма гл҃ѧ · прїиде ча҃ да про
за҃ славит сѧ сн҃ъ чл҃чьскїи. Аминь
аминь гл҃ѭ вамь · аще зръно пше
нично пад на земли не оумреть,
то едино прѣбываеть · аще ли
оумреть, мнѡгъ плод сътвори.
за҃ Любѧи дшѫ своѫ, погоубит ѭ.
и ненавидѧи дшѫ своѫ въ мирѣ
се, въ животѣ вѣчнѣ съхранит
ѭ · аще кто мнѣ слоужить,
мнѣ да послѣдствоует · и идеже
есмь азъ, тоу и слоуга мои бꙋдет.
и аще кто мнѣ слоужи, почьтет
его ѡ҃ць мои · ннѣ дша моа
възмѧтит сѧ · и что рекѫ · ѡ҃че.
спс҃и мѧ ѿ часа сего · нѫ сего
ради прїидох на час сїи.

въ поклонение ч҃тно дрѣвꙋ, рец҃ свои
оученикѡм, любѧи дшѫ своѫ.

нач҃. мав. ꙁ҃ авигсь. кр҃тиа. рече гь. ѿче прославл Іѡ ꙁа

Ѿче прослави имѧ твое. прїи
де же гл҃а съ н҃бсе. и прославихъ,
и пакы прославлю. народ же
стоѧ и слышавъ, гл҃аахѫ. громъ
бысть. и ини гл҃аахѫ, агг҃лъ гл҃а
емоу. ѿвѣща іс҃. и рече. не мене
ради гл҃а съи бысть, нѫ народа
ради. нынѣ сѫдъ есть мироу семоу.
нынѣ кнѧѕь мира сего, изгнанъ
бѫдеть вънъ. и аще азъ възне
сенъ бѫдоу ѿ землѧ. вьсѧ при
влекѫ къ себѣ. се же гл҃аше назнаме
ноуѧ коеѭ съмрьтїѭ хотѣаше
оумрѣти. ѿвѣща емоу народъ.
мы слышахомъ ѿ закона, ѣко
хс҃ прѣбываеть въ вѣкы. како
ты гл҃еши вънестисѧ подобает
с҃ноу чл҃чкомоу. кто есть с҃нъ чл҃чь
сїи. рече же имъ іс҃. еще мало

ιѡ Срⷣѣ ѕ҃ пеⷣ.

врѣмѧ свѣтъ въ васъ е҆. ходите до
ндеже свѣтъ имате. да тъма
васъ не иметь. и ходѧи въ тъмѣ
не вѣсть камо идеть. Дондеже
За҃ свѣтъ имате, вѣроуите въ свѣтъ.
мг҃ да сн҃ове свѣта бѫдете. Коне
въ стⷨ҇ѣ. Сїа гл҃а іс҃. и ѿшедь съкры
сѧ ѿ них. толика знаменїа съ
творшоу емоу прѣд ними. не вѣ
ровахѫ в него. да събѫдеть сѧ
слово ісаиѧ прⷪрка. еже рече
г҃и кто вѣрова слоухоу нашемоу.
и мышца гн҃ѣ, комоу ѿкры сѧ.
сего ради не можаахѫ вѣровати,
ꙗко пакы рече ісаиа, ослѣпи
очи их. и окаменилъ е҆ срⷣца
их. да не видать очима. ни
разоумѣѭть срⷣцемь. и обра
тать сѧ и исцѣлѧ их. сїа рече

рекъ к пришешим к не. іоу. Дондеже

ісаіа, егда видѣ славѫ его и гла
о немь. обаче оубо и ѿ кнѧзь
мнози вѣроваша в него. нѫ
фарисеи ради не исповѣдахѫ, да
не изъсънмища изгнани бѫдѫть.
възлюбиша бо паче славѫ члчь
скѫѫ, неже славѫ бжїѫ. іс же
възва и рече. вѣроуѧи в мѧ, не
вѣроуеть в мѧ, нѫ в послав
шаго мѧ. и видѧи мѧ, видить
пославшааго мѧ. азь свѣть в
миръ прїидохь, да вьсѣкь вѣроу
ѧи в мѧ, в тъмѣ не прѣбѫде.
и аще кто оуслышить глы моѧ
и не вѣроуеть, азь не сѫждѫ ему.
не прїидох бо да сѫждѫ мирови,
нѫ да спсѫ миръ. конец срѣ.
ѿметаѧи сѧ мене и не прїемлѧ
глъ моихь, имать сѫдѧщаго емꙋ.

[illegible]

слово еже глаахъ, то сѫдитъ
емоу въ послѣднiи днь. ꙗко азъ
о себѣ не глаа. нж пославыи
мѧ оць, тъи мнѣ заповѣдь дастъ.
что рекѫ, и что възглѧ. и вѣ
ꙗко заповѣдь его живо вѣчныи
е. ѧже оубо азъ глѭ, ꙗкоже
рече мнѣ оць, тако творѭ.

за
мд
si

Прѣжде же праздника пасцѣ,
вѣдыи ic ꙗко прiиде емоу чс,
да прѣидеть ѿ мира сего къ оцу.
възлюбль своѩ сѫщаа въ мiрѣ
до конца възлюбiа. и вечери бы
вши, дiаволу оуже вложившоу
въ срце iоудѣ сiмоновоу искарi
ѡтскомоу, да его прѣдасть.
чти че великомоу чрсiи. Вѣдыи
ic ꙗко въсѧ дасть емоу ѿць въ
рѫцѣ. и ꙗко ѿ ба изыде. и къ

вiе ве еуа паоумове, въ ѿ, прѣжде

боу грѧдⷮе· въстави съ вечерѧ· и
положи ризы· и прїемь лентїонь,
прѣпоꙗсасѧ· потомже въліа
водѫ въ оумывалницу· и нача
оумывати ноѕы оученикомь.
и отирати лентїемь иже бѣ прѣ
поꙗсань· прїиде же къ симоноу
петроу· и гла емоу тъи, гн҃и· ты
ли мои оумыеши ноѕѣ· отвѣща
іс҃ и рече емоу· еже азъ творѫ.
ты не вѣси нинѣ· разоумѣеши
же по сихъ· гла емоу петръ· не
оумыеши ногоу моею въ вѣкы.
отвѣща емоу іс҃· аще не оумыѫ
тебе, не имаши части съ мноѫ.
гла емоу симонь петръ· гн҃и· не
ноѕѣ мои тъкмо, нѫ и рѫцѣ
мои и главѫ· гла емоу іс҃· измъ
вены не трѣбоуеть, тъкмо ноѕѣ

ѿмыти· ѥ҆ бо весь чистъ, и вы чи
сти ѥсте, нъ не вси· вѣдѧ-
ше бо предающаго его· сего ра-
рече, ꙗко не вси чисти ѥсте.
з҃а ко, а҃ моуе҃ оумывенїю :—
ме Єгдаже оумы нозѣ иⷯ· прїатъ
ризы своѧ, възлегъ пакы· рече
имъ· вѣсте ли что сътворихъ
вамъ· вы глашаете мѧ оучи-
телѧ и гⷭ҇а· и добрѣ глсте· есмь
бо· аще оубо азъ оумыхъ ваши
нозѣ гь҃ и оучитель· и вы длъ-
жни ѥсте дроугъ дроугоу оумыва-
ти нозѣ· ѡбразъ бо дахъ вамъ.
~~да ꙗко~~· да ꙗкоже азъ сътвори
вамъ, и вы творите· аминь.
аминь гла҃ вамъ, нѣсть рабъ болїи
господа своего· ни посланникъ
болїи пославшаго его· аще

іѡ҃ л҃

сїа вѣсте· блажени есте аще тво
рите ꙗ. ко҃ вмоу҃. поумыве҃нї. прѣ
данїе ве. вма. идѫщемъ. не о
всѣхъ ва҃ глаѭ· азъ вѣмь ихже
избра҃· нѫ да писанїе сбѫдетсѧ.
ꙗдыи съ мнои хлѣбъ, въздвиже
на мѧ пѧтѫ своѭ· ѿселѣ глаѭ
вамъ прѣжде даже не бѫдетъ.
да егда бѫдетъ, вѣрѫ имете ꙗко
азъ есмь· аминь аминь глаѭ ва҃,
прїемлѧи аще кого послѭ, мене
прїемлетъ· а прїемлѧи мене, прїе
млетъ пославшааго мѧ· сїа рекъ
і҃с, възмѧти сѧ дх҃о· и свѣдѣтел
ствова и рече· аминь аминь глаѭ
ва҃, ꙗко единъ ѿ васъ прѣдастъ мѧ.
съзираахѫ же сѧ междоу собоѭ
оученици· недооумѣѭще сѧ о ко
се глетъ· бѣ же единъ ѿ оученикъ его

възлежѧи на лонѣ ісовѣ· его
любляше іс҃· поманѫ же семꙋ
симонъ петръ· въпросити кто
оубо есть о немже гл҃етъ· напаⷣ
же тъи на прьси ісовы, гл҃а емꙋ.
г҃и· кто е҃· ѿвѣща іс҃, тъи е҃.
емоуже азъ ѡмочивъ хлѣбъ по
дамъ· и ѡмочь хлѣбъ, дасть
іоудѣ симоновоу іскаріѡтско.
и по хлѣбѣ тогда вънидѣ въ нь
сатана· гл҃а емоу оубо іс҃· еже
твориши, сътвори скоро· сего
же никтоже разоумѣ ѿ възле
жѧщіихъ· къ чесомоу рече емꙋ.
нѣціи же мнѣхѫ, понеже ко
вчежецъ имѣаше іоуда· ꙗко
гл҃етъ емꙋ іс҃, коупи еже трѣ
боуемъ на празникъ· или нищи
дадѣ что дасть· пріеже онъ

хлѣбъ абїе изыде. бѣ же нощ
егда изыде. гла іс҃. Ныне про
славися сн҃ъ чл҃вчкїи, и бг҃ъ просла
вися о немъ. аще бг҃ъ прославися
о немъ, и бг҃ъ прославитъ его въ
себѣ, и абїе прославитъ его.
чадца еще съ вами мало есмъ.
възыщете мене. и якоже рѣхъ
їудеомъ. яко аможе азъ идꙋ,
вы не можете прїити. и вамъ
гл҃ю ныне. заповѣдь новꙋю даю
вамъ, да любите дрꙋгъ дрꙋга,
якоже възлюбихъ вы. да и вы лю
бите себе. о семъ разꙋмѣютъ
вси яко мои оученици есте,
аще любовь имате межꙋ собою.
гла емꙋ симонъ петръ. гн҃и. камо
идеши. отвѣща емꙋ іс҃. аможе
азъ идꙋ, не можеши ныне по мнѣ

за҃ мѕ

рече гь своимъ оученикомъ, ныне прослави

итти· послѣди же поидеши.
гла емоу петръ· ги· почто не мо
гѫ нынѣ по тебѣ итти· нынѣ дшѫ
моѭ за тѧ положѫ· отвѣща
емоу іс· дшѫ ли твоѭ за мѧ
положиши· аминь аминь глѧ
тебѣ· не възгласить алекторъ,
дондеже отвръжеши сѧ мене три
зач мз щи. Да не съмѫщаетсѧ срце ва
ше· вѣроуите въ ба, и въ мѧ вѣ
роуите· въ домоу оца моего,
многы обители сѫть· аще ли
же ни· реклъ быхъ вамъ, идѫ оу
готовати мѣсто вамъ· и аще оуго
товаѭ мѣсто вамъ, пакы прі
дѫ и поимѫ вы къ себѣ· да и
деже есмь азъ, и вы бѫдете.
и амо же азъ идѫ вѣсте, и пѫ
вѣсте· гла емоу фома· ги.

пнд ѕ нед, рѣ гь своимъ. Да не съмѫщаѭ

не вѣмы камо идеши, и како
можемъ пѫть вѣдѣти· гл҃а емоу
іс҃· азъ есмь пѫть и истина,
и животъ· никтоже прїиде къ
оц҃оу, тъкмо мноѭ· аще мѧ
бисте знали, и оц҃а моего знали
бисте оубо· и ѿ селѣ познасте
его· и видѣсте его· гл҃а емоу
филиппъ· г҃и· покажи намъ
оц҃а, и довлѣетъ намъ· гл҃а емоу іс҃.
толико времѧ съ вами есмь.
и не позна мене филиппе;
видѣвыи мене видѣ оц҃а· и како
ты гл҃еши покажи намъ оц҃а.
не вѣроуеши ли ꙗко азъ въ оц҃и,
и оц҃ь въ мнѣ ѥ҆. Гл҃ы ѧже азъ за м҃и
гл҃ѧ вамъ, о себѣ не гл҃ѧ· оц҃ь
же въ мнѣ прѣбываѧи, тъи
творить дѣла· вѣроуите мнѣ

сѧ ѕ҃, рѣчь своихъ, гл҃ы ѧже азъ гл҃ѧ

ѥ҃ѿ

ꙗко азъ въ отци, и отць въ мнѣ.
ко па҃ : аще ли же ни, за та дѣ
ла вѣрѫ имѣте ми · аминь
аминь гл҃ѭ вамъ · вѣроуѧи въ мѧ,
дѣла ѩже азъ творѭ, и тъ и съ
творить, и болша сихъ сътвори.
ꙗко азъ къ отцоу моемоу грѧдѫ.
и еже аще что просите ѿ оц҃а о
имени моемь то сътворѭ · да
прославит сѧ ѿць въ сн҃ѣ · и аще
чьсо просите въ имѧ мое азъ
сътворѭ · аще любите мѧ, за
повѣди моа съблюдѣте · и азъ
оумолѭ оц҃а, и иного оутѣши
телѧ дасть вамъ, да бѫдеть
съ вами въ вѣкы, дх҃ъ истинны.
егоже миръ не можеть приѩти,
ꙗко не видить его, ни же знае
его · вы же знаете его, ꙗко въ

ва прѣбываеть, и въ васъ бѫде-
не ѡставлѭ васъ сиры, прїидѫ къ
вамь, еще мало. и мирь кто-
моу не видить мене. вы же ви-
дите мѧ. ꙗко азь живѫ. и вы
живи бѫдете. въ тъи дьнь ра-
зоумѣете вы, ꙗко азь въ оци
моемь. и вы въ мнѣ, и азь въ
ва. Имѣѧи заповѣди моѧ за
и съблюдаѧи ихь. тъи есть любѧи
мѧ. а любѧи мѧ, възлюблень
бѫдеть оцемь моимь. и азь въз-
любл ѭ его, и ꙗвлю сѧ емоу сам.
ко сж. Гла емоу іоуда не іска-
рїѡтьскыи. ги и что бꙑ, ꙗко
нам хощеши ꙗвитисѧ. а не миро-
ви. ѿвѣща іс и рече емоу. аще
кто любить мѧ, слово мое съблю-
деть. и оць мои възлюбить его.

Стмоу аплоу іоудѣ, рєба свои ꙋ, и мнѣж

їѡ

нєⷣ з҃, и҆ щ҃и напрⷣѣ, гл҃ⷡа м҃ѕ ::

и҆ къ немоу прїидевѣ · и҆ ѡ҆бител
оу него сътворивѣ · не люблѧи мѧ,
словесь моихъ не съблюдаеть.
и҆ слово еже слышасте, нѣ мое.
нѫ пославшаго мѧ ѡ҆ц҃а. ко҃
а҆пл҃оу ·· Сїа гл҃ахъ вамь, въ ва
сыи · оутѣшитель же дх҃ъ ст҃ыи
егоже послеть ѡ҆ц҃ь въ имѧ мое,
к҃з тъи вы наоучить въсемоу · и҆
въспомѣнеть вамь въсѣ ѣже
рѣхъ вамь · миръ ѡ҆ставлѣѭ
вамь · миръ мои даѭ вамь;
за҇ м҃ѳ Да не съмѫщаетсѧ срⷣце ваше,
ни оустрашаеть · слышасте
ꙗко азъ рѣхъ вамь, идѫ и҆ прї
дѫ къ вамь · аще бисте люби
ли мѧ, възрадовали сѧ бисте
оубо · ꙗко рѣхъ идѫ къ ѡ҆ц҃оу.
ꙗко ѡ҆ц҃ь болїи мене есть.

пнⷣе з҃ не. рⷱ҇е г҃ь своимъ оу҃. да не съмѫщае

и нн҃ѣ рѣхъ вамъ· прѣжде даже
не бѫдетъ· да егда бѫдетъ вѣ
рѫ имете· ктомоу не мнѡго гл҃а
съ вами· грѧде бо сего мира кнѧ
и въ мнѣ не имать ничесоже.
нъ да разоумѣеть миръ, ꙗко
люблю ѡ҃ца· и ꙗкоже заповѣда
мнѣ ѡ҃ць, тако творѧ· въстан
те идемъ ѿсѫдоу· Азъ есмь ло за҃ н҃
за истиннаа· и ѡ҃ць мои дѣла
тель е҃· вьсѣкѫ розгѫ ѡ мнѣ
не творѧщѫѭ плода измет ѫ·
и вьсѣкѫ творѧщѫѭ пло, отрѣ
битъ ѭ· да множаиши плодъ
принесе· оуже вы чисти есте
за слово еже гл҃ахъ вамъ· бѫдѣ
те въ мнѣ и азъ въ васъ· ꙗкоже
розга не можетъ плода сътвори
ти о себѣ· аще не бѫде на лозѣ.

Се в рече г҃ь своимъ оу҃, азъ есмь лоза истинна

такои вы · аще въ мнѣ не прѣ
бѫдете · азъ есмь лоза, вы же
рождие · и иже бѫдеть въ мнѣ,
и азъ въ немь · тъи сътворить
пло многъ · яко без мене не
можете творити ничьсоже.
аще кто въ мнѣ не прѣбѫдет,
изврьжется вънь · якоже
розга и исъшеть · и събираж
ѫ · и въ огнь въ лагаѫть · и съ
гараеть · аще прѣбѫдете въ
мнѣ, и гли мои въ ва прѣбѫдѫ,
емоуже аще хощете, просите
и бѫдеть вамъ. Ко пне, ис тмѫ.:
О семь прославися оць мои,
да пло многъ сътворите · и бѫ
дете мои оученици. Якоже
за на възлюби мя оць, и азъ възлю
бихъ ва · бѫдете въ любви

маиа аі, речь своиоу, яко възлю

моеи · аще заповѣди моа съ
блюдете, пребѫдете въ любви
моеи · ꙗкоже азъ заповѣди оца
моего съблюдохъ · и пребываѫ
въ него любви · сиа глалахъ вамъ,
да радость моа въ васъ бѫдеть,
и радость ваша испл҄нитсѧ.
сие есть заповѣдь моа, да любит
те друг друга, ꙗкоже възлю
бихъ вы · болша сеѫ любве · ни
ктоже иматъ · да кто дшѫ своѫ
положитъ за дроугы своѫ · вы
дроузи мои есте, аще творите
елика азъ заповѣдаѫ вамъ.
не ктомоу васъ глѭ рабы · ꙗко рабъ
не вѣсть что творитъ господь его.
васъ же рекохъ дроугы · ꙗко вся ꙗже
слышахъ ѿ оца моего, сказахъ
вамъ · не вы мене избрасте, нъ

іѡ҃ въ же҃ г по па, рѣ҃ гь своимъ оу҃. си заповѣдаѫ

азъ избрахъ ва и положи · да вы и
дете и плодъ принесете, и плодъ вашь
прѣбѫдеть · да егоже аще про
сите ѿ оца въ имѧ мое, дасть вамь.
за҃ нв и конецъ сомоу :- · Си заповѣдаѫ
вамь да любите дроугъ дроуга.
аще миръ ва ненавидить, вѣ
дите ıако мене прѣже васъ възне
навидѣ · аще ѿ мира бисте были,
миръ оубо свое любилъ би · ıако
же ѿ мира нѣсте, нъ азъ избра
вы ѿ мира · сего ради ненавиди
миръ · поминаите слово еже
азъ рѣхъ вамь, нѣсть рабъ бо
ліи господа своего · аще мене
изгнашѧ, и ва иждѫнѫть.
аще слово мое съблюдошѧ, и
ваше съблюдѫть · нъ сіа въсѧ
творѧть ва за имѧ мое, ıако не

Сеже, и мѫченикомь :-

вѣдать пославшаго мя. аще
не быхъ пришелъ и глалъ имъ,
грѣха не быша имѣли. нынѣже
вины не имать о грѣсѣ своемъ.
ненавидя и мене, и оца моего
ненавидить. аще дѣлъ не быхъ
сътворилъ въ нихъ. ихже инъ
никтоже сътвори, грѣха не бы
ша имѣли. нынѣже и видѣша.
и възненавидѣша мене и оца
моего. нѫ да събѫдется слово
писаное въ законѣ ихъ, ꙗко възне
навидѣша мя туне. егдаже зі
прїидеть оутѣшитель. егоже по
слю вамъ ѿ оца. дхъ истинныи,
иже ѿ оца исходить, тъи свѣтел
ствоуеть о мнѣ. и выже свѣтел
ствоуете, ꙗко искони съ мною
есте. сїа глахъ вамъ, да не съблазнѧ

іѡ вто з нⷣе. реⷱ гⷭь своимъ оуⷱ. прїидеⷮ ча, да вⷭ

зни тесѧ. ѿ сънмищь иждена

за бы. Нъ прїидеⷮ ча. да всѣкь

нг иже оубїеⷮ вы, мнитсѧ слоужбѫ

приносити бⷪу. Конеⷰ сж, и мниⷦѡ.

и сїа сътворѧть, ꙗко не познаша

ни оца ни мене. Нъ сїа глахь ваⷨ,

да егда прїидеть ча, поминаите

се ꙗко азъ рѣхь вамь. Сихже

вамь испрьва не рѣ, ꙗко съ ваⷨ

бѣхъ. Нинѣже идѫ къ послав

шомоу мѧ. И никтоже ѿ вась

въпрашаеть мене камо идеши.

Нъ ꙗко сїа глахь вамь, скрьбь

исплъни срⷣца ваша. Нъ азъ и

стинж вамь глж. Оуне есть ваⷨ

да азъ идж. Аще не идж азъ,

оутѣшитель не прїидеть къ ваⷨ.

Аще ли же идж, послѫ его къ ваⷨ.

И пришеⷣ онъ. Обличить мира

о грѣсѣ · и о правдѣ и о сѫдѣ.
о грѣсѣ оубо ꙗко не вѣроуѭть
въ мѧ · о правдѣ же ꙗко къ оцю
моемоу идѫ, и ктомоу не види
те мене · о сѫдѣ же ꙗко кнѧзь
мира сего осѫжденъ бы · еще
много имамь глати вамь, нѫ
не можете носити нн҃ѣ · егда же
прїидеть онъ · дх҃ъ истинныи
наставитъ вы на вьсѣкѫ истинѫ.
коне вто. Не о себѣ бо глати има.
нѫ елика аще оуслышить, глати
иматъ · и грѧдѫщаа възвѣсти
вамъ · онъ мѧ прославить, ꙗко
ѿ моего прїимет, и възвѣстить вам. зач
Вьсѣ елика иматъ оць, моѣ сѫ.
сего ради рѣхъ · ꙗко ѿ мене прїи
меть и възвѣстить вамъ · въмал
и ктомоу не видите мене · и пакы

срѣ з не, рѣ гь своимъ оу, вьсѣ елика

въ малѣ, и оузрите мя· ꙗко
идꙋ къ ѡцꙋ· рѣша же ѿ оу
ченикъ его къ себѣ· что єсть се
єже глеть намъ· въ малѣ и не
видите мене· и пакы въ малѣ
и оузрите мя· и ꙗко азъ идꙋ
къ ѡцꙋ· глаахѫ же оубо что се єсть
єже глеть въ малѣ· не вѣмы
что глеть· разоумѣ же ис, ꙗко
хотѣахѫ его въпрашати, и рече
имъ· о семли стяѕаете ся межꙋ
собоѫ· ꙗко рѣхъ въ малѣ,
и не видите мене· и пакы въ ма
лѣ и оузрите мя· аминь аминь
глю вамъ, ꙗко въсплачете ся
и възрыдаете вы, а миръ възра
деть ся· вы же печални бѫдете.
нѫ печаль ваша в радость бѫ
деть· жена егда раждаеть скорбь

имать· ꙗко прїиде годъ еѧ.
егда же родить отроча, ктому
не помнить скръби за радость.
ꙗко родиса чл҃къ въ миръ· и вы
же печаль имате оубо нинѣ· па
кы же оузрю вы, и възрадуется
ср҃дце ваше· и радости вашея,
никтоже възметь ѿ ва· и въ
тъи днь мене не въпросите ни
чесоже. Аминь аминь гл҃ю вам, за нє
ꙗко елика аще чьсо просите ѿо
ца въ имя мое, дасть вам. Ко ср҃ѣ.
доселѣ не просисте ничесоже въ
имя мое· просите и прїимете,
да радость ваша исплънена бѫ
деть· сїя въ притчах глах вам.
нъ прїидеть часъ, егда ктому
въ притчах не гл҃ю вам· нъ
ꙗвѣ ѿ оци възвѣщѫ вам· въ тъи

че з не, р҃ць своимъ, аминь аминь

д҃нь въ имѧ мое въспросите и
не глаголѫ вамъ · ꙗко азъ оумолѭ
о҃ца о васъ · самъ бо о҃ць любить вы ·
ꙗко вы мене възлюбисте и вѣ
ровасте · ꙗко азъ ѿ б҃а изыдо҄.
изыдохъ ѿ о҃ца, и приидохъ въ миръ.
пакы ѡставлѣѭ миръ · и идѫ
къ о҃цю · глаголаша емоу оученици
его · се нынѣ не обинѹѩсѧ глаголе
ши · а притчѧ никоеѩже глаголеши.
нынѣ вѣмы ꙗко вѣси вьсѣ и
не трѣбоуеши да кто тѧ въпра
шаеть · о семь вѣроуемъ, ꙗко ѿ
б҃а изышелъ еси · ѿвѣща имъ і҃с,
нынѣ ли вѣроуете · се грядеть
часъ, и нынѣ прииде, да разыдетесѧ
къждо въ своꙗ · и мене единого
ѡставите · и нѣсмь единъ,
ꙗко о҃ць съ мною есть · сиа глаголахъ

не҃ д҃ ... з҃ . ст҃ыхъ ѿц҃ь иже въ никеи .·-

вамь . да въ мнѣ миръ имате .
ко҃ іе҃ .·- въ мирѣ скръби бѫдете .
нѫ дръзаите · ꙗко азъ побѣдих
миръ . Сїа гл҃а іс҃ и възведе ѡчи
свои на нб҃о, и рече · ѡ҃че, прїиде
ча҃, прослави сн҃а своего · да и сн҃ъ
твои прослави тѧ ꙗкоже далъ
еси емоу власть въсѣкоѫ плъти .
да въсѣко еже далъ еси емоу,
дасть имъ животъ вѣчныи · се
же е҃ живо вѣчныи, да знаѫтъ
тебе истиннаго бг҃а, и егоже по
сла іс҃ х҃а · азъ прослави тѧ на зе
мли · дѣло съвръших еже далъ
еси мнѣ да сътворѫ · и нинѣ про
слави мѧ ты ѡ҃че · оу тебе самого
славоѫ ѭже имѣх оу тебе прѣ
жде миръ не бы · ꙗви имѧ твое
чл҃кѡ, и хже далъ еси мнѣ ѿ мира .

въ ѡ҃ . въз҃ве іс҃ ѡчи свои на нб҃о и рече

Іс҃ Хс҃ ни ка
пл҃
за҃ нѕ

твои бѣшѧ, и мнѣ ѧ далъ еси.
и слово твое съхранишѧ · нынѣ
разоумѣшѧ ꙗко вьсѣ елика да
еси мнѣ, ѿ тебе сѫ · ꙗко гл҃ы
ꙗже далъ еси мнѣ, дахъ имъ, и ти
приѩшѧ · и разоумѣшѧ въисти
нѫ, ꙗко ѿ тебе изыдохъ · и вѣ
ровашѧ ꙗко ты мѧ посла · азъ
о сихъ молѭ · не о вьсемь мирѣ мо
лѭ · нѫ о тѣхъ ꙗже далъ еси мнѣ,
ꙗко твои сѫть · и моꙗ вьсѣ тво
ꙗ сѫть, и твоꙗ моꙗ · и прославих
сѧ въ нихъ · и ктомоу нѣсмь въ
мирѣ · и сии въ мирѣ сѫть, и азъ
к тебѣ грѧдѫ · оч҃е ст҃ыи · съ
блюди ꙗ въ имѧ твое · ꙗже дал
еси мнѣ, да бѫдѫть едино ꙗко
и мы · егда бѣхъ съ ними въ мирѣ,
азъ съблюдохъ ꙗ въ имѧ твое.

и҆хже далъ еси мнѣ· съхраних҆
и҆ никтоже ѿ них҆ погыбе, тъ-
кмо сн҃ъ погыбелныи· да събѫ-
детсѧ писание· нинѣ же к тебѣ
граджь· и сиа глаголѭ въ мирѣ, да и-
мать радость моѭ испльненѫ
въ себѣ. ко не:~ азъ дахъ имъ
слово твое· и миръ възненавидѣ
их҆, ꙗко не сѫть ѿ мира, ꙗко-
же и азъ, ѿ мира не есмь· не мо-
лѭ да възмеши их҆ ѿ мира, нѫ
да съблюдеши их҆ ѿ непрїазни.
ѿ мира не сѫть, ꙗкоже и азъ
ѿ мира не есмь· ст҃и и҆ въ исти-
ни твоѫ, слово твое истина е҆.
Ꙗкоже мене посла въ миръ, и азъ зи
посла их҆ въ миръ· и за ни азъ
сщѫ себе, да и ти бѫдѫть сщ҃е- нз
ни въ истинѫ· не о сих же молѭ

пѧ҃ нє. в҃ѣ ѡ҃, възве їс ѻ҆чи свои на нбо
и рече, ꙗкоже ты мѧ ѻ҆ч҃е посла въ ми-

тъкмо, нъ и о вѣроующиихъ
словесе ихъ ради въ мѧ. да вьси
ѥдино сѫть. ꙗкоже ты оч҃е въ
мнѣ, и азъ въ тебѣ. да и ти въ
насъ ѥдино бѫдѫть. да и миръ вѣ-
рѫ иметь, ꙗко ты мѧ посла.
и азъ славѫ юже далъ еси мнѣ
дахъ имъ. да бѫдѫть ѥдино,
ꙗкоже мы ѥдино ѥсмы. азъ въ
нихъ, и ты въ мнѣ. да бѫдѫт
съвръшени въ ѥдино. и да разоу-
мѣѥть миръ, ꙗко ты мѧ посла.
и възлюбилъ ихъ еси, ꙗкоже
мене възлюбилъ еси. оч҃е, ихже
далъ еси мнѣ, хощѫ да идеже
ѥсмь азъ, и ти бѫдѫть съ мноѭ.
да видѧть славѫ моѭ, юже
далъ еси мнѣ. ꙗко възлюбилъ
мѧ еси прѣжде сложениꙗ мироу

сѫб҃ з҃. и на прѣ҃ з҃. ѕ҃з. и мен. и на за҃ чк҃з

о҆́ч҃е праведныи, и҆ миръ тебе не
позна, а҆зъ же тѧ позна· и҆ сии
познашѧ, ꙗ҆ко ты мѧ посла.
и҆ сказахъ имъ и҆мѧ твое, и҆ скажѫ.
да любы еѭже мѧ еси възлюбилъ,
в ниⷯ бѫдеть. конⷰ҇:- И҆ сиꙗ за ни
рекъ і҆с҃, и҆зыде съ оученикы сво
и҆ми на онъ полъ потока кедръ
ска, въ нъже вниде самъ и҆ оу мв
ченици его. ко е҆ѵ҃ амь стртно.
Вѣдѣаше же і҆оуда прѣдаѫи его,
мѣсто· ꙗко множицеѫ съ
бираашесѧ і҆с҃ тоу съ оученикы
своими· і҆оуда же приемь спирѫ.
и҆ ѿ архиереи и҆ фарисеи слоугы,
прииде тамо съ свѣтилы и свѣ
щами· и҆ орѫжии· і҆с҃ же вѣдыи
въсѣ грѧдѫщаа нань, и҆зше рече
имь· кого и҆щете· ѿвѣщаша

е҆ѵ҃ в҃, стм҃ страстеи. въ ѡ, и҆зыде і҆с҃ съ оу

ѥмоу. і҃са назарѣнина. гл҃а имъ
і҃с. азъ ѥсмь. стоꙗше же і҃оуда
иже прѣдаꙗше его. съ ними.
да ꙗко же рече имь азь ѥсмь.
идоша въспѧть и падоша на зе
г҃ кз нп мли. пакы же въпроси ихь і҃с.
кого ищете. ѡни же рѣшѧ.
і҃са назарѣнина. ѿвѣща і҃с.
рѣхь вимь ꙗко азь ѥсмь. аще
оубо мене ищете. ѡставите
сихь ити. да събѫдет сѧ слово
еже рече. ꙗко ихже даль еси ми.
не погоуби ѿ нихь никогоже.
Сімѡнь же петрь имыи ножь
извлѣче его. и оудари архиере
ова раба. и оурѣза емоу оухо де
сное. бѣ же рабоу имѧ малхь.
рече же і҃с петрови. вьнзи ножь
вь ножницѫ. чѣшѫ еже дасть

апнеи. и вма г ое. и стои г і вма
и тамо дрѣжи ра.

мнѣ ѻ҃ць не имамли пити еѧ ;
Спира же и тысѧщникъ, и слоу
гы иоудеискыѧ, ѧша ис҃а и свѧза
шѧ его · и ведошѧ его къ аннѣ
прѣвѣе · бѣ бо тесть каиафѣ.
иже бѣ архиереи лѣтоу тому.
бѣ же каиафа давыи съвѣтъ иоудеѡ.
ıако оунѣе є единому ч҃лку оумрѣ
ти за люди · по ис҃ѣ же идѧше си
монъ петръ, и дроугыи оученикъ.
оученикъ же тъи, бѣ знаемь архи
ереови · и вънииде съ ис҃омь въ дво
архиереовъ · петръ же стоѩше
при дверехъ вънѣ · изыде оучени ѯ҃бо
тъи иже бѣ знаемь архиереѡви.
и рече дверници · и въведе петра.
гл҃а же раба дверница петрови.
еда и ты оученикъ еси ч҃лка сего.
гл҃а онъ, нѣсмь · стоѩхѫ же раби

и слоугы огнь сътворше · и зимаб
ѣ, и грѣахѫсѧ · бѣ же съ ними
петръ стоꙗ и грѣѭсѧ · архіе
реи же въпроси і҃са о оучении́цѣхъ
его, и о оучении его · ѿвѣща емоу
і҃с · азъ не обинꙋꙗсѧ г҃лахъ мірꙋ.
азъ въсегда оучихъ на съньмищи
и въ ц҃ркви · идеже вьси людіе съ
немлѭтсѧ · и таи не г҃лахъ ни
чьсоже · что мѧ въпрашаеши.
въпроси слышавшіихъ что г҃лах
имъ · се сі вѣдѧть ꙗже рѣхъ
азъ · сіа же рекшоу емоу, единь
ѿ прѣстоѩщихъ слоугъ, оудари
въ ланитѫ і҃са, рекь · тако ли
ѿвѣщаваеши архіереѡви · ѿвѣ
ща емоу і҃с · аще зълѣ г҃лахъ, свѣ
телствоуи ѡ злѣ · аще ли добрѣ,
что мѧ біеши · посла же его анна

свѧзана къ каіафѣ архїереови.
бѣ же симонъ петръ стоѧ и грѣ
ѧсѧ · рѣшѧ же емоу · еда и ты
ѿ оученикъ его еси · онъ же ѿвръ
жесѧ, и рече, нѣсмь · гл҃а единъ
ѿ рабъ архїереѡвъ, ѫжника сыи
емоуже петръ оурѣза оухо · не азъ
ли тѧ видѣхъ въ вр҃тоградѣ с нимъ.
пакы оубо петръ ѿвръжесѧ · и
абїе пѣтелъ възгласи. Ведошѧ
же іс҃а ѿ каіафы въ преторъ · бѣ
же оутро · и ти не вънидошѧ въ
преторъ, да не ѡскврънѧтсѧ, нъ
да ꙗдѧть пасхѫ: конецъ емоу,
ст҃ртномоу.- и изыде же пилатъ къ
нимъ вънъ и рече · кѫѭ рѣчь прино
сите на чл҃ка сего · ѿвѣщашѧ
и рѣшѧ емоу · аще не бы былъ сь
злодѣи · не бихомъ предали его

еѵ҃ д҃ стыи ст҃ртен. в҃ ч҃ ѡ. ведошѧ іс҃а

за҃ нѳ

тебѣ · рече же имъ пилатъ · по
имѣте его вы, и по закону ваше
судите ему · рѣша же ему
іюдее · намъ не достоитъ оу
бити никогоже · да слово съ
будется ісово еже рече · назна
менуя коею съмрътію хотѣа
ше оумрѣти · вниде же паки
пилатъ въ преторъ · и гласи іса.
(гл фи) и рече ему ты ли еси црь іюдеиск.
отвѣща ему іс · о себѣ ли ты
се глеши · или инии тебѣ рекоша
о мнѣ · отвѣща пилатъ · еда
азъ жидовинъ есмь · родъ твои.
и архиерее предаша тя мнѣ.
что еси сътворилъ · отвѣща іс
црство мое, не есть от мира сего.
аще от мира сего было би црство
мое · слоугы моя оубо подвиза

лисѧ бишѧ · да не прѣданъ бихъ
былъ июдеомъ · нынѣ же цр҃тво
мое, нѣ ѿсѫдѹ; рече же емоу пи
латъ, цр҃ь ли еси ты · ѿвѣща ис҃,
ты гл҃еши, ꙗко цр҃ь есмь азъ.
азъ на се родихсѧ, и на се приидох
въ миръ, да свѣдѣтелствоуѭ исти
нѫ · и въсѣкъ иже е ѿ истинны,
послоушаетъ гл҃са моего · гл҃а емоу
пилатъ · что е истина · и се рекъ
пакы изыде къ июдеѡмъ, и гл҃а имъ.
азъ ни единож вины ѡбрѣтаѫ въ
немь · е же ѡбычаи вамъ, да един
ного вамъ ѿпоущаѫ на пасхѫ.
хощете ли оубо да ѿпоущѫ вамъ
цр҃ѣ июдеиска; възпишѫ же въ
си гл҃ще, не сего, нѫ вараввѫ · бѣ
же варавва разбоинникъ · тогда
оубо пилатъ поѧтъ иса и би его.

ш҃ж

іѡ҃ м҃ца с҃е д҃і. на въздвиженіе кр҃та на оу҃трени.

и воини съплетше вѣнець ѿ трьниа,
възложиша емоу на главѫ. и въ
ризѫ багрѣнѫ ѡблѣкоша его.
и гл҃аахѫ. радуисѧ цр҃ю іоудеискыи.
и бїахѫ его по ланитома. изы
де же пакы вънь пилатъ. и гл҃а и҃.
се извождѫ его вамъ вънь. да ра
зоумѣете ꙗко в немъ ни единоѧ
вины не ѡбрѣтаѭ. изыде же вънь
іс҃. носѧ трьновъ вѣнець. и багрѣ
нѫ ризѫ. и гл҃а имъ. се ч҃лкъ.
егда же видѣшѧ его архїерее и слоу
за҃ гы. възъпишѧ гл҃юще. Распьни
распьни его. гл҃а имъ пилатъ.
поимѣте вы его и распьнѣте.
азъ бо не обрѣтаѭ в немъ вины.
ѿвѣщашѧ емоу іоудее. мы закон
имамы. и по законоу нашемоу,
длъженъ е҃ оумрѣти. ꙗко себе

въ с҃и, свѣ҃ сътвори архїерее и стацї
на ісл҃доугїѫ его, и приведо҃ его къ пилатꙋ
гл҃аше, възми възми распьни его;

сна б҃жїа сътвори · Егдаже слыша
пилатъ се слово, паче оубоасѧ.
и въниде въ преторъ пакы и гл҃а
ісови · Ѿкѫдоу еси ты · іс же Ѿвѣ
та не дасть емоу · гл҃аже емоу пи
латъ · мнѣ ли не гл҃еши · не вѣси
ли · ꙗко власть имамъ распѧти
тѧ, и власть имамъ поустити тѧ;
Ѿвѣща іс҃ · не имаши власти ни
единоѧ на мнѣ, аще не бити дано
свыше. прѣ кр҇тоу. Сего ради
прѣдавыи мѧ тебѣ, болїи грѣхъ
имать · Ѿ сего искааше пилатъ
поустити его · іоудѣеже въпїахѫ
гл҃ще · аще сего поустиши нѣси
дроугъ кесаревъ · въсѣкъ иже себе
цр҃ѣ творѧи, противитсѧ кесарꙋ.
чти кр҇тоу. Пилатже слышавъ се
слово · изведе вънь іс҃а · и сѣде на

сѫдищи на мѣсто глемѣ лито
стротонъ, еврейскы же гавата.
бѣ же пѧтокъ пасцѣ, час же ꙗко
шестыи · и гла іудеѡм, се црь вашь
ѡни же въпиахѫ · възми възми
распьни его, гла им пилатъ · црѣ ли
вашего распьнѫ · ѿвѣщашѧ
архиерее · не имамы црѣ, тъкмо
кесара · тогда же предаа его имъ
да распьнетсѧ. ко дмꙋ стртном
поемше же іса, и ведошѧ · и посѧ
кртъ свои · изыде въ глемое лъб
ное мѣсто · еже глетсѧ еврей
скы, голгофа · идеже пропѧшѧ
его · и съ нимь ина два, сѫдоу и сѫ
посрѣ же іса · написа же и титла
пилатъ, и положи на крстѣ · бѣ же
написано · іс назарѣнинъ, црь
іоудейскы · сего же титла мноѕи

чтоша ѿ іоудеи, ꙗко близь бѣ
мѣсто града идеже пропаша іс҃а.
и бѣ написано, еврейскы, грѣчь
скы, римьскы. прⷭ҇ѣ крⷮу. Глаах
же пилатоу архиерее іоудеистіи.
не пиши црⷭ҇ь іоудеискы: нж ꙗко сь
рече, црⷭ҇ь есмь іоудеискы. ѿвѣща
пилатъ. еже писахъ, писахъ. во
ини же егда пропаша іс҃а, пріаша
ризы его. и сътвориша четыри ча
сти. комоуждо воиноу часть; и
хітонъ. бѣ же хітонъ нешвенъ
съвыше иетканъ ве. рѣша же къ
себѣ. не прѣдеремъ его нж ме
тнѣмъ жрѣбіи о немь, комоу бѫде.
да събѫдетсѧ писаніе глщее,
раздѣлиша ризы моа себѣ. и ѡ
матиемъ моем меташа жрѣбіа.
воини же оубо сіа сътвориша. прⷭ҇ѣ крⷮу

їѡ҃ Еѵⷢ҇лїе ѿ стꙑⷯ стⷭ҇тен, въ ѡ҃. Стоꙗхѫже

за҃ча Стоꙗхѫже при крⷭ҇тѣ іс҃овѣ мт҃и его
и сестра мт҃ре его · марїа клеѡпо
ва, и марїа магдалини · іс҃же ви
дѣвь мт҃ре и оученика стоѫща,
егоже люблѣаше · гл҃а матери сво
еи жено се сн҃ь твои · потомже
гл҃а оученикоу, се мт҃и твоа · и ѿ
того ч҃са поꙗть ѫ оученикь въ
своа си. пр҃ѣ бгословоу напрѣ; свѣ
оученикь свѣтелствоужи. посемь
вѣдыи іс҃, ꙗко въсѣ оуже съвръши
шѧсѧ. пр҃ѣ крⷭ҇тоу. да сѧ събѫдетсѧ
писанїе · гл҃а · жѫждѫ · съсѫже
стоꙗше плънь оцта · ѡни же и
сплънивше гѫбѫ ѡцта · и на тръ
въ зныз ше, придѣшѫ къ оустомь
его · егдаже прїꙗть оцеⷮ іс҃, рече
съвръшишѧсѧ. ч҃ти крⷭ҇тоу. и прѣ
клонь главѫ, предадх҃ь. за҃ чти па
се исе кс҃, и маїа и, бгословоу:-

великомоу, ч҃ргии. Іоудѣеже понеже
пѧтъкъ бѣ, да не ѡстанѫтъ тѣлеса
на кр҃тѣ, въ сѫботѹ· бѣ бо велик
дьнь тоѧ сѫботы, молишѧ пила
та, да прѣбїѫть голѣни ихъ и въ
змѫтъ· приидошѧ же воини· и
прьвомѹ ѹбо прѣбишѧ голѣни,
и дроугомоу распѧтомоу съ нимь.
на і҃са же пришедше, ꙗко видѣшѧ
его оуже оумръшѧ· не прѣбишѧ
емѹ голѣнїи· нъ единь ѿ воинь
копїемь ребра емоу прободе· и а
бїе изыде кръвь и вода· и видѣ
вы, свѣтелствова· и истинно
е҃ свѣтелство его. ко кр҃тоу
и тъ вѣ ꙗко истинѫ г҃леть· да
вы вѣрѫ имете· бышѧ бо сїа.
да събѫдетсѧ писанїе· кость не
съкроушитсѧ ѿ него· и пакы дроугое

єѵⷢ҇ аі҃ ѥстⷭ҇ стртен. въ ѿ. моли пилатⷶ

писаніе глеть, възрѧтнань егоже

прободоша. прⷭ҇ пав҃е, ко ѳ҃ моу

за стртномоу, и ѳ҃ моу часоу. Поси

ѯв же моли пилата іѡсифъ иже ѿ

аримафеѧ, сыи оученикъ ісовъ.

ні потаєнъ же страха ради іоудеиска,

да възметь тѣло ісово. и повелѣ

пилатъ. прииде же и възѧть тѣло

ісово. прииде же и никодимъ при

шедыи къ ісови нощиѧ прежде.

носѧ смѣшеніе змурнѣ но на

лѡино, ѩко литръ сто. приѩста

же тѣло ісово. и ѡбвиста є ри

зами съ ароматы. ѩкоже обы

чаи есть іоудеѡмъ погрѣбати.

бѣже на мѣстѣ идеже распѧ

сѧ, вртъ. и въ вртѣ гробъ новъ.

въ немже николиже никтоже

положенъ бѣ. тоу оубо пакы

апⷭ҇ в҃е, възвратісѧ вмаⷩ҇, бѣхꙋ же

ѥ҃у въскрⷭ҇но з҃. въ ѡ҃. въ єдинѫ же ѿ сѫ

ради иоудеиска · ꙗко близь бѣ
ше гробъ положиста ис҃а. коне
ць. стрⷭ҇тномꙋ. Въ єдинѫ же ѿ сѫ за҃
бо҃ · мариꙗ магдалинꙑ прииде ѯ҃г
за҃ра · єще сѫщи тьмѣ на гроб.
и видѣ камень възатъ ѿ гроба.
тече оубо и прииде къ симоноу пе
троу, и къ дроугомоу оученикоу его
же любл҃ѣаше ис҃ · и гл҃а има · въ
зѧша г҃а ѿ гроба, и не вѣ где по
ложиша его · изꙑде же петръ
и дроугии оученикь · и идѣста
къ гробоу · течѣста же оба въ
коупѣ · и дроугꙑи оученикь тече
скорѣе петра · и прииде прѣжде
къ гробоу · и приникь видѣ ризꙑ
лежѫщѫ · обаче не въниде.
прииде же симонь петръ въслѣ его
и вьниде въ гробъ, и видѣ ризꙑ єди

лежаща· и҆ сѹдаръ иже бѣ на
главѣ его, не съ ризами лежащ.
нъ ѡсобь свитъ на єдином мѣстѣ.
тогда оубо вънидє и дроугыи оу
ченика пришедыи прѣжде къ гро
боу· и видѣ и вѣрова· не оубо
вѣдѣахꙋ писанія, ꙗко подобае
ємоу из мр(ътвы)хъ въскрⷭ҇нꙋти· и до
ста же пакы къ себѣ оученика.
за҃ ко҃ з҃ моу въскрⷭ҇номꙋ. Маріа же
ѯ҃г стоꙗше оу гроба, вънѣ плачющи.
ꙗкоже плакаше сѧ приничє въ
гробъ, и видѣ два агг҃ла въ бѣла
ризахъ сѣдѧща єдиного оу главы
и єдиного оу ногоу, идеже бѣ ле
жало тѣло і҃сово· и гл҃аста єи
ѡна· жено, что плачеши сѧ.
гл҃а има· ꙗко вьзѧша г҃а моєго,
и не вѣ гдѣ положиша єго· и сіа

єѵ҃ и҃ въскрⷭ҇но· вѣ ѡ҃· Маріи стоꙗш

Се и вне антипа, и вне ве ве, и на вне и

рекши, ѡбратисѧ въспѧ҃ть, и видѣ
іс҃а стоѧща · и не вѣдѣаше ѩко
іс҃ є҃ · гл҃а еи іс҃. жено · что плаче
ши кого ищеши · она же мнѣ
щи ѩко вр҃тоградарь есть · гл҃а
емоу г҃и · аще ты еси възѧль
его · повѣждь ми где еси положи
его · и азъ възмѫ его. гл҃а еи
іс҃, маріе; она же ѡбращшисѧ.
гл҃а емоу · раввоуни, еже гл҃етсѧ
оучителю · гл҃а еи іс҃ · не прикасаи
сѧ мнѣ · не оубо възыдо къ ѡц҃оу
моемоу · иди же къ братіи моеи
и рци имь · въсхождѫ къ ѡц҃оу
моемоу, и ѡц҃оу вашемоу · и бг҃оу
моемоу и бг҃оу вашемоу · пріиде же
маріа магдалини повѣдаѫщи
оученикѡ, ѩко видѣ г҃а, и сїа рече еи.
ко и въскрно. Сѫщоу позѣ въ дн҃ь

еу҃ въскрно а҃. се и сто ап҃у ѳомѣ. сѫщоу
по за

тъи въ единѫ ѿ сѫботъ · и двере
затворено · идеже бѣхѫ оученици
его събрани страха ради иоуде
иска · прїиде іс҃, и ста посрѣ҃ · и
гл҃а имъ миръ вамъ · и се рекъ по
каза имъ рѫцѣ и ноѕѣ и ребра свои.
възрадоваша же сѧ оученици ви
дѣвше г҃а · рече же имъ іс҃ пакы,
миръ вамъ · ꙗкоже посла мѧ
оц҃ь · и азъ посылаѭ вы · и се ре
доунѫ и гл҃а имъ · прїимѣте дх҃ъ
ст҃ыи · имже ѿпоустите грѣхы
ѿпоустѧтсѧ имъ · имже дръ
жите дръжатсѧ. ко на оу҃рни, н

Ѳомаже единъ ѿ обою на десѧте
глемыи близнець, не бѣ тоу съ
ними, егда прїиде іс҃ · гл҃ахѫже
емоу дроуѕїи оученици · видѣхо
г҃а · онже рече имъ · аще не вижѫ

нарѫкоу его ꙗзвы гвоздинныѧ.
и вълоѫжѫ прьста моего въ ꙗзвы
гвоздинныѧ· и вълоѫжѫ рѫкѫ
моѫ в ребра его, не имѫ вѣры.
Коне великои не вер. И по днехъ
осми паки бѣхѫ вънѫтрь оуче
ници его· и ѳома с ними· при
де ic двере затворено· и ста посрѣди.
и рече миръ вамъ· потоже гла ѳо
мѣ· принеси прьсть твои самω,
и виждь рѫцѣ мои· и принеси рѫ
кѫ твоѫ· и вложи в ребра моа.
и не бѫди невѣрень нѫ вѣрень.
и ω вѣща ѳома· и рече емоу гь
мои и бъ мои· гла емоу ic· ꙗко
видѣвъ мѧ вѣрова· блажени не
видѣвшеи, и вѣровавше· мнω
гаже ина знамениꙗ сътвори ic
прѣ оученикы своими· ꙗже не сѫ

въ книга сихъ· сїа же писана бы
ша да вѣроуете ꙗко іс есть хс снъ
бжїи· и да вѣроующе, живота
имате въ имѧ его. конє, анти
за҃ пасцѣ, и ѳмѣ, на плоу. Посем
ѯ҃ѕ ꙗви сѧ іс оученикѡм своим въстав
ѿ мрътвых, на мори тиверїа
дьстѣмь· ꙗви же сѧ сице· бѣ
вькоупѣ сїмонь петръ· и ѳома
нарицаемыи близнець, и наѳа
наиль· иже бѣ ѿ каны галїлеи
скыѧ· и сна зеведеова· и ина
ѿ оученикь его два· гла имь си
монь петръ, идѫ рыбы лови
ти· идемь и мы с тобоѫ· изы
доша и вълѣзоша абїе въ ко
рабль· и въ тѫ нощь не ꙗша
ничьсоже· оутроу же бывшоу,
ста іс при брезѣ· не познаша же

еу҃і въскрно. въ ѡно. ꙗви сѧ іс оуче

оученици ꙗко іс҃ ѥ҃ гл҃аже имь
іс҃ · дѣти, ѥда что снѣдно и
мате · ѿвѣщашѧ ѥмоу, ни.
онъже рече имь · въврьзѣте мрѣ
жѫ о деснѫѭ странѫ корабле
и обрѧщете · въвргошѧ же,
и ктомоу не можаахѫ привле
щи еѧ ѿ множьства рыбь · гл҃а
же оученикь тъи егоже любле
аше іс҃, петрови г҃ь ѥ҃ · симон
же петрь слышавь ꙗко г҃ь ѥ҃.
ѥпендутомь прѣпоасасѧ бѣ
бо нагь, и въвръжесѧ въ море.
а дроузии оученици корабицем
прѣидошѧ · не бѣшѧ бо далече
ѿ землѧ, ꙗко двѣ стѣ лактии,
влѣкѫще мрѣжѫ рыбь · ꙗкоже
излѣзошѧ на землѧ · видѣшѧ
огнь лежѧщь, и рыбѫ на немь

лежѫщѫ и хлѣбъ. гла имъ ис
принесѣте ѿ рыбъ ѧже ѧсте
нинѣ. вълѣзже симонъ петръ.
и извлѣче мрежѫ на землѭ.
плънѫ великыхъ рыбъ, сто и
пѧть десѧть и три. и толикоу
сѫщоу, не протръже сѧ мрежа.
гла имъ ис. придѣте обѣдоуи
те. и единже смѣаше ѿ оучени
ка истѧзати его, ты кто еси.
вѣдѧще ꙗко гь ѥ. приде же
ис, и приѧтъ хлѣбъ, и дасть имъ,
и рыбѫ такожде. се оуже третиѥ
ꙗви сѧ ис оученикомъ своимъ, въставъ
ѿ мрътвыхъ. кон. іму. въскрно.
зл Егдаже обѣдоваша, гла симонꙋ
петроу ис. симоне іѡнинъ лю
ꙁг биши ли мѧ паче сихъ. гла емꙋ.
ей ги, ты вѣси ꙗко люблѭ тѧ.

ли въ, къ ѿ, ꙗви сѧ ис оученикомъ своим
ѿ мрътвы. н...

гл҃а емоу · пасі агньца моа:
гл҃а емоу пакы второе · симоне
іѡнинь любиши ли мѧ · гл҃а емѹ
еи г҃и, ты вѣси ꙗко люблю тѧ.
гл҃а емоу, пасі овьца моа · гл҃а
емоу третіе · симоне іѡнинь,
любиши ли мѧ · оскрьбѣ же
петръ ꙗко рече емоу третіе лю
биши ли мѧ · и гл҃а емоу · г҃и,
ты вьсѣ вѣси · ты вѣси ꙗко
люблю тѧ · гл҃а емоу іс҃ · пасі
овьца моа · аминь аминь гл҃ю
тебѣ · егда бѣ юнь, поꙗсашесѧ
самь, и хождаше ꙗможе хотѣа
ше · егда же състарѣешисѧ, въ
зьдежеши роуцѣ твои · и инь тѧ
поꙗшеть, и ведеть ꙗможе не хо
щеши · се же рече · назнаменоуѧ
коеѭ съмрьтіѭ прославить б҃а.

и сиа рекь, гл҃а емоу · иди по мнѣ
обращь же сѧ петрь, видѣ оуче-
ника егоже люблѣаше іс҃, въслѣд
идѫща · иже и възлеже на вечери
на прьсехь его · и рече, г҃и · кто есть
прѣдаѩи тѧ · сего видѣвь петрь
гл҃а ісови г҃и · сь же что · гл҃а емоу
іс҃ · аще хощѫ да тъи прѣбываеть
дондеже приидѫ · что к тебѣ.
ты по мнѣ грѧди · изыде же сло-
во се въ братиѧ, ѣко оученикь
тъи не оумреть · и не рече емоу
іс҃ ѣко не оумреть · нъ аще хощѫ
томоу прѣбывати дондеже прии-
дѫ, что к тебѣ. чтни бгословоу
на ѿргии. Сь и есть оученикь свѣдѣ-
тельствоуѩи о сихь. иже и напи-
са сиа · и вѣмь ѣко истинно есть
свѣдѣтельство его · сѫть же и ина

мнѡга ıаже сътвори ıс҃, ıаже аще по единомоу писана бываꙗ҆ ни самомоу мню въсемоу мироу вмѣстити пишемыи книгъ аминь :-

Е҆же ѿ іѡанна бл҃говѣствованїе, иꙁчисмапоѧеть лѣ, хв҃а въꙁнесенїа, с҃.

в҃ : т҃ : +

Сѹбота, и неделѧ Стаго поста: Еѵліа:

Сѹбота: а, поста Сѹботъ: еѵліе: Ма, ѳ. і:

Стомѹ, Феѡдорѹ, ѿ Іѡанна, з: нє:

а Нє:	а: поста:	є	ѿ Іѡанна зачало:		є	
Сѹбота	в:	є	ѿ Ма:	ѳ	з	
Нє:	в:	є	ѿ Ма:	з	ѳ	
Сѹбота:	г:	є	ѿ Ма:	з	н	
г Нє:	г:	є:	ѿ Ма	ѳ:	лз	
Сѹ:	д:	є	ѿ Ма:	з:	ла:	
Нє:	д:	є	ѿ Ма:	ѳ:	м	
Сѹ:	є	є	ѿ Ма:	з:	ле	
є Нє:	є:	є	ѿ Ма:	з	мѳ	
Сѹ:	ѕ:	еѵ:	Іѡанна,	ѳа:	лѳ	
ѕ Нє:	цветнаѧ:	наѹтрии:	еѵлі: ѿ Ма,	зло:	пг	
	на лѵр:	є:	ѿ Іѡанна,	зло:	ма	

Въ стыи: Івеликіи: по неделѣ и начинаетъ: г: ча. съказъ: и по тропари: вьз тысѧчи лѣта: авіе: почниаетсѧ: є: Феролонітъ: прославися: трии чтѹсѧ велѣдѹ почнетсѧ начаст

Великии: понедѣлокъ: великии: на лн: є: ѿ Ма: з: чн:

второ: є: ѿ Ма: з: рв: вєредѹ: є: ѿ Ма: з: рн:

ч: Чє: є: ѿ Ма: з: рѳ: порѧдѹ повелит:

Полѹношнаѧ: часовъ Стаго: пѧтка: ча: а: є: ѿ Ма: з: [illegible]

г: є: ѿ Ма: з: [illegible]: ѕ: ча: є: ѿ Лѹки: зло: рај:

ѳ: є: ѿ Іѡана: з: нѳ: вепѧто: вечерн: є: ѿ Ма: з: [illegible]

Сѹ: наѹтри: є: поклоненіи: ѿ Ма: зло: рај: і налитѹрги: зло:

ѿ Ма: зло: рєі:

Свѣтлѹю и великѹ нлю пасхи.
на литѹргии. еѵлие, ѿ іоа: зачало а:
в тѹю жде, неделю. въ вечр
по хо, со еѵлиемъ. по прокименѣ. глетъ. іерей
ѿ и подо вратиса : на : и чтетъ : еѵлие.
воскресно : ѳ : ѿ іоа : зачало : ѯе :

Пнк еѵлие ѿ іоа зачало в :
втр еѵлие ѿ лоук зачало ргі :
Срд еѵлие ѿ іоана зача д :
Чт еѵлие ѿ іоа зача и :
Птк елі ѿ іоа зача з :
Сбт еле ѿ ін за аі :

нлѧ в по посцѣ ѿ ѳомѣ на оутр : ел воскресно
а : ѿ матѳеа : зачало : ѕі на литоургии ел
ѿ іоа зач ѯе :
Пнк . еле . ѿ ін . за . ѕ :
втр еле ѿ ін за і :
Срд ел ѿ ін за еі :
Ч е ѿ ін за ѕі :
П е ѿ ін за зі :
Сбт еле ѿ іоа зача ѳі :

нлѧ , г , по пасцѣ . о мѵроносицахъ : на оутрни
елі : воскресно , г : ѿ марка : зача : оа :
на литур : еле ѿ мка : зача : ѯѳ :
П ел ѿ іоа зало : гі :
В ел ѿ зало , к :
С ел ѿ зало ка :
Ч ел ѿ зало кв :
П ел ѿ зало кг :
Сб ел ѿ іа зало нв :

н(е)д(е)лѧ, д҃ : по пасцѣ, ѡ расслабленомъ . на оутр(е)нѧ

еѵ(г)лиѥ . воскр(е)сно, д҃ : ѿ лѹк(и), зач(ало), рѕі :

п(о)н(едѣлникъ)	еѵ(г)лиѥ	ѿ Іоана	зач(ало)	кд҃ :
в(тор)к	еѵ(г)лиѥ	ѿ Іѡна	з(ач)	кѕ

в с(ре)дѫ Преполовленїе : н(а) лит(ꙋргїи) . еѵ(г)лиѥ . Іѡана з(ач) . кѕ

ч(е)т(вертокъ)	еѵ(г)	Іоана	зач(ало)	кѳ .
п(ѧ)т(окъ)	еѵ(г)	ѿ Іоана	з(ач) .	л҃ .
с(ѫ)б(ѡта)	еѵ(г)	ѿ Іоана	з(ач) :	ла :

н(е)д(е)лѧ, е҃ . по пасцѣ . о самарѧнынѣ : на оутрени :

еѵ(г) воскр(е)сно , з҃ : ѿ Іоана зача : зѕ :

на лит(ꙋргїи) :	еѵ(г) :	ѿ Іѡна .	зача :	ві :
п(о)н(едѣлникъ) .	еѵ(г)	ѿ	з(ач)	лв
в(тор)к .	еѵ(г)	ѿ	з(ач)	лг
с(ре)д	еѵ(г)	ѿ	з(ач) ,	лд :
ч(е)т(вертокъ)	еѵ(г)	ѿ	з(ач) ,	ле :
п(ѧ)т(окъ)	еѵ(г)	ѿ	з(ач) ,	лз :
с(ѫ)б(ѡта)	еѵ(г)	ѿ	з(ач) ,	лн

н(е)д(е)лѧ ѕ҃ по пасцѣ . ѿ слѣпомъ . на оутр(е)ни : еѵ(г) :

воскр(е)сно : н҃ ѿ Іоана з(ач) : зѕ : на лит(ꙋргїи) :

еѵ(г) : ѿ Іѡана з(ач) лд

п(о)н(едѣлникъ)	еѵ(г)	ѿ	зача ,	м҃ :
в(тор)к	еѵ(г)	ѿ	зача	мв
с(ре)д	еѵ(г)	ѿ	зача	мг

ч(е)т(вертокъ) Вознесенїе г(оспод)на : на оутр(е)ни : еѵ(г) : воскр(е)сно : г҃ :

ѿ Марка . зачало ѯ҃а : на лит(ꙋргїи) : еѵ(г) : ѿ лѹ...

ѿ лѹки . з(ач) : рді

п(ѧ)т(окъ)	еѵ(г)	ѿ Іоана .	зача :	мз :
с(ѫ)б(ѡта)	еѵ(г)	ѿ	зача :	мн :

Нлⷣ: з҃ по пасцѣ стыⷯ ѿцъ на оутр: е҃
воскрⷭ҇но: ꙁ҃: ѿ іѡанна зач: ѯз: на оуⷮ
на літⷬ: е҃ ѿ іѡанна зача: нѕ:
пⷩ е҃ ѿ [illegible] за: мѳ:
вⷮ е҃ ѿ [illegible] з: нг:
сⷬ е҃ ѿ [illegible] з нд:
чⷮ е҃ ѿ [illegible] з ı: не:
пⷮ е҃ ѿ [illegible] з: нз:
сⷠ е҃ ѿ [illegible] з ѯз

Нлю: н҃ю сошⷷ: с҃: дха: оуⷬ: е҃: корнѡ
ѳ: ѿ іѡанна: зача: ѯз: на літⷬ: е҃: ѿ іѡанна
зача: іс: з: ж: пн҃: е҃: ѿ ма: за: ое:
пⷩ е҃ ма за: і:
сⷬ е҃ ѿ ма з: кі:
чⷮ е҃ ма за: гі:
пⷮ е҃ ѿ ма з: ді:
сⷠ е҃ ма за: еі:

оатохъ гла: н: седмица: в:
Нлⷣ: а҃: всѣхъ стыⷯ ноуⷬ: е҃
воскрⷭ҇ное: а҃: ѿ ма: за: ѕі: на літоуⷬ: е҃
ѿ ма зачало: лн: пн҃: е: ма: за: ѳі
вⷮ е҃ ѿ ма за: кв:
сⷬ е҃ ѿ ма за: кг:
чⷮ е҃ ѿ ма за: кд:
пⷮ е҃ ма за: ла
сⷠ е҃ ѿ ма за: лі

Гла А седмица Г

нлдга: в: наоутр. еvліе воскрсное
:в: ѿ ма. за. о: налітѵр: е: ма: з: ѳ:

пне	е	ѿма	за.	лд
в	е	ма	за	лѕ
с	е	ма	за:	лѕ:
ч	ге	ма	за.	лз:
п	ге	ѿма	за	лн
с	тге	ма	за	кд:

Гла: в: седмица: д

нлд. г: нбтр. еvліе: воскрсно. г:
ѿмаѳа: оа: налітр. за ѿма: н

пне	е	ѿма	зачало:	м:
в	е	ѿм	з	: ма:
с	ге	м	з	мв:
ч	ге	ѿм	за	мг
па	е	м	з	мд:
с	е	ѿма	за	: кѕ:

Гла: г: седмица е.

нла д наоутрени: еvе воскрсное: д:
ѿлвки зачало: рві: налітр: е: ѿма:
зачало, ке!

пне	е	ѿма	за	! мѕ:
в	ге	м	з	: мѳ:
с	е	м	за	: мн:
ч	е	ѿма	за	. мѳ:
п	ге	ма	за	: н:
с	ге	ѿма	за	: л.

Глас д: седмица ѕ

нла: е: наѵр, еvлі, воскрсное, е: ѿлвки
зачало, рві: налітѵргії, еvлі. ма. за: кн:

п	е	ѿма	за	на:
в	ге	ма	за	. нв:

С : Е . ѿма . за . н҃г :
Ч . Е . ма : за . п҃ѳ :
П . Е : ма . за . н҃е :
Сб: Е . ѿма : за . л҃в :

Глас з҃. н҃ на утрени : Еѵ҃ли воскр҃еное . з҃ : ѿ лѵки зачала
н҃ на ли : ѿ на литꙋргїи Еѵ҃ли . ѿма за . к҃в :
Глас е҃. П : Е . ѿма . за . н҃з :
В . Е . ма . за . н҃ѳ :
С . Е . ма . за . ѯ҃ :
Ч . Е . ѿма . за . ѯ҃а :
П . Еѵ҃ли . ма . за . ѯ҃г :
Сб . Еѵ҃ли . ѿма . за . л҃ѳ :

Глас з҃ : Седмица н҃ : н҃ на утрени Еѵ҃лие . воскр҃еное . з҃ :
н҃ на ли : Еѵ҃лие . ѿма . за . л҃г :
П . Е . ѿма . за . ѯ҃е :
В . Е . ма . за . ѯ҃ѕ :
С . Е . ма . за . ѯ҃и :
Ч . Е . ма . за . ѯ҃ѳ :
П . Е . ма . за . о҃а :
Сб . Еѵ҃лие . ѿма . за . м҃з :

Глас з҃ : Седмица ѳ҃ : н҃ на ут : н҃ ѳ҃ Еѵ҃лие воскр҃еное : н҃ і҃ ѿ Іѡанна . за . і҃ : на ли : Еѵ҃лие . ѿма . за . н҃и :
П . Еѵ҃лие . ѿма . за . о҃д :
В . Е . ма . за . о҃ѕ :
С . Е . ма . за . п҃ :
Ч . Е . ма . за . п҃а :
П . Е . ма . за . п҃г :
Сб . Еѵ҃лие . ѿма . зачало . ѯ҃д

Гла[с] и҃ Недѣлѧ, а҃ : на оутрени, еѵ҃лїе воскресное, ѳ҃ : ѿ іоанна, зачало ѯ҃г : на лїтургїи, еѵ҃лїе ѿ ма[тѳеа] :

Седмица г҃ : зачало к҃ѳ :

Пнє :	еѵ҃лїе	ѿ ма[тѳеа]	зачало :	пд
Вт	еѵ҃лїе	ѿ	зало :	пє
Срє	є	ѿ	з	пѕ
Чє	еѵ҃лїе	ѿ ма[тѳеа]	зачало :	пи
Па	є	ѿ	з	ча
Сѫ	є	ѿ	зло :	ог

Гла[с] а҃ : Нлѧ, і на оутрени, еѵ҃лїе, воскресное, і. ѿ іоанна зачало : ѯѕ, на лїтургїи. еѵ҃лїе, ѿ ма[тѳеа], зачало : ои

Седми[ца] аі :

Пнє	є	ѿ ма[тѳеа]	з	чд :
Втo	є	ѿ	зачало	чє :
Срє	є	ѿ	з	чѕ :
Чє	є	ѿ	з	чи :
Па	еѵ҃лїе	ѿ ма[тѳеа]	зачало	р :
Сѫ	є	ѿ	з	ои :

Гла[с] в҃ : Нлѧ, аі, оу[трени] : еѵ, во[скресное], аі, ѿ іоанна, зачало ѯѕ : на лїтур[гїи], є : ма[тѳеа], з, оз :

Седмица ві :

Пнє	є	ѿ ма[тѳеа]	з	в
Втo	є	ѿ ма[тѳеа]	з	г
Срє	є	ѿ ма[тѳеа]	з	д
Чє	еѵ҃лїе	ѿ ма[тѳеа]	зачало :	є
Па	є	ѿ ма[тѳеа]	з	ѕ
Сх	є	ѿ ма[тѳеа]	з	пв

Гла[с] г҃ : Нлѧ, ві, оу[трени], еѵ҃лїе, воскр[есное], а : ѿ ма[тѳеа], з, рѯі
на лїтур[гїи], еѵ҃лїе, ѿ ма[тѳеа], зачало : ои ?

Пнє	є	ѿ ма[тѳеа] :	з !	аі

Вторⷩ҇	еѵⷢ҇	ѿ марⷦ҇а	зачⷧ҇о	ві
Срⷣе	еѵⷢ҇	ѿ марⷦ҇	зачⷧ҇о	гі
Чеⷮ҇	еѵⷢ҇	ѿ марⷦ҇	зачⷧ҇о	ді
Паⷦ҇	еѵⷢ҇	ѿ марⷦ҇	зачⷧ҇о	еі
Сѫⷠ҇	еѵⷢ҇	ѿ матѳ	зачⷧ҇о	ч

Гласъ д҃ : седмица ді

Нлⷣѧ гі, оутрⷩ҇е еѵⷢ҇лїе воскресное в҃ ѿ маⷬ҇ : зачⷧ҇о о҃ : на литꙋргїи еѵⷢ҇ : ѿ матѳ : зⷱ҇ : пз :

Пнⷣе	еѵⷢ҇	ѿ марⷦ҇а	зачⷧ҇о	ѕі
Вторⷩ҇	еѵⷢ҇	ѿ марⷦ҇а	зачⷧ҇	зі
Срⷣе	еѵⷢ҇	ѿ марⷦ҇а	зачⷧ҇	иі
Чеⷮ҇	еѵⷢ҇	ѿ марⷦ҇а	зачⷧ҇	ѳі
Паⷦ҇	еѵⷢ҇	ѿ марⷦ҇а	зачⷧ҇о	к
Сѫⷠ҇	еѵⷢ҇	ѿ матѳ	зачⷧ҇	чг

Гласъ е҃ : седмица еі :

Нлⷣѧ ді : на оутрени : еѵⷢ҇ ; воскресное г҃ : ѿ марⷦ҇а , зачало оа ; на литꙋргїи ; еѵⷢ҇ , ѿ матѳ , зачⷧ҇ ; пѳ ;

Пнⷣе	еѵⷢ҇	ѿ марⷦ҇а	зачⷧ҇о	ка
Вторⷩ҇	еѵⷢ҇	ѿ марⷦ҇а	зачⷧ҇о	кв
Срⷣе	еѵⷢ҇	ѿ марⷦ҇а	зачⷧ҇о	кг
Чеⷮ҇	еѵⷢ҇	ѿ марⷦ҇а	зачⷧ҇	кд
Паⷦ҇	еѵⷢ҇лїе	ѿ марⷦ҇а	зачало	ке
Сѫⷠ҇	еѵⷢ҇	ѿ матѳ	зачⷧ҇	чз

Гласъ ѕ҃ седмица ѕі :

Нлⷣѧ еі ; на оутрени : еѵⷢ҇лїе воскресное ; д҃ ѿ лꙋкї ; зачало рві ; на литꙋргїи ; еѵⷢ҇ ; ѿ матѳ ; зачⷧ҇о : чв

Пнⷣе	еѵⷢ҇	ѿ марⷦ҇а	зачⷧ҇о	кз
Вторⷩ҇	еѵⷢ҇	ѿ марⷦ҇а	зачⷧ҇	ки
Срⷣе	еѵⷢ҇	ѿ марⷦ҇а	зачⷧ҇о	кѳ
Чеⷮ҇	еѵⷢ҇	ѿ марⷦ҇а	зачⷧ҇	л
Паⷦ҇	еѵⷢ҇	ѿ марⷦ҇а	зачⷧ҇о	лв
Сѫⷠ҇	еѵⷢ҇	ѿ матѳ	зачⷧ҇	ра

Гла҃ з҃: Седмица з҃і

Нед҃ля з҃і на оутрни еѵⷢ҇лїе: воскресно е҃: ѿ лꙋкї, зачало, рг҃і: на лїтоургїи еѵⷢ҇лїе ѿ матѳеа: зачало, рє:

Пн҃е	еѵ҃	ѿ ма:	зч҃ло	мн:
Вто҃	еѵ҃	ѿ:	з҃:	н҃:
Ср҃е	еѵ҃	ѿ:	з҃:	на:
Чт҃е	еѵ҃	ѿ:	з҃:	нв:
Па҃	еѵ҃	ѿ:	з҃:	нг:
Сѹб҃	еѵ҃	ѿ маѳ:	зч҃ло:	рд:

Гла҃ и҃: Седмица и҃і.

Нед҃ля з҃і: на оутрни еѵ҃: воскресное ѕ҃, ѿ лѹк҃, за҃: рд҃і, на лїтꙋр еѵлїе: ѿ матѳ зачало: ѯв: понеделок и҃і: благовѣствованїе лꙋка начало · держи · рд · а · недѣли

Пн҃е	еѵ҃	ѿ лꙋкї:	зч҃ло	і:
Вто҃	еѵ҃	ѿ	з҃	аі:
Ср҃е	еѵ҃	ѿ	зч҃ло	ві:
Чт҃е	еѵ҃	ѿ	з҃:	гі:
Па҃	еѵ҃	ѿ:	зч҃ло:	ді:
Сѹб҃	еѵ҃	ѿ лꙋ:	з҃	еі

Гла҃ а҃: Седмица ѳ҃і

Нед҃ля: и҃і на оутрни еѵлїе воскресно: з҃ ѿ Иоанна за҃: ѯг: на литꙋр еѵлїе ѿ лꙋки: зч҃ло: зі:

Пн҃е	еѵ҃:	ѿ:	зч҃ло:	ѕі
Вто҃	еѵ҃:	ѿ:	з҃:	иі
Ср҃е	еѵ҃:	ѿ лꙋ:	зч҃ло:	ка
Чт҃е	еѵ҃:	ѿ:	зч҃ло:	кг:
Па҃	еѵ҃:	ѿ лꙋ:	зч҃ло:	кд:
Сѹб҃	еѵ҃:	ѿ лꙋки	зч҃ло:	ѳі:

Гла в : Седмица ві
нєдл . ді : нєдѣлин г ѕ : єѵнос : и : єѵа
зло . кд : нєлітбртії г ѕ : єѵки : зло : кѕ
п : г ѕ : а ѡ : з : ѕі :
в : г ѕ : а ѡ ки : ѳ : кз :
с : г ѕ : а ѡ : з : ки :
ч : г ѕ : а ѡ : ѳ : ла :
п : г ѕ : а ѡ : з : лв :
с : г ѕ : ѡки : зло : іѕ :

Гла г : Седмица ка
нє . ві : нєоу : г ѕ : єѵнос , ді : єѵіоанна , зло : кѕ :
нєлітбра : г ѕ , ѡлкії : зло : : а :
п : г ѕ : а ѡ : з : лг :
в : г ѕ : а ѡ : ѳло : лд :
с : г ѕ : а ѡ : зло : лѳ :
ч : г ѕ : а ѡ : ѳло : ма :
п : г ѕ : а ѡ : зло : мв :
с : г ѕ : ѡлбии : зло : кв :

Гла д : Седмица кв
нє : ка : нєди : г ѕ : єѵнос : і : єѵіоанна : зло : кѕ
нєлітбртії : г ѕ : а ѡ : зло : ле
п : г ѕ : а ѡ : ѳло : мг
в : г ѕ : а ѡ : з : мд
с : г ѕ : а ѡ : ѳло : мз
ч : г ѕ : а ѡ : зло : ми
п : г ѕ : ѡлбии : зло : и
с : г ѕ : ѡлбии : ѳло : іѕ

Гла е . нє : кв . нєа ѵ м єѵлїє . єѵскрнос . ді : єѵіоанна . зло
кд : нєалітбрм єлїє : ѡлвиц , зачало з пг :
Седмица . д пн : г ѕ : ѡлбии : зачало : нв
іг : втш : г ѕ : ѡ ії : з не

	Срѐ	еѵ҃лїе	ѿ лѹкі	зачало	҃пѕ
	Чт҃	е҃	ѿ҃	з҃	҃пз
	Пт҃	е҃	ѿ҃	з҃	҃пи
	Сб҃	е҃	ѿ҃	зача	лѕ

Гла҃ ѕ҃. Ѵлїа, кг҃. на оутрени еѵ҃лїе воскресное: а҃: ѿ ма҃ зачало, ѵѕї: на літꙋргїи, еѵ҃лїе: ѿ лки: зло, ли:

Седмица. кд҃:

Пнѐ	е҃	ѿ҃	зло	҃пѳ
Вто҃	е҃	ѿ҃	зло	҃ч
Срѐ	е҃	ѿ҃	зл	҃ча
Чт҃	е҃	ѿ҃	зло	҃чв
Пт҃	е҃	ѿ҃	зло	҃чг
Сб҃	е҃	ѿ҃	зло	м҃

Гла҃: з҃: Ѵлїа, кд҃: на оутрени, еѵ҃лїе: воскресное: в҃, ѿ ма҃: зачало: о҃: на літꙋргїи, еѵ҃лїе: ѿ лѹки, зача: ли:

Седмица, ке҃:

Пнѐ	е҃	ѿ҃	зача	҃чѕ
Вто҃	е҃	ѿ҃	зло	҃чи
Срѐ	еѵ҃лїе	ѿ лѹки	зачало	҃чѳ
Чт҃	е҃	ѿ҃	з҃	р҃
Пт҃	е҃	ѿ҃	з҃	рг҃
Сб҃	е҃	ѿ҃	зача	мѕ

Гла҃: и҃: Ѵлїа, ке҃ на оутрени: еѵ҃лїе, воскресное: г҃, ѿ м҃: зачало: оа҃: на літꙋргїи, еѵ҃лїе: ѿ лѹкі, зачало: пг҃:

Седмица: кѕ҃

Пнѐ	е҃	ѿ҃	з҃	ое҃
Вто҃	е҃	ѿ҃	з҃	оз҃
Срѐ	е҃	ѿ҃	з҃	оѳ҃
Чт҃	е҃	ѿ҃	з҃	п҃
Пт҃	е҃	ѿ҃	з҃	па҃
Сб҃	е҃	ѿ҃	з҃	мѳ

~~Нде҃ .ѕі. гла .а. Еу҃ до .ѕі. Матф. лк҃ .г. пг. Седмиц .з.~~
~~Пне. Еу҃ гла луки .оѕ.~~
~~Вто Еу҃ гла лк҃ Зачало .оз.~~
~~Сре Еу҃ гла лк҃ Зачало .ои.~~
~~Чев. Еу҃ гла. лк҃. зача. .п.~~
~~Пяток. Еу҃ гла. лк҃. За .пв.~~
~~Субо Еу҃ гла лк҃. За .мѳ.~~

Не҃ .кз. гла .а. Еу҃ до .е. лк. Еу҃ гла лк҃ .з. .кз.
Пнг. Еу҃ гла лк҃ За .пз. Седми .и.
Вто Еу҃ гла лк҃ За .пз.
Сре Еу҃ гла лк҃ За .ч.
Чев Еу҃ гла. лк҃ За .чѳ.
Пя Еу҃ гла лк҃ За .чг.
Субо Еу҃ гла - лк҃ - За - .па.

Не҃, ик гла .а. Еу҃ до .ѕ. Мат Еу҃ гла лк҃ За .оа.
Пнг Еу҃ гла лк҃ Зача .чз. Седми .ѳ.
Вто Еу҃ гла лк҃. Зача .чи.
Сре Еу҃ гла лк҃ За .чѳ.
Чев Еу҃ гла лк҃ За .р.
Пта. Еу҃ гла лк҃ Зача .ра.
Субо Еу҃ гла лк҃ Зача .кз.

За .ѳ. Не҃ .иѳ. Еу҃ до .з. Лук Еу҃ гла луки .оѕ. Се .л.
Пнг Еу҃ луки гла Зача .рг.
Вто Еу҃ лк҃ гла Зача .рѕ.
Сре Еу҃ лк҃ гла Зача .рд.

в Чет: Ев гла Лук Зача ҁз
в Пят Ев гла Лук За. ҁн.
в Суб Ев гла Лу За оѳ:

Гла е Нед л Ев утр ѿ ҂кз Лит Ев Лу гла Пе
Сед лв в Пон Ев Лук гла: Зача лг
в Вто Ев Лук гла Зача лд
в Сре Ев Лук гла Зача лѕ
в Чет Ев Лук гла Зача лѳ.
в Суб: Ев Лук гла За оа,

Гла ѕ Нед ла Ев утрен, лит Ев Лук гла За ча
Седмица лг в Пон. Ев Ма гла Зача мѳ,
в Вто Ев Ма гла, Зача мг
в Сре Ев Ма гла За. ма.
в Чет Ев Ма гла Зача ме,
в Пят, Ев Ма гла За мѕ,
в Суб Ев Лук гла За па,

Гла ѕ Нед лв Ев утр ѳ, лит Ев Лук гла За чг;
Седм. лд в Пон, Ев Ма гла Зача мн:
в Вто Ев Ма гла Зача н,
в Сре Ев Ма гла За на
в Чет Ев Ма гла Зача нѳ
в Пят Ев Ма гла Зача нг
в. Суб Ев Лук гла За па:

Гла з Нед лг Ев ѿ ал Лит Ев Лук гла За чд,
Седмица лд в Пон, Ев Ма гла Зача нд
в Вто Ев Ма гла Зача не

в Срⷣ Еѵⷢ маⷴ гла зачалⷪ кѕ

в Четⷣ Еѵⷢ маⷴ гла зача кз

в Птⷦ Еѵⷢ маⷴ гла зача ка

в Суботу Еѵⷢ луⷦ гла зача пи

Гла а Недⷧ Еѵⷢ отцⷨ ... маⷴ Еѵⷢ луⷦ зача пѳ, луⷦ

Седми[ца] в Пнⷦ Еѵⷢ маⷴ гла зача кѳ
[illegible]
в Втⷦ Еѵⷢ маⷴ зача л

в Срⷣ Еѵⷢ маⷴ зачалⷪ ла

в Четⷣ Еѵⷢ маⷴ зача лв

в Птⷦ Еѵⷢ маⷴ гла зача лг

в Суботу Еѵⷢ луⷦ гла за: ... ла

Гла а Недⷧ Еѵⷢ отцⷨ маⷴ Еѵⷢ луⷦ зача оѳ ...

Седми[ца] ле Пнⷦ Еѵⷢ маⷴ гла зача лѳ

в Втⷦ Еѵⷢ маⷴ гла зача ма

в Срⷣ Еѵⷢ маⷴ гла зача мв

в Четⷣ Еѵⷢ маⷴ гла зача мг

в Птⷦ Еѵⷢ маⷴ гла зача мд

в Суботу мясопⷮ Еѵⷢ гла луⷦ зача ре

Гла а Недⷧ мясопустнаѧ Еѵⷢ маⷴ за ѯе

Еѵⷢ отцⷨ. Пнⷦ сыропⷮ луⷦ гла ч...

Втⷦ ... Еѵⷢ луⷦ ..., Четⷣ сыропⷮ Еѵⷢ луⷦ ...

... Суботу сыропустную Еѵⷢ маⷴ гла ...

Недⷧ сыропустнаѧ Еѵⷢ луⷦ зача ...

Недⷧ перед святого поста ... Еѵⷢліе ... зачало е

Среда и Птⷦ ... Еѵⷢ

Среда и Птⷦ ... Еѵⷢ

Пятокъ ... пⷭано

Соборникъ ві мцъ сказуя главы

коемуждо еуаглю избраннымъ стмъ, и праздникомъ влчнымъ,

Мцъ септеврїе. има днїи л҃. има чаⷭ҇ ві а нощь ві!

Начало индикту новому лѣту. и память прпⷣбнаго ѿца

нашего симеона столпника: Еуаліе ѿ луки гла гі. и стмꙋ

ма гла мг: Стаго мчника мамата, и прпⷣбнаго

ȋѡана постника Еуліе ȋѡ: гла н: Стго сщенномчнка

анѳима. Еуліе ȋѡа гла лѕ: Стго сщенномчника

ваѵилы, Еу лк гла кз: Стго прⷪрка захарїа ѿца

прⷣтчева. Еу ма. г кз: Стго архагга михаила

иже в хонѣхъ. Еу лк. на: Стго мчника созонта,

Еу ма г лѕ: Рожество пресвятыя влчца нашея

бца Еу лкѣ і. налпр: ѿ луки на, Стыхъ хв

бго ѿецъ ȋѡакима ганны. Еу ѿ луки гла лѕ

Субо преⷣвоздвиженїе, Еу ма г лѳ: Неда предвоз

Еу ȋѡана г а. Стыхъ мчнцъ минодоры. митродоры,

нимфодоры, Еу ма г рд: Прпⷣбна ѳеѡдоры, Еу мк гк

Стго мчнка автонома, Еу лк г ка: Ѡбновлени

стго воскресенїя гда бга нашго, стго сщенномчнка ко

рнилїа сотника. Еу ма г кз Воздвиженїе чтнаго

и животворящаго крта, налпр Еу ѿ ȋѡна г мв

Стго мчнка никиты, Еу ѿ ȋѡана гла не;

Стго великомчнка еѵфимїа: Еу лкѣ г лг

Субо поводвиженїи. Еу ȋѡ г л: Неда поводвиж

Еу ма, г лз: Стго мчнка еустафїа др8[...]

Еу лк г рѕ; Стго сщенномчнка фоки. Еу

Зачатїе чтнаго прⷣтчи ȋѡана; Еу

гла лг: Стша первомчнцѣ ѳеклы: Еу ма г

гла в:

Преставленїе стго апла ȋѡана богослова.

налпр Еу ȋѡана гла ха

наоу Еу ȋѡ кз

... царства Іоан[illegible] зачало ...

Житію ... ола ... зача ... мѣсяцъ ...

Субота ... собор пресвято

Богородици евангеліе маф зачало ... субота пород

дества ев ... зачало ... не порождтве Хве евли

маф ... стого перкомученика архидакона стефана

еве ... ... стих мученик ... ев влуцериа

стих младенец избиених детсащ еве мате гд

стои мученик анусии еве вл ... мцъ генвара

Непоплоти обрезание Га нашего Іс Ха стго

... ца васила наутрени еве Іоа ... литургие еве лу

... субо перед просвещенем еве гла ... собор стих

апостолъ ... еве ... недела пред просвещенем ев

марце зало ... днавечерне просвещенем еве

наутрени еве вма ... литургии еве ма гла

... по просвещени еве ма ... недела по просвещени ев

еве вл

вма зачало ... святаго мученика полуекта ...

зало ... преподовнаго оца нашего феодосиа

общегожителя наутрени еве ... зачало ...

налитургие еве матфея гла ... стои мученице тат...

еванъгеліе ... зачало ... преподовънаго оца нашего

павла фивеиского ев ... поклонение вериги

стого апостола петра ев ... на ... раба ...

преподовнаго оца антониа ... наутрени ... ма

зачало ... литургии вл ... зачало ...

иже во святих оца нашего афанасие ...

икирила ев матфее глава ... преподовна...

преподо... оца ефимиа ев матфеи глава ...

преподовнаго оца максима исповедника ев ...

солуки зачало ... стого апостола тимофеа ...

... матфе ... стого мученика климента

еве ма за ... иже во стих оца нашего грегориа

Богослова ев ... іоана глава ... возвращение

мощем игнатиа богоноса ... ... стих

... іоана бес...